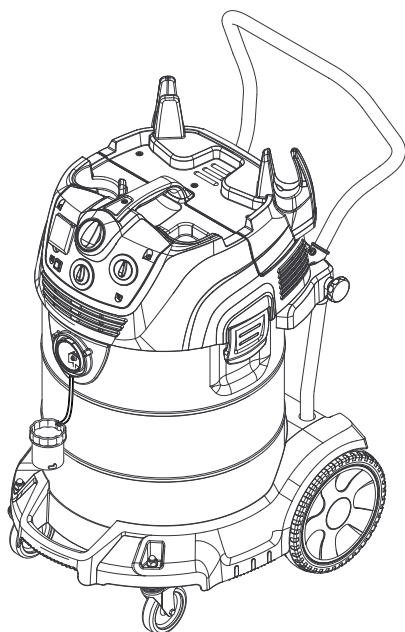


NT 75/1 Tact Me Te H



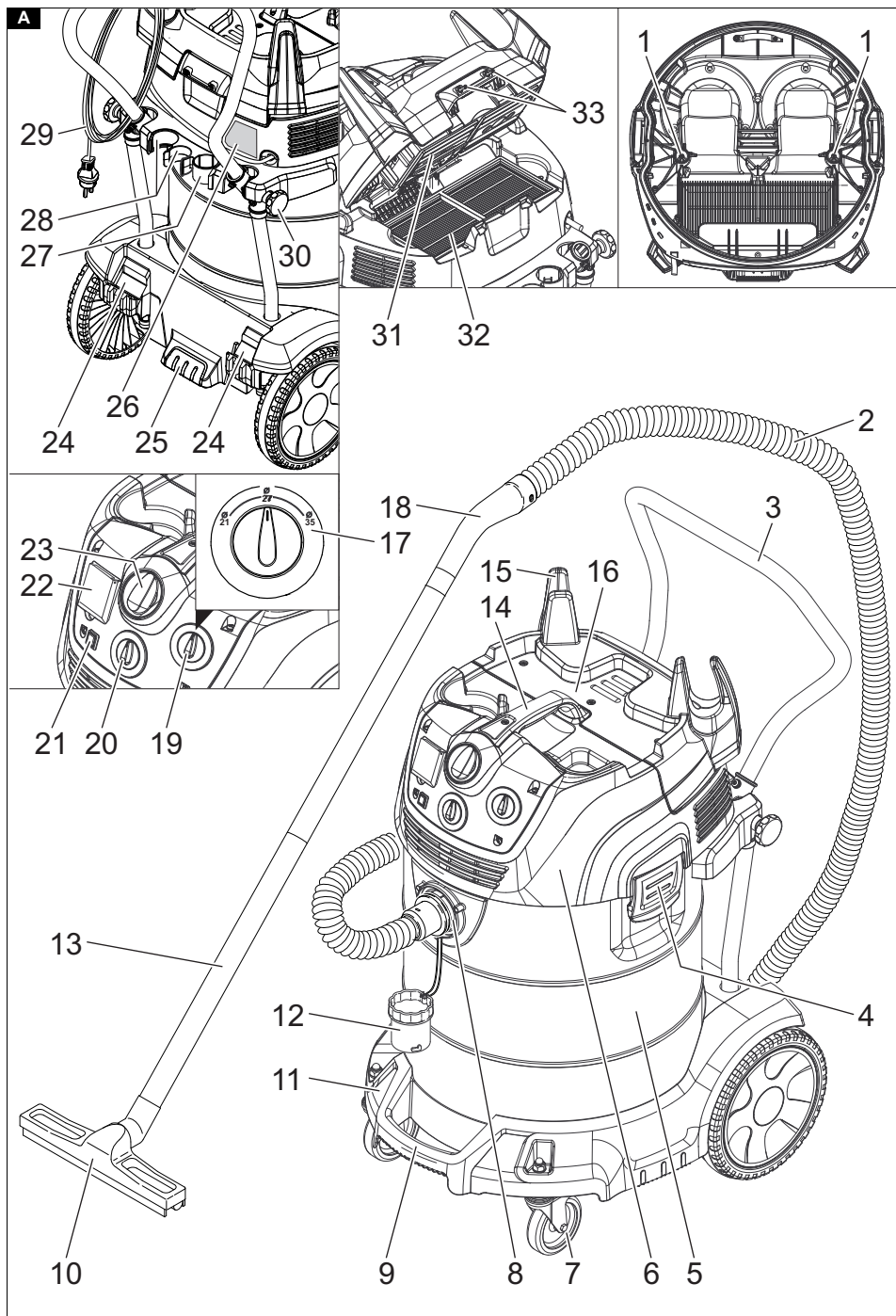
Deutsch	7
English	13
Français	18
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	42
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	59
Suomi	65
Ελληνικά	70
Türkçe	77
Русский	82
Magyar	89
Čeština	95
Slovenščina	101
Polski	107
Românește	113
Slovenčina	119
Hrvatski	125
Srpski	130
Български	136
Eesti	143
Latviešu	148
Lietuviškai	154
Українська	160



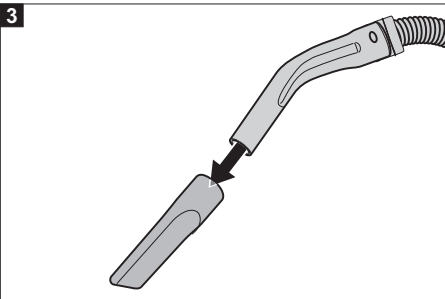
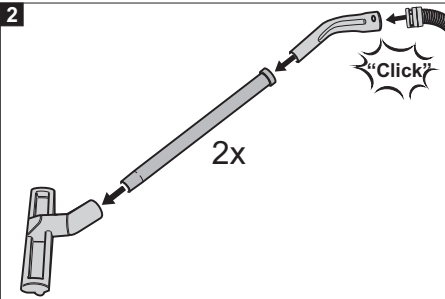
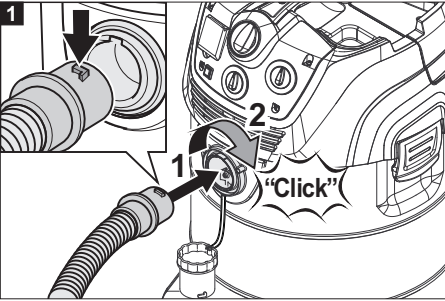
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

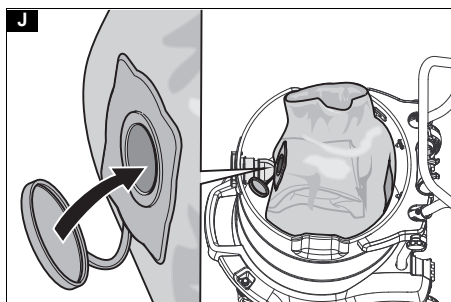
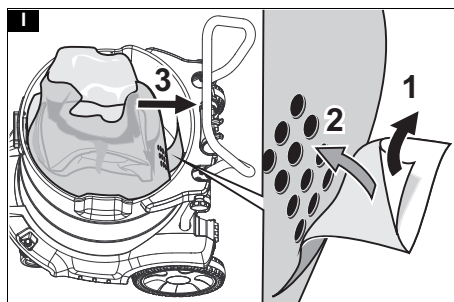
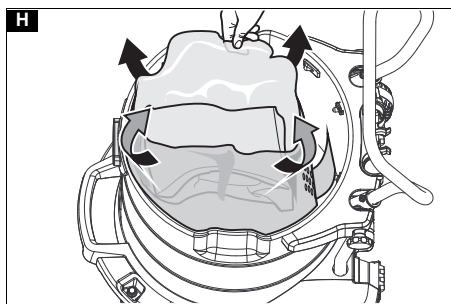
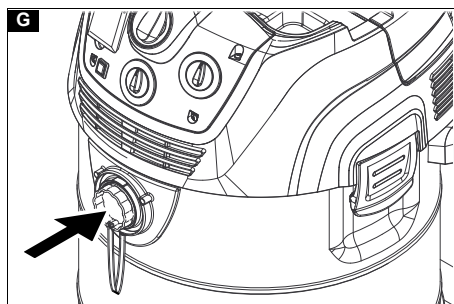
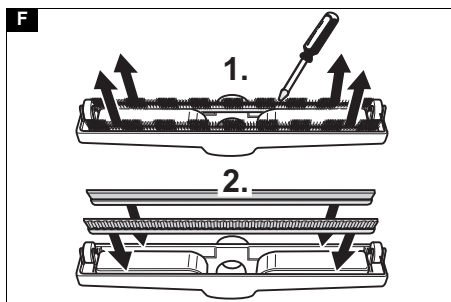
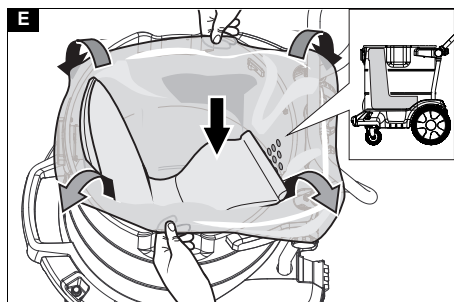
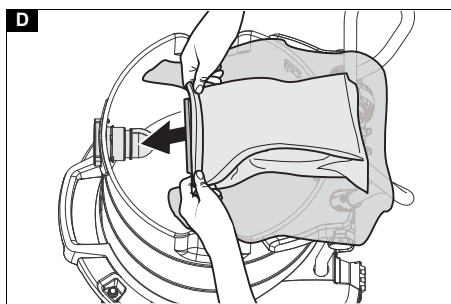
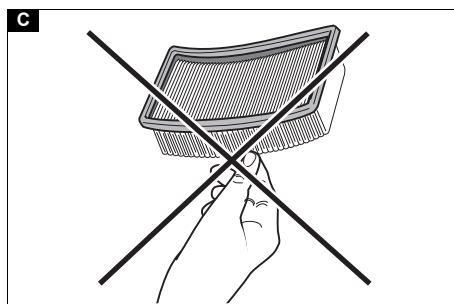


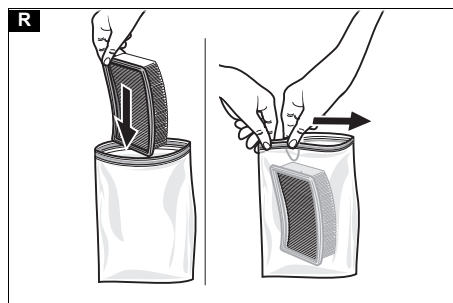
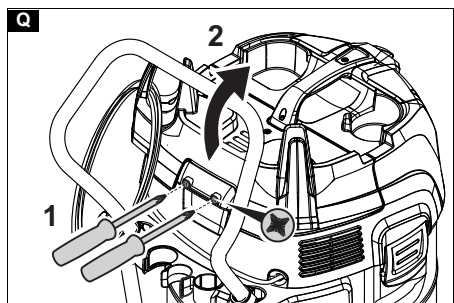
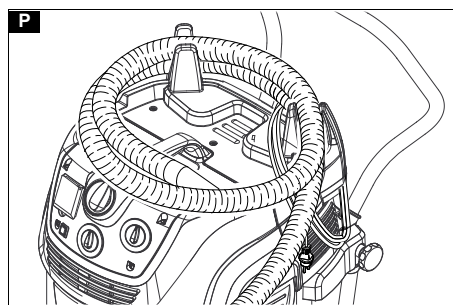
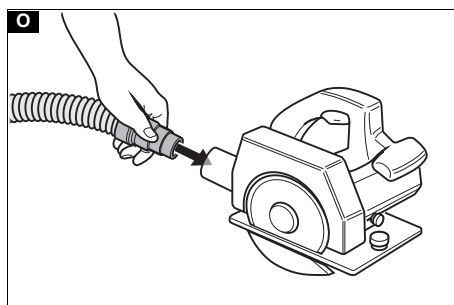
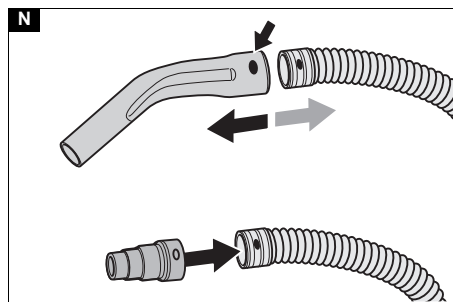
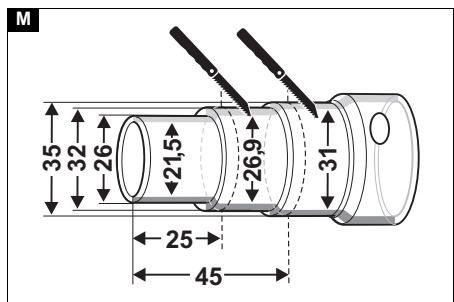
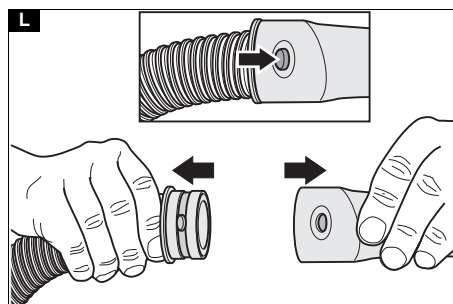
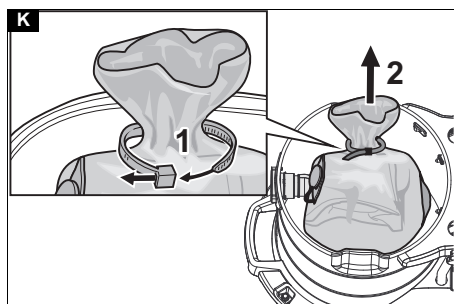




This diagram shows the various parts of the vacuum cleaner, including the main unit, motor, wheels, hose, and various attachments, arranged in an exploded view to show their relative positions and how they fit together.







Inhalt

Allgemeine Hinweise	7
Umweltschutz	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Gerätebeschreibung	7
Symbole auf dem Gerät	8
Vorbereitung	8
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Transport	10
Lagerung	10
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	11
Entsorgung	11
Garantie	11
Zubehör und Ersatzteile	11
EU-Konformitätserklärung	12
Technische Daten	12

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse H nach EN 60335-2-69 geeignet.

- Industriestaubsauger und ortsveränderliche Entstauber gemäß TRGS 519 Anlage 7.1 dürfen für folgende Anwendungen eingesetzt werden:
 1. Tätigkeiten mit geringer Exposition gemäß TRGS 519 Nummer 2.8 in geschlossenen Räumen oder Arbeiten geringen Umfangs nach TRGS 519 Nummer 2.10.
 2. Reinigungsarbeiten. Für Asbestsauger gelten in der Bundesrepublik Deutschland die Regelungen der TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe).
- Nach dem Einsatz des Asbestsaugers im abgeschotteten Bereich im Sinne der TRGS 519 darf der Asbestsauger nicht mehr im sogenannten Weißbereich eingesetzt werden. Ausnahmen sind nur zulässig, wenn der Asbestsauger zuvor von einem Sachkundigen gemäß TRGS 519 Nr. 2.7 vollständig (d. h. nicht nur die Außenhülle, sondern auch z. B. der Kühlraum, Einbauräume für elektrische Betriebsmittel, die Betriebsmittel selbst etc.) dekontaminiert worden ist. Dies ist vom Sachkundigen schriftlich festzuhalten und abzuzeichnen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Elektroden
- ② Saugschlauch
- ③ Schubdübel, verstellbar
- ④ Verriegelung des Saugkopfs
- ⑤ Schmutzbehälter
- ⑥ Saugkopf
- ⑦ Lenkrolle
- ⑧ Saugstutzen
- ⑨ Fahrgestellgriff
- ⑩ Bodendüse
- ⑪ Fahrgestell
- ⑫ Verschlussstopfen
- ⑬ Saugrohr
- ⑭ Tragegriff
- ⑮ Schlauch- und Kabelhaken
- ⑯ Filterabdeckung
- ⑰ Skala des Saugschlauchquerschnitts
- ⑱ Krümmer
- ⑲ Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt
- ⑳ Drehregler für Saugleistung (min-max)
- ㉑ Kontrolllampe
- ㉒ Steckdose
- ㉓ Drehschalter
- ㉔ Ablage für Bodendüse
- ㉕ Kipphilfe

- ②6 Typenschild
- ②7 Halter für Fugendüse
- ②8 Halter für Saugrohr
- ②9 Netzkabel
- ③0 Befestigungsschraube des Schubbügels
- ③1 Filterabreinigung
- ③2 Flachfaltenfilter
- ③3 Verschlusszapfen der Filterabdeckung

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Symbole auf dem Gerät

Flachfaltenfilter, Sicherheitsfiltersack

	Flachfaltenfilter	
	Bestellnummer	6.904-364.0
	Sicherheitsfiltersack	
	Bestellnummer	6.904-420.0

Asbestkennzeichnung

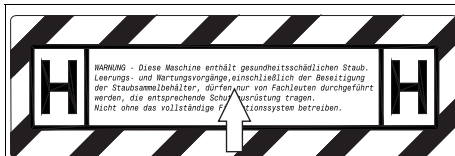
	ACHTUNG ENTHÄLT ASBEST. Gesundheitsgefährdung bei Einatmen von Asbestfeinstaub. Sicherheitsvorschriften beachten.
--	---

Vorbereitung

- Gerät auspacken und Zubehör montieren.

Abbildung B

Inbetriebnahme



Gegebenenfalls Aufkleber in der entsprechenden Landessprache vom beiliegenden Aufkleberbogen abziehen und über den deutschen Text am Gerät kleben.

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- Industriestaubsaugerbetrieb (Steckdose nicht belegt)
- Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub
Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Saugen Sie nicht ohne Filterelement, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

ACHTUNG

Gefahr durch Feinstaubeintritt

Beschädigungsgefahr des Saugmotors.

Entfernen Sie beim Saugen niemals den Flachfaltenfilter.

- Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

Huße

Die Hupe ertönt, wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.

Hinweis

Die Hupe reagiert auf Unterdruck.

- Dreheschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

Trockensaugen

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfiltersack mit Verschlussdeckel ausgerüstet, Bestellnummer 6.904-420.0 (5 Stück).

Hinweis

Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse H aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestellnummer siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

Hinweis

Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGW) geeignet.

- Ungebrauchte Flachfaltenfilter dürfen nur in der Verpackung (Karton) gelagert und transportiert werden.
- Die Lamellen des Flachfaltenfilters dürfen beim Einbau nicht berührt werden.

Abbildung C

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Saugen Sie nicht ohne Flachfaltenfilter und Sicherheitsfiltersack, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Sicherheitsfiltersack einbauen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Sicherheitsfiltersack aufstecken.
- Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen und innenliegende Papierfiltertüte L-förmig in den Behälter einlegen.

Abbildung E

- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

⚠️ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsschädlichen Stäube aufgenommen werden.

Gummilippen einbauen

1. Bürstenstreifen ausbauen.

Abbildung F

2. Gummilippen einbauen.

Hinweis

Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Sauganschluss verschließen

1. Verschlussstopfen passgenau in Sauganschluss einsetzen.

Abbildung G

2. Verschlussstopfen bis zum Anschlag einschieben.
3. Sauganschluss mit dem Verschlussstopfen durch eine Rechtsdrehung fest verschließen.

Hinweis

Passgenauigkeit ist durch "Bajonettanschluss" vorgegeben.

Sicherheitsfiltersack entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Sicherheitsfiltersack entfernt werden.

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.

2. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung H

3. Schutzfolie abziehen und Entlüftungslöcher mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung I

4. Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.

5. Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

Abbildung J

6. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

Abbildung K

7. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
8. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen.
9. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
10. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Allgemein

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Fugendüse oder Polsterdüse (Option), beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion "Automatische Filterabreinigung" abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfaltenfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle Zubehörteile mit Nennweite 35 mm können angeschlossen werden.

Abbildung L

Bedienung

Drehschalter

	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: AUS
	Gerät AUS
	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: EIN

Gerät einschalten

1. Netzstecker einstecken.
2. Gerät am Drehschalter einschalten.

Saugleistung einstellen

1. Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

1. Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.
2. Gerät am Drehschalter einschalten. Kontrolllampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus.

Hinweis

Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

Hinweis

Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

Hinweis

Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

3. Werkzeugadapter an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

Abbildung M

4. Krümmer am Saugschlauch entfernen.

Abbildung N

5. Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.
6. Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

Abbildung O

7. Mindestvolumenstrom am Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt einstellen. Die Skala zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.

Hinweis

Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.

Hinweis

Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Staubreuzer) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.

Hinweis

Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine spezielle Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

Gerät ausschalten

1. Gerät am Drehschalter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

1. Behälter entleeren.
2. Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Schubbügel ein-/ausklappen

1. Befestigungsschrauben des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

Gerät aufbewahren

1. Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
2. Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts. Beim Transport des Geräts ist für eine sichere Befestigung zu sorgen.

Folgende Maßnahmen müssen für den staubfreien Transport des Geräts getroffen werden:

1. Saugschlauch und Zubehör mit einem feuchten Tuch reinigen.
2. Saugschlauch mit Zubehör in den mitgelieferten Transportsack legen. Transportsack verschließen. Bestellnummer Transportsack: 6.277-454.0
3. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.
4. Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
5. Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Das Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von DGUV Vorschrift 1 (Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention).

Hinweis

Industriestaubsauger/Entstauber sind nach Bedarf, mindestens aber einmal jährlich zu warten, gegebenenfalls instandzusetzen und durch einen Sachkundigen (Qualifikation gemäß TRGS 519 Nr. 5.3, Abs. 2) zu prüfen. Das Prüfergebnis ist auf Verlangen vorzulegen.

ACHTUNG

Silikonhaltige Pflegemittel

Kunststoffteile können angegriffen werden.

Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen.

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

Flachfilter wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Haupfilterelement nach der Entnahme aus dem Gerät nicht mehr benutzen.

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z. B. sogenannten Dekontaminationsstationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.

Bestellnummer Flachfilter: 6.904-364.0

1. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verschlusszapfen werden herausgedrückt.

Abbildung Q

2. Filterabdeckung öffnen.
3. Flachfilter herausnehmen.
4. Beim Herausnehmen des Flachfilters diesen sofort mit dem mitgelieferten Beutel umhüllen und verschließen. Bestellnummer Beutel: 6.592-049.0

Abbildung R

5. Gebrauchten Flachfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
6. Angefallenen Schmutz auf der Reinfluftseite entfernen.
7. Neuen Flachfilter einsetzen. Beim Einsetzen darauf achten, dass der Flachfilter allseitig bündig anliegt.
8. Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.
9. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher hineindrücken und im Uhrzeigersinn befestigen.

Sicherheitsfiltersack wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub
Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.
Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

1. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

Abbildung G

2. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
3. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung H

4. Schutzfolie abziehen und Entlüftungslöcher mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung I

5. Sicherheitsfiltersack nach hinten herausziehen.
6. Sauganschlussoffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

Abbildung J

7. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.

Abbildung K

8. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
9. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
10. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
11. Neuen Sicherheitsfiltersack aufstecken.

Abbildung D

12. Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen und innenliegende Papierfiltertüte L-förmig in den Behälter einlegen.

Abbildung E

13. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Elektroden reinigen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
3. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis

Tritt eine Störung (z. B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

Saugturbine läuft nicht

1. Steckdose und Sicherung der Stromversorgung prüfen.
2. Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und Steckdose des Geräts prüfen.
3. Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

1. Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

1. Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten. Gerät wieder einschalten.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

1. Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfilter entfernen.
2. Gefüllten Sicherheitsfiltersack wechseln.
3. Filterabdeckung richtig einrasten.
4. Flachfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

1. Korrekte Einbaulage des Flachfilters prüfen/korrigieren.
2. Flachfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

1. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
2. Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Hupe ertönt

1. Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.
2. Bei gefülltem Sicherheitsfiltersack und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
3. Flachfilter wechseln.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

1. Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

1. Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

1. Kundendienst benachrichtigen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: 1.667-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN IEC 60300: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

TRGS 519

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Technische Daten

NT 75/1
Tact Me
Te H

Elektrischer Anschluss

Netzspannung	V	220-240
Phase	~	1
Netzfrequenz	Hz	50-60
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I
Nennleistung	W	1200
Leistungsanschlusswert Geräte- steckdose (EU)	W	100- 2200

Leistungsdaten Gerät

Behälterinhalt	l	75
Füllmenge Flüssigkeit	l	52
Luftmenge (max.) bei Saug- schlauchdurchmesser 35 mm und -länge 2,5 m	m ³ /h	140
Unterdruck (max.) bei Saug- schlauchdurchmesser 35 mm und -länge 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Maße und Gewichte

Typisches Betriebsgewicht	kg	24,6
Länge x Breite x Höhe	mm	640 x 540 x 925

Filterfläche Flachfilter	m ²	0,95
Durchmesser Saugschlauch	mm	27 / 35
Länge Saugschlauch	m	2,5 - 4,0

Umgebungsbedingungen

Umgebungstemperatur	°C	-10...+40
Relative Luftfeuchtigkeit	%	30-90

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69

Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	73
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel

Typ Netzkabel	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Teilenummer (EU)		6.650- 073.0
Kabellänge	m	10

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes.....	13
Environmental protection.....	13
Intended use.....	13
Description of the unit.....	13
Symbols on the device	14
Preparation.....	14
Initial startup.....	14
Operation.....	15
Transport.....	16
Storage.....	16
Care and maintenance	16
Troubleshooting guide	17
Disposal.....	17
Warranty.....	17
Accessories and spare parts	17
EU Declaration of Conformity.....	17
Technical data	18

General notes



Read these original instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Intended use

- This vacuum cleaner is intended for the wet and dry cleaning of floor and wall surfaces.
- This device is suitable for vacuuming dry, non-flammable dusts that are harmful to health from machines and devices; dust class H as per EN 60335-2-69.

- Industrial vacuums and portable dust removal devices in accordance with Technical Rule 519 (TRGS 519) Appendix 7.1 may be used for the following applications:
 1. In enclosed spaces, activities with low exposure in accordance with TRGS 519 number 2.8 or small-scale work in accordance with TRGS 519 No. 2.10.
 2. Cleaning work. In the Federal Republic of Germany, the regulations in TRGS 519 (Technical Rules for Hazardous Substances) apply to asbestos vacuum cleaners.
- After using the asbestos vacuum cleaner in the sealed-off area as per TRGS 519, the asbestos vacuum cleaner may no longer be used in the "white area". Exceptions are only permitted if the asbestos vacuum cleaner has been completely decontaminated beforehand by a specialist in accordance with TRGS 519 No. 2.7 ("completely" means not only the case, but also e.g. the cooling chamber, installation spaces for electrical equipment, the operating equipment itself, etc.). This is to be recorded in writing and signed by the technical expert.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Description of the unit

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Suction hose
- ③ Push handle, adjustable
- ④ Suction head lock
- ⑤ Dirt receptacle
- ⑥ Suction head
- ⑦ Steering roller
- ⑧ Suction hose port
- ⑨ Chassis handle
- ⑩ Floor nozzle
- ⑪ Chassis
- ⑫ Plug
- ⑬ Suction pipe
- ⑭ Carrying handle
- ⑮ Hose and cable hooks
- ⑯ Filter cover
- ⑰ Hose cross-section scale
- ⑱ Angle piece
- ⑲ Hose cross section turn switch
- ⑳ Turn switch for suction power (min-max)
- ㉑ Control lamp
- ㉒ Socket
- ㉓ Turn switch
- ㉔ Rest for floor nozzle
- ㉕ Tilting aid

- ②6 Type plate
- ②7 Holder for crevice nozzle
- ②8 Suction pipe holder
- ②9 Mains cable
- ③0 Push handle fastening screw
- ③1 Filter dedusting
- ③2 Flat fold filter
- ③3 Lock latch of the filter cover

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light grey.

Symbols on the device

Flat fold filter, safety filter bag

	Flat fold filter	
	Order number	6.904-364.0
	Safety filter bag	
	Order number	6.904-420.0

Asbestos marking

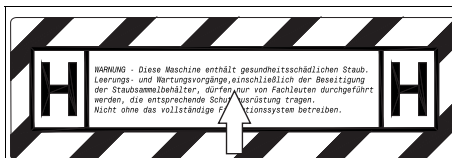
	CAUTION CONTAINS ASBESTOS. Health risk posed by inhalation of fine asbestos dust. Observe safety regulations.
--	--

Preparation

- Unpack the device and install the accessories.

Illustration B

Initial startup



If necessary, remove the sticker in the relevant national language from the enclosed sheet of stickers and stick it onto the device over the German text.

The device has 2 operating modes:

- Industrial vacuum cleaner operation (power socket not used)
- Dust removal operation (power socket used)

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not vacuum without correctly installed filter elements, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.

ATTENTION

Danger due to fine dust entering

Risk of damage to the suction motor.

Never remove the flat fold filter when vacuuming.

- Connect the suction hose and attach a suction nozzle or connect to the dust generating device, depending on the operating mode.

Horn

The horn sounds when the air speed drops below 20 m/s.

Note

The horn reacts to a vacuum.

- Set the turn switch to the correct hose cross-section.

Anti-static system

Static charges are discharged through the earthed connection nozzles. This prevents sparking and electric shocks with electrically conducting accessories (optional).

Dry vacuuming

- The unit is equipped with a safety filter bag with sealing cap, order number 6.904-420.0 (5 pieces).

Note

All types of dust up to dust class H can be vacuumed with this device. The use of a dust collection bag (for order no. see filter systems) is required by law.

Note

The device is suitable for industrial extraction and a dust removal device for mobile operation for vacuuming dry, non-inflammable dusts with workplace limit values (AGW).

- Unused flat fold filters may only be stored and transported in their packaging (cardboard box).
- The slats of the flat fold filter may not be touched during installation.

Illustration C

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not vacuum without a flat fold filter and safety filter bag, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.

Installing the safety filter bag

- Unlock and remove the suction head.
- Attach the safety filter bag.

Illustration D

- Put the safety filter bag over the container and insert the inner paper filter bag into the container in an L-shape.

Illustration E

- Fit and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

No dusts harmful to health may be vacuumed when performing wet vacuum cleaning.

Installing the squeegees

- Remove the brush strip.

Illustration F

- Install the squeegees.

Note

The structured side of the squeegees must face outwards.

Closing the suction connection

1. Fit a plug exactly into the suction connection.
- Illustration G**
2. Push the plugs in until they engage.
 3. Close the suction connection tightly with the plug by turning it clockwise.

Note

The bayonet connection ensures a precise fit.

Removing the safety filter bag

- The safety filter bag must always be removed when vacuuming wet substances.
1. Unlock and remove the suction head.
 2. Fold up the safety filter bag.

Illustration H

3. Take off the protective film and close the ventilation holes with a self-adhesive tab.

Illustration I

4. Pull the safety filter bag out towards the back.
5. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.

Illustration J

6. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.

Illustration K

7. Remove the safety filter bag.
8. Clean the container inside with a moist cloth.
9. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
10. Fit and lock the suction head.

General

- We recommend switching off the "Automatic filter dedusting" function when vacuuming wet dirt with the crevice nozzle or the upholstery nozzle (optional), or when sucking mainly water out of a container.
- The device switches off automatically when the maximum fluid level is reached.
- When vacuuming non-conductive liquids (e.g. drill emulsion, oils and grease) the device does not automatically switch off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container emptied on a timely basis.
- On completion of wet vacuum cleaning: Clean the flat fold filter using the dedusting function. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a moist cloth and dry it off.

Clip connection

The suction hose is equipped with a clip system. All accessory parts with a nominal width of 35 mm can be connected.

Illustration L

Operation

Turn switch

	Device ON Automatic filter dedusting: OFF
	Device OFF
	Device ON Automatic filter dedusting: ON

Switching on the device

1. Connect the mains plug.
2. Switch on the device at the turn switch.

Adjusting the suction power

1. Adjust the suction power (min-max) via the rotary control.

Working with power tools

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Risk of injury and damage.

The socket is only intended for direct connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket is prohibited.

1. Plug the mains plug of the power tool into the power socket on the vacuum cleaner.
2. Switch on the device at the turn switch. Control lamp lights up, vacuum cleaner is in standby mode.

Note

The vacuum cleaner is automatically switched on and off with the power tool.

Note

The vacuum cleaner has a startup delay of up to 0.5 seconds and an after-running time of up to 15 seconds.

Note

See the Technical data for the permissible power rating of the power tool.

3. Adapt the tool adapter to the connection of the power tool.

Illustration M

4. Remove the angle piece from the suction hose.

Illustration N

5. Install the tool adapter on the suction hose.

6. Connect the tool adapter to the power tool.

Illustration O

7. Set the minimum volume flow on the turn switch for suction hose cross section. The scale shows the suction hose suction hose cross section.

Note

The different suction hose cross sections are necessary in order to adapt to the different connection cross sections of the processing machines.

Note

For operation as a dust removal device for mobile operation (processing machine plugged into the vacuum cleaner) the integrated monitoring system must be adjusted to suit the connected processing machine (dust generator). This means that the user must be warned when the flow rate drops below the minimum value 20 m/s needed for correct vacuuming.

Note

Information on the minimum flow rate depending on the vacuum can be found on the type plate.

Automatic filter dedusting

The device is equipped with a special filter dedusting function, which is particularly effective against fine dust. The flat fold filter is automatically cleaned every 15 seconds by a blast of air (pulsing noise).

Switching off the device

1. Switch off the device at the turn switch.
2. Pull out the mains plug.

Each time after use

1. Empty the container.
2. Vacuum off the inside and outside of the device and clean with a moist cloth.

Folding the push handle in/out

1. Release the push handle fastening screws and adjust the push handle.

Storing the device

1. Store the suction hose and mains cable as shown in the illustration.

Illustration P

2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

When transporting the device, ensure that it is securely fastened.

The following measures must be taken for the dust-free transport of the device:

1. Clean the suction hose and accessories with a damp cloth.
2. Place the suction hose with accessories in the transport bag supplied. Close the transport bag. Order number for transport bag: 6.277-454.0
3. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.
4. Remove the suction hose with floor nozzle from the support. Carry the device by the carrying handle and suction pipe.
5. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Dust extraction machines are safety devices for the prevention or elimination of hazards according to the German DGUV regulation 1 (German accident prevention regulation, principles of prevention).

Note

Industrial vacuums/dust removal devices must be serviced as required, but at least once a year, repaired if necessary and checked by an expert (qualified in accordance with TRGS 519 No. 5.3, Paragraph 2). The test result must be presented on request.

ATTENTION

Care agents containing silicone

These can attach plastic components.

Do not use care agents containing silicone for cleaning.

- You can perform basic maintenance and care work yourself.
- Clean the surface of the device and the interior of the container regularly with a moist cloth.

Replacing the flat fold filter

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. Waste that contains asbestos must be disposed of in accordance with the instructions and rules for waste disposal. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not use the main filter element after removing it from the device.

Permanently installed filters may only be replaced by an expert in a suitable area (i.e. decontamination stations). Order number for flat fold filter: 6.904-364.0

1. Turn both fastening pins of the filter cover counter-clockwise with a screwdriver. Fastening pins are pushed out.

Illustration Q

2. Open the filter cover.
3. Remove the flat fold filter.
4. When removing the flat fold filter, wrap it immediately with the bag provided and seal it. Order number for bag: 6.592-049.0

Illustration R

5. Dispose of used flat fold filter in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
6. Remove any dirt deposits from the clean air side.
7. Fit the new flat fold filter. During insertion, ensure that the flat fold filter is flush on all sides.
8. Close the filter cover until it audibly latches into place.
9. Press in both fastening pins of the filter cover with a screwdriver and tighten clockwise.

Changing the safety filter bag

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. Waste that contains asbestos must be disposed of in accordance with the instructions and rules for waste disposal. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

1. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.

Illustration G

2. Unlock and remove the suction head.
3. Fold up the safety filter bag.

Illustration H

4. Take off the protective film and close the ventilation holes with a self-adhesive tab.

Illustration I

5. Pull the safety filter bag out towards the back.

6. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.

Illustration J

7. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.

Illustration K

8. Remove the safety filter bag.
9. Clean the container inside with a moist cloth.
10. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.

11. Fit the new safety filter bag.

Illustration D

12. Put the safety filter bag over the container and insert the inner paper filter bag into the container in an L-shape.

Illustration E

13. Fit and lock the suction head.

Cleaning the electrodes

1. Unlock and remove the suction head.
2. Clean the electrodes with a brush.
3. Fit and lock the suction head.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Note

The device must be switched off immediately if a malfunction occurs (e.g. filter breakage). The malfunction must be eliminated before switching the device on again.

Suction turbine does not start up

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable, mains plug, electrodes and power socket on the device.
3. Switch on the device.

Suction turbine switches off

1. Empty the container.

Suction turbine does not switch on again after emptying the container

1. Switch off the device and wait for 5 seconds. Switch on the device.

2. Clean the electrodes with a brush.

Suction power decreases

1. Remove any blockages from the suction nozzle, suction pipe, suction hose or flat fold filter.
2. Dispose of the filled safety filter bag.
3. Correctly engage the filter cover.
4. Replace the flat fold filter.

Escaping dust when vacuuming

1. Check that the flat fold filter is correctly fitted and correct if necessary.
2. Replace the flat fold filter.

The automatic switch-off mechanism (wet vacuum cleaning) does not trigger

1. Clean the electrodes with a brush.
2. Continuously monitor the filling level when vacuuming non-conductive liquids.

Horn sounds

1. Set the turn switch to the correct hose cross-section.
2. The safety filter bag must be replaced when it is full and the air flow drops below the specified minimum flow rate.
3. Replace the flat fold filter.

Automatic filter dedusting not working

1. Suction hose not connected.

The automatic filter dedusting function cannot be switched off

1. Contact Customer Service.

The automatic filter dedusting function cannot be switched on

1. Contact Customer Service.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Disposal

At the end of its service life, the device is to be disposed of in accordance with statutory regulations.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Wet/dry vacuum cleaner

Type: 1.667-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

National standards used

TRGS 519

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/10/01

Technical data

		NT 75/1 Tact Me Te H
Electrical connection		
Mains voltage	V	220-240
Phase	~	1
Power frequency	Hz	50-60
Degree of protection		IPX4
Protection class		I
Nominal power	W	1200
Power rating of the device socket (EU)	W	100-2200
Device performance data		
Tank content	l	75
Fluid filling quantity	l	52
Air quantity (max.) with suction hose diameter 35 mm and length 2.5 m	m ³ /h	140
Depression (max.) with suction hose diameter 35 mm and length 2.5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)
Dimensions and weights		
Typical operating weight	kg	24,6
Length x width x height	mm	640 x 540 x 925
Filter area of the flat fold filter	m ²	0,95
Diameter of the suction hose	mm	27 / 35
Length of the suction hose	m	2,5 - 4,0
Ambient conditions		
Ambient temperature	°C	-10...+40
Relative humidity	%	30-90
Determined values in acc. with EN 60335-2-69		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	73
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2
Mains cable		
Power cord type	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Part number (EU)		6.650-073.0
Cable length	m	10

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales.....	18
Protection de l'environnement.....	18
Utilisation conforme.....	18
Description de l'appareil.....	19
Symboles sur l'appareil.....	19
Préparation.....	19
Mise en service.....	19
Commande.....	21
Transport.....	21
Stockage.....	21
Entretien et maintenance.....	22
Dépannage en cas de défaut.....	22
Élimination.....	23
Garantie.....	23
Accessoires et pièces de rechange.....	23
Déclaration de conformité UE.....	23
Caractéristiques techniques.....	24

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informez immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Utilisation conforme

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage humide et à sec de surfaces de sols et murales.
- L'appareil est destiné à l'aspiration de poussières sèches nocives non inflammables sur des machines et appareils ; classe de poussières H selon la norme EN 60 335-2-69.

- Les aspirateurs industriels et les dépoussiéreurs mobiles conformes à l'annexe 7,1 de la TRGS 519 peuvent être utilisés pour les applications suivantes :
 1. Activités à faible exposition dans des locaux fermés selon la TRGS 519, point 2.8, ou travaux d'ampleur limitée selon la TRGS 519, point 2.10.
 2. Travaux de nettoyage. En Allemagne, les dispositions de la TRGS 519 s'appliquent aux aspirateurs à amiante (règles techniques pour les matières dangereuses).
- Après une utilisation dans un espace confiné au sens de la TRGS 519, l'aspirateur à amiante ne peut plus être utilisé dans la zone blanche. Des exceptions ne sont autorisées que si l'aspirateur à amiante a été au préalable entièrement décontaminé par un spécialiste conformément à la TRGS 519, point 2.7 (c'est-à-dire non seulement l'enveloppe extérieure, mais aussi p. ex. la chambre de refroidissement, les logements des moyens d'exploitation électriques, les moyens d'exploitation eux-mêmes, etc.). Le spécialiste doit le consigner par écrit et le signer.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Tuyau d'aspiration
- ③ Guidon, réglable
- ④ Verrouillage de la tête d'aspiration
- ⑤ Collecteur d'impuretés
- ⑥ Tête d'aspiration
- ⑦ Roue directionnelle
- ⑧ Tubulure d'aspiration
- ⑨ Poignée de châssis
- ⑩ Buse pour sol
- ⑪ Châssis
- ⑫ Bouchon de fermeture
- ⑬ Tube d'aspiration
- ⑭ Poignée de transport
- ⑮ Crochet de flexible et de câble
- ⑯ Cache de filtre
- ⑰ Échelle graduée de la section du tube d'aspiration
- ⑱ Coude
- ⑲ Commutateur rotatif de la section du tube d'aspiration
- ⑳ Bouton rotatif pour la puissance d'aspiration (min-max)
- ㉑ Témoin lumineux
- ㉒ Prise de courant
- ㉓ Bouton rotatif

- ㉔ Rangement pour buse de sol
- ㉕ Auxiliaire de basculement
- ㉖ Plaque signalétique
- ㉗ Support pour suceur fentes
- ㉘ Support pour tube d'aspiration
- ㉙ Câble secteur
- ㉚ Vis de fixation du guidon
- ㉛ Nettoyage de filtre
- ㉜ Filtre plat plissé
- ㉝ Obturateurs du cache de filtre

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Symboles sur l'appareil

Filtre plat plissé, sac filtrant de sécurité

	Filtre plat plissé	
	Référence	6.904-364.0
	Sac filtrant de sécurité	
	Référence	6.904-420.0

Marquage amiante

	ATTENTION CONTIENT DE L'AMIANTE. Risque pour la santé en cas d'inhalation de poussières fines d'amiante. Respecter les consignes de sécurité.
---	---

Préparation

1. Déballer l'appareil et assembler les accessoires.

Illustration B

Mise en service



Retirer éventuellement l'autocollant dans la langue nationale correspondante de la feuille d'autocollants jointe et le coller sur l'appareil au-dessus du texte allemand.

L'appareil permet 2 modes de fonctionnement :

- 1 Mode de fonctionnement Aspirateur industriel (prise de courant non occupée)
- 2 Mode de fonctionnement dépoussiéreur (prise de courant occupée)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

ATTENTION

Danger dû à la pénétration de poussière fine
Risque d'endommagement du moteur thermique.
Ne jamais enlever le filtre plat plissé lors de l'aspiration.
1. Raccorder le tuyau d'aspiration et le doter, selon le mode de fonctionnement, de la buse d'aspiration ou le raccorder à l'appareil générant de la poussière.

Claxon

Le klaxon retentit lorsque la vitesse de l'air descend en-dessous de 20 m/s.

Remarque

Le klaxon réagit à la dépression.

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.

Système anti-statique

Les tubulures de raccordement mises à la terre permettent d'évacuer les charges statiques. Ainsi, la formation d'étincelles et les surtensions sur les accessoires conductibles électriquement (en option) sont évitées.

Aspiration de poussières

- L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec couvercle, référence 6.904-420.0 (5 pièces).

Remarque

Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussières jusqu'à la classe de poussières H. L'utilisation d'un sachet de récupération de la poussière (n° de commande indiqué sur le système filtrant) est prescrite par la loi.

Remarque

Comme aspirateur industriel, l'appareil est adapté pour aspirer, et comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile afin d'aspirer des poussières sèches non inflammables soumises à des valeurs limites d'exposition professionnelles (VLEP).

- Les filtres plats plissés inutilisés ne peuvent être stockés et transportés que dans leur emballage (carton).
- Ne pas toucher les lamelles du filtre plat plissé lors du montage.

Illustration C

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Ne pas aspirer sans filtre plat plissé et sac filtrant de sécurité pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

Montage du sac filtrant de sécurité

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Insérer le sac filtrant de sécurité.

Illustration D

3. Retourner le sac filtrant de sécurité sur le réservoir et placer le sac filtrant en papier en L situé à l'intérieur dans le réservoir.

Illustration E

4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Aspiration de l'eau

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière.
Lors de l'aspiration d'eau, ne pas aspirer de poussières nocives pour la santé.

Montage des lèvres en caoutchouc

1. Démonter les brosses.
2. Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque

Le côté structuré des lèvres en caoutchouc doit être dirigé vers l'extérieur.

Obturation du connecteur de flexible d'aspiration

1. Mettre le bouchon en place dans le connecteur pour flexible d'aspiration en l'ajustant avec précision.
2. Insérer le bouchon jusqu'en butée.
3. Bien fermer le connecteur pour flexible d'aspiration à l'aide du bouchon en le tournant vers la droite.

Remarque

La précision de l'ajustement est définie par le « raccord baïonnette ».

Retrait du sac filtrant de sécurité

- Le sac filtrant de sécurité doit toujours être retiré lors de l'aspiration de salissures mouillées.
- 1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- 2. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

3. Retirer le film de protection et obturer les trous d'aération avec la languette autoadhésive.

Illustration I

4. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.
5. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.

Illustration J

6. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration K

7. Enlever le sac filtrant de sécurité.
8. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
9. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
10. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Généralités

- Lors de l'aspiration de salissures mouillées avec le suceur fentes ou le suceur pour canapés (option), ou lorsque de l'eau est principalement aspirée en dehors d'un réservoir, il est conseillé de désactiver la fonction « Nettoyage automatique du filtre ».
- L'appareil se désactive automatiquement lorsque le niveau du liquide max. est atteint.
- Dans le cas de liquides non conducteurs (p. ex. émulsion de bore, huile et graisses), l'appareil n'est pas désactivé lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en continu et le réservoir vidé à temps.
- Lorsque l'aspiration humide est terminée : nettoyer le filtre plat plissé avec le nettoyage du filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et sécher.

Jonction clipsée

Le tuyau d'aspiration est équipé d'un système de clip. Toutes les pièces d'accessoires d'un diamètre nominal de 35 mm peuvent être raccordées.

Illustration L

Commande

Bouton rotatif

	Appareil en marche Nettoyage du filtre automatique : ARRET
	Appareil à l'arrêt
	Appareil en marche Nettoyage du filtre automatique : MARCHE

Démarrer l'appareil

1. Brancher la fiche secteur.
2. Mettre l'appareil sous tension avec le bouton rotatif.

Réglage de la puissance d'aspiration

1. Régler de la puissance d'aspiration (min-max) sur le bouton rotatif.

Travaux avec des outils électriques

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Risque de blessures et d'endommagement.

La prise de courant est prévue pour raccorder des outils électriques directement à l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise électrique n'est pas autorisée.

1. Brancher la fiche secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.
2. Mettre l'appareil sous tension avec le bouton rotatif. Le témoin lumineux est allumé, l'aspirateur est en mode veille.

Remarque

L'aspirateur est mis automatiquement sous et hors tension avec l'outil électrique.

Remarque

L'aspirateur a une temporisation de démarrage de 0,5 s et un temps d'inertie de 15 s.

Remarque

La valeur de raccordement des outils électriques est indiquée dans les caractéristiques techniques.

3. Adapter l'adaptateur d'outil au raccordement de l'outil électrique.

Illustration M

4. Retirer le coude sur le tuyau d'aspiration.

Illustration N

5. Monter l'adaptateur d'outil sur le tuyau d'aspiration.
6. Raccorder l'adaptateur d'outil à l'outil électrique.

Illustration O

7. Régler le débit volumique minimal sur le bouton rotatif en fonction de la section du tuyau d'aspiration. L'échelle graduée indique la section du tube d'aspiration.

Remarque

Les différentes sections de tuyau sont nécessaires afin de permettre une adaptation aux sections de raccordement des appareils de traitement.

Remarque

Lorsque l'appareil est utilisé comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile (appareil de traitement raccordé à l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussière). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit minimum de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

Remarque

Les informations relatives au débit volumique minimal en fonction de la dépression figurent sur la plaque signalétique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial, particulièrement efficace pour la poussière fine. Le filtre plat plissé est nettoyé automatiquement toutes les 15 secondes par un flux d'air (bruit de pulsation).

Mise hors tension de l'appareil

1. Mettre l'appareil hors tension avec le bouton rotatif.
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

1. Vider le réservoir.
2. Aspirer l'appareil, à l'intérieur et à l'extérieur, et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Rentrée/rabattement du guidon

1. Desserrer les vis de fixation du guidon et régler le guidon.

Rangement de l'appareil

1. Ranger le tuyau d'aspiration et le câble secteur conformément à la figure.
- ### Illustration P
2. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre une utilisation intempestive.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Lors du transport de l'appareil, il convient de veiller à une fixation sûre.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

1. Nettoyer le tuyau d'aspiration et les accessoires avec un chiffon humide après utilisation.
2. Placer le tuyau d'aspiration et ses accessoires dans le sac de transport fourni. Fermer le sac de transport. Référence du sac de transport : 6.277-454.0
3. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.
4. Retirer le tube d'aspiration avec la buse pour sol du support. Pour porter l'appareil, le saisir par la poignée de transport et le tube d'aspiration.
5. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Les machines d'élimination des poussières sont des dispositifs de sécurité en vue de prévenir ou d'éliminer les risques au sens de la directive DGUV 1 (directive allemande pour la prévention des accidents, principes de prévention).

Remarque

Les aspirateurs industriels/dépoussiéreurs doivent être entretenus en fonction des besoins, mais au moins une fois par an, éventuellement réparés et vérifiés par un spécialiste (qualification conformément à la TRGS 519, point 5.3, paragraphe 2). Le résultat du test doit être présenté à la demande.

ATTENTION

Produits d'entretien siliconés

Les pièces en plastique peuvent être attaquées.

Ne pas utiliser de produits d'entretien siliconés pour effectuer le nettoyage.

- Il est possible de réaliser soi-même des travaux de maintenance et d'entretien simples.
- Nettoyer régulièrement la surface de l'appareil et la face intérieure du réservoir avec un chiffon humide.

Remplacement du filtre plat plissé

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. Ne plus utiliser l'élément filtrant principal après l'avoir retiré de l'appareil.

Les filtres fixes ne peuvent être remplacés que par un spécialiste dans des locaux appropriés (p. ex. stations de décontamination).

Référence du filtre plat plissé : 6.904-364.0

1. Tourner les deux obturateurs du cache de filtre dans le sens antihoraire avec un tournevis. Les obturateurs ressortent.

Illustration Q

2. Ouvrir le cache de filtre.
3. Retirer le filtre plat plissé.
4. Envelopper immédiatement le filtre plat plissé sorti dans le sachet fourni et le fermer. Référence du sachet : 6.592-049.0

Illustration R

5. Éliminer le filtre plat plissé usagé dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
6. Retirer les salissures sur le côté de l'air frais.
7. Mettre un filtre plat plissé neuf en place. Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.

8. Fermer le cache de filtre, il doit s'enclencher de manière audible.
9. Enfoncer les deux obturateurs du cache de filtre avec un tournevis et les serrer dans le sens horaire.

Remplacement du sac filtrant de sécurité

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
3. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration H

4. Retirer le film de protection et obturer les trous d'aération avec la languette autoadhésive.

Illustration I

5. Tirer le sac filtrant de sécurité vers l'arrière.
6. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.

Illustration J

7. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.

Illustration K

8. Enlever le sac filtrant de sécurité.
9. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
10. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
11. Insérer un sac filtrant de sécurité neuf.

Illustration D

12. Retourner le sac filtrant de sécurité sur le réservoir et placer le sac filtrant en papier en L situé à l'intérieur dans le réservoir.

Illustration E

13. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Nettoyage des électrodes

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
3. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Si un dérangement se produit (p. ex. une cassure du filtre), mettre l'appareil immédiatement hors tension. Le dérangement doit être réparé avant de remettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble secteur, la fiche secteur, les électrodes et la prise de courant de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration se coupe

1. Vider le réservoir.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du réservoir

1. Éteindre l'appareil et attendre 5 secondes. Remettre l'appareil sous tension.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.

La puissance d'aspiration diminue

1. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration, du tuyau d'aspiration ou du filtre plat plissé.
2. Remplacer le sac filtrant de sécurité lorsqu'il est plein.
3. Enclencher correctement le cache de filtre.
4. Remplacer le filtre plat plissé.

Sortie de poussière lors de l'aspiration

1. Corriger la position de montage correcte du filtre plat plissé.
2. Remplacer le filtre plat plissé.

Le dispositif de coupure automatique (aspiration de l'eau) ne répond pas

1. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
2. Contrôler en continu le niveau de remplissage dans le cas de liquides non conducteurs d'électricité.

Le klaxon retentit

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.
2. Le sac filtrant de sécurité doit être remplacé lorsqu'il est plein et lorsque le débit volumique minimal n'est pas atteint.
3. Remplacer le filtre plat plissé.

Le nettoyage automatique du filtre ne fonctionne pas

1. Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.

Il est impossible de couper le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Il est impossible d'activer le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Élimination

Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales à la fin de sa durée de vie.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières

Type : 1.667-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/EU

2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées

TRGS 519

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Caractéristiques techniques

			NT 75/1 Tact Me Te H
Raccordement électrique			
Tension du secteur	V	220-240	
Phase	~	1	
Fréquence du secteur	Hz	50-60	
Type de protection		IPX4	
Classe de protection		I	
Puissance nominale	W	1200	
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (EU)	W	100-2200	
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Contenu du réservoir	l	75	
Volume de remplissage Liquide	l	52	
Débit d'air (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de diamètre et de 2,5 m de long	m ³ /h	140	
Dépression (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de diamètre et de 2,5 m de long	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Dimensions et poids			
Poids opérationnel typique	kg	24,6	
Longueur x largeur x hauteur	mm	640 x 540 x 925	
Surface de filtration filtre plat plissé	m ²	0,95	
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	27 / 35	
Longueur du tuyau d'aspiration	m	2,5 - 4,0	
Conditions ambiantes			
Température ambiante	°C	-10...+40	
Humidité de l'air relative	%	30-90	
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69			
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	73	
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1	
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	<2,5	
Incertitude K	m/s ²	0,2	
Câble d'alimentation			
Type de câble secteur	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Référence de pièce (EU)		6.650-073.0	
Longueur de câble	m	10	

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali	24
Tutela dell'ambiente	24
Impiego conforme alla destinazione.....	24
Descrizione dell'apparecchio	25
Simboli riportati sull'apparecchio.....	25
Preparazione	25
Messa in funzione	25
Uso	27
Trasporto	27
Stoccaggio	28
Cura e manutenzione	28
Guida alla risoluzione dei guasti	29
Smaltimento	29
Garanzia.....	29
Accessori e ricambi	29
Dichiarazione di conformità UE	29
Dati tecnici.....	30

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Impiego conforme alla destinazione

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- L'apparecchio è adatto all'aspirazione di polveri secche, non infiammabili e pericolose per la salute da macchine e apparecchi; polveri di classe H secondo EN 60335-2-69.

- Gli aspiratori per polveri industriali e gli aspiratori per polveri portatili in conformità con TRGS 519 Appendice 7,1 possono essere utilizzati per le seguenti applicazioni:
 1. Attività a bassa esposizione secondo TRGS 519 numero 2.8 in locali chiusi o lavori di piccola entità secondo TRGS 519 numero 2.10.
 2. Lavori di pulizia. Nella Repubblica Federale Tedesca, agli aspiratori per amianto si applicano le norme TRGS 519 (regole tecniche per sostanze pericolose).
- Dopo aver utilizzato l'aspiratore per amianto nell'area sigillata secondo TRGS 519, l'aspiratore per amianto non può più essere utilizzato nella cosiddetta zona bianca. Sono consentite eccezioni solo se l'aspiratore per amianto è stato completamente e preventivamente decontaminato da un esperto in conformità con TRGS 519 n. 2.7 (ovvero non solo l'involucro esterno, ma anche, ad esempio, la camera di raffreddamento, i locali di installazione delle apparecchiature elettriche, le apparecchiature stesse, ecc.). Questa operazione deve essere registrata per iscritto e firmata dallo specialista.
- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- 1 Elettrodi
- 2 Tubo flessibile di aspirazione
- 3 Archetto di spinta, regolabile
- 4 Bloccaggio della testina aspirante
- 5 Vano raccolta sporco
- 6 Testina aspirante
- 7 Ruota pivottante
- 8 Raccordo di aspirazione
- 9 Manico del telaio
- 10 Bocchetta per pavimenti
- 11 Telaio
- 12 Tappi di tenuta
- 13 Tubo di aspirazione
- 14 Maniglia di trasporto
- 15 Ganci per tubo flessibile e cavo
- 16 Copertura filtro
- 17 Scala della sezione trasversale del tubo di aspirazione
- 18 Tubo curvo
- 19 Interruttore girevole per la sezione trasversale del tubo di aspirazione
- 20 Regolatore rotante per potenza di aspirazione (min-max)
- 21 Spia di controllo
- 22 Presa di corrente

- 23 Interruttore girevole
- 24 Alloggio per la bocchetta per pavimenti
- 25 Aiuto di ribaltamento
- 26 Targhetta
- 27 Sostegno per bocchetta fessure
- 28 Sostegno tubo di aspirazione
- 29 Cavo di alimentazione
- 30 Vite di fissaggio dell'archetto di spinta
- 31 Pulizia filtro
- 32 Filtro plissettato piatto
- 33 Spina di chiusura del coperchio del filtro

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Simboli riportati sull'apparecchio

Filtro plissettato piatto, sacco filtrante di sicurezza

	Filtro plissettato piatto
	Numero d'ordinazione 6.904-364.0
	Sacco filtrante di sicurezza
	Numero d'ordinazione 6.904-420.0

Marcatura dell'amianto

	ATTENZIONE CONTIENE AMIANTO.
	Pericolo per la salute dovuto all'inalazione di polveri sottili di amianto. Osservare le norme di sicurezza.

Preparazione

1. Disimballare l'apparecchio e montare gli accessori.

Figura B

Messa in funzione

H

WARNUNG - Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Reinigungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzvorrichtung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtersystem betreiben.

H



Se necessario, rimuovere l'adesivo nella lingua nazionale pertinente dal foglio di adesivi allegato e incollarlo sull'apparecchio sopra il testo tedesco.

L'apparecchio consente 2 modalità operative:

- 1 Funzionamento dell'aspirapolvere industriale (presa non utilizzata)
- 2 Impianto di depolverazione (presa non utilizzata)

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.
Non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

ATTENZIONE

Pericolo dovuto all'ingresso di polvere fine
Pericolo di danneggiamento del motore di aspirazione.
Non rimuovere mai il filtro piatto durante l'aspirazione.

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione e, a seconda del modo operativo, fornirlo di ugello di aspirazione o collegarlo all'apparecchio generatore di polvere.

Clacson

Viene attivata una segnalazione acustica se la velocità dell'aria scende sotto i 20 m/s.

Nota

La segnalazione acustica reagisce alla pressione negativa.

1. Impostare l'interruttore girevole sulla sezione trasversale del tubo di aspirazione corretta.

Sistema antistatico

Le cariche statiche vengono scaricate attraverso il raccordo con messa a terra. In questo modo si evitano scintille e picchi di corrente con accessori elettricamente conduttivi (opzionale).

Aspiratore a secco

- L'apparecchio è dotato di sacco filtrante di sicurezza con aletta di chiusura, numero d'ordinazione 6.904-420.0 (5 pezzi).

Nota

Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere H. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (per il numero di ordinazione vedere i sistemi filtranti) è prescritto per legge.

Nota

L'apparecchio è adatto come aspirapolvere industriale per l'aspirazione e come aspiratore per il funzionamento mobile per l'aspirazione di polveri secche non infiammabili con valori limite di esposizione professionale (VLEP).

- I filtri plissettati piatti non utilizzati possono essere immagazzinati e trasportati solo nella loro confezione (scatola di cartone).
- Durante il montaggio non toccare le lamelle del filtro plissettato piatto.

Figura C

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.
Non aspirare senza il filtro plissettato piatto e il sacco filtrante di sicurezza, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

Installazione del sacco filtrante di sicurezza

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Inserire il sacco filtrante di sicurezza.
Figura D
3. Mettere il sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio e inserire il sacchetto filtro di carta interno nel serbatoio a forma di L.
Figura E
4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Aspiraliquidi

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute
Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.
Durante l'aspirazione liquidi, non possono essere assorbiti polveri nocive per la salute.

Montare le labbra in gomma

1. Smontare le spazzole a striscia.

Figura F

2. Montare le labbra in gomma.

Nota

Il lato strutturato delle labbra in gomma deve essere rivolto verso l'esterno.

Chiudere il raccordo di aspirazione

1. Inserire il tappo di tenuta esattamente nel raccordo di aspirazione.

Figura G

2. Inserire il tappo di chiusura fino all'arresto.
3. Chiudere bene il raccordo di aspirazione con il tappo di tenuta girandolo verso destra.

Nota

La precisione dell'adattamento è data dall'"attacco a baionetta".

Rimozione del sacco filtrante di sicurezza

- Quando si aspira dello sporco umido, occorre rimuovere sempre il sacco filtrante di sicurezza.

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.

2. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura H

3. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere i fori di sfato con la linguetta autoadesiva.

Figura I

4. Tirare indietro il sacco filtrante di sicurezza.
5. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.

Figura J

6. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.

Figura K

7. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.
8. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
9. Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
10. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Generale

- Quando si aspira lo sporco umido con la bocchetta fessure o con la bocchetta poltrone (opzionale), o se l'acqua viene aspirata principalmente da un serbatoio, si raccomanda di disattivare la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Al raggiungimento del livello massimo del liquido, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Nel caso di liquidi non conduttivi (ad es. emulsione di perforazione, oli e grassi), l'apparecchio non viene spento quando il serbatoio è pieno. Il livello di riempimento deve essere costantemente controllato e il serbatoio deve essere svuotato in tempo utile.
- Al termine dell'aspirazione liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con la pulizia filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido e asciugare.

Collegamento a clip

Il tubo flessibile di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Possono essere collegati tutti gli accessori con un diametro nominale di 35 mm.

Figura L

Uso	
Interruttore girevole	
	Apparecchio ACCESO Pulizia filtro automatica: OFF
	L'apparecchio SPENTO
	Apparecchio ACCESO Pulizia filtro automatica: ON

Accensione dell'apparecchio

1. Inserire la spina.
2. Accendere l'apparecchio sull'interruttore girevole.

Regolare la potenza di aspirazione

1. Regolare la potenza di aspirazione (min-max) sul comando rotativo.

Lavoro con utensili elettrici

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

La presa è prevista solo per il collegamento diretto degli utensili elettrici alla ventosa. Qualsiasi altro utilizzo della presa non è consentito.

1. Inserire la spina dell'utensile elettrico nella ventosa.
2. Accendere l'apparecchio sull'interruttore girevole.
La spia di controllo si accende, l'aspiratore si trova in modalità stand-by.

Nota

L'aspirapolvere si accende e spegne automaticamente con l'utensile elettrico.

Nota

L'aspiratore ha un ritardo di avviamento fino a 0,5 secondi e un tempo di coda fino a un massimo di 15 secondi.

Nota

Per il valore di alimentazione dell'utensile elettrico, vedere i dati tecnici.

3. Adattare l'adattatore attrezzo al collegamento dell'utensile elettrico.

Figura M

4. Rimuovere il tubo curvo sul tubo flessibile.

Figura N

5. Montare l'adattatore attrezzo sul tubo flessibile.
6. Collegare l'adattatore attrezzo all'utensile elettrico.

Figura O

7. Impostare la portata volumetrica minima sull'interruttore rotante per la sezione del tubo di aspirazione. La scala indica la sezione trasversale del tubo di aspirazione.

Nota

Le diverse sezioni dei tubi di aspirazione sono necessarie per consentire l'adattamento alle sezioni di collegamento degli impianti di lavorazione.

Nota

Per il funzionamento come spolveratore per il funzionamento mobile (accessorio di lavorazione inserito nell'aspiratore), il monitoraggio integrato deve essere adattato all'accessorio di lavorazione collegato (generatore di polveri). Ciò significa che l'utente deve essere avvertito se non viene raggiunta la portata volumetrica minima di 20 m/s richiesta per l'estrazione.

Nota

L'indicazione della portata volumetrica minima in funzione della depressione si trova sulla targhetta.

Pulizia filtro automatica

L'apparecchio dispone di una speciale pulizia filtro, particolarmente efficace per la polvere fine. Il filtro plissettato piatto viene pulito automaticamente ogni 15 secondi da un getto d'aria (rumore pulsante).

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnimento dell'apparecchio sull'interruttore girevole.
2. Togliere la spina.

Dopo ogni utilizzo

1. Svuotare il serbatoio.
2. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno attraverso l'aspirazione e con un panno umido.

Aprire/chiusure l'archetto di spinta

1. Allentare la vite di fissaggio dell'archetto di spinta e regolare l'archetto di spinta.

Conservazione dell'apparecchio

1. Conservare il tubo di aspirazione e il cavo di alimentazione come mostrato nell'illustrazione.

Figura P

2. Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e proteggerlo dall'uso non autorizzato.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Durante il trasporto dell'apparecchio, assicurarsi che sia fissato saldamente.

Per il trasporto senza polvere dell'apparecchio è necessario adottare le seguenti misure:

1. Pulire il tubo flessibile e gli accessori con un panno umido.
2. Posizionare il tubo di aspirazione con gli accessori nella borsa di trasporto in dotazione. Chiudere la borsa per il trasporto. Numero d'ordinazione borsa di trasporto: 6.277-454.0
3. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.
4. Prelevare il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti dal supporto. Per il trasporto, tenere l'apparecchio per la maniglia di trasporto e per il tubo di aspirazione.
5. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ **PRUDENZA**

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo all'interno.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Le macchine che aspirano polvere sono dispositivi di sicurezza per la prevenzione o la risoluzione di pericoli ai sensi del regolamento DGUV 1 (regolamento tedesco sulle norme antinfortunistiche, principi di prevenzione).

Nota

Gli aspiratori industriali / aspiratori di polveri devono essere sottoposti a manutenzione all'occorrenza, ma almeno una volta all'anno, e se necessario riparati e controllati da un esperto (qualifica secondo TRGS 519 n. 5.3, paragrafo 2). Su richiesta, deve essere presentato il risultato del test.

ATTENZIONE

Prodotti per la manutenzione al silicone

Le parti in plastica possono essere attaccate.

Per la pulizia, non utilizzare alcun prodotto per la manutenzione al silicone.

- È possibile eseguire da soli semplici lavori di manutenzione e di cura.
- Pulire regolarmente la superficie dell'apparecchio e la parte interna del serbatoio con un panno umido.

Sostituire il filtro plissettato piatto

⚠ **PERICOLO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. I rifiuti contenenti amianto devono essere smaltiti secondo le norme e le regole per lo smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non riutilizzare l'elemento filtrante principale dopo averlo rimosso dall'apparecchio.

I filtri installati in modo permanente possono essere sostituiti solo da un esperto in aree idonee (ad esempio le cosiddette stazioni di decontaminazione).

Numero d'ordinazione filtro plissettato piatto: 6.904-364.0

1. Ruotare entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro in senso antiorario con un cacciavite. Le spine di chiusura vengono spinte fuori.

Figura Q

2. Aprire la copertura filtro.
3. Estrarre il filtro plissettato piatto.
4. Durante l'estrazione del filtro plissettato piatto, rivestirlo immediatamente con il sacchetto in dotazione e sigillarlo. Busta con numero d'ordinazione: 6.592-049.0

Figura R

5. Smaltire il filtro piatto usato nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
6. Rimuovere lo sporco accumulato sul lato aria pulita.
7. Inserire i nuovi filtri plissettati piatti. Al montaggio, accertarsi che il filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.
8. Chiudere il coperchio del filtro, deve scattare in posizione in modo udibile.
9. Premere entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro con un cacciavite e serrare in senso orario.

Sostituzione del sacco filtrante di sicurezza

⚠ **PERICOLO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. I rifiuti contenenti amianto devono essere smaltiti secondo le norme e le regole per lo smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

1. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.

Figura G

2. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.

3. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura H

4. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere i fori di sfato con la linguetta autoadesiva.

Figura I

5. Tirare indietro il sacco filtrante di sicurezza.

6. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.

Figura J

7. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.

Figura K

8. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.

9. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.

10. Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.

11. Inserire un nuovo sacco filtrante di sicurezza.

Figura D

12. Mettere il sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio e inserire il sacchetto filtro di carta interno nel serbatoio a forma di L.

Figura E

13. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Pulizia degli elettrodi

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Pulire gli elettrodi con una spazzola.
3. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Nota

Se si verifica un guasto (ad es. rottura del filtro), l'apparecchio deve essere immediatamente spento. Il guasto deve essere eliminato prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

1. Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
2. Controllare il cavo di rete, la spina, gli elettrodi e la presa di corrente dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

1. Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del serbatoio

1. Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi. Accendere di nuovo l'apparecchio.
2. Pulire gli elettrodi con una spazzola.

Riduzione capacità di aspirazione

1. Rimuovere le ostruzioni dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dal flessibile di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
2. Sostituire il sacco filtrante di sicurezza pieno.
3. Incastare correttamente la copertura filtro.
4. Sostituire il filtro plissettato piatto.

Emissione di polvere all'aspirazione

1. Controllare/correggere la corretta posizione di montaggio del filtro plissettato piatto.
2. Sostituire il filtro plissettato piatto.

Lo spegnimento automatico (aspirazione liquidi) non risponde

1. Pulire gli elettrodi con una spazzola.
2. Controllare continuamente il livello del liquido elettricamente non conduttivo.

Segnali acustici di corno

1. Impostare l'interruttore girevole sulla sezione trasversale del tubo di aspirazione corretta.
2. Il sacco filtrante di sicurezza deve essere sostituito se è pieno e se la portata volumetrica scende al di sotto della portata minima.
3. Sostituire il filtro plissettato piatto.

La pulizia filtro automatica non funziona

1. Flessibile non collegato.

Non è possibile spegnere la pulizia filtro automatica

1. Informare il servizio clienti.

Non è possibile accendere la pulizia filtro automatica

1. Informare il servizio clienti.

Servizio clienti

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito al termine della sua vita utile in conformità alle disposizioni di legge.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco e aspiraliquidi

Tipo: 1.667-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizzate applicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

TRGS 519

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Dati tecnici

		NT 75/1 Tact Me Te H
Collegamento elettrico		
Tensione di rete	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza di rete	Hz	50-60
Grado di protezione		IPX4
Classe di protezione		I
Potenza nominale	W	1200
Valore di alimentazione presa dell'apparecchio (EU)	W	100-2200
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Contenuto del serbatoio	l	75
Quantità di riempimento liquido	l	52
Portata d'aria (max.) con diametro del tubo flessibile di aspirazione 35 mm e lunghezza 2,5 m	m ³ /h	140
Depressione (max.) con diametro del tubo flessibile di aspirazione 35 mm e lunghezza 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)
Dimensioni e pesi		
Tipico peso d'esercizio	kg	24,6
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	640 x 540 x 925
Superficie attiva filtro plissettato piatto	m ²	0,95
Diametro tubo flessibile di aspirazione	mm	27 / 35
Lunghezza tubo flessibile di aspirazione	m	2,5 - 4,0
Condizioni ambientali		
Temperatura ambiente	°C	-10...+40
Umidità d'aria relativa	%	30-90
Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-69		
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	73
Incertezza K _{pA}	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5
Incertezza K	m/s ²	0,2
Cavo di rete		
Modello cavo di rete	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Numero componenti (EU)		6.650-073.0
Lunghezza cavo	m	10
Con riserva di modifiche tecniche.		

Inhoud

Algemene instructies.....	30
Milieubescherming.....	30
Reglementair gebruik.....	30
Beschrijving apparaat.....	31
Symbolen op het apparaat.....	31
Voorbereiding.....	31
Inbedrijfstelling.....	31
Bediening.....	33
Transport.....	33
Opslag.....	33
Verzorging en onderhoud.....	34
Hulp bij storingen.....	34
Afvalverwijdering.....	35
Garantie.....	35
Toebehoren en reserveonderdelen.....	35
EU-conformiteitsverklaring.....	35
Technische gegevens.....	36

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingsschade compleet is en niet beschadigd is.

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder:
www.kaercher.nl/REACH

Reglementair gebruik

- Deze zuiger is voor de natte en droge reiniging van bodem- en wandoppervlakken geschikt.
- Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van droog, onbrandbaar stof op machines en apparaten dat schadelijk is voor de gezondheid; stofklasse H conform EN 60335-2-69.

- Industriële zuigers en draagbare ontstoffers conform TRGS 519 Bijlage 7, 1 kunnen worden gebruikt voor de volgende toepassingen:
 1. Werkzaamheden met lage blootstelling conform TRGS 519 nummer 2.8 in gesloten ruimtes of kleinschalige werkzaamheden conform TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Reinigingswerkzaamheden. In de Bondsrepubliek Duitsland zijn de voorschriften van TRGS 519 van toepassing op asbestzuigers.
- Na gebruik van de asbestzuiger in de afgesloten ruimte conform TRGS 519 mag de asbestzuiger niet meer in de zogenaamde "witte ruimte" worden gebruikt. Uitonderingen zijn alleen toegestaan als de asbestzuiger vooraf volledig is ontsmet door een specialist conform TRGS 519 nr. 2.7 (dus niet alleen de buitenste laag, maar bijvoorbeeld ook de koelruimte, installatieruimten voor elektrische bedrijfsmiddelen, de bedrijfsmiddelen zelf etc.). Dit moet schriftelijk worden vastgelegd en ondertekend door de specialist.
- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

- ① Elektroden
- ② Zuigslang
- ③ Duwbeugel, verstelbaar
- ④ Vergrendeling van de zuigkop
- ⑤ Vuilreservoir
- ⑥ Zuigkop
- ⑦ Zwenkwiel
- ⑧ Zuigopening
- ⑨ Handgreep chassis
- ⑩ Vloersproeier
- ⑪ Chassis
- ⑫ Sluitstop
- ⑬ Zuigbuis
- ⑭ Handgreep
- ⑮ Slang- en kabelhaak
- ⑯ Filterafdekking
- ⑰ Schaal van de zuigslangdoorsnede
- ⑱ Bocht
- ⑲ Draaischakelaar voor zuigslangdoorsnede
- ⑳ Draairegelaar voor zuigcapaciteit (min-max)
- ㉑ Controlelamp
- ㉒ Stopcontact
- ㉓ Draaischakelaar
- ㉔ Houder voor vloersproeier
- ㉕ Kantelhulp
- ㉖ Typeplaatje

- ㉗ Houder voor voegensproeier
- ㉘ Houder voor zuigbuis
- ㉙ Netsnoer
- ㉚ Bevestigingsschroef van de duwbeugel
- ㉛ Filterreiniging
- ㉜ Vlak harmonicafilter
- ㉝ Sluitplug van de filterafdekking

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Symbolen op het apparaat

Platte geplooid filter, veiligheidsfilterzak

	Vlak harmonicafilter	
	Bestelnummer	6.904-364.0
	Veiligheidsfilterzak	
	Bestelnummer	6.904-420.0

Asbestetikettering

	VOORZICHTIGHEID BEVAT ASBEST. Gevaar voor de gezondheid door inademing van fijn asbeststof. Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.
---	--

Vorbereitung

1. Apparaat uitpakken en toebehoren monteren.

Afbeelding B

Inbedrijfstelling


Verwijder eventueel de sticker in de betreffende landstaal van het meegeleverde stickervel en plak deze over de Duitse tekst op het apparaat.

Het apparaat heeft 2 bedrijfsmodi:

- 1 Bedrijf als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
- 2 Ontstoffsingsbedrijf (contactdoos bezet)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.
Zuig niet zonder filterelement omdat er anders gevaar voor de gezondheid is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

LET OP

Gevaar door fijnstof

Beschadigingsgevaar van de zuigmotor.

Verwijder tijdens het zuigen nooit de vlakke harmonica-filter.

1. Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de bedrijfsmodus met opzuigmondstuk aanbrengen of op het stofproducerende apparaat aansluiten.

Claxon

De claxon klinkt (intervaltoon) wanneer de luchtsnelheid lager is dan 20 m/s.

Instructie

De hoorn reageert op negatieve druk.

1. Draaischakelaar op de correcte zuigslangdoorsnede zetten.

Antistatisch systeem

Door de gaaarde aansluitsteun worden statische ladingen weggeleid. Hierdoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) voorkomen.

Droogzuigen

- Het apparaat is met een veiligheidsfilterzak met afsluitdeksel uitgerust, bestel-nr. 6.904-420.0 (5 stuks).

Instructie

Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse H worden opgezogen. Het gebruik van een stofverzamelzak (bestelnummer, zie filtersystemen) is wettelijk voorgeschreven.

Instructie

Het apparaat is als industriële zuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor mobiel bedrijf geschikt voor het afzuigen van droog, niet-ontvlambaar stof met een grenswaarde voor de werkplek (AGW).

- Ongebruikte vlakke harmonicafilters mogen alleen in hun verpakking (kartonnen doos) worden opgeslagen en vervoerd.
- De lamellen van het vlakke harmonicafilter (GF) mogen bij de inbouw niet worden aangeraakt.

Afbeelding C

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Zuig niet zonder vliesfilterzak en hoofdfiltermand omdat er anders een gezondheidsrisico ontstaat door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

De veiligheidsfilterzak plaatsen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. De veiligheidsfilterzak plaatsen.

Afbeelding D

3. Doe de veiligheidsfilterzak over de container en steek de binnenste papieren filterzak in een L-vorm in de container.

Afbeelding E

4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Natzuigen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Bij het natzuigen mag geen stof worden opgezogen dat schadelijk is voor de gezondheid.

Rubberstrips inbouwen

1. Borstelstroken demonteren.

Afbeelding F

2. Rubberstrips inbouwen.

Instructie

De gestructureerde kant van de rubberstrips moet naar buiten gericht zijn.

Zuigaansluiting afsluiten

1. Afsluitstop exact in de zuigaansluiting plaatsen.
Afbeelding G
2. Afsluitstop er helemaal inschuiven.
3. Sluit de aanzuigaansluiting goed af met de afdichtplug door deze naar rechts te draaien.

Instructie

De nauwkeurigheid van de passing wordt gegeven door de "bajonetverbinding".

De veiligheidsfilterzak verwijderen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet de veiligheidsfilterzak altijd worden verwijderd.

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding H

3. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding I

4. De veiligheidsfilterzak naar achteren eruittrekken.
5. De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Afbeelding J

6. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.

Afbeelding K

7. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
8. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
9. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
10. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Algemeen

- Bij het opzuigen van nat vuil met de voegensproeier of de kussensproeier (optie), of wanneer voornamelijk water uit een reservoir wordt opgezogen, is het aanbevolen om de functie "automatische filterreiniging" uit te schakelen.
- Bij het bereiken van het max. vloeistofniveau schakelt het apparaat automatisch uit.
- Bij niet-geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, oliën en vetten) wordt het apparaat niet uitgeschakeld als het reservoir vol is. Het vulniveau moet constant worden gecontroleerd en het reservoir moet op tijd worden geleegd.
- Na beëindiging van het nat zuigen: Vlakke harmonicafilter met de filterreiniging reinigen. Elektroden met een borstel reinigen. Reservoir met een vochtige doek reinigen en droogmaken.

Clipverbinding

De zuigslang is uitgerust met een clipsysteem. Alle onderdelen van het toebehoren met nominale wijdt 35 mm kunnen worden aangesloten.

Afbeelding L

Bediening

Draaischakelaar

1	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: UIT
0	Apparaat UIT
1 	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: AAN

Apparaat inschakelen

1. Netstekker aansluiten.
2. Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

Zuigcapaciteit instellen

1. Zuigcapaciteit (min-max) op de draairegelaar instellen.

Werken met elektrisch gereedschap

GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Gevaar voor letsel en beschadiging.

De contactdoos is alleen voor de directe aansluiting van elektrisch gereedschap op de zuiger bedoeld. Elk ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.

1. Netstekker van het elektrische gereedschap in de zuiger steken.
2. Apparaat met de draaischakelaar inschakelen. Het controlelampje brandt, de zuiger bevindt zich in stand-bymodus.

Instructie

De zuiger wordt automatisch samen met het elektrische gereedschap in- en uitgeschakeld.

Instructie

de zuiger heeft een startvertraging van maximaal 0,5 seconden en een nalooptijd van maximaal 15 seconden.

Instructie

Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie technische gegevens.

3. Pas de gereedschapsadapter aan de aansluiting van het elektrische gereedschap aan.

Afbeelding M

4. Bocht van de zuigslang verwijderen.

Afbeelding N

5. Gereedschapsadapter op zuigslang monteren.
6. Gereedschapsadapter op elektrisch gereedschap aansluiten.

Afbeelding O

7. Minimum volumestroom met de draaischakelaar voor zuigslangdoorsnede instellen. De schaal toont de zuigslangdoorsnede.

Instructie

De verschillende zuigslangdoorsnedes zijn nodig om een aanpassing aan de aansluitdoorsnede van de bewerkingsapparaten mogelijk te maken.

Instructie

Voor gebruik als stofafzuiging voor mobiel bedrijf (bewerkingsapparaat op de zuiger gestoken) moet de ingebouwde bewaking op het aangesloten (stofproducerende) bewerkingsapparaat worden afgestemd. Dit betekent dat de gebruiker moet worden gewaarschuwd, als de voor de afzuiging minimaal vereiste volumestroom van 20 m³/s niet wordt bereikt.

Instructie

De informatie over de minimale volumestroom afhankelijk van de onderdruk vindt u op het typeplaatje.

Automatische filterreiniging:

Het apparaat beschikt over een speciale filterreiniging, vooral werkzaam bij fijn stof. Hierbij wordt het vlakke harmonicafilter elke 15 seconden door een luchtstroom automatisch gereinigd (pulserend geluid).

Apparaat uitschakelen

1. Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
2. Netstekker loskoppelen.

Na elk gebruik

1. Reservoir legen.
2. Apparaat van binnen en van buiten reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Klap de duwbeugel in/uit

1. Bevestigingsschroeven van de duwbeugel losmaken en duwbeugel verstellen.

Apparaat opbergen

1. Zuigslang en netkabel volgens de afbeelding opbergen.
2. Bewaar het apparaat in een droge ruimte en beveilig het tegen onbevoegd gebruik.

Transport

VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

Zorg er bij vervoer van het apparaat voor dat het stevig is vastgemaakt.

Voor een stofvrij vervoer van het apparaat moeten de volgende maatregelen worden genomen:

1. Apparaat en toebehoren na gebruik met een vochtige doek reinigen.
2. Plaats de zuigslang met toebehoren in de meegeleverde transportzak. Sluit de transportzak. Bestelnummer Transportzak: 6.277-454.0
3. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.
4. Zuigbuis met vloersproeier uit de houder nemen. Apparaat voor het dragen aan de handgreep en aan de zuigbuis vastnemen.
5. Apparaat bij het transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen
Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Stofverwijderende machines en veiligheidsinrichtingen voor het vermijden of verhelpen van gevaren volgens DGUV-voorschrift 1 (Duits voorschrift inzake ongevalpreventie, preventiebeginselen).

Instructie

Industriële zuigers/ontstoffers moeten naar behoefte, echter minimaal één keer per jaar, worden onderhouden en indien nodig worden hersteld en door een deskundige worden gecontroleerd (kwalificatie volgens TRGS 519 nr. 5.3, paragraaf 2). Het testresultaat moet op verzoek worden overlegd.

LET OP

Siliconenhoudende onderhoudsmiddelen

Kunststof onderdelen kunnen worden aangetast.

Gebruik voor het reinigen geen siliconenhoudende onderhoudsmiddelen.

- U kunt onderhoudswerkzaamheden gemakkelijk zelf uitvoeren.
- Het oppervlak van het apparaat en de binnenkant van het reservoir regelmatig met een vochtige doek reinigen.

Vlak harmonicafilter vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof. Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het asbesthoudende afval wordt afgevoerd conform de voorschriften en regels voor afvalverwijdering. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden verwijderd door geschoolde personen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof. Gebruik het hoofdfilterelement niet nadat het uit het apparaat is verwijderd.

Vast ingebouwde filters mogen uitsluitend in daarvoor geschikte ruimten (bijv. zogenaamde decontaminatiestations) door een deskundige worden vervangen.

Bestelnummer Vlak vouwfilter: 6.904-364.0

1. Draai beide sluitplugs van de filterafdekking met een schroevendraaier naar links. Sluitplugs worden naar buiten gedrukt.

Afbeelding Q

2. Filterafdekking openen.
3. Vlakke harmonicafilter eruit halen.
4. Bij het eruit halen van de vlakke harmonicafilter deze meteen in de meegeleverde zak inpakken en deze afsluiten. Bestelnummer zak: 6.592-049.0

Afbeelding R

5. Gebruikte vlakke harmonicafilters in de stofdichte, gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
6. Opgehoopt vuil verwijderen aan de zijde waar zuivere lucht wordt aangezogen.
7. Nieuwe vlakke harmonicafilter plaatsen. Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter aan alle kanten gelijk ligt.
8. Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken.

9. Druk beide sluitpluggen van de filterafdekking in met een schroevendraaier en draai ze rechtsonder vast.

Veiligheidsfilterzak vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het asbesthoudende afval wordt afgevoerd conform de voorschriften en regels voor afvalverwijdering. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden verwijderd door geschoolde personen.

1. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.

Afbeelding G

2. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
3. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding H

4. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding I

5. De veiligheidsfilterzak naar achteren eruittrekken.
6. De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.

Afbeelding J

7. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.

Afbeelding K

8. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
9. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
10. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
11. Nieuwe veiligheidsfilterzak plaatsen.

Afbeelding D

12. Doe de veiligheidsfilterzak over de container en steek de binnenste papieren filterzak in een L-vorm in de container.

Afbeelding E

13. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Elektrodes reinigen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.
3. Plaats de zuigkop en vergrendel deze.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen
Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Instructie

Als er een storing optreedt (bijv. een filterbreuk), dan moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing moet worden verholpen voordat het apparaat weer in bedrijf wordt gesteld.

Zuigturbine loopt niet

1. Stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.
2. Netkabel, netstekker, elektroden en stopcontact van het apparaat controleren.
3. Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

1. Reservoir legen.

Zuigturbine start niet opnieuw na leegmaken van het reservoir

1. Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten. Apparaat opnieuw inschakelen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.

Zuigkracht neemt af

1. Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, zuigslang of vlakke harmonicafilter verwijderen.
2. Gevulde veiligheidsfilterzak vervangen.
3. Filterafdekking correct vastzetten.
4. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Uittreden van stof tijdens het zuigen

1. Controleren of het vlakke harmonicafilter correct is gemonteerd en zo nodig corrigeren.
2. Vlak harmonicafilter vervangen.

Uitschakelautomaat (natzuigen) schakelt niet

1. Elektroden met een borstel reinigen.
2. Vulstand bij elektrisch niet-geleidende vloeistof continu controleren.

Claxon geluiden

1. Draaischakelaar op de correcte zuigslangdoorsnede zetten.
2. Bij gevulde veiligheidsfilterzak en niet bereiken van de minimale volumestroom moet deze worden vervangen.
3. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Automatische filterreiniging werkt niet

1. Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet worden uitgeschakeld

1. Klantenservice op de hoogte brengen.

Automatische filterreiniging kan niet worden ingeschakeld

1. Klantenservice op de hoogte brengen.

Klantenservice

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Afvalverwijdering

Het apparaat moet uiteindelijk volgens de wettelijk bepalingen worden afgevoerd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Nat- en droogzuiger

Type: 1.667-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Toegepaste nationale normen

TRGS 519

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Technische gegevens

		NT 75/1 Tact Me Te H
Elektrische aansluiting		
Netspanning	V	220-240
Fase	~	1
Netfrequentie	Hz	50-60
Beschermingsgraad		IPX4
Beschermingsklasse		I
Nominaal vermogen	W	1200
Vermogensaansluitwaarde apparaatstopcontact (EU)	W	100-2200
Gegevens capaciteit apparaat		
Inhoud reservoir	l	75
Vulhoeveelheid vloeistof	l	52
Luchthoeveelheid (max.) bij zuigslangdoorsnede 35 mm en -lengte 2,5 m	m ³ /h	140
Onderdruk (max.) bij zuigslangdoorsnede 35 mm en -lengte 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)
Afmetingen en gewichten		
Typisch bedrijfsgewicht	kg	24,6
Lengte x breedte x hoogte	mm	640 x 540 x 925
Filteroppervlak vlakfilter	m ²	0,95
Diameter zuigslang	mm	27 / 35
Lengte zuigslang	m	2,5 - 4,0
Omgevingsvoorwaarden		
Omgevingstemperatuur	°C	-10...+40
Relatieve luchtvochtigheid	%	30-90
Berekende waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	73
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2
Netkabel		
Type netsnoer	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Onderdeelnummer (EU)		6.650-073.0
Kabellengte	m	10

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Avisos generales.....	36
Protección del medioambiente.....	36
Uso previsto	36
Descripción del equipo.....	37
Símbolos en el equipo.....	37
Preparación	37
Puesta en funcionamiento.....	37
Manejo	39
Transporte	39
Almacenamiento	40
Conservación y mantenimiento.....	40
Ayuda en caso de fallos	41
Eliminación de residuos	41
Garantía	41
Accesorios y recambios	41
Declaración de conformidad UE	41
Datos técnicos.....	42

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Uso previsto

- Esta aspiradora ha sido diseñada para la limpieza en seco y en húmedo de las superficies del suelo y de las paredes.
- El equipo es apto para aspirar polvos secos, no inflamables y nocivos para la salud en máquinas y equipos: clase de polvo H establecida por la norma EN 60335-2-69.

- Los aspiradores para uso industrial y los desempolvadores portátiles pueden usarse para las siguientes aplicaciones de acuerdo con la norma TRGS 519, anexo 7,1:
 1. Actividades con baja exposición en locales cerrados según la norma TRGS 519, punto n.º 2.8, o trabajos a pequeña escala según la norma TRGS 519, punto n.º 2.10.
 2. Trabajos de limpieza. En la República Federal de Alemania, las regulaciones de la norma TRGS 519 se aplican a las aspiradoras de amianto (reglas técnicas para sustancias peligrosas).
- Después de utilizar la aspiradora de amianto en la zona aislada de conformidad con la norma TRGS 519, la aspiradora ya no se puede utilizar en la denominada «zona blanca». Solo se admiten excepciones si la aspiradora de amianto ha sido descontaminada por completo previamente por un especialista conforme a la norma TRGS 519, punto n.º 2.7 (es decir, no solo los manguitos exteriores, sino también la cámara de refrigeración, las zonas de montaje de artículos eléctricos de consumo, los artículos de consumo en sí mismos, etc.). Dicho experto debe dejar constancia de esto por escrito y firmado.
- Este equipo es apto para el uso industrial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Descripción del equipo

Figura A

- ① Electrodo
- ② Manguera de aspiración
- ③ Asa de empuje, ajustable
- ④ Cierre del cabezal de aspiración
- ⑤ Recipiente de suciedad
- ⑥ Cabezal de aspiración
- ⑦ Rodillo de dirección
- ⑧ Tubuladura de aspiración
- ⑨ Empuñadura del chasis
- ⑩ Boquilla para suelos
- ⑪ Chasis
- ⑫ Tapón de cierre
- ⑬ Tubo de aspiración
- ⑭ Asa de transporte
- ⑮ Gancho para mangueras y cables
- ⑯ Tapa del filtro
- ⑰ Escala de la sección transversal de la manguera de aspiración
- ⑱ Codo
- ⑲ Selector giratorio para sección transversal de la manguera de aspiración
- ⑳ Regulador giratorio para potencia de aspiración (mín-máx)
- ㉑ Lámpara de control

- ㉒ Enchufe
- ㉓ Selector giratorio
- ㉔ Soporte para boquilla para suelos
- ㉕ Dispositivo de inclinación
- ㉖ Placa de características
- ㉗ Soporte para boquilla para ranuras
- ㉘ Soporte para el tubo de aspiración
- ㉙ Cable de red
- ㉚ Tornillo de fijación del asa de empuje
- ㉛ Limpieza del filtro
- ㉜ Filtro plegado plano
- ㉝ Obturadores de la tapa del filtro

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Símbolos en el equipo

Filtro plegado plano, bolsa filtrante de seguridad

	Filtro plegado plano	
	Referencia de pedido	6.904-364.0
	Bolsa filtrante de seguridad	
	Referencia de pedido	6.904-420.0

Marcado de amianto

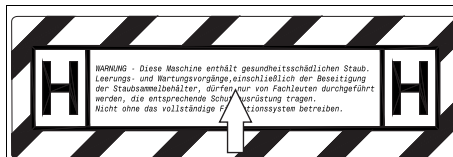
	ATENCIÓN CONTIENE AMIANTO. Riesgo para la salud por inhalación de polvo fino de amianto. Respetar las regulaciones de seguridad.
--	--

Preparación

1. Desembale el equipo y monte los accesorios.

Figura B

Puesta en funcionamiento



Si es necesario, retire la pegatina en el idioma nacional correspondiente de la hoja de pegatinas adjunta y péguela en el equipo sobre el texto en alemán.

El equipo permite dos modos de funcionamiento:

- 1 Modo de servicio de aspiradora industrial (enchufe no ocupado)

2. Modo de servicio de desempolvador (enchufe ocupado)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Nunca aspire sin elemento filtrante, ya que en caso contrario sube el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

CUIDADO

Peligro por la entrada de polvo fino

Peligro de daños en el motor de aspiración.

No elimine nunca el filtro plegado plano durante la aspiración.

1. Conecte la manguera de aspiración y, según el modo de funcionamiento, equípela con una boquilla de aspiración o conéctela al equipo que genera polvo.

Bocina

La bocina suena cuando la velocidad de aire desciende por debajo de 20 m/s.

Nota

La bocina reacciona a la baja presión.

1. Ajustar el selector giratorio a la sección transversal de manguera de aspiración deseada.

Sistema antiestático

Gracias al empalme de conexión puesto a tierra se desvían las cargas estáticas. De esta forma se evita la formación de chispas y los choques eléctricos con los accesorios conductores (opcionales).

Aspiración en seco

- El equipo dispone de una bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre, referencia de pedido 6.904-420.0 (5 unidades).

Nota

con este equipo se puede aspirar todo tipo de polvo hasta el tipo de polvo H. El uso de una bolsa para polvo (para la referencia de pedido véanse los sistemas de filtros) está prescrito por ley.

Nota

El equipo es adecuado como aspirador para uso industrial y como desempolvador con funcionamiento según la ubicación para aspirar polvo seco no inflamable con valores límite de puesto de trabajo.

- Los filtros plegados planos sin usar solo pueden almacenarse y transportarse en su embalaje (caja de cartón).
- No se pueden tocar las láminas del filtro plegado plano durante el montaje.

Figura C

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

No aspirar nunca sin filtro plegado plano y bolsa filtrante de seguridad, ya que en caso contrario aumenta el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

Colocación de la bolsa filtrante de seguridad

1. Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
2. Colocar la bolsa filtrante de seguridad.

Figura D

3. Colocar la bolsa filtrante de seguridad sobre el recipiente e introducir en él la bolsa filtrante de papel interior en forma de L.

Figura E

4. Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de suciedad líquida

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Durante la aspiración de suciedad líquida no se deben recoger polvos dañinos para la salud.

Montaje de los labios de goma

1. Desmonte las tiras del cepillo.

Figura F

2. Monte los labios de goma.

Nota

El lado estructurado de los labios de goma debe quedar orientado hacia fuera.

Cierre de la conexión de aspiración

1. Insertar el tapón de cierre correctamente en la conexión de aspiración.

Figura G

2. Insertar el tapón de cierre hasta el tope.
3. Cerrar bien la conexión de aspiración con el tapón de cierre girándolo hacia la derecha.

Nota

La precisión del ajuste viene dada por la "conexión de bayoneta".

Extracción de la bolsa filtrante de seguridad

- Para la aspiración de suciedad líquida siempre se debe retirar la bolsa filtrante de seguridad.

1. Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
2. Tirar hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura H

3. Extraer la lámina protectora y cerrar los orificios de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura I

4. Sacar la bolsa filtrante de seguridad hacia atrás.
5. Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.

Figura J

6. Cerrar bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.

Figura K

7. Retirar la bolsa filtrante de seguridad.
8. Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
9. Eliminar la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
10. Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Generalidades

- Al aspirar suciedad líquida con la boquilla para ranuras o con la boquilla para acolchado (opción) si se va a aspirar sobre todo agua de un recipiente, es recomendable desconectar la función «Limpieza del filtro automática».
- Al alcanzar el nivel de llenado de líquido máx. se desconecta el equipo automáticamente.
- En caso de líquidos no conductores (p. ej. aceites, grasas y taldrinas) el equipo no se desconecta cuando se llena el recipiente. Se debe revisar el nivel de llenado de forma continua y vaciar el recipiente a tiempo.

- Al finalizar la aspiración de suciedad líquida: Limpiar el filtro de plegado plano con la limpieza del filtro. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Conexión de clip

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clips. Se pueden conectar todos los accesorios con un ancho nominal de 35 mm.

Figura L

Manejo	
Selector giratorio	
	Equipo ON Limpieza automática de filtros: OFF
	Equipo OFF
	Equipo ON Limpieza automática de filtros: ENCENDIDO

Conexión del equipo

1. Enchufe el conector de red.
2. Conecte el equipo mediante el selector giratorio.

Ajuste de la potencia de aspiración

1. Ajustar la potencia de aspiración (mín.-máx.) en el regulador giratorio.

Trabajos con herramientas eléctricas

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Peligro de lesiones y daños.

El enchufe solo es para la conexión directa de herramientas eléctricas a la aspiradora. Cualquier otro uso del enchufe es inadecuado.

1. Enchufar el conector de red de la herramienta eléctrica en la aspiradora.
2. Conectar el equipo mediante el selector giratorio. La lámpara de control se ilumina, la aspiradora se encuentra en el modo stand-by.

Nota

La aspiradora se conecta y desconecta automáticamente con la herramienta eléctrica.

Nota

La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y un tiempo de marcha en inercia de hasta 15 segundos.

Nota

Para el valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas, consultar los datos técnicos.

3. Ajustar el adaptador de herramientas a la conexión de la herramienta eléctrica.

Figura M

4. Retirar el codo de la manguera de aspiración.

Figura N

5. Montar el adaptador de herramientas en la manguera de aspiración.

6. Conectar el adaptador de herramientas a la herramienta eléctrica.

Figura O

7. Ajustar el caudal mínimo para la sección transversal de la manguera de aspiración mediante el selector giratorio. La escala muestra la sección transversal de la manguera de aspiración.

Nota

Las distintas secciones transversales de la manguera de aspiración hacen falta para permitir la adaptación a las secciones transversales de las conexiones de los equipos de procesamiento.

Nota

Para el funcionamiento como desempolvador con funcionamiento según la ubicación (equipo de procesamiento conectado a la aspiradora) hay que adaptar la supervisión montada al equipo de procesamiento conectado (generador de polvo). Esto significa que en caso de que no se alcance el valor de caudal mínimo requerido para la aspiración de 20 m/s, el usuario debe ser avisado.

Nota

La información sobre el caudal volumétrico mínimo en función de la baja presión se puede encontrar en la placa de características.

Limpieza automática de filtros

El equipo proporciona una limpieza de filtros especial, muy efectiva con el polvo fino. Para ello, el filtro plegado plano se limpia automáticamente cada 15 segundos mediante una descarga de aire (sonido de impulsos).

Desconexión del equipo

1. Desconecte el equipo mediante el selector giratorio.
2. Desenchufe el conector de red.

Tras cada servicio

1. Vacíe el recipiente.
2. Limpie el interior y el exterior del equipo mediante aspiración y lavado con un paño húmedo.

Plegado/desplegado del estribo de empuje

1. Suelte los tornillos de fijación del asa de empuje y reajuste el asa.

Almacenaje del equipo

1. Almacene la manguera de aspiración y el cable de red según la figura.

Figura P

2. Coloque el equipo en un espacio seco y protéjalo contra cualquier uso no autorizado.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

Al transportar el equipo, asegurarse de que esté bien sujeto.

Se deben tomar las siguientes medidas para transportar el equipo sin generar polvo:

1. Limpiar la manguera de aspiración y los accesorios con un paño húmedo.
2. Colocar la manguera de aspiración con los accesorios en la bolsa de transporte suministrada. Cerrar la bolsa de transporte. Referencia de pedido de la bolsa de transporte: 6.277-454.0
3. Cierre de la conexión de aspiración, consultar el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.

- Retirar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el equipo por el asa de transporte y el tubo de aspiración para transportarlo.
- Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Las máquinas que generan polvo cuentan con dispositivos de seguridad para evitar o solucionar peligros conforme a la normativa 1 de la DGUV (normativa alemana para la prevención de accidentes, principios de prevención).

Nota

El mantenimiento de los desempolvadores/aspiradores para uso industrial debe realizarse según se necesite (pero al menos una vez al año). De ser necesario, también deberán ser reparados e inspeccionados por un experto (cualificación de acuerdo con la norma TRGS 519 n.º 5.3, párrafo 2). El resultado de la prueba debe presentarse a petición.

⚠ CUIDADO

Detergentes con silicona

Las piezas de plástico pueden sufrir daños.

No use detergentes con silicona para la limpieza.

- Los trabajos de limpieza y mantenimiento sencillos los puede realizar usted mismo.
- Limpiar regularmente la superficie del equipo y el interior del recipiente con un paño húmedo.

Cambio del filtro plegado plano

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. Los desechos que contienen amianto deben eliminarse de acuerdo con las reglas y normativas sobre la eliminación de desechos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

No utilice el elemento filtrante principal después de retirarlo del equipo.

Los filtros instalados de forma permanente solo pueden ser reemplazados por un experto en áreas adecuadas para ello (p ej., en las llamadas estaciones de descontaminación).

Referencia de pedido del filtro plegado plano: 6.904-364.0

- Girar ambos obturadores de la tapa del filtro en sentido antihorario con un destornillador. Retirar los obturadores.

Figura Q

- Abrir la tapa del filtro.
- Extraer el filtro plegado plano.
- Al sacar el filtro plegado plano, cubrirlo y cerrarlo inmediatamente con la bolsa suministrada. Referencia de pedido de la bolsa: 6.592-049.0

Figura R

- Eliminar el filtro plegado plano usado en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
- Limpiar la suciedad generada en el lado del aire limpio.
- Colocar un nuevo filtro plegado plano. A la hora del montaje, procurar que el filtro plegado plano encaje correctamente en todos los lados.
- Cerrar la tapa del filtro, debe escucharse cómo encaja.
- Presionar ambos obturadores de la tapa del filtro con un destornillador y apretarlos en sentido horario.

Cambio de la bolsa filtrante de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. Los desechos que contienen amianto deben eliminarse de acuerdo con las reglas y normativas sobre la eliminación de desechos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

- Cierre de la conexión de aspiración, consultar el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.
- Desbloquear y retirar el cabezal de aspiración.
- Tirar hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura G

- Extraer la lámina protectora y cerrar los orificios de ventilación con bridas autoadhesivas.

Figura H

- Extraer la bolsa filtrante de seguridad hacia atrás.
- Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.

Figura J

- Cerrar bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.

Figura K

- Retirar la bolsa filtrante de seguridad.
- Limpiar el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Eliminar la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
- Colocar la nueva bolsa filtrante de seguridad.

Figura D

- Colocar la bolsa filtrante de seguridad sobre el recipiente e introducir en él la bolsa filtrante de papel interior en forma de L.

Figura E

- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Limpeza de los electrodos

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Limpie los electrodos con un cepillo.
3. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

*Lesiones al tocar piezas que conducen corriente
Desconecte el equipo.*

Desconecte el conector de red.

Nota

Si surge un fallo (p. ej. rotura de filtro), hay que desconectar el equipo inmediatamente. Antes de la nueva puesta en funcionamiento hay que eliminar el fallo.

La turbina de aspiración no funciona

1. Compruebe el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
2. Compruebe el cable de red, el conector de red, los electrodos y el enchufe del equipo.
3. Conecte el equipo.

La turbina de aspiración se desconecta

1. Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no vuelve a arrancar tras el vaciado del recipiente

1. Desconecte el equipo y espere 5 segundos. Vuelva a conectar el equipo.
2. Limpie los electrodos con un cepillo.

La potencia de aspiración se reduce

1. Eliminar el atasco de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración, de la manguera de aspiración o del filtro plegado plano.
2. Cambiar la bolsa filtrante de seguridad cuando esté llena.
3. Encajar la tapa del filtro correctamente.
4. Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo durante la aspiración

1. Comprobar/corregir la posición correcta del filtro plegado plano.
2. Cambie el filtro plegado plano.

La desconexión automática (aspiración de suciedad líquida) no funciona

1. Limpie los electrodos con un cepillo.
2. Controle el nivel de llenado del líquido no conductor de forma continua.

La bocina suena

1. Ajustar el selector giratorio a la sección transversal de manguera de aspiración deseada.
2. Si la bolsa filtrante de seguridad está llena y no se alcanza el caudal mínimo, hay que sustituir la bolsa.
3. Cambiar el filtro plegado plano.

La limpieza automática de filtros no funciona

1. Manguera de aspiración no conectada.

La limpieza del filtro automática no se puede desconectar

1. Póngase en contacto con el servicio de posventa.

La limpieza del filtro automática no se puede conectar

1. Póngase en contacto con el servicio de posventa.

Servicio de posventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de posventa debe comprobar el equipo.

Eliminación de residuos

El equipo debe eliminarse al final de su vida útil de acuerdo con las prescripciones legales.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizarán un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Aspirador en seco y húmedo

Tipo: 1.667-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

TRGS 519

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Datos técnicos

			NT 75/1 Tact Me Te H
Conexión eléctrica			
Tensión de red	V	220-240	
Fase	~	1	
Frecuencia de red	Hz	50-60	
Tipo de protección		IPX4	
Clase de protección		I	
Potencia nominal	W	1200	
Valor de conexión de potencia del enchufe del equipo (EU)	W	100-2200	
Datos de potencia del equipo			
Contenido del Contenedor	I	75	
Volumen de llenado de líquido	I	52	
Volumen de aire (máx.) con manguera de aspiración de 35 mm de diámetro y 2,5 m de longitud	m ³ /h	140	
Baja presión (máx.) con manguera de aspiración de 35 mm de diámetro y 2,5 m de longitud	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Peso y dimensiones			
Peso de servicio típico	kg	24,6	
Longitud x anchura x altura	mm	640 x 540 x 925	
Superficie de filtrado del filtro plegado plano	m ²	0,95	
Diámetro de la manguera de aspiración	mm	27 / 35	
Longitud de la manguera de aspiración	m	2,5 - 4,0	
Condiciones ambientales			
Temperatura ambiente	°C	-10...+40	
Humedad del aire relativa	%	30-90	
Valores calculados conforme a EN 60335-2-69			
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	73	
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1	
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	<2,5	
Inseguridad K	m/s ²	0,2	
Cable de red			
N.º del cable de red	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Referencia (EU)		6.650-073.0	
Longitud del cable	m	10	
Reservado el derecho a realizar modificaciones.			

Índice

Indicações gerais	42
Protecção do meio ambiente	42
Utilização prevista	42
Descrição do aparelho	43
Símbolos no aparelho	43
Preparação	43
Arranque	43
Operação	45
Transporte	45
Armazenamento	46
Conservação e manutenção	46
Ajuda em caso de avarias	47
Recolha	47
Garantia	47
Acessórios e peças sobressalentes	47
Declaração de conformidade UE	47
Dados técnicos	48

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda

em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Utilização prevista

- Este aspirador destina-se à limpeza a seco e à limpeza húmida de superfícies pavimentadas e superfícies de parede.
- O aparelho é adequado para aspiração de poeiras secas, não inflamáveis, prejudiciais à saúde em máquinas e aparelhos; classe de pó H, de acordo com a EN 60335-2-69.

- Os aspiradores industriais e removedores de pó portáteis de acordo com a TRGS 519, Anexo 7,1, podem ser usados para as seguintes aplicações:
 - Actividades com baixa exposição, de acordo com as TRGS 519, ponto 2.8, em espaços fechados, ou trabalhos de pequena escala, de acordo com as TRGS 519, ponto 2.10.
 - Trabalhos de limpeza. Na República Federal da Alemanha, os aspiradores de amianto estão sujeitos aos regulamentos das TRGS 519 (regras técnicas aplicáveis a substâncias perigosas).
- Depois de utilizar o aspirador de amianto na área vedada de acordo com TRGS 519, o aspirador de amianto não pode mais ser usado na chamada área branca. Só são permitidas excepções se o aspirador de amianto tiver sido completamente descontaminado previamente por um especialista, em conformidade com a TRGS 519 n.º 2.7 (ou seja, não só o revestimento exterior, mas também, p. ex., a câmara frigorífica, salas de instalação de consumíveis eléctricos, os próprios consumíveis, etc.). Isso deve ser registado por escrito e assinado pelo especialista.
- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, no artesanato, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.

Descrição do aparelho

Figura A

- Eléctrodos
- Mangueira de aspiração
- Alavanca de avanço ajustável
- Bloqueio da cabeça de aspiração
- Recipiente de sujidade
- Cabeça de aspiração
- Roleta de direcção
- Suporte de aspiração
- Pega do chassis
- Bocal para pavimentos
- Chassis
- Tampão de fecho
- Tubo de aspiração
- Pega de transporte
- Ganchos para mangueira e para cabo
- Tampa do filtro
- Escala da secção transversal da mangueira de aspiração
- Tubo curvo
- Interruptor rotativo para secção transversal da mangueira de aspiração
- Regulador rotativo para potência de aspiração (mín-máx)
- Lâmpada avisadora
- Tomada

- Interruptor rotativo
- Depósito para bocal para pavimentos
- Ajuda basculante
- Placa de características
- Suporte do bocal para juntas
- Suporte do tubo de aspiração
- Cabo de rede
- Parafuso de fixação da alavanca de avanço
- Limpeza do filtro
- Filtro de pregas
- Pino de bloqueio da tampa do filtro

Indicação de cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Símbolos no aparelho

Filtro de pregas, saco do filtro de segurança

	Filtro de pregas	
	Refª	6.904-364.0
	Saco do filtro de segurança	
	Refª	6.904-420.0

Identificação de amianto

	CUIDADO, CONTÉM AMIANTO. Perigo para a saúde em caso de inalação de pó fino de amianto. Respeitar as prescrições de segurança.
--	---

Preparação

- Desembalar aparelho e montar acessórios.

Figura B

Arranque

WARNUNG - Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Reinigungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzvorrichtung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtersystem betreiben.

Se necessário, retirar o autocolante no idioma do respetivo país da folha de autocolantes incluída e colar no aparelho sobre o texto em alemão.

O aparelho permite 2 modos operativos:

- Modo de aspiração industrial (tomada não ocupada)
- Modo de desempoeiramento (tomada ocupada)

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o elemento filtrante, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à entrada de pó fino

Perigo de danos na turbina de aspiração.

Ao aspirar, nunca retire o filtro de pregas.

1. Conectar a mangueira de aspiração e, dependendo do modo operativo, usar um bico de sucção ou conectar ao aparelho que gera poeira.

Buzina

A buzina soa, se a velocidade do ar descer abaixo dos 20 m/s.

Aviso

A buzina reage quando sujeita a subpressão.

1. Posicionar o interruptor rotativo na secção transversal da mangueira de aspiração correcta.

Sistema anti-estático

O bocal de ligação com terra permite dissipar as cargas estáticas. Evita-se assim a formação de faíscas e os choques eléctricos com acessórios condutores de electricidade (opção).

Aspiração de sólidos

- O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com tampa de fecho, ref.^a 6.904-420.0 (5 unidades).

Aviso

Este aparelho permite aspirar todos os tipos de poeiras até à classe de pó H. A utilização de um saco colector de pó (ref^a, consultar sistemas filtrantes) está prevista na lei.

Aviso

O aparelho é adequado como aspirador industrial para aspiração e como removedor de pó para aspiração de poeiras secas não inflamáveis com valores AGW (valores-limite de exposição profissional).

- Os filtros de pregas não utilizados só podem ser armazenados e transportados na respetiva embalagem (caixa de papelão).
- Não é permitido tocar nas lamelas do filtro de pregas durante a montagem.

Figura C

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o filtro de pregas e o saco do filtro de segurança, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

Montar o saco do filtro de segurança

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Colocar o saco do filtro de segurança.

Figura D

3. Puxar o saco do filtro de segurança sobre o depósito e inserir o saco do filtro de papel interior em forma de L no depósito.

Figura E

4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Aspiração de líquidos

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Na aspiração de líquidos, não podem ser aspirados pós prejudiciais à saúde.

Instalar lábios de borracha

1. Desmontar as tiras de escovas.

Figura F

2. Instalar lábios de borracha.

Aviso

O lado estruturado dos lábios de borracha tem de ficar virado para fora.

Fechar a conexão de aspiração

1. Inserir o tampão de fecho com precisão na conexão de aspiração.

Figura G

2. Introduzir o tampão de fecho até ao batente.
3. Fechar bem a conexão de aspiração com o tampão de fecho, virando para a direita.

Aviso

A precisão de ajuste é dada pela "ligação baioneta".

Remover o saco do filtro de segurança

- Para a aspiração de sujidade húmida, tem de ser sempre retirado o saco do filtro de segurança.

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.

2. Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura H

3. Remover a película de protecção e fechar os orifícios de purga com a patilha autocolante.

Figura I

4. Puxar o saco do filtro de segurança para trás.
5. Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.

Figura J

6. Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.

Figura K

7. Remover o saco do filtro de segurança.
8. Limpar o depósito dentro com um pano húmido.
9. Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
10. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Informações gerais

- Ao aspirar sujidade húmida com o bocal para juntas ou bocal para estofados (opção), ou quando se aspira sobretudo água de um depósito, é recomendável desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao ser atingido o nível máximo do líquido, o aparelho desliga-se automaticamente.
- No caso de líquidos não condutores (por exemplo, lubrificante de brocas, óleos e massas lubrificantes), o aparelho não é desligado quando o depósito está cheio. O nível de enchimento tem de ser continuamente verificado e o depósito esvaziado atempadamente.
- Após a conclusão da aspiração de líquidos: Limpar o filtro de pregas com a limpeza do filtro. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o depósito com um pano húmido e secá-lo.

Ligação tipo “clipe”

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema de clipe. Podem ser ligadas todas as peças de acessório com um diâmetro nominal de 35 mm.

Figura L

Operação

Interruptor rotativo

	Aparelho ligado Limpeza automática do filtro: DESLIGADA
	Aparelho desligado
	Aparelho ligado Limpeza automática do filtro: LIGADO

Ligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede.
2. Ligar o aparelho no interruptor rotativo.

Ajustar a potência de aspiração

1. Ajustar a potência de aspiração (mín.-máx.) no regulador rotativo.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Perigo de ferimentos e danos.

A tomada destina-se apenas à ligação directa de ferramentas eléctricas ao aspirador. Não é permitida qualquer outra utilização da tomada.

1. Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.
2. Ligar o aparelho no interruptor rotativo. A lâmpada avisadora acende-se; o aspirador encontra-se em modo Standby.

Aviso

O aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.

Aviso

O aspirador tem um atraso no arranque de, no máximo, 0,5 segundos e um tempo de funcionamento por inércia de, no máximo, 15 segundos.

Aviso

Ver valor de ligação de potência nos Dados técnicos

3. Ajustar o adaptador da ferramenta à ligação da ferramenta eléctrica.

Figura M

4. Retirar o tubo curvo da mangueira de aspiração.

Figura N

5. Montar o adaptador da ferramenta à mangueira de aspiração.
6. Ligar o adaptador da ferramenta à ferramenta eléctrica.

Figura O

7. Ajustar o caudal volúmico mínimo no interruptor rotativo para a secção transversal da mangueira de aspiração. A escala indica a secção transversal da mangueira de aspiração.

Aviso

As diversas secções transversais da mangueira de aspiração são necessárias para permitir o ajuste às secções transversais da ligação dos aparelhos de processamento.

Aviso

Para operação como removedor de pó (aparelho de processamento ligado ao aspirador), a monitorização incorporada tem de ser adaptada ao aparelho de processamento (gerador de pó) conectado. Isso significa que, caso não seja atingido o caudal volúmico mínimo de 20 m/s necessário para a aspiração, o utilizador tem de ser avisado.

Aviso

As informações sobre o fluxo de volume mínimo em função da subpressão podem ser consultadas na placa de características.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de uma limpeza especial do filtro, particularmente eficaz para pó fino. Com esta limpeza, o filtro de pregas limpa-se automaticamente através de sopro de ar, a cada 15 segundos (ruído pulsante).

Desligar o aparelho

1. Desligar o aparelho no interruptor rotativo.
2. Retirar a ficha de rede.

Após cada operação

1. Esvaziar o depósito.
2. Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.

Recolher e estender a alavanca de avanço

1. Soltar o cabo de fixação da alavanca de avanço e ajustar a mesma.

Armazenar o aparelho

1. Armazenar a mangueira de aspiração e o cabo de rede conforme ilustrado na figura.

Figura P

2. Guardar o aparelho num lugar seco e proteger contra utilização não autorizada.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

Ao transportar o aparelho, assegurar que este está bem preso.

As seguintes medidas devem ser tomadas para o transporte isento de pó do dispositivo:

1. Limpar a mangueira de aspiração e os acessórios com um pano húmido.
2. Colocar a mangueira de aspiração com os acessórios no saco de transporte fornecido. Fechar o saco de transporte. Ref.^a do saco de transporte: 6.277-454.0
3. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.
4. Retirar do suporte o tubo de aspiração com bocal para pavimentos. Para transportar o aparelho, agarrar pela pega de transporte e pelo tubo de aspiração.
5. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

O aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão

Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

As máquinas de remoção de pó são unidades de segurança cujo objectivo é prevenir ou eliminar perigos, na aceção da prescrição 1 da DGUV (Prescrição alemã para a prevenção de acidentes, Princípios da prevenção).

Aviso

Se necessário, proceder à manutenção dos aspiradores industriais/removedores de pó pelo menos uma vez por ano, se necessário, providenciar reparação por um especialista (qualificação de acordo com a TRGS 519, n.º 5.3, parágrafo 2). O resultado do teste deve ser apresentado a pedido.

ADVERTÊNCIA

Produtos de conservação com silicone

Podem atacar as peças de plástico.

Não utilize na limpeza produtos de conservação contendo silicone.

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por si.
- Limpar regularmente a superfície do aparelho e a parte interna do depósito com um pano húmido.

Substituir filtro de pregas

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. Os resíduos que contêm amianto devem ser recolhidos de acordo com as prescrições e regulamentos de eliminação de resíduos. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não voltar a utilizar o elemento do filtro principal após removê-lo do aparelho.

Os filtros instalados permanentemente só podem ser substituídos por um especialista em áreas adequadas (por exemplo, as chamadas estações de descontaminação).

Ref.^a do filtro de pregas: 6.904-364.0

1. Girar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro no sentido anti-horário com uma chave de parafusos. Os pinos de bloqueio são empurrados para fora.

Figura Q

2. Abrir a tampa do filtro.
3. Remover o filtro de pregas.
4. Ao remover o respectivo filtro de pregas, embrulhá-lo imediatamente no saco fornecido e fechar. Ref.^a do saco: 6.592-049.0

Figura R

5. Eliminar o filtro de pregas usado num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
6. Remover a sujidade no lado do ar limpo.
7. Colocar filtros de pregas novos. Ao colocar o filtro de pregas, ter em atenção que este deve ser aplicado de forma a ficar totalmente nivelado.
8. Fechar a tampa do filtro, que tem de encaixar de forma audível.
9. Pressionar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro com uma chave de parafusos e apertar no sentido horário.

Substituir o saco do filtro de segurança

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. Os resíduos que contêm amianto devem ser recolhidos de acordo com as prescrições e regulamentos de eliminação de resíduos. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

1. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.

Figura G

2. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
3. Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura H

4. Remover a película de protecção e fechar os orifícios de purga com a patilha autocolante.

Figura I

5. Puxar o saco do filtro de segurança para trás.
6. Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.

Figura J

7. Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.

Figura K

8. Remover o saco do filtro de segurança.
9. Limpar o depósito pode dentro com um pano húmido.
10. Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
11. Inserir o saco do filtro de segurança novo.

Figura D

12. Puxar o saco do filtro de segurança sobre o depósito e inserir o saco do filtro de papel interior em forma de L no depósito.

Figura E

13. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Limpar os eléctrodos

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.
3. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão
Desligue o aparelho.*

Retire a ficha de rede.

Aviso

Se ocorrer uma avaria (p. ex. ruptura do filtro), o aparelho tem de ser desligado de imediato. A avaria tem de ser reparada antes de um novo arranque.

A turbina de aspiração não funciona

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede, os eléctrodos e a tomada do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

1. Esvaziar o depósito.

A turbina de aspiração não volta a funcionar após a drenagem do depósito

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 segundos. Voltar a ligar o aparelho.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.

A potência de aspiração diminui

1. Remover obstruções do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de pregas.
2. Substituir o saco do filtro de segurança cheio.
3. Encaixar a tampa do filtro correctamente.
4. Substituir o filtro de pregas.

Saída de pó ao aspirar

1. Verificar/corrigir a posição de montagem do filtro de pregas.
2. Substituir o filtro de pregas.

O sistema de corte automático (aspiração de líquidos) não actua

1. Limpar os eléctrodos com uma escova.
2. Verificar continuamente o nível de enchimento em caso de líquido não condutor de electricidade.

A buzina soa

1. Posicionar o interruptor rotativo na secção transversal da mangueira de aspiração correcta.
2. Se o saco do filtro de segurança estiver cheio e não for atingido o caudal volumico mínimo, será necessário substituir este saco.
3. Substituir o filtro de pregas.

Limpeza automática do filtro não funciona

1. Mangueira de aspiração não ligada.

Não é possível desligar a limpeza automática do filtro

1. Informar o Serviço de Assistência Técnica.

Não é possível ligar a limpeza automática do filtro

1. Informar o Serviço de Assistência Técnica.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Recolha

O aparelho deverá ser eliminado no final da sua vida útil em conformidade com as normas legais.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aspirador de líquidos e sólidos

Tipo: 1.667-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

TRGS 519

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Dados técnicos

NT 75/1 Tact Me Te H		
Ligação eléctrica		
Tensão da rede	V	220-240
Fase	~	1
Frequência de rede	Hz	50-60
Tipo de protecção		IPX4
Classe de protecção		I
Potência nominal	W	1200
Valor de ligação de potência da tomada do aparelho (EU)	W	100-2200

Características do aparelho

Conteúdo do depósito	l	75
Quantidade de enchimento do líquido	l	52
Volume de ar (máx.) com mangueira de sucção com diâmetro de 35 mm e comprimento 2,5 m	m ³ /h	140
Subpressão (máx.) com mangueira de sucção com diâmetro de 35 mm e comprimento 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Medidas e pesos

Peso de operação típico	kg	24,6
Comprimento x Largura x Altura	mm	640 x 540 x 925

Superfície filtrante do filtro de pre-gas	m ²	0,95
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	27 / 35
Comprimento da mangueira de aspiração	m	2,5 - 4,0

Condições ambientais

Temperatura ambiente	°C	-10...+40
Humidade relativa do ar	%	30-90

Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-69

Nível acústico L _{pA}	dB(A)	73
Insegurança K _{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2

Cabo de rede

Modelo do cabo de rede	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Referência (EU)		6.650-073.0
Comprimento do cabo	m	10

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Generelle henvisninger	48
Miljøbeskyttelse	48
Bestemmelsesmæssig anvendelse	48
Maskinbeskrivelse	49
Symboler på maskinen	49
Forberedelse	49
Ibrugtagning	49
Betjening	50
Transport	51
Opbevaring	51
Pleje og vedligeholdelse	51
Hjælp ved fejl	52
Bortskaffelse	52
Garanti	53
Tilbehør og reservedele	53
EU-overensstemmelseserklæring	53
Tekniske data	53

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, kan der opstå skader på maskinen og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen om pakkeindholdet er komplet, og om der er sket beskadigelse.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.com/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Denne suger er beregnet til våd- og tørrengøring af gulv- og vægflader.
- Maskinen er beregnet til udsugning af tørt, ikke-brandbart, sundhedsskadeligt støv fra maskiner og apparater, støvklasse H iht. EN 60335-2-69.
- Industristøvsugere og mobile støvsugere i henhold til TRGS 519, bilag 7.1, må anvendes til følgende formål:
 1. Laveksponeringsaktiviteter i henhold til TRGS 519, nr. 2.8, i lukkede rum eller mindre omfattende arbejder i henhold til TRGS 519, nr. 2.10.
 2. Rengøringsarbejde. I Forbundsrepublikken Tyskland gælder bestemmelserne i TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe [Tekniske regler for farlige stoffer]) for asbeststøvsugere.

- Når asbeststøvsugeren først har været anvendt i det lukkede område i henhold til TRGS 519, må den ikke længere anvendes i det såkaldte hvide område. Undtagelser er kun tilladt, hvis asbeststøvsugeren er blevet fuldstændig dekontamineret på forhånd af en sagkyndig i henhold til TRGS 519, nr. 2.7, (dvs. ikke kun den udvendige beklædning, men også f.eks. kølerum, installationsrum til elektriske komponenter, selve komponenterne osv.). Dette skal registreres og underskrives skriftligt af den sagkyndige.
- Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler og kontorer samt i fabrikker, butikker og udlejningsvirksomheder.

Maskinbeskrivelse

Figur A

- ① Elektroder
- ② Sugelange
- ③ Skubbebøjle (kan justeres)
- ④ Lås på sugehovedet
- ⑤ Smudsbeholder
- ⑥ Sugehoved
- ⑦ Styrrulle
- ⑧ Sugestuds
- ⑨ Understelsgreb
- ⑩ Gulvmundstykke
- ⑪ Understel
- ⑫ Lukkeprop
- ⑬ Sugerør
- ⑭ Bæregreb
- ⑮ Slange- og kabelkroge
- ⑯ Filterafdækning
- ⑰ Skala for sugeslangens tværsnit
- ⑱ Bøjet rørstykke
- ⑲ Drejekontakt til sugeslangens tværsnit
- ⑳ Drejeregulator til sugekapacitet (min.-maks.)
- ㉑ Kontrollampe
- ㉒ Stikdåse
- ㉓ Drejekontakt
- ㉔ Opbevaring til gulvmundstykke
- ㉕ Vippehjælp
- ㉖ Typeskilt
- ㉗ Holder til fugedyse
- ㉘ Holder til sugerør
- ㉙ Netkabel
- ㉚ Fastgørelsesskrue på skubbebøjlen
- ㉛ Filterrengøring
- ㉜ Fladt foldefilter
- ㉝ Låsetapper på filterafdækningen

Farvemærkning

- Betjeningsselementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningsselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Symboler på maskinen

Fladt foldefilter, sikkerhedsfiltersæk

	Fladt foldefilter	
	Bestillingsnummer	6.904-364.0
	Sikkerhedsfiltersæk	
	Bestillingsnummer	6.904-420.0

Asbestmærkning

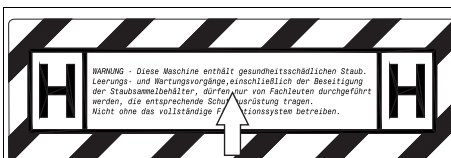
	BEMÆRK! INDEHOLDER ASBEST. Sundhedsfare ved indånding af asbestpartikler. Overhold sikkerhedsforskrifterne.
---	---

Forberedelse

- Pak maskinen ud, og påmonter tilbehøret.

Figur B

Ibrugtagning



Tag om nødvendigt klistermærket på det relevante sprog af det medfølgende ark med klistermærker og sæt det på maskinen over den tyske tekst.

Der findes 2 driftsformer på maskinen:

- funktion som industristøvsuger (stikdåse ikke i brug)
- funktion som støvopsamler (stikdåse i brug)

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke støvsugeren uden filterelement, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

BEMÆRK

Der må ikke komme finstøv ind

Fare for beskadigelse af sugemotoren.

Fjern aldrig det flade foldefilter under sugningen.

- Tilslut sugeslangen, og forsyn den med en sugedyse eller tilslut den til den støvfremkaldende maskine, alt efter driftsform.

Horn

Hornet lyder, hvis lufthastigheden falder til under 20 m/s.

Obs

Hornet reagerer på undertryk.

- Stil drejekontakten på det rigtige sugeslangetværsnit.

Anti-statisk-system

Statisk opladning bortledes via tilslutningsstudsene med jordforbindelse. Derved forhindres gnistdannelse og strømstød med elektrisk ledende tilbehør (option).

Tørsugning

- Maskinen er udstyret med en sikkerhedsfiltersæk med låsespænd, bestillingsnummer 6.904-420.0 (5 stk.).

Obs

Maskinen kan opsuge alle typer støv indtil støvklasse H. Loven foreskriver anvendelse af en støvsamlingspose (bestillingsnr., se filtersystemer).

Obs

Maskinen er som industristøvsuger og som støvsuger til mobil anvendelse beregnet til opugning af tørt, ikke brandbart støv med grænseværdier for arbejdspladsen (AGW).

- Ubrugte flade foldefiltere må kun opbevares og transporteres i emballagen (kartonen).
- Lamellerne på det flade foldefilter må ikke berøres ved monteringen.

Figur C

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke støvsugeren uden det flade foldefilter og sikkerhedsfiltersækken, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

Montering af sikkerhedsfiltersæk

- Lås sugehoved op, og tag det af.
- Sæt sikkerhedsfiltersækken på.

Figur D

- Smøg sikkerhedsfiltersækken over beholderen, og læg den indvendige papirfilterpose ned i beholderen i en L-form.

Figur E

- Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Vådsugning

⚠ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Under vådsugning må der ikke opsuges sundhedsskadeligt støv.

Montering af gummilæber

- Afmontér børstelisten.

Figur F

- Monter gummilæberne.

Obs

Gummilæbens strukturerede side skal vende udad.

Lukning af sugetilslutning

- Sæt lukkeproppen ind i sugetilslutningen, så den lukker helt.

Figur G

- Skub lukkeproppen helt ind til anslag.
- Luk sugetilslutningen ved hjælp af lukkeproppen ved at dreje den med uret.

Obs

En fuldstændig tillukning er specificeret ved "bajonettillukning".

Fjernelse af sikkerhedsfiltersæk

- Ved opugning af vådt snavs skal sikkerhedsfiltersækken altid fjernes.

- Lås sugehoved op, og tag det af.

- Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur H

- Træk beskyttelsesfolien af, og luk udluftningshuller med selvklæbende laske.

Figur I

- Træk sikkerhedsfiltersækken bagud, og tag den ud.

- Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespændet.

Figur J

- Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.

Figur K

- Tag sikkerhedsfiltersækken ud.

- Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.

- Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.

- Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Generelt

- Hvis der opsuges vådt snavs med fuge dysen eller polsterdysen (option), eller hvis der primært opsuges vand fra en beholder, anbefales det, at funktionen "automatisk filterrensning" slås fra.
- Maskinen slås automatisk fra, når det maks. væske-niveau nås.
- I forbindelse med ikke-ledende væsker (f.eks. bore-emulsion, olie og fedt) slås maskinen ikke fra, når beholderen er fuld. Niveauet skal overvåges konstant og beholderen tømmes rettidigt.
- Efter afslutning af vådsugning: Rens det flade foldefilter ved hjælp af filterrensningen. Rengør elektroderne med en børste. Rengør og tør beholderen med en fugtig klud.

Clips-forbindelse

Sugeslangen er udstyret med et clips-system. Alle tilbehørsdele med en nominal diameter på 35 mm kan tilsluttes.

Figur L

Betjening

Drejekontakt

	Maskine TIL Automatisk filterrengøring: FRA
	Maskine FRA
	Maskine TIL Automatisk filterrengøring: TIL

Tænding af maskine

- Isæt netstikket.
- Tænd maskinen på drejekontakten.

Indstilling af sugekapacitet

- Indstil sugekapaciteten (min.-maks.) på drejeregulatoren.

Arbejde med el-værktøj

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Fare for tilskadekomst og beskadigelse.

Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøj på sugeren. Enhver anden brug af stikdåsen er ikke tilladt.

1. Sæt netstikket fra el-værktøjet ind i sugeren.
2. Tænd maskinen på drejekontakten. Kontrollampen lyser, og sugeren befinder sig i standby-funktion.

Obs

Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.

Obs

Sugeren har en forsinket opstart på op til 0,5 sekunder og en efterløbstid på op til 15 sekunder.

Obs

El-værktøjets strømtilslutningsværdi, se Tekniske data.

3. Tilpas værktøjsadapteren til el-værktøjets tilslutning.

Figur M

4. Fjern det bøjede rørstykke fra sugeslangen.

Figur N

5. Montér værktøjsadapteren på sugeslangen.

6. Tilslut værktøjsadapteren til el-værktøjet.

Figur O

7. Indstil min. volumenstrømmen på drejekontakten til sugeslangens tværsnit. Skalaen viser sugeslangens tværsnit.

Obs

De forskellige sugeslangetværsnit er nødvendige, så en tilpasning til bearbejdningsudstyrets tilslutningstværsnit er mulig.

Obs

Ved drift som mobil støvsuger (bearbejdningsudstyr anbragt på sugeren) skal den monterede overvågning tilpasses til det tilsluttede bearbejdningsudstyr (støvfremkaldet). Det vil sige, at brugeren skal advares, hvis den min. volumenstrøm på 20 m/s, der er nødvendig for udsugningen, underskrides.

Obs

Oplysningerne om min. volumenstrøm alt afhængigt af undertrykket kan findes på typeskiltet.

Automatisk filterrensning

Maskinen har en speciel filterrengøring, der er særlig effektiv ved fint støv. Herved renses det flade foldefilter automatisk med et luftstød (pulserende lyd) i intervaller a 15 sekunder.

Slukning af maskine

1. Sluk maskinen på drejekontakten.
2. Træk netstikket ud.

Efter arbejde

1. Tøm beholderen.
2. Rengør maskinen indvendigt og udvendigt vha. op-sugning og aftørring med en fugtig klud.

Ind-/udvipning af skubbebøjle

1. Løsn skubbebøjles fastgørelsesskruer, og juster skubbebøjlen.

Opbevaring af maskinen

1. Opbevar sugeslange og netkabel som vist på illustrationen.

Figur P

2. Anbring maskinen i et tørt rum, og sørg for at sikre den mod brug af uvedkommende.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten. Under transport skal der sikres en sikker fastgørelse af maskinen.

Følgende foranstaltninger skal træffes for en støvfri transport af maskinen:

1. Rengør sugeslangen og tilbehøret med en fugtig klud.
2. Læg sugeslangen inkl. tilbehør i den medfølgende transportsæk. Luk transportsækken. Bestillingsnummer for transportsæk: 6.277-454.0
3. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.
4. Tag sugerør med gulv-mundstykket ud af holderen. Tag fat i bæregrebet og på sugerøret, når maskinen løftes.
5. Ved transport i køretøjer sikres maskinen mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring. Apparatet må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsudstyr, der skal forebygges eller afværge farer i henhold til DGUV's forskrift 1 ("Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention" [tysk ulykkesforebyggende forskrift, principper for forebyggelse]).

Obs

Industristøvsuger/støvsugere skal efter behov, dog mindst én gang om året, kontrolleres og evt. repareres af en sagkyndig (kvalificering i henhold til TRGS 519, nr. 5.3, punkt 2). Kontrolresultatet skal fremvises efter anmodning.

BEMÆRK

Silikoneholdige plejemidler

Kunststofdele kan blive angrebet.

Anvend ikke silikoneholdige plejemidler under rengøringen.

- Lettere vedligeholdelses- og plejearbejde kan du udføre selv.
- Rengør maskinens overflade og beholderens inderside regelmæssigt med en fugtig klud.

Udskiftning af fladt foldefilter

⚠ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Omfyldning er ikke tilladt. Det asbestholdige affald bortskaffes iht. forskrifterne og reglerne for bortskaffelse af affald. Støvsopsamlere må kun bortskaffes af uddannede personer.

⚠ **ADVARSEL**

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Genbrug ikke hovedfilterelementet, når det er fjernet fra maskinen.

Fast monterede filtre må kun udskiftes af en specialist i egnede områder (f.eks. på såkaldte dekontamineringsstationer).

Bestillingsnummer fladt foldefilter: 6.904-364.0

1. Drej begge låsetapper på filterafdækningen mod uret med en skruetrækker. Låsetapper skubbes ud.

Figur Q

2. Åbn filterafdækningen.
3. Tag det flade foldefilter ud.
4. Når det flade foldefilter tages ud, skal det straks lægges i den medleverede pose, som derefter lukkes. Bestillingsnummer for pose: 6.592-049.0

Figur R

5. Bortskaf det brugte falde foldefiltre i den støvtætte, lukkede pose i henhold til lovbestemmelserne.
6. Fjern opsamlet smuds på renluftsidens.
7. Sæt et nyt fladt foldefilter i. Sørg for, at det flade foldefilter slutter til ved alle sider, når det sættes i.
8. Luk filterafdækningen, skal give et klik.
9. Skub begge låsetapper til filterafdækningen i med en skruetrækker, og fastgør dem ved at dreje med uret.

Udskiftning af sikkerhedsfiltersæk

⚠ **FARE**

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Omfyldning er ikke tilladt. Det asbestholdige affald bortskaffes iht. forskrifterne og reglerne for bortskaffelse af affald. Støvopsamlere må kun bortskaffes af uddannede personer.

1. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

Figur G

2. Lås sugehoved op, og tag det af.
3. Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur H

4. Træk beskyttelsesfolien af, og luk udluftningshuller med selvklebende laske.

Figur I

5. Træk sikkerhedsfiltersækken bagud, og tag den ud.
6. Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.

Figur J

7. Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.

Figur K

8. Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
9. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
10. Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.
11. Sæt en ny sikkerhedsfiltersæk på.

Figur D

12. Smøg sikkerhedsfiltersækken over beholderen, og læg den indvendige papirfilterpose ned i beholderen i en L-form.

Figur E

13. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Rengøring af elektroder

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Rengør elektroderne med en børste.
3. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støv

*Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.*

Træk netstikket ud.

Obs

Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal maskinen omgående slukkes. Fejlen skal udbedres, inden maskinen tages i brug igen.

Sugeturbine kører ikke

1. Kontrollér stikkontakten og strømforsyningens sikring.
2. Kontrollér maskinens netkabel, netstik, elektroder og stikdåse.
3. Tænd maskinen.

Sugeturbine frakobles

1. Tøm beholderen.

Sugeturbine starter ikke igen efter tømning af beholder

1. Sluk maskinen, og vent i 5 sekunder. Tænd maskinen igen.
2. Rengør elektroderne med en børste.

Sugekraft aftager

1. Fjern forstoppelsen fra sugedysen, sugerøret, sugeslangen eller det flade foldefilter.
2. Udskift den fyldte sikkerhedsfiltersæk.
3. Sæt filterafdækningen rigtigt på plads.
4. Udskift det flade foldefilter.

Støvudslip ved sugning

1. Kontrollér, om det flade foldefilter er sat rigtigt i, og korriger om nødvendigt.
2. Udskift det flade foldefilter.

Frakoblingsautomatik (vådsugning) aktiveres ikke

1. Rengør elektroderne med en børste.
2. Kontrollér væskenniveauet konstant i forbindelse med elektrisk ikke-ledende væske.

Hornet lyder

1. Stil drejekontakten på det rigtige sugeslangetsværsnit.
2. Hvis sikkerhedsfiltersækken er fuld og min. volumenstrømmen underskrides, skal sækken udskiftes.
3. Udskift det flade foldefilter.

Automatisk filterrensning fungerer ikke

1. Sugelange ikke tilsluttet.

Automatisk filterrensning kan ikke frakobles

1. Kontakt kundeservice.

Automatisk filterrensning kan ikke tilkobles

1. Kontakt kundeservice.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Bortskaffelse

Maskinen skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne, når levetiden er udløbet.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: 1.667-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nationale standarder

TRGS 519

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tekniske data

NT 75/1
Tact Me
Te H

Elektrisk tilslutning

Netspænding V 220-240

Fase ~ 1

Netfrekvens Hz 50-60

Kapslingsklasse IPX4

Beskyttelsesklasse I

Nominel effekt W 1200

Strømtilslutningsværdi maskin- W 100-
stikdåse (EU) 2200

Effektdata maskine

Beholderindhold l 75

Påfyldningsmængde væske l 52

Luftvolumen (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -længde 2,5 m m³/h 140

Undertryk (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -længde 2,5 m kPa (mbar) 21,2 (212)

Mål og vægt

Typisk driftsvægt kg 24,6

Længde x bredde x højde mm 640 x 540 x 925

Filterareal fladt foldefilter m² 0,95

Diameter sugeslange mm 27 / 35

Længde sugeslange m 2,5 - 4,0

Omgivelsesbetingelser

Omgivelsestemperatur °C -10...+40

Relativ luftfugtighed % 30-90

Beregnete værdier iht. EN 60335-2-69

Lydtryksniveau L_{pA} dB(A) 73

Usikkerhed K_{pA} dB(A) 1

Hånd-arm-vibrationsværdi m/s² <2,5

Usikkerhed K m/s² 0,2

Netkabel

Type netkabel mm² H07RN-F 3x1,5

Delnummer (EU) 6.650-073.0

Kabellængde m 10

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Generelle merknader	54
Miljøvern	54
Forskriftsmessig bruk	54
Beskrivelse av apparatet	54
Symboler på apparatet	55
Forberedelse	55
Igangsetting	55
Betjening	56
Transport	57
Lagring	57
Stell og vedlikehold	57
Bistand ved feil	58
Avfallshåndtering	58
Garanti	58
Tilbehør og reservedeler	58
EU-samsvarserklæring	58
Tekniske data	59

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på apparatet og være til fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Forskriftsmessig bruk

- Sugeren brukes til våt og tørr rengjøring av gulv- og veggflater.
- Apparatet er ment for oppsuging av tørt, ikke brennbart, helseskadelig støv fra maskiner og apparater, egnet for støvklasse H iht. EN 60335–2–69.
- Industristøvsugere og mobile støvavsugere iht. TRGS 519 vedlegg 7,1 kan brukes til følgende bruksområder:
 1. Aktiviteter med lav eksponering iht. TRGS 519 nummer 2.8 i lukkede rom eller mindre arbeid iht. TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Rengjøringsarbeid. I Forbundsrepublikken Tyskland gjelder reglene i TRGS 519 (tekniske regler for farlige stoffer) for asbeststøvsugere.

- Når asbeststøvsugeren har vært brukt i det avsondrede området iht. TRGS 519, kan den ikke lenger brukes i det såkalte hvite området. Unntak er bare tillatt hvis asbeststøvsugeren på forhånd er blitt fullstendig dekontaminert av en sakkyndig iht. TRGS 519 nr. 2.7 (dvs. ikke bare det ytre skallet, men også f.eks. kjølerommet, installasjonsrom for elektrisk utstyr, selve utstyret osv.). Dette må registreres skriftlig og signeres av den sakkyndige.
- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiende.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

- ① Elektroder
- ② Sugelange
- ③ Skyvehåndtak, justerbart
- ④ Låsemekanisme for sugehode
- ⑤ Smussbeholder
- ⑥ Sugehode
- ⑦ Styrehjul
- ⑧ Sugestuss
- ⑨ Håndtak på chassis
- ⑩ Gulvmunnstykke
- ⑪ Chassis
- ⑫ Låsepropp
- ⑬ Sugerør
- ⑭ Bærehåndtak
- ⑮ Slange- og kabelkroker
- ⑯ Filterdeksel
- ⑰ Skala for sugeslangetverrsnitt
- ⑱ Albuerør
- ⑲ Dreiebryter for sugeslangetverrsnitt
- ⑳ Dreiebryter for sugekraft (min-maks)
- ㉑ Kontrollampe
- ㉒ Stikkontakt
- ㉓ Dreiebryter
- ㉔ Holder for gulvdyse
- ㉕ Vippehjelp
- ㉖ Typeskilt
- ㉗ Holder for fugedyse
- ㉘ Holder for sugerør
- ㉙ Strømkabel
- ㉚ Festeskruer for skyvehåndtak
- ㉛ Filterrens
- ㉜ Flatt foldefilter
- ㉝ Låsetapp på filterdekselet

Fargemerking

- Betjeningselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementene for vedlikehold og service er lysegrå.

Symboler på apparatet

Flatt foldefilter, sikkerhetsfilterpose

	Flatt foldefilter	
	Bestillingsnummer	6.904-364.0
	Sikkerhetsfilterpose	
	Bestillingsnummer	6.904-420.0

Asbestmerking

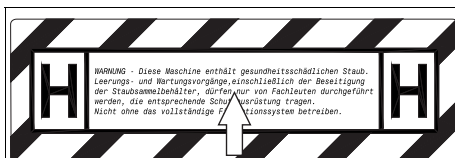
	FORSIKTIG INNEHOLDER ASBEST. Helsefare ved innånding av asbestpartikler. Følg sikkerhetsforskriftene.
--	--

Forberedelse

1. Pakk ut apparatet og monter tilbehøret.

Figur B

Igangsetting



Ta ev. klistremerket på det aktuelle nasjonale språket av det medfølgende klistremerkearket og fest det over den tyske teksten på apparatet.

Apparatet har 2 driftsmoduser:

- 1 Industristøvsugerdift (stikkontakt ikke i bruk)
- 2 Støvfjerningsdrift (stikkontakt i bruk)

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.

OBS

Fare på grunn av inntrengning av finstøv

Fare for skade på sugemotoren.

Du må aldri fjerne det flate foldefilteret mens suging pågår.

1. Koble til sugeslangen og, avhengig av driftsmodus, utstyr med sugedyse eller koble til på den støvproduserende enheten.

Horn

Hornet lyder når lufthastigheten synker under 20 m/s.

Merknad

Hornet reagerer på undertrykk.

1. Sett dreiebryteren på riktig sugeslangetvernsnitt.

Antistatisk system

Statisk ladning avledes gjennom den jordede tilkoblingsstussen. Dermed forhindres gnistdannelse og strømstøt med elektrisk ledende tilbehør (tilleggsutstyr).

Tørrsuging

- Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med tett lokk, bestillingsnr. 6.904-420.0 (5 stk.).

Merknad

Med dette apparatet kan alle typer støv opp til støvklasse H suges opp. Bruk av oppsamlingspose for støv (se filtersystemene for bestillingsnummer) er lovplågt.

Merknad

Apparatet egner seg til bruk som industristøvsuger og som mobil støvavsuger til suging av tørt, ikke brennbart støv med grenseverdier for forurensninger i arbeidsatmosfæren (OEL).

- Ubrukt flatt foldefilter skal bare lagres og transporteres i emballasjen (pappeske).
- Lamellene til det flate foldefilteret må ikke berøres under montering.

Figur C

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten flatt foldefilter og sikkerhetsfilterpose, ellers kan det oppstå helsefare på grunn av økt utslipp av finstøv.

Installere sikkerhetsfilterposen

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Fest sikkerhetsfilterposen.

Figur D

3. Sett sikkerhetsfilterposen over beholderen og sett den indre papirfilterposen inn i beholderen i en L-form.

Figur E

4. Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

⚠ FARE

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Det må ikke suges opp helsefarlig støv under våtsuging.

Montere gummilepper

1. Demonter børstestripen.

Figur F

2. Monter gummileppene.

Merknad

Den strukturerte siden av gummileppene skal peke utover.

Lukke sugetilkobling

1. Sett låseproppen nøyaktig på plass i sugetilkoblingen.

Figur G

2. Skyv låseproppen helt inn.

3. Lukk sugetilkoblingen med pluggen ved å vri den til høyre.

Merknad

«Bajonettlås» sikrer passnøyaktighet.

Fjerne sikkerhetsfilterposen

- Etter oppsuging av våt smuss skal sikkerhetsfilterposen alltid tas ut.

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur H

- Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende lask.
- Figur I**
- Trekk ut sikkerhetsfilterposen bakover.
- Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterposen tett med dekselet.
- Figur J**
- Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medfølgende kabelstripsen.
- Figur K**
- Ta ut sikkerhetsfilterposen.
- Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
- Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
- Sett på sugehodet og lås det.

Generelt

- Det anbefales å slå av funksjonen "Automatisk filterrens" ved suging av våt smuss med fugedysen eller møbeldysen (valgfri) ved suging av overveiende vann fra en beholder.
- Når maks. væskestand er nådd, slås apparatet automatisk av.
- Ved ikke-ledende væsker (for eksempel boreemulsjon, olje og fett) slås ikke apparatet av når beholderen er full. Fyllnivået må stadig kontrolleres, og beholderen må tømmes i riktig tid.
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk av.

Klipsforbindelse

Sugeslangen er utstyrt med et klipssystem. Alle tilbehørsdeler med en nominell bredde på 35 mm kan kobles til.

Figur L

Betjening

Dreiebryter

1	Apparat PÅ Automatisk filterrens: AV
0	Apparat AV
1 Tact ↓ ○○○	Apparat PÅ Automatisk filterrens: PÅ

Slå på apparatet

- Sett inn nettpluggen.
- Slå på apparatet med dreiebryteren.

Stille inn sugekraft

- Still inn sugekraften (min-max) på dreiregulatoren.

Arbeid med elektroverktøy

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt

Fare for personskader og materielle skader.

Stikkontakten er kun ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er forbudt.

- Sett elektroverktøyet nettplugg i sugeren.
- Slå på apparatet med dreiebryteren. Kontrollampen lyser, sugeren er i standby-modus.

Merknad

Sugeren slås automatisk på og av med elektroverktøyet.

Merknad

Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opptil 15 sekunder etter at den slås av.

Merknad

Se tekniske data for informasjon om tilkoblet effekt for elektroverktøy.

- Tilpass verktøyadapteren til elektroverktøyet tilkobling.

Figur M

- Ta av albuerrøret fra sugeslangen.

Figur N

- Monter verktøyadapteren på sugeslangen.

- Koble verktøyadapteren til elektroverktøyet.

Figur O

- Still inn minste volumstrøm på dreiebryteren for sugeslangetverrsnittet. Skalaen viser sugeslangetverrsnittet.

Merknad

Det er nødvendig med flere ulike tverrsnitt på sugeslangen for å muliggjøre en tilpasning til bearbeidingshettens tilkoblingstverrsnitt.

Merknad

Ved drift som flyttbar støvsuger (bearbeidingsenhet koblet til sugeren) må den innebygde overvåkingen tilpasses den tilkoblede (støvproduserende) bearbeidingsenheten. Det betyr at brukeren må varsles ved underskridelse av den for suging nødvendige minste volumstrømmen på 20 m/s.

Merknad

Informasjon om minimum volumstrøm, avhengig av undertrykket, finner du på typeskiltet.

Automatisk filterrens

Apparatet har en spesiell filterrens som er spesielt virksom ved fint støv. Det flate foldefilteret renses automatisk hvert 15. sekund ved hjelp av luftstøt (pulserende lyd).

Slå av apparatet

- Slå av apparatet med dreiebryteren.
- Trekk ut nettpluggen.

Etter hver bruk

- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen på utsiden og innsiden ved suging, og ved å tørke den av med en fuktig klut.

Svinge skyvebøylen inn/ut

- Løse festeskruen for skyvehåndtaket og juster skyvehåndtaket.

Oppbevare apparatet

- Oppbevar sugeslangen og nettkabelen som vist på bildet.

Figur P

- Still apparatet i et tørt rom og sikre det mot uautorisert bruk.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

Når du transporterer apparatet, må du sørge for at det er ordentlig festet.

Følgende tiltak må treffes for støvfri transport av apparatet:

1. Sugelangen og tilbehøret med en fuktig klut.
2. Plasser sugelangen med tilbehør i den medfølgende transportposen. Lukk transportposen. Bestillingsnummer transportpose: 6.277-454.0
3. Lukk sugetilkoblingen, se våtsuging.
4. Ta sugerøret med gulvdyse ut av holderen. Bær apparatet ved å holde i bærehåndtaket og sugerøret.
5. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan skli eller velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

Apparatet skal kun lagres innendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støv

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømsøpelet.

Støvfjernende maskiner er sikkerhetsutstyr for å forebygge eller eliminere farer i henhold til DGUV-regel 1 (tysk forskrift om ulykkesforebygging, prinsipper for forebygging (anm. oversetter: I Norge gjelder HMS-forskriftene fra Arbeidstilsynet samt lov om arbeidsmiljø og arbeidervern).

Merknad

Industristøvsugere/støvavsugere vedlikeholdes etter behov, men minst en gang i året, reparerer om nødvendig og kontrolleres av en ekspert (kvalifikasjon iht. TRGS 519 nr. 5.3, avsnitt 2). Testresultatet må forevises på forespørsel.

OBS

Silikonholdig pleieprodukt

Plastdelene kan angripes.

Ikke bruk silikonholdige pleieprodukter til rengjøring.

- Du kan gjennomføre lett service- og vedlikeholdsarbeid på egenhånd.
- Apparatets overflater og innsiden av beholderen rengjøres regelmessig med en fuktig klut.

Skifte ut flatt foldefilter

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Det asbestholdige avfallet skal avfallsbehandles i henhold til forskrifter og regler for avfallshåndtering. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

⚠ **ADVARSEL**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke bruk hovedfilterelementet etter at du har fjernet det fra apparatet.

Permanent installerte filtre skal bare skiftes ut av en sakkyndig i egnede omgivelser (f.eks. såkalte dekontamineringsstasjoner).

Bestillingsnummer flatt foldefilter: 6.904-364.0

1. Dreii begge låsetappene på filterdekselet mot klokken med en skrutrekker. Låsetappene skyves ut.

Figur Q

2. Åpne filterdekselet.
3. Ta ut det flate foldefilteret.
4. Når det flate foldefilteret tas ut, må det umiddelbart legges inn i den medfølgende posen og posen lukkes. Bestillingsnummer pose: 6.592-049.0

Figur R

5. Det brukte flate foldefilteret legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
6. Fjern smuss som har satt seg på siden for ren luft.
7. Sett inn nytt flatt foldefilter. Ved montering må du sørge for at det flate foldefilteret sitter riktig på alle sider.
8. Lukk filterdekselet. Det må smekke hørbart i lås.
9. Trykk inn begge låsetappene på filterdekselet med en skrutrekker og fest dem med klokken.

Skifte ut sikkerhetsfilterpose

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Det asbestholdige avfallet skal avfallsbehandles i henhold til forskrifter og regler for avfallshåndtering. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

1. Lukk sugetilkoblingen, se våtsuging.

Figur G

2. Løsne sugehodet og ta det av.
3. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur H

4. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende lask.

Figur I

5. Trekk ut sikkerhetsfilterposen bakover.
6. Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterposen tett med dekkelet.

Figur J

7. Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medfølgende kabelstripsen.

Figur K

8. Ta ut sikkerhetsfilterposen.
9. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
10. Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
11. Sett på en ny avfallspose.

Figur D

12. Sett sikkerhetsfilterposen over beholderen og sett den indre papirfilterposen inn i beholderen i en L-form.

Figur E

13. Sett på sugehodet og lås det.

Rengjøre elektroder

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Rengjør elektrodene med en børste.
3. Sett på sugehodet og lås det.

Bistand ved feil

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømspøselet.

Merknad

Hvis det opptrer en feil (f.eks. filterbrudd), må apparatet umiddelbart slås av. Feilen må utbedres før ny igangsetting.

Sugeturbin går ikke

1. Kontroller stikkkontakten og sikringen for strømforsyningen.
2. Kontroller nettkabelen, nettpluggen, elektrodene og stikkkontakten til apparatet.
3. Slå på apparatet.

Sugeturbin slår seg av

1. Tøm beholderen.

Sugeturbinen går ikke videre etter tømming av beholder

1. Slå av apparatet og vent i 5 sekunder. Slå på apparatet igjen.
2. Rengjør elektrodene med en børste.

Sugekraften blir svakere

1. Fjern blokkeringer fra sugedyse, sugerør, sugeslange eller flatt foldefilter.
2. Skift ut full avfallspose.
3. Plasser filterdekselet riktig.
4. Skift ut det flate foldefilteret.

Støvutslipp under suging

1. Kontroller at det flate foldefilteret er riktig montert, ev. korrigjer det.
2. Skift ut flatt foldefilter.

Automatisk avslutning (våtsuging) reagerer ikke

1. Rengjør elektrodene med en børste.
2. Ved væske som ikke er elektrisk ledende må fyllnivået stadig kontrolleres.

Hornet lyder

1. Sett dreiebryteren på riktig sugeslangetvernsnitt.
2. Når avfallsposen er full og minste volumstrøm underskrides, må posen skiftes ut.
3. Skift ut det flate foldefilteret.

Automatisk filterrens arbeider ikke

1. Sugeslangen er ikke koblet til.

Automatisk filterrens kan ikke slås av

1. Meld fra til kundeservice.

Automatisk filterrens kan ikke slås på

1. Meld fra til kundeservice.

Kundeservice

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Avfallshåndtering

Når apparatet ikke lenger er brukbart, skal det avfallshåndteres i henhold til gjeldende forskrifter.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Apparat til våt- og tørrsuging

Type: 1.667-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale standarder

TRGS 519

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tekniske data

		NT 75/1 Tact Me Te H
Elektrisk tilkobling		
Nettspenning	V	220-240
Fase	~	1
Nettfrekvens	Hz	50-60
Beskyttelsesgrad		IPX4
Beskyttelsesklasse		I
Nominell effekt	W	1200
Tilkoblet effekt apparatstikkontakt (EU)	W	100-2200
Effektspesifikasjoner apparat		
Innhold i beholderen	l	75
Påfyllingsmengde væske	l	52
Luftvolum (maks.) ved 35 mm sugeslangediameter og 2,5 m -lengde	m ³ /h	140
Vakuum (maks.) ved 35 mm sugeslangediameter og 2,5 m -lengde	kPa (mbar)	21,2 (212)
Mål og vekt		
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	24,6
Lengde x bredde x høyde	mm	640 x 540 x 925
Filterflate flatfilter	m ²	0,95
Diameter sugeslange	mm	27 / 35
Lengde sugeslange	m	2,5 - 4,0
Omgivelsesbetingelser		
Omgivelsestemperatur	°C	-10...+40
Relativ luftfuktighet	%	30-90
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-69		
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	73
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2
Nettledning		
Type nettkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Delenummer (EU)		6.650-073.0
Kabellengde	m	10
Med forbehold om tekniske endringer.		

Med forbehold om tekniske endringer.

Innehåll

Allmän information	59
Miljøskydd	59
Avsedd användning	59
Beskrivning av maskinen	60
Symboler på apparaten	60
Förberedelse	60
Idrifttagning	60
Manövrering	61
Transport	62
Förvaring	62
Skötsel og underhåll	62
Hjelp ved störningar	63
Avfallshandtering	63
Garanti	64
Tillbehör och reservdelar	64
EU-försäkrän om överensstämmelse	64
Tekniske data	64

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ anvisningarna.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på apparaten och risiko for användaren og andre personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskador uppstått.
- Kontrollera vid oppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljøskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska og elektroniske maskiner inneholder ofte värdefulla återvinningsbara material og komponenter såsom engångsbatterier, oppladningsbare batterier og olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potensiell risiko for människors helse og for miljøen. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Avsedd användning

- Denna sugare är avsedd för våt- og tørr rengöring av golv- og væggytor.
- Maskinen är avsedd för uppsugning av tørrt, ej antændligt, hælsovådligt damm i maskiner og apparater; dammklass H enligt EN 60335-2-69.

- Industridammsugare och bärbara stoftavskiljare enligt TRGS 519 bilaga 7.1 får användas för följande tillämpningar:
1. Lågexponeringsaktiviteter enligt TRGS 519 nummer 2.8 i slutna utrymmen eller småskaliga arbeten enligt TRGS 519 nummer 2.10.
2. Rengöringsarbeten. Bestämmelserna i TRGS 519 (Technical Rules for Hazardous Substances) gäller för asbestdammsugare i Förbundsrepubliken Tyskland.
- Efter att asbestdammsugaren har använts i det förseglade området enligt TRGS 519 får asbestdammsugaren inte längre användas i det så kallade vita området. Undantag medges endast om asbestdammsugaren har dekontaminerats fullständigt i förväg av en expert i enlighet med TRGS 519 nr 2.7 (dvs. inte bara ytterhöljet, utan även till exempel kylutrymmet, installationsutrymmen för elektrisk utrustning, själva utrustningen etc.). Detta ska registreras och undertecknas skriftligen av experten.
- Denna apparat är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Beskrivning av maskinen

Bild A

- 1 Elektroder
- 2 Sugslang
- 3 Skjutbygel, justerbar
- 4 Förregling av sughuvudet
- 5 Smutsbehållare
- 6 Sughuvud
- 7 Styrhjul
- 8 Uppsugningsinlopp
- 9 Ställningshandtag
- 10 Golvmunstycke
- 11 Ställning
- 12 Förslutningsplugg
- 13 Sugrör
- 14 Bärhandtag
- 15 Slang- och kabelkrokar
- 16 Filterlock
- 17 Skala för sugslangens tvärsnitt
- 18 Krök
- 19 Vridreglage för sugslangens tvärsnitt
- 20 Vridreglage för sugeffekt (min–max)
- 21 Kontrollampa
- 22 Uttag
- 23 Vridomkopplare
- 24 Förvaring för golvmunstycke
- 25 Tipphjälp
- 26 Typskylt
- 27 Hållare för fogmunstycke

- 28 Hållare för sugrör
- 29 Strömkabel
- 30 Skjutbygelns fästskruv
- 31 Filterrengöring
- 32 Planfilter
- 33 Filterlockets låspinnar

Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

Symboler på apparaten

Planfilter, säkerhetsfilterpåse

	Planfilter	
	Beställningsnummer	6.904-364.0
	Säkerhetsfilterpåse	
	Beställningsnummer	6.904-420.0

Asbestmärkning

	VARNING INNEHÅLLER ASBEST. Hälso- risk vid inandning av asbestpartiklar. Följ säkerhetsföreskrifterna.
---	--

Förberedelse

1. Packa upp apparaten och montera tillbehör.

Bild B

Idrifttagning

	WARNUNG - Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub- Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutz Ausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige F tionssystem betreiben.	
--	---	---

Ta ev. bort klistermärket på det relevanta nationella språket från det bifogade arklet med klistermärken och klistera det på apparaten över den tyska texten.

Apparaten har 2 driftsätt:

- 1 Industridammsugardrift (uttaget används ej)
- 2 Stoftavskiljardrift (uttaget används)

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.
Sug inte utan filterelement, eftersom detta höjer hälsoriskerna på grund av ökat partikelutsläpp.

OBSERVERA

Fara genom inträngande findamm

Risk för skador på sugmotorn.
Ta aldrig bort planfiltret vid sugning.

1. Anslut sugslangen och utrusta med sugmunstycke eller anslut till den dammgenererande apparaten, allt efter driftsätt.

Horn

Hornet ljuder när lufthastigheten sjunker under 20 m/s.

Hänvisning

Hornet reagerar på undertryck.

1. Ställ vridomkopplaren på rätt tvärsnitt på sugslangen.

Antistatsystem

Via den jordade anslutningsstutsen avleds statisk laddning. På så sätt förhindras gnistbildning och elstötar med elektriskt ledande tillbehör (tillval).

Torr sugning

- Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse, försedd med förslutningslock, beställningsnummer 6.904-420.0 (fem stycken).

Hänvisning

Med den här maskinen kan alla sorters damm upp till dammklass H sugas upp. Enligt lag måste en dammpåse användas (se filtersystem för beställningsnummer).

Hänvisning

Apparaten lämpar sig som industridammsugare för uppsugning, och som stoftavskiljare för rörlig drift för utsugning, av torrt, icke brännbart damm med yrkeshygieniska gränsvärden.

- Oanvända planfilter får endast förvaras och transporteras i förpackningen (kartongen).
- Lamellerna på planfiltret får inte beröras under monteringen.

Bild C

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Sug inte utan planfilter och säkerhetsfilterpåse eftersom detta höjer hälso risken på grund av ökat partikelutsläpp.

Montera säkerhetsfilterpåsen

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Fäst säkerhetsfilterpåsen.

Bild D

3. Placera säkerhetsfilterpåsen över behållaren och för in den inre pappersfilterpåsen i behållaren i en L-form.

Bild E

4. Sätt på sughuvudet och lås.

Våtsugning

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Vid våtsugning får inget hälsovådligt damm sugas upp.

Sätta i gummiläppar

1. Demontera borstremсор.
2. Sätt i gummiläpparna.

Hänvisning

Gummiläpparnas strukturerade sida ska peka utåt.

Stänga suganslutningen

1. Sätt förslutningspluggen noggrant i suganslutningen.

Bild G

2. Skjut in förslutningspluggen fram till anslag.

3. Stäng suganslutningen ordentligt med förslutningspluggen genom att vrida den medurs.

Hänvisning

Passformens noggrannhet anges via "bajonettkoppling".

Ta bort säkerhetsfilterpåsen

- Vid uppsugning av våt smuts måste säkerhetsfilterpåsen alltid tas bort.

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.

2. Placera säkerhetsfilterpåsen.

Bild H

3. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningarna med den självhäftande fiiken.

Bild I

4. Dra ut säkerhetsfilterpåsen bakåt.

5. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslocket.

Bild J

6. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

Bild K

7. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.

8. Torka av behållaren med en fuktig trasa.

9. Avfallshandla säkerhetsfilterpåsen i en dammtät försluten påse enligt de lagstadgade bestämmelserna.

10. Sätt på sughuvudet och lås.

Allmänt

- När våt smuts sugas upp med fogmunstycket eller möbeldmunstycket (tillval), eller när framför allt vatten sugas upp ur en behållare, rekommenderar vi att stänga av funktionen "Automatisk filterrengöring".
- När max. våtskenivå uppnåtts stängs apparaten av.
- Vid icke-ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fetter) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Våtskenivån måste kontrolleras kontinuerligt och behållaren tömmas i tid.
- När våtsugningen har avslutats: Rengör planfiltret med filterrengöringen. Rengör elektroderna med en borste. Rengör och torka behållaren med en fuktig trasa.

Klämanslutning

Sugslangen är utrustad med ett klämsystem. Alla tillbehörsdelar med en nominell storlek på 35 mm kan anslutas.

Bild L

Manövrering

Vridomkopplare

	Apparat TILL Automatisk filterrengöring: FRÅN
	Apparat FRÅN
	Apparat TILL Automatisk filterrengöring: TILL

Koppla till apparaten

1. Anslut nätkontakten.
2. Koppla till apparaten med vridomkopplaren.

Ställa in sugeffekt

1. Ställ in sugeffekten (min–max) med vridreglaget.

Arbete med elverktyg

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för personskador och materiella skador.

Uttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till sugaren. All annan användning av uttaget är inte tillåten.

1. Anslut elverktygets nätkontakt till sugaren.
2. Koppla till apparaten med vridomkopplaren. Kontrollampen lyser, sugaren är i standby-läge.

Hänvisning

Sugaren kopplas automatiskt till och från med elverktyget.

Hänvisning

Sugaren har en startfördröjning på upp till 0,5 sekunder och en eftergångstid på upp till 15 sekunder.

Hänvisning

För elverktygens anslutna effekt, se Tekniska Data.

3. Justera verktygsadaptorn på elverktygets anslutning.

Bild M

4. Ta bort kröken på sugslangen.

Bild N

5. Sätt verktygsadaptorn på sugslangen.

6. Anslut verktygsadaptorn till elverktyget.

Bild O

7. Ställ in minsta volymflödet på vridreglaget för sugslangens tvärsnitt. Skalan visar sugslangens tvärsnitt.

Hänvisning

Sugslangens olika tvärsnitt krävs för att kunna anpassa de till bearbetningsmaskinernas anslutningstvårsnitt.

Hänvisning

För rörlig drift som stoftavskiljare (bearbetningsmaskin ansluten till sugaren) måste den integrerade övervakningen anpassas till den anslutna bearbetningsmaskinen (den dammgenererande apparaten). Detta innebär att användaren måste varnas om det minsta volymflödet på 20 m/s som krävs för utsugningen underskrids.

Hänvisning

Informationen om minsta volymflöde som funktion av vakuumpåtrycket finns på typskylten.

Automatisk filterrengöring

Apparaten har en speciell filterrengöring som är särskilt effektiv med fint damm. Planfiltret rengörs då automatiskt genom en luftstöt var 15:e sekund (pulserande ljud).

Stänga av apparaten

1. Koppla från apparaten med vridomkopplaren.
2. Dra ut nätkontakten.

Efter varje användning

1. Töm behållaren.
2. Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka av med en fuktig trasa.

Fälla in/ut skjutbygeln

1. Lossa skjutbygels fästskruvar och justera skjutbygeln.

Förvara maskinen

1. Förvara sugslangen och nätkabeln enligt bilden.
Bild P
2. Ställ undan apparaten i ett torrt utrymme och säkra den mot obehörig användning.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

Säker fastsättning måste säkerställas vid transport av maskinen.

Följande åtgärder måste vidtas för dammfri transport av maskinen:

1. Rengör sugslangen och tillbehören med en fuktig trasa.
2. Lägg sugslangen med tillbehör i den medföljande transportpåsen. Stäng transportpåsen. Beställningsnummer transportpåse: 6.277-454.0
3. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.
4. Ta ut sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i bärhandtaget och i sugröret för att bära apparaten.
5. Vid transport i fordon ska apparaten säkras enligt gällande riktlinjer så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Maskinen får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Damm borttagningsmaskiner är säkerhetsanordningar för att förebygga eller eliminera faror i den mening som avses i DGUV föreskrift 1 (tyska föreskrifter om förebyggande av olyckor, principer för förebyggande).

Hänvisning

Industridammsugare/stoftavskiljare måste servas vid behov, dock minst en gång om året, repareras om nödvändigt och kontrolleras av en expert (kvalificering enligt TRGS 519 nr 5.3, punkt 2). Provningsresultatet ska lämnas in på begäran.

OBSERVERA

Silikonhaltiga underhållsprodukter

Plastdelar kan bli angripna.

Använd inga silikonhaltiga underhållsprodukter för rengöringen.

- Enkla underhålls- och skötselarbeten kan du utföra själv.
- Rengör apparatens yta och behållarens insida regelbundet med en fuktig trasa.

Byta planfilter

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Damm som samlas på ska transporteras i dammsäkra behållare. Omplacering är inte tillåtet. Det asbesthaltiga avfallet ska kasseras i enlighet med föreskrifterna och reglerna för avfallshantering. Dammbehållaren får endast kasseras av instruerade personer.

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Använd inte huvudfilterelementet när det har tagits ut ur apparaten.

Fast inbyggda filter får endast bytas av sakkunnig och bytet får endast ske på lämpligt område (t.ex. så kallade dekontamineringsstationer).

Beställningsnummer planfilter: 6.904-364.0

1. Vrid filterlockets båda läspinnar moturs med en skruvmejsel. Läspinnarna trycks ut.

Bild Q

2. Öppna filterlocket.
3. Ta ut planfiltret.
4. När planfiltret tas ut ska det genast stoppas i den medföljande påsen och stängas. Beställningsnummer påse: 6.592-049.0

Bild R

5. Avfallshantera använda planfilter i dammtätt försluten påse, enligt de lagstadgade bestämmelserna.
6. Ta bort smutsen på renluftssidan.
7. Sätt i det nya planfiltret. Se till att planfiltret ligger jämnt mot alla kanter när du sätter in det.
8. Stäng filterlocket; det ska haka i hörbart.
9. Tryck in filterlockets båda läspinnar med en skruvmejsel och fäst medurs.

Byta säkerhetsfilterpåse

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Damm som samlas på ska transporteras i dammsäkra behållare. Omplacering är inte tillåtet. Det asbesthaltiga avfallet ska kasseras i enlighet med föreskrifterna och reglerna för avfallshantering. Dammbehållaren får endast kasseras av instruerade personer.

1. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.

Bild G

2. Lås upp sughuvudet och ta av det.
3. Placera säkerhetsfilterpåsen.

Bild H

4. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftsöppningarna med den självhäftande fliken.

Bild I

5. Dra ut säkerhetsfilterpåsen bakåt.
6. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslocket.

Bild J

7. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

Bild K

8. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.
9. Torka av behållaren med en fuktig trasa.
10. Avfallshantera säkerhetsfilterpåsen i en dammtät försluten påse enligt de lagstadgade bestämmelserna.

11. Sätt den nya säkerhetsfilterpåsen på plats.

Bild D

12. Placera säkerhetsfilterpåsen över behållaren och för in den inre pappersfilterpåsen i behållaren i en L-form.

Bild E

13. Sätt på sughuvudet och lås.

Rengöra elektroderna

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Rengör elektroderna med en borste.
3. Sätt på sughuvudet och lås.

Hjälp vid störningar

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Hänvisning

Om en störning (t.ex. filterbrott) uppstår måste apparaten fränkopplas omedelbart. Störningen måste avhjälpas innan apparaten tas i drift igen.

Sugturbinen går inte

1. Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
2. Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt, elektroder och uttag.
3. Koppla till apparaten.

Sugturbinen stänger av sig själv

1. Töm behållaren.

Sugturbinen startar inte igen efter tömning av behållaren

1. Stäng av apparaten och vänta 5 sekunder. Starta apparaten igen.
2. Rengör elektroderna med en borste.

Sugkraften minskar

1. Ta bort det som täpper till sugmunstycket, sugröret, sugslangen eller planfiltret.
2. Byt den fulla säkerhetsfilterpåsen.
3. Haka i filterlocket korrekt.
4. Byt planfiltret.

Damm tränger ut under sugning

1. Kontrollera att planfiltret är korrekt monterat och justera det om det behövs.
2. Byt planfiltret.

Fränkopplingsautomatiken (våtsugning) reagerar inte

1. Rengör elektroderna med en borste.
2. Kontrollera fyllnadsnivån kontinuerligt vid icke-ledande vätska.

Hornet ljuder

1. Ställ vridomkopplaren på rätt tvärsnitt på sugslangen.
2. När säkerhetsfilterpåsen är full och minsta volymflödet underskrids måste den bytas.
3. Byt planfiltret.

Automatisk filterrengöring arbetar inte

1. Sugslangen är inte ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

1. Kontakta kundservice.

Det går inte att sätta på den automatiska filterrengöringen

1. Kontakta kundservice.

Kundservice

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

Avfallshantering

Enligt lag ska apparaten avfallshandteras i slutet av dess livslängd.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: 1.667-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella standarder

TRGS 519

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tekniska data

NT 75/1
Tact Me
Te H

Elanslutning

Nätspänning	V	220-240
Fas	~	1
Nätfrekvens	Hz	50-60
Kapslingsklass		IPX4
Skyddsklass		I
Märkeffekt	W	1200
Ansluten effekt apparatuttag (EU)	W	100-2200

Effektdata maskin

Behållarinnehåll	l	75
Voly m vätska	l	52
Luftvolym (max.) vid sugslangdi- meter 35 mm och -längd 2,5 m	m ³ /h	140
Undertryck (max.) vid sugslangdi- ameter 35 mm och -längd 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Mått och vikter

Typisk arbetsvikt	kg	24,6
Längd x bredd x höjd	mm	640 x 540 x 925

Filteryta planfilter	m ²	0,95
Diameter sugslang	mm	27 / 35
Längd sugslang	m	2,5 - 4,0

Miljöförhållanden

Omgivande temperatur	°C	-10...+40
Relativ luftfuktighet	%	30-90

Fastställda värden enligt EN 60335-2-69

Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	73
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	1
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2

Nätkabel

Typ nätkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Komponentnummer (EU)		6.650-073.0
Kabellängd	m	10

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	65
Ympäristönsuojelu	65
Määräystenmukainen käyttö	65
Laitekuvaus	65
Laitteessa olevat merkinnät	66
Valmistelu	66
Käyttöönotto	66
Käyttö	67
Kuljetus	68
Varastointi	68
Hoito ja huolto	68
Ohjeet häiriötilanteissa	69
Hävittäminen	69
Takuu	69
Lisävarusteet ja varaosat	69
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	69
Tekniset tiedot	70

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisesta käytöstä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.com/REACH

Määräystenmukainen käyttö

- Tämä imuri on tarkoitettu lattia- ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Laite soveltuu kuivien, palamattomien, terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen koneista ja laitteista; pölyluokka H standardin EN 60335-2-69 mukaan.
- TRGS 519 -ohjeen liitteen 7,1 mukaisia teollisuusimureita ja paikasta toiseen siirrettäviä pölynpoistimia voidaan käyttää seuraaviin sovelluksiin:
 1. Toimenpiteet, joissa altistuminen on vähäistä TRGS 519 -määräysten nro 2.8 mukaan suljetuissa tiloissa, tai pienimuotoiset työt TRGS 519 -määräysten nro 2.10 mukaan.
 2. Puhdistustyöt. Asbesti-imureille ovat Saksan liittotasavallassa voimassa TRGS 519 -määräykset (tekniset säännöt vaarallisille aineille).

- Kun asbesti-imuria on käytetty TRGS 519 -määräysten mukaisella suljetulla alueella, ei asbesti-imuria enää saa käyttää niin sanotulla valkoisella alueella. Poikkeukset tästä ovat sallittuja vain silloin, jos asiantuntija on sitä ennen kokonaan puhdistanut asbesti-imurin TRGS 519 -määräysten nro 2.7 mukaan (eli ei vain ulkokuoren, vaan myös esim. jäähdytystilan, sähkökomponenttien, itse käyttölaitteiden jne. asennustilat). Asiantuntijan on tämä kirjallisesti dokumentoitava ja allekirjoitettava.
- Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimitoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.

Laitekuvaus

Kuva A

- ① Elektrodit
- ② Imuletku
- ③ Työntöaisa, säädettävä
- ④ Imupään lukitus
- ⑤ Likasäiliö
- ⑥ Imupää
- ⑦ Ohjauksella
- ⑧ Imuliitäntä
- ⑨ Alustan kahva
- ⑩ Lattiasuutin
- ⑪ Alusta
- ⑫ Sulkutulppa
- ⑬ Imuputki
- ⑭ Kantokahva
- ⑮ Letku- ja johtokoukku
- ⑯ Suodattimen suojus
- ⑰ Imuletkun läpimitan asteikko
- ⑱ Putkikäyry
- ⑲ Imuletkun läpimitan kiertokytkin
- ⑳ Imutehon kiertosäädin (min-max)
- ㉑ Merkivalo
- ㉒ Pistorasja
- ㉓ Kiertokytkin
- ㉔ Lattiasuulakkeen teline
- ㉕ Kallistusavustin
- ㉖ Tyypkipilpi
- ㉗ Rakosuulakkeen pidike
- ㉘ Imuputken pidike
- ㉙ Verkkojohto
- ㉚ Työntöaisan kiinnitysruuvi
- ㉛ Suodatinpuhdistus
- ㉜ Laakasuodatin
- ㉝ Suodattimen suojuksen sulkutulppa

Värimerkintä

- Puhdistusprosessin käyttöelementit ovat keltaisia.
- Huollon ja kunnossapidon käyttöelementit ovat kirkkaan harmaita.

Laitteessa olevat merkinnät

Laakasuodatin, turvasuodatinpussi

	Laakasuodatin	
	Tilausnumero	6.904–364.0
	Turvasuodatinpussi	
	Tilausnumero	6.904–420.0

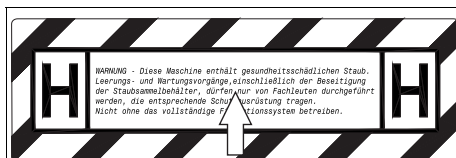
Asbestimerkintä

	HUOM! SISÄLTÄÄ ASBESTIA. Terveellinen vaara hienojakoisien asbestipölyn hengittämisen johdosta. Noudata turvallisuusmääräyksiä.
--	---

Valmistelu

1. Pura laite pakkauksesta ja asenna lisävarusteet.
Kuva B

Käyttöönotto



Poista tarvittaessa vastaavalla maa- ja kielillä olevat tarat mukana toimitetusta tarra-arkista ja kiinnitä ne laitteeseen saksankielisen tekstin päälle.

Laitte sallii 2 käyttötapaa:

1. Käyttö teollisuuspölynimurina (pistorasiaa ei varattu)
2. Käyttö pölynpoistossa (pistorasia varattu)

VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Älä imuroi ilman suodatinelementtiä, sillä muuten suurempi hienojakoisien pölyn ulostulosmäärä on terveydelle vaaraksi.

HUOMIO

Hienon pölyn sisäänpääsyn aiheuttama vaara

Imumootorin vaurioitumisvaara

Älä koskaan poista laakasuodatinta imuroinnin aikana. 1. Liitä imuletku ja käyttötavasta riippuen varusta imusuuttimella tai yhdistä pölyä tuottavaan laitteeseen.

Äänimerkki

Äänimerkki kuuluu, kun ilman nopeus laskee alle arvon 20 m/s.

Huomautus

Äänimerkki reagoi alipaineeseen.

1. Säädä kiertokytkin oikean imuletkuläpimitan kohdalle.

Antistaattinen järjestelmä

Staattiset kuormitukset johdetaan pois maadoitetun liitäntäistukan kautta. Tämä estää kipinöiden muodostumisen ja sähköiskut sähköjohtavien lisävarusteiden (optio) kanssa.

Kuivaimurointi

- Laitteessa on sulkukannella varustettu turvasuodatinpussi, tilausnumero 6.904-420.0 (5 kpl).

Huomautus

Tällä laitteella voi imuroida kaikenlaista pölyä pölyluokkaan H saakka. Lainsäädännössä vaaditaan käyttämään pölypussia (tilausnumero, katso suodatinjärjestelmät).

Huomautus

Laitte on suunniteltu teollisuusuimuriksi ja paikasta toiseen siirrettäväksi pölynpoistimeksi sellaisten kuivien ja palamattomien pölyjen imemiseen, joilla on työpaikan altistusarajat.

- Käyttämättömiä laakasuodatintia saa säilyttää ja kuljettaa vain niiden pakkauksissa (pahvilaatikko).
- Laakasuodattimen lamelleihin ei saa koskea asennuksen yhteydessä.

Kuva C

VAROITUS

Vaara terveydelle haitallisen pölyn johdosta.

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Älä imuroi ilman laakasuodatinta ja turvasuodatinpussia, koska muuten on olemassa terveydellinen vaara liisäntyneen hienojakoisien pölyn johdosta.

Turvasuodatinpussin asentaminen

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Asenna turvasuodatinpussi.
Kuva D
3. Aseta turvasuodatinpussi säiliön päälle ja työnnä sisällä oleva paperisuodatinpussi L-kirjaimen muotoisesti säiliöön.
Kuva E
4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Märkäimurointi

VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle haitallista pölyä.

Kumisuuttimen asennus

1. Irrota harjalusikat.
Kuva F
2. Asenna kumisuutin.

Huomautus

Kumisuuttimen kuviodun puolen täytyy osoittaa ulospäin.

Imuliitäntän sulkeminen

1. Aseta sulkutulppa tarkasti imuliitäntään.
Kuva G
2. Työnnä sulkutulppa vasteeseen asti.
3. Sulje imuliitäntä tiiviisti sulkutulpalla kääntämällä sitä oikealle.

Huomautus

Sovistustarkkuus saadaan "bajonettiliitännällä".

Turvasuodatinpussin poistaminen

- Turvasuodatinpussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.
- 1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
- 2. Taita turvasuodatinpussi ylös.
Kuva H
- 3. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoreiät itses-
tään liimautuvalla läpällä.
Kuva I
- 4. Vedä turvasuodatinpussi takakautta ulos.
- 5. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti
sulkukannella.
Kuva J
- 6. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitettyllä nippusiteellä
tiukkaan.
Kuva K
- 7. Poista turvasuodatinpussi.
- 8. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.
- 9. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiiviisti suljetussa
pussissa lakisäätöisten määräysten mukaisesti.
- 10. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Yleistä

- Imuroitaessa märkää likaa rakosuulakkeella tai peh-
mustesuulakkeella (lisävaruste) tai kun imuroidaan
suuri määrä vettä säiliöstä, on suositeltavaa kytkeä
"Automaattinen suodatinpuhdistus" -toiminto pois
päältä.
- Kun laite saavuttaa maksiminestetasen, se kytkey-
tyy automaattisesti pois päältä.
- Imuroitaessa johtamattomia nesteitä (esim. poraus-
nestettä, öljyjä ja rasvoja), laite ei kytkeydy pois
päältä, kun säiliö täyttyy. Täyttömäärä on tarkistetta-
va jatkuvasti ja säiliö on tyhjennettävä ajoissa.
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista laakasuodatin
suodatinpuhdistuksella. Harjaa elektrodit puhtaiksi.
Puhdista säiliö kostealla liinalla ja kuivaa.

Pidikeiliitos

Imuletku on varustettu pidikemekanismeilla. Kaikki lisä-
varusteosat, joiden nimellismitta on 35 mm, voidaan liit-
tää.

Kuva L

Käyttö

Kiertokytkin

1	Laite PÄÄLLE Automaattinen suodatinpuhdistus: POIS PÄÄLTÄ
0	Laite POIS PÄÄLTÄ
1 	Laite PÄÄLLE Automaattinen suodatinpuhdistus: PÄÄLLÄ

Laitteen kytkeminen päälle

1. Yhdistä verkkopistoke.
2. Kytke laite päälle kiertokytkimestä.

Imutehon säätö

1. Säädä imuteho (min–max) kiertosäätimellä.

Työskentely sähkötyökaluilla

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

*Pistorasia on tarkoitettu ainoastaan sähkötyökalujen
suoraan liitännään imuriin. Pistorasian kaikki muu käyttö
on kielletty.*

1. Yhdistä imurin sähkötyökalun verkkopistoke pisto-
rasiaan.
2. Kytke laite päälle kiertokytkimestä. Merkkivalo pa-
laa, imuri on valmiustilassa.

Huomautus

*Imuri kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois päältä
sähkötyökalun kanssa.*

Huomautus

*Imurilla on enintään 0,5 sekunnin käynnistysviive ja
enintään 15 sekunnin jälkikäyntiaika.*

Huomautus

*Sähkötyökalujen tehon liitäntäarvo, katso tekniset tie-
dot.*

3. Mukauta työkaluadapteri sähkötyökalun liitäntään.

Kuva M

4. Irrota putkikäyrä imuletkusta.

Kuva N

5. Asenna työkalusovitin imuletkuun.
6. Yhdistä työkalusovitin sähkötyökaluun.

Kuva O

7. Säädä vähimmäistilavuusvirta imuletkun läpimitan
kiertokytkimellä. Asteikko osoittaa imuletkun läpimi-
tan.

Huomautus

*Imuletkun erilaiset läpimitat ovat tarpeen, jotta se sopii
työlaitteiden liitäntäläpimitoihin.*

Huomautus

*Jos laitetta käytetään siirreltävänä pölynpoistajana (työ-
laite liitetty imuriin), täytyy integroitu valvonta mukauttaa
liitettyn työlaiteeseen (pölyntuottajaan). Tämä tarkoitta-
aa, että imemiseen tarvittavan 20 m/s:n vähimmäistila-
vuusvirran alituessa, käyttäjää on varoitettava.*

Huomautus

*Alipaineesta riippuvaa vähimmäistilavuusvirtaa koske-
vat tiedot ovat tyyppikilvessä.*

Automaattinen suodatinpuhdistus

Laite on varustettu erityisellä suodattimen puhdistuksel-
la, joka on erityisen tehokas hienoa pölyä vastaan. Laa-
kasuodatin puhdistetaan tällöin 15 sekunnin välein
automaattisesti ilmansysäyksellä (kuuluu sykkivä ääni).

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Kytke laite pois päältä kiertokytkimestä.
2. Irrota verkkopistoke.

Jokaisen käytön jälkeen

1. Tyhjennä säiliö.
2. Puhdista laite käytön jälkeen ulkoa ja sisältä imuroi-
malla ja pyyhkimällä kostealla liinalla.

Työntöaisan kääntäminen sisään/ulos

1. Löysää työntöaisan kiinnitysruuveja ja säädä työn-
töaisan asentoa.

Laitteen säilytys

1. Säilytä imuletku ja verkkojohto kuvan mukaisesti.
Kuva P
2. Aseta laite kuivaan tilaan ja varmista, etteivät sivul-
liset pääse käyttämään laitetta.

Kuljetus

△ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Laitetta kuljetettaessa on huolehdittava sen turvallisuudesta kiinnityksestä.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava laitteen pölytön-
tä kuljetusta varten:

1. Puhdista imuletku ja lisävarusteet kostealla liinalla.
2. Aseta imuletku ja varusteet mukana toimitettuun kuljetussäkkiin. Sulje kuljetussäkki. Kuljetussäkin tilausnumero: 6.277-454.0
3. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.
4. Ota imuletku ja lattiasuulake pidikkeestä. Kanna laitetta kahvasta ja imuputkesta.
5. Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varastointi

△ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

△ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Pölynpoistokoneet ovat turvalaitteita vaarojen ehkäisemiseksi tai poistamiseksi DGUV-määräyksen 1 (Saksan tapaturmantorjuntamääräykset, ennaltaehkäisyn periaatteet) mukaisesti.

Huomautus

Teollisuuspölynimurit/pölynpoistimet on huollettava tarpeen mukaan, mutta kuitenkin vähintään kerran vuodessa, ja ne on asiantuntijan tarvittaessa korjattava ja tarkastettava (pätevyys TRGS 519 nro 5.3, kappale 2). Tarkastuksen tulos on pyynnöstä esitettävä.

HUOMIO

Silikonipitoinen hoitoina

Muoviosat voivat vaurioitua.

Älä käytä puhdistuksessa silikonipitoisia hoitoinaiteita.

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi suorittaa itse.
- Puhdista laitteen pinnat ja säiliön sisäpuoli säännöllisesti kostealla liinalla.

Laakasuodattimen vaihto

△ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiiviissä säiliöissä.

*Täyttäminen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Asbestipitoiset jätteet on hävitettävä jätehuoltomääräysten ja -sääntöjen mukaisesti. Pölynkeräyssäiliön saavat hävit-
tää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.*

△ VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Pääsuodatinelementtiä ei enää saa käyttää sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.

Asiantuntija saa vaihtaa pysyvästi asennetut suodattimet vain soveltuvilla alueilla (esim. dekontaminointiasemat).

Laakasuodattimen tilausnumero: 6.904-364.0

1. Käännä ruuvimeisselillä suodatinsuojuksen molempia lukitustappeja vastapäivään. Lukitustapit työntyvät ulos.

Kuva Q

2. Avaa suodatinsuojus.
3. Irrota laakasuodatin.
4. Kun olet irrottanut laakasuodattimen, aseta se heti mukana toimitettuun pussiin ja sulje pussi. Pussin tilausnumero: 6.592-049.0

Kuva R

5. Hävitä käytetty laakasuodatin pölytiiviisti suljetussa pussissa lakisääteisten määräysten mukaisesti.
6. Poista puhtaan ilman puolelle pudonnut lika.
7. Aseta uusi laakasuodatin paikalleen. Varmista asettamisen yhteydessä, että laakasuodatin on joka puolelta tiiviisti paikallaan.
8. Sulje suodatinsuojus niin, että se lukittuu kuuluvasti.
9. Paina ruuvimeisselillä suodatinsuojuksen molemmat lukitustapit sisään ja kiristä ne myötäpäivään.

Turvasuodatinpussin vaihto

△ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiiviissä säiliöissä.

*Täyttäminen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Asbestipitoiset jätteet on hävitettävä jätehuoltomääräysten ja -sääntöjen mukaisesti. Pölynkeräyssäiliön saavat hävit-
tää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.*

1. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.

Kuva G

2. Avaa imupään lukitus ja poista se.
3. Taita turvasuodatinpussi ylös.
4. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoreiät itses-
tään liimautuvalla läpällä.

Kuva I

5. Vedä turvasuodatinpussi takakautta ulos.
6. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti sulkkukannella.

Kuva J

7. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitetyllä nippusiteellä tiukkaan.

Kuva K

8. Poista turvasuodatinpussi.
9. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.
10. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiiviisti suljetussa pussissa lakisääteisten määräysten mukaisesti.
11. Työnnä uusi turvasuodatinpussi paikoilleen.

Kuva D

12. Aseta turvasuodatinpussi säiliön päälle ja työnnä si-
sällä oleva paperisuodatinpussi L-kirjaimen muotoi-
sesti säiliöön.

Kuva E

13. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Elektrodien puhdistus

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.
3. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Huomautus

Jos ilmenee häiriö (esim. suodattimen rikkoutuminen), laite on kytkettävä pois päältä välittömästi. Häiriö on korjattava ennen kuin laite otetaan käyttöön uudelleen.

Imuturbiini ei käynnisty

1. Tarkista pistorasia ja virran syötön sulake.
2. Tarkista laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke, elektrodit ja pistorasia.
3. Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytketty pois

1. Tyhjennä säiliö.

Imuturbiini ei käynnisty enää säiliön tyhjennyksen jälkeen

1. Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia. Kytke laite uudelleen päälle.
2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.

Imuteho laskee

1. Poista imusuuttimen, imuputken, imuletkun, tai laakasuodattimen tukos.
2. Vaihda täyttynyt turvasuodatinpussi.
3. Lukitse suodatusuojus oikein.
4. Vaihda laakasuodatin.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

1. Tarkasta/korjaa laakasuodattimen oikea asennussuunta.
2. Vaihda laakasuodatin.

Poiskytkentäautomatiikka (märkäimurointi) ei reagoi

1. Harjaa elektrodit puhtaiksi.
2. Valvo sähköä johtamattoman nesteen täyttömäärää jatkuvasti.

Äänimerkki kuuluu

1. Sääda kiertokytkin oikean imuletkuläpimitan kohdalle.
2. Kun turvasuodatinpussi on täyttynyt ja vähimmäislavuvirta alittunut, pussi on vaihdettava.
3. Vaihda laakasuodatin.

Automaattinen suodatinpuhdistus ei toimi

1. Imuletkua ei ole yhdistetty.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois

1. Ilmoita asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

1. Ilmoita asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä lakisääteisten määräysten mukaisesti sen käyttöiän tultua täyteen.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Kytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: 1.667-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

TRGS 519

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tekniset tiedot

			NT 75/1 Tact Me Te H
Sähköliitäntä			
Verkköjännite	V	220-240	
Vaihe	~	1	
Verkkotaajuus	Hz	50-60	
Kotelointiluokka		IPX4	
Suojaluokka		I	
Nimellisteho	W	1200	
Laitteistorasian teholiitäntäarvo (EU)	W	100-2200	
Laitteen tehotiedot			
Säiliön tilavuus	l	75	
Nesteen täyttömäärä	l	52	
Ilmamäärä (maks.) imuletkun halkaisijalla 35 mm ja pituudella 2,5 m	m ³ /h	140	
Alipaine (maks.) imuletkun halkaisijalla 35 mm ja pituudella 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Mitat ja painot			
Tyypillinen käyttöpaino	kg	24,6	
Pituus x leveys x korkeus	mm	640 x 540 x 925	
Laakasuodatin suodatinpinta	m ²	0,95	
Imuletkun läpimitta	mm	27 / 35	
Imuletkun pituus	m	2,5 - 4,0	
Ympäristöolosuhteet			
Ympäristön lämpötila	°C	-10...+40	
Suhteellinen ilmastokosteus	%	30-90	
Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-69 mukaan			
Äänenpainetaso L _{PA}	dB(A)	73	
Epävarmuus K _{PA}	dB(A)	1	
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s ²	<2,5	
Epävarmuus K	m/s ²	0,2	
Verkkokaapeli			
Verkkojohdon tyyppi	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Osanumero (EU)		6.650-073.0	
Kaapelin pituus	m	10	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	70
Προστασία του περιβάλλοντος	70
Προβλεπόμενη χρήση	70
Περιγραφή συσκευής	71
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	71
Προετοιμασία	71
Έναρξη χρήσης	71
Χειρισμός	73
Μεταφορά	74
Αποθήκευση	74
Φροντίδα και συντήρηση	74
Αντιμετώπιση βλαβών	75
Απόρριψη	75
Εγγύηση	75
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	75
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	76
Τεχνικά στοιχεία	76

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης από μηχανές και συσκευές. Κατηγορία σκόνης H κατά το EN 60335-2-69.

- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης και οι συσκευές αφαίρεσης σκόνης σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες για επικίνδυνες ύλες (TRGS 519) παράρτημα 7,1 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για τις παρακάτω χρήσεις:
1. Δραστηριότητες με ελάχιστη έκθεση σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.8 σε κλειστούς χώρους ή για εργασίες μικρού εύρους σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.10.
2. Εργασίες καθαρισμού. Για τις ηλεκτρικές σκούπες αμιάντου, στη Γερμανία ισχύουν οι κανονισμοί του TRGS 519 (τεχνικοί κανόνες για επικίνδυνες ουσίες).
- Μετά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας αμιάντου στην απομονωμένη περιοχή υπό την έννοια του TRGS 519, η ηλεκτρική σκούπα αμιάντου δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται στη λεγόμενη λευκή περιοχή. Εξαιρέσεις επιτρέπονται μόνο εάν η ηλεκτρική σκούπα αμιάντου έχει προηγουμένως απολυμανθεί πλήρως από ειδικό σύμφωνα με το TRGS 519 αριθ. 2.7 (δηλαδή όχι μόνο το εξωτερικό κέλυφος, αλλά επίσης π.χ. και ο θάλαμος ψύξης, οι χώροι εγκατάστασης για ηλεκτρικό εξοπλισμό, ο ίδιος ο εξοπλισμός κλπ.). Αυτό πρέπει να καταγραφεί από τον ειδικό και να υπογραφεί.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α

- 1) Ηλεκτρόδια
- 2) Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 3) Λαβή οδήγησης, ρυθμιζόμενη
- 4) Ασφάλεια της κεφαλής αναρρόφησης
- 5) Δοχείο ρύπων
- 6) Κεφαλή αναρρόφησης
- 7) Τροχός οδήγησης
- 8) Στόμιο αναρρόφησης
- 9) Λαβή τροχοφόρου πλαισίου
- 10) Ακροστόμιο δαπέδου
- 11) Τροχοφόρο πλαίσιο
- 12) Πώμα
- 13) Σωλήνας αναρρόφησης
- 14) Λαβή μεταφοράς
- 15) Στήριγμα ελαστικού σωλήνα και καλωδίου
- 16) Κάλυμμα φίλτρου
- 17) Διαβάθμιση διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 18) Καμπύλη
- 19) Περιστροφικός διακόπτης για διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 20) Περιστροφικό κουμπί για ισχύ αναρρόφησης (min-max)
- 21) Ενδεικτική λυχνία

- 22) Πρίζα
- 23) Περιστροφικός διακόπτης
- 24) Θήκη για ακροφύσιο δαπέδου
- 25) Βοήθημα έναντι ανατροπής
- 26) Πινακίδα τύπου
- 27) Στήριγμα για ακροφύσιο αρμών
- 28) Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 29) Ηλεκτρικό καλώδιο
- 30) Βίδα στερέωσης της λαβής ώθησης
- 31) Καθάρισμα φίλτρου
- 32) Λεπτό πτυχωτό φίλτρο
- 33) Πείρος σφράγισης του καλύμματος φίλτρου

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Λεπτό πτυχωτό φίλτρο, σάκος φίλτρου ασφαλείας

	Λεπτό πτυχωτό φίλτρο Κωδικός παραγγελίας 6.904-364.0
	Σάκος φίλτρου ασφαλείας Κωδικός παραγγελίας 6.904-420.0

Σήμανση αμιάντου

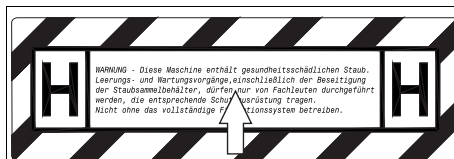
	ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΜΙΑΝΤΟ. Κίνδυνος για την υγεία κατά την εισπνοή λεπτής σκόνης αμιάντου. Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας.
--	---

Προετοιμασία

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.

Εικόνα Β

Έναρξη χρήσης



Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το αυτοκόλλητο στη σχετική εθνική γλώσσα από το συνημμένο φύλλο αυτοκόλλητων και κολλήστε το στη συσκευή πάνω από το γερμανικό κείμενο.

Η συσκευή επιτρέπει 2 είδη λειτουργίας:

1. Λειτουργία βιομηχανικής σκούπας (πρίζα μη κατελημμένη)
2. Λειτουργία απομακρύνσης σκόνης (πρίζα κατελημμένη)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από διείσδυση λεπτής σκόνης

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μοτέρ αναρρόφησης. Κατά την αναρρόφηση ποτέ μην αφαιρείτε το πλακέ πλίσε φίλτρο.

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε το κατάλληλο για τον τρόπο λειτουργίας ακροφύσιο αναρρόφησης ή συνδέστε με το μηχάνημα που παράγει τη σκόνη.

Κόρνα

Η κόρνα ηχεί όταν η ταχύτητα του αέρα μειώνεται κάτω από 20 m/s.

Υπόδειξη

Η κόρνα αντιδρά στην υποπίεση.

1. Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπινίθες και η υπερβολή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (προαιρετικά).

Ξηρή αναρρόφηση

- Η συσκευή διαθέτει σάκο φίλτρου ασφαλείας με στεγανό καπάκι, κωδικός 6.904-420.0 (5 τεμάχια).

Υπόδειξη

Με αυτή τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης έως την κατηγορία H. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης επιβάλλεται από την νομοθεσία (για κωδικό παραγγελίας βλ. Συστήματα φίλτρου).

Υπόδειξη

Η συσκευή ενδείκνυται για βιομηχανική χρήση ως ηλεκτρική σκούπα αναρρόφησης, καθώς και ως φορητός απορροφητήρας σκόνης για την αναρρόφηση ξηρής, μη εύφλεκτης σκόνης με οριακές τιμές θέσης εργασίας (AGW).

- Τα αχρησιμοποίητα λεπτά πτυχωτά φίλτρα επιτρέπεται να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται μόνο στη συσκευασία (χαρτοκιβώτιο).
- Κατά την τοποθέτηση μην αγγίζετε τα φύλλα του λεπτού πτυχωτού φίλτρου.

Εικόνα C

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το λεπτό πτυχωτό φίλτρο και τον σάκο φίλτρου ασφαλείας, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης παρουσίας λεπτής σκόνης.

Τοποθέτηση σάκου φίλτρου ασφαλείας

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Εισάγετε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
Εικόνα D
3. Γυρίστε ανάποδα το χείλος του σάκου φίλτρου ασφαλείας πάνω από το δοχείο και τοποθετήστε τη χαρτοσακούλα φίλτρου που βρίσκεται μέσα σε σχήμα L στο δοχείο.
Εικόνα E
4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.

Συναρμολόγηση λαστιχένιων χειλιών

1. Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.

Εικόνα F

2. Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Υπόδειξη

Η ανάγλυφη πλευρά του ελαστικού χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Κλείσιμο υποδοχής αναρρόφησης

1. Τοποθετήστε το πώμα ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.

Εικόνα G

2. Σπρώξτε το πώμα μέσα μέχρι τέρμα.
3. Κλείστε καλά την υποδοχή αναρρόφησης με το πώμα περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

Υπόδειξη

Η ακρίβεια εφαρμογής διασφαλίζεται μέσω της "σύνδεσης μπαγιονέ".

Αφαίρεση σάκου φίλτρου ασφαλείας

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να βγάξετε πάντα τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
Εικόνα H
3. Αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη και κλείστε την οπή αερισμού με την αυτοκόλλητη γλώσσα.
Εικόνα I
4. Βγάλτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας τραβώντας τον προς τα πίσω.
5. Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.
Εικόνα J
6. Κλείστε γερά τον σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δερματικό καλωδίου.
Εικόνα K
7. Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
8. Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
9. Απορρίψτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
10. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Γενικά

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροστόμιο αρμών ή ταπτεσαρίας (προαιρετικό), ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από κάποιο δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν η στάθμη υγρών φτάσει στο μέγιστο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγωγίμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) η συσκευή δεν απενεργοποιείται όταν γεμίσει το δοχείο. Πρέπει να ελέγχετε διαρκώς τη στάθμη πλήρωσης και να αδειάζετε το δοχείο εγκαίρως.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρισμός του λεπτού πτυχωτού φίλτρου με τη διαδικασία καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε το δοχείο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το.

Συνδέσμος κλιπ

Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Μπορούν να συνδεθούν όλα τα εξαρτήματα με ονομαστικό πλάτος 35 mm.

Εικόνα L

Χειρισμός

Περιστροφικός διακόπτης

1	Συσκευή ON Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: OFF
0	Συσκευή OFF
1_{Tact}	Συσκευή ON Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: ON

Ενεργοποίηση συσκευής

- Συνδέστε το φως ρεύματος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

Ρύθμιση αναρροφητικής ισχύος

- Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (min-max) στον περιστροφικό ελεγκτή.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

- Συνδέστε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου στην ηλεκτρική σκούπα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

Υπόδειξη

Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Υπόδειξη

Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.

Υπόδειξη

Ισχύς σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Προσαρμόστε τον προσαρμογέα εργαλείου στην υποδοχή ηλεκτρικού εργαλείου.

Εικόνα M

- Αφαιρέστε την καμπύλη του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα N

- Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
 - Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Εικόνα O**
- Ρυθμίστε τον ελάχιστο ρυθμό ογκομετρικής παροχής στον περιστρεφόμενο διακόπτη ανάλογα με τη διανομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης. Η κλίμακα δείχνει τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Υπόδειξη

Αυτές οι διαφορετικές διατομές του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης είναι απαραίτητες, για να γίνεται δυνατή η προσαρμογή στις διατομές υποδοχής των συσκευών επεξεργασίας.

Υπόδειξη

Για τη λειτουργία αφαίρεσης σκόνης για φορητή λειτουργία (συσκευή επεξεργασίας συνδεδεμένη στη σκούπα) θα πρέπει να γίνει προσαρμογή του ενσωματωμένου συστήματος επιτήρησης στη συνδεδεμένη συσκευή επεξεργασίας (που παράγει τη σκόνη). Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που η απαραίτητη ροή για την αναρρόφηση πέσει κάτω από τα 20 m/s πρέπει να ειδοποιείται ο χρήστης.

Υπόδειξη

Τα στοιχεία σχετικά με την ελάχιστη ροή ανάλογα με την υποπίεση θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Η συσκευή σας διαθέτει ένα ειδικό σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Με αυτό το σύστημα, το λεπτό πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα ανά 15 δευτερόλεπτα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος).

Απενεργοποίηση συσκευής

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
- Αποσυνδέστε το φως ρεύματος.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

- Αδειάζετε το δοχείο.
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Άνοιγμα/κλείσιμο της λαβής οδήγησης

- Χαλαρώστε τις βίδες της λαβής οδήγησης και προσαρμόστε τη λαβή.

Αποθήκευση συσκευής

1. Φυλάξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
Εικόνα Ρ
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος. Κατά τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να φροντίζετε ώστε να στερεώνεται με ασφάλεια.

Για τη μεταφορά της συσκευής χωρίς σκόνες πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

1. Καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί.
2. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης μαζί με τα εξαρτήματα στον συνημμένο σάκο μεταφοράς. Κλείστε τον σάκο μεταφοράς. Κωδικός σάκου μεταφοράς: 6.277-454.0
3. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.
4. Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης.
5. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Τα μηχανήματα αφαίρεσης σκόνης είναι διατάξεις ασφαλείας για την πρόληψη ή την εξάλειψη των κινδύνων κατά την έννοια του κανονισμού DGUV 1 (Γερμανικός κανονισμός πρόληψης ατυχημάτων, αρχές πρόληψης).

Υπόδειξη

Οι βιομηχανικές σκούπες και οι απορροφητήρες σκόνης πρέπει να συντηρούνται κατά περίπτωση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, να επιδιορθώνονται κατά περίπτωση και να ελέγχονται από ειδικό τεχνίτη (πρώτοπρόθεσις κατά TRGS 519 αρ. 5.3, παρ. 2). Το αποτέλεσμα του ελέγχου θα παρουσιάζεται κατ' απαίτηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σιλικονούχα μέσα περιποίησης

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να προσβληθούν.

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε σιλικονούχα μέσα περιποίησης.

- Εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας μπορείτε να τις εκτελείτε και μόνοι σας.
- Η επιφάνεια της συσκευής και η εσωτερική πλευρά του δοχείου πρέπει να καθαρίζονται τακτικά με υγρό πανί.

Αλλαγή λεπτού πτυχωτού φίλτρου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Η συσσωρευμένη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε αδιαπέραστα δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά. Τα απόβλητα που περιέχουν αμίαντο απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για τη διάθεση των αποβλήτων. Η απόρριψη του συλλέκτη σκόνης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Μην χρησιμοποιείτε το κύριο στοιχείο φίλτρου αφού το αφαιρέσετε από τη συσκευή.

Μόνιμα ενσωματωμένα φίλτρα επιτρέπεται να αντικαθιστώνται μόνο σε κατάλληλους χώρους (π.χ. στους λεγόμενους σταθμούς απολύμανσης) από ειδικευμένο τεχνικό.

Κωδικός λεπτού πτυχωτού φίλτρου: 6.904-364.0

1. Με ένα κατσαβίδι περιστρέψτε προς τα αριστερά τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος του φίλτρου. Οι πείροι πιέζονται προς τα έξω.

Εικόνα Q

2. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
3. Αφαιρέστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.
4. Κατά την αφαίρεση του λεπτού πτυχωτού φίλτρου πρέπει να το βάζετε αμέσως μέσα στη συνημμένη σακούλα και να κλείνετε τον σάκο. Κωδικός σακούλας: 6.592-049.0

Εικόνα R

5. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο φίλτρο μέσα σε ερμητικά κλεισμένη σακούλα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
6. Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά καθαρού αέρα.
7. Τοποθετήστε το καινούριο λεπτό πτυχωτό φίλτρο. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να εφαρμόζει σωστά σε όλες τις πλευρές.
8. Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.
9. Πιέστε προς τα μέσα τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος φίλτρου με το κατσαβίδι και σφίξτε τους στρέφοντας προς τα δεξιά.

Αλλαγή σάκου φίλτρου ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης.

Η συσσωρευμένη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε αδιαπέραστα δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά. Τα απόβλητα που περιέχουν αμίαντο απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για τη διάθεση των αποβλήτων. Η απόρριψη του συλλέκτη σκόνης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

1. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.

Εικόνα G

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
Εικόνα Η
- Αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη και κλείστε την οπή αερισμού με την αυτοκόλλητη γλώσσα.
Εικόνα Ι
- Βγάλετε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας τραβώντας τον προς τα πίσω.
- Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.
Εικόνα J
- Κλείστε γερά τον σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δεματικό καλωδίου.
Εικόνα K
- Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- Απορρίψτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Τοποθετήστε νέο σάκο φίλτρου ασφαλείας.
Εικόνα D
- Γυρίστε ανάποδα το χείλος του σάκου φίλτρου ασφαλείας πάνω από το δοχείο και τοποθετήστε τη χαρτοσακούλα φίλτρου που βρίσκεται μέσα σε σχήμα L στο δοχείο.
Εικόνα E
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Υπόδειξη

Αν εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. στάσιμο φίλτρο), πρέπει αμέσως να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η βλάβη πρέπει να επισκευαστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε την πρίζα και την ηλεκτρική σφάλεια.
- Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο, το φις, τα ηλεκτρόδια και την πρίζα της συσκευής.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης απενεργοποιείται

- Αδειάστε το δοχείο.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν επανενεργοποιείται μετά το άδειασμα του δοχείου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε ό,τι φράζει το ακροφύσιο αναρρόφησης, τον άκαμπο και τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ή το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε τον γεμάτο σάκο φίλτρου ασφαλείας.

- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.

- Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε/διορθώστε τη θέση συναρμολόγησης του πλακέ πλισέ φίλτρου.

- Αντικαταστήστε το πλακέ πλισέ φίλτρο.

Το αυτόματο σύστημα απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης για τα υγρά που δεν είναι ηλεκτρικά αγωγίμα.

Ηχεί η κόρνα

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

- Σε περίπτωση που γεμίσει ο σάκος φίλτρου ασφαλείας και ο όγκος αέρα πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση.

- Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: 1.667-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2011/65/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

TRGS 519

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Τεχνικά στοιχεία

NT 75/1
Tact Me
Te H

Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση δικτύου	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60
Τύπος προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		I
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Τιμή ισχύος σύνδεσης πρίζας συσκευών (EU)	W	100-2200

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Χωρητικότητα δοχείου	l	75
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	52
Ποσότητα αέρα (μέγιστη) με σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 35 mm και μήκους 2,5 m	m ³ /h	140
Υποπίεση (μέγιστη) με σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 35 mm και μήκους 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Διαστάσεις και βάρη

Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	24,6
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	640 x 540 x 925

Επιφάνεια διήθησης πλακέ πιπυχτού φίλτρου	m ²	0,95
Διάμετρος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	mm	27 / 35
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	2,5 - 4,0

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	-10...+40
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	%	30-90

Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-69

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB(A)	73
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	1
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2

Καλώδιο τροφοδοσίας

Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Αριθμός εξαρτήματος (EU)		6.650-073.0
Μήκος καλωδίου	m	10

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Genel uyarılar	77
Çevre koruma	77
Amaca uygun kullanım	77
Cihaz açıklaması	77
Cihazdaki simgeler	78
Hazırlık	78
İşletime alma	78
Kullanım	79
Taşıma	80
Depolama	80
Koruma ve bakım	80
Arıza durumunda yardım	81
Tasfiye	81
Garanti	81
Aksesuarlar ve yedek parçalar	81
AB Uygunluk Beyanı	81
Teknik bilgiler	82

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket

edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiye bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Amaca uygun kullanım

- Bu vakum; zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlemesi için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, makine ve cihazlardaki kuru, yanıcı olmayan sağlığa zararlı tozları süpürmek için kullanılır; EN 60335-2-69 uyarınca toz sınıfı H için uygundur.
- TRGS 519 Ek 7,1 uyarınca olan endüstriyel elektrik süpürgeleri ve taşınabilir toz gidericiler, aşağıdaki uygulamalar için kullanılabilir:
 1. TRGS 519 Madde 2.8 uyarınca kapalı alanlarında maruz kalma derecesi düşük olan faaliyetler veya TRGS 519 Madde 2.10 uyarınca az kapsamlı çalışmalar.
 2. Temizlik çalışmaları. Asbest için elektrikli süpürgeler için Federal Almanya Cumhuriyeti'nde TRGS 519 yönetmelikleri geçerlidir (Tehlikeli maddeler için teknik kuralları).

- Asbest için elektrikli süpürge, TRGS 519 uyarınca kapalı alanda kullanıldıktan sonra asbest için elektrik süpürge artık beyaz alanda kullanılamaz. İstisnalar yalnızca, asbest için elektrikli süpürge TRGS 519 No. 2.7 uyarınca bir uzman tarafından önceden tamamen (yani sadece dışı değil, aynı zamanda elektrikli ekipmanlar ve ekipmanların kendisi için soğutma bölmesi, montaj bölmeleri vs.) arındırılmışsa izin verilir. Bu arındırma işlemi, uzman kişi tarafından yazılı olarak kaydedilmeli ve imzalanmalıdır.
- Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; örn., oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- 1 Elektrotlar
- 2 Vakum hortumu
- 3 İtme dirseği, ayarlanabilir
- 4 Emme kafası kilit düzeni
- 5 Kir kabı
- 6 Emme kafası
- 7 Yürütme tekerlekleri
- 8 Emiş bağlantısı
- 9 Şasi kolu
- 10 Zemin Başlığı
- 11 Şasi
- 12 Sızdırmaz tapalar
- 13 Emme borusu
- 14 Taşıma kulpu
- 15 Hortum ve kablo kancaları
- 16 Filtre kapağı
- 17 Emme hortumu kesitinin skalası
- 18 Dirsek
- 19 Emme hortumu kesitinin çevirmeli şalteri
- 20 Emme gücü için döner kontrol düğmesi (min-maks)
- 21 Kontrol lambası
- 22 Priz
- 23 Çevirmeli şalter
- 24 Yer süpürme başlığı için raf
- 25 Devrilme yardımı
- 26 Tıp levhası
- 27 Derz süpürme başlığı için tutucu
- 28 Emme borusu için tutucu
- 29 Şebeke kablosu
- 30 İtme dirseğinin sabitleme vidası
- 31 Filtre temizliği
- 32 Düz katlanmış filtre
- 33 Filtre kapağı kilitleme pimi

Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

Cihazdaki simgeler

Düz katlanmış filtre, güvenlik filtre torbası

	Düz katlanmış filtre	
	Sipariş numarası	6.904-364.0
	Güvenlik filtresi torbası	
	Sipariş numarası	6.904-420.0

Asbest işaretleme

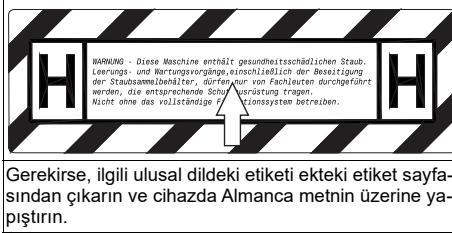
	DIKKAT ASBEST İÇERMEKTEDİR. İnce asbest tozunun teneffüsü nedeniyle sağlık tehlikesi. Güvenlik düzenlemelerine uyun.
--	---

Hazırlık

1. Cihazı ambalajından çıkarın ve aksesuarlarını monte edin.

Şekil B

İşletime alma



Cihazda 2 işletim modu bulunmaktadır:

1. Endüstriyel elektrik süpürgesi modü (prize bağlı değil)
2. Toz giderme modü (prize bağlı)

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Filtre elemanı olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

DIKKAT

İnce tozun girmesi sonucu tehlike

Emme motorunda hasar tehlikesi mevcuttur.

Emme işleminde, düz katlanmış filtreyi asla çıkarmayın.

1. Emme hortumunu takın ve işletim moduna bağlı olarak emme enjektörü ile donatın veya toz üreten cihaza takın.

Korna

Hava hızı 20 m/sn altına düştüğünde korna çalar.

Not

Korna, negatif basınca tepki verir.

1. Çevirmeli şalteri doğru emme hortumu kesitine ayarlayın.

Anti-Statik Sistem

Topraklanmış bağlantı parçası sayesinde statik yükler türetilir. Böylece, elektriksel olarak iletken olan aksesuarlarda (opsiyonel) kıvılcım oluşması ve elektrik çarpması önlenir.

Kuru süpürme

- Cihaz, kapağa sahip güvenlik filtresi torbası ile donatılmıştır, sipariş numarası 6.904-420.0 (5 adet).

Not

Bu cihazla toz sınıfı H'ye kadar tüm tozlar süpürülebilir. Toz toplama torbası (Sipariş numarası için filtre sistemine göz atın) kullanımı yasal olarak zorunludur.

Not

Bu cihaz, iş yerinde maruz kalma sınırı (AGW) değerine sahip kuru, yanıcı olmayan tozların süpürülmesi için endüstriyel bir elektrik süpürgesi ve taşınabilir çalışma için bir toz giderici olarak tasarlanmıştır.

- Kullanılmayan düz katlanmış filtreler sadece ambalaj (karton) içinde depolanabilir ve taşınabilir.
- Kurulum sırasında düz katlanmış filtresin kanatlarına dokunulmamalıdır.

Şekil C

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Düz katlanmış filtre ve güvenlik filtresi torbası olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

Güvenlik filtre torbasının takılması

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
 2. Güvenlik filtre torbasını takın.
- Şekil D
3. Güvenlik filtre torbasını haznenin üzerine koyun ve içlerdeki kağıt filtre torbasını L şeklinde kaba yerleştirin.
- Şekil E
4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Islak süpürme

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Islak süpürme sırasında, sağlığa zararlı tozlar çekilmemelidir.

Lastik ucun monte edilmesi

1. Fırça şeritlerini sökün.

Şekil F

2. Lastik ucu monte edin.

Not

Lastik uçların dokulu tarafı, dışa dönük olmalıdır.

Emme girişinin kapatılması

1. Sızdırmaz tapaları, uygun şekilde emme girişine takın.
- Şekil G
2. Sızdırmaz tapaları dayanağa kadar itin.

3. Sızdırmazlık tapası ile emme girişini sağa çevirerek kapatın.

Not

Uygunluk, "süngü bağlantısı" ile belirlenir.

Güvenlik filtresi torbasının çıkartılması

- Islak kirlerin çekilmesi işleminde, her zaman güvenlik filtre torbasını çıkarmanız gerekir.
1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
 2. Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil H

3. Koriyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliklerini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil I

4. Güvenlik filtre torbasını arkaya doğru dışarı çekin.
5. Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıklığını kapak ile sıkıca kapatın.

Şekil J

6. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sıkıca kapatın.

Şekil K

7. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
8. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
9. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.
10. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Genel hususlar

- Derz veya döşeme (opsiyon) süpürme başlığıyla ıslak kirlerin çekilmesi işleminde ya da suyun çoğunlukla bir hazneden çekilmesi durumunda, "Otomatik filtre temizliği" fonksiyonunun devre dışı bırakılması önerilir.
- Maksimum sıvı seviyesine erişildiğinde, cihaz otomatik olarak kapanır.
- İletken olmayan sıvılarda (ör. delme emülsiyonu, yağ ve gres) cihaz, hazne dolduğunda kapanmaz. Dolum seviyesi sürekli kontrol edilmeli ve hazne doğru zamanda boşaltılmalıdır.
- Islak süpürme işlemi tamamlandıktan sonra: Düz katlanmış filtreyi, filtre temizliği fonksiyonuyla temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bezle temizleyin ve kurulaşın.

Klips bağlantısı

Emme hortumu bir klips sistemi ile donatılmıştır. Nominal boyutu 35 mm olan tüm aksesuar parçaları bağlanabilir.

Şekil L

Kullanım

Çevirmeli şalter

1	Cihaz AÇIK Otomatik filtre temizliği: KAPALI
0	Cihaz KAPALI
1 	Cihaz AÇIK Otomatik filtre temizliği: AÇIK

Cihazın çalıştırılması

1. Şebeke fişini takın.
2. Cihazı çevirmeli şalterden açın.

Emiş gücünün ayarlanması

1. Döner kontrol düğmesinde emiş gücünü (min-maks) ayarlayın.

Elektrikli aletlerle çalışma

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpma tehlikesi

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur.

Priz, sadece elektrikli aletlerin vakuma doğrudan bağlanması için tasarlanmıştır. Prizin diğer tüm kullanımları yasaktır.

1. Elektrikli aletin şebeke fişini, vakuma takın.
2. Cihazı çevirmeli şalterden açın. Kontrol lambası yanıyor, elektrikli süpürge bekleme modundadır.

Not

Vakum, elektrikli aletle otomatik olarak açılır ve kapanır.

Not

Vakum, en fazla 0,5 saniye gecikmeli olarak devreye girer ve en fazla 15 saniye çalışmaya devam eder.

Not

Elektronik aletlerin güç bağlantı değeri için Teknik Veriler bölümüne göz atın.

3. Alet adaptörünü elektrikli aletin bağlantısına göre ayarlayın.

Şekil M

4. Dirseği emme hortumundan çıkarın.

Şekil N

5. Alet adaptörünü emme hortumuna monte edin.
6. Alet adaptörünü elektronik alete bağlayın.

Şekil O

7. Emme hortumu kesitinin çevirmeli şalteri üzerinden, en düşük hacim akışını ayarlayın. Skala, emme hortumu kesitini gösterir.

Not

İşleme cihazının bağlantı kesitlerine uyarlanmasını sağlamak için farklı emme hortumu kesitleri gereklidir.

Not

Taşınabilir çalışma için toz giderici olarak çalışmak için (işleme cihazı, elektrikli süpürgeye takılı) iç denetim, bağlı işleme cihazına (toz üretici) uyarlanmalıdır. Bu, süpürme için gereken 20 m/s'lik minimum hacim akışının altına düşüldüğünde kullanıcının uyarılması gerektiği anlamına gelir.

Not

Vakuma bağlı minimum hacim akışına yönelik bilgiler, tip levhasında belirtilmiştir.

Otomatik filtre temizliği

Cihaz, özellikle ince tozda çok etkili olan özel filtre temizlemesine sahiptir. Burada düz katlanmış filtre her 15 saniyede bir, hava darbesiyle otomatik olarak temizlenir (atımlı ses).

Cihazın kapatılması

1. Cihazı çevirmeli şalterden kapatın.
2. Şebeke fişini çıkarın.

Her işletimden sonra

1. Hazneyi boşaltın.
2. Cihazı içten ve dıştan süpürerek ve nemli bir bezle silerek temizleyin.

İtme kolunun içeri/dışarı katlanması

1. İtme kolunun sabitleme civatalarını gevşetin ve itme kolunu ayarlayın.

Cihazın muhafaza edilmesi

- Emme hortumu ve şebeke kablosunu resme uygun olarak muhafaza edin.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve izinsiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

⚠️ TEDBİR

Ağırliğin dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırliğini dikkate alın.

Cihazın taşınması sırasında güvenli sabitleme sağlanmalıdır.

Cihazın tozdan korumalı bir şekilde taşınması için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Emme hortumu ve aksesuarları nemli bir bezle temizleyin.
- Emme hortumunu aksesuarlarla birlikte teslimat kapsamındaki taşıma torbasına koyun. Taşıma torbasını kapatın. Taşıma torbası sipariş numarası: 6.277-454.0
- Emme girişini kapatmak için Islak süpürme bölümüne göz atın.
- Yer süpürme başlıklı emme borusunu tutucudan çıkarın. Cihazı taşıırken, taşıma kulpu ve emme borusundan tutun.
- Cihazı araç içinde taşıırken, ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠️ TEDBİR

Ağırliğin dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihaz sadece iç mekanlarda depolanabilir.

Koruma ve bakım

⚠️ TEHLİKE

Akım çarpması tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Toz giderme makineleri, DGUV Yönetmelik 1 (Alman kaza önleme yönetmeliği, ortadan kaldırma ilkeleri) açısından tehlikelerin önlenmesi veya ortadan kaldırılmasına yönelik güvenlik tertibatlarıdır.

Not

Endüstriyel elektrik süpürgeleri/ toz gidericilerin bakımı, gerekirse ancak en az yılda bir kere yapılmalıdır, bunlar gerekirse onarılmalı ve uzman bir kişi (TRGS 519 No. 5.3, Par. 2 uyarınca kalifikasyona sahip) tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol sonucu, istek üzerine ibraz edilmelidir.

DIKKAT

Silikon içeren bakım ürünleri

Plastik parçalar hasar görebilir.

Temizleme işlemleri için silikon içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

- Basit bakım çalışmalarını, kendiniz gerçekleştirebilirsiniz.
- Cihaz yüzeyi ve hazne iç kısmını, nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Düz katlanmış filtrenin değiştirilmesi

⚠️ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Asbest içeren atıklar, atıkların imha edilmesine yönelik yönetmelikler ve kurallar uyarınca imha edilmelidir. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

⚠️ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Ana filtre elemanını cihazdan çıkarttıktan sonra artık kullanmayın.

Sabit takılı filtreler sadece uygun alanlarda (örn. dekontaminasyon istasyonlarında) uzman bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Düz katlanmış filtre sipariş numarası: 6.904-364.0

- Filtre kapağının iki kilitleme pimini tornavida ile saat yönünün tersine çevirin. Kilitleme pimleri dışarı basılır.

Şekil Q

- Filtre kapağını açın.
- Düz katlanmış filtreyi çıkarın.
- Düz katlanmış filtresi çıkartırken hemen filtrenin etrafına teslimat kapsamındaki torbayı sarın ve torbayı kapatın. Torba sipariş numarası: 6.592-049.0

Şekil R

- Kullanılmış düz katlanmış filtreyi yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.
- Temiz hava tarafında biriken kiri temizleyin.
- Yeni düz katlanmış filtreyi takın. Yerleştirme sırasında düz katlanmış filtrenin tüm kenarlarda doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Filtre kapağını kapatın, duyulur şekilde yerine oturmalıdır.
- Filtre kapağın iki kilitleme pimini tornavida ile içeri bastırın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.

Güvenlik filtre torbasının değiştirilmesi

⚠️ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Asbest içeren atıklar, atıkların imha edilmesine yönelik yönetmelikler ve kurallar uyarınca imha edilmelidir. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

- Emme girişini kapatmak için Islak süpürme bölümüne göz atın.

Şekil G

- Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
- Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil H

- Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliklerini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil I

- Güvenlik filtre torbasını arkaya doğru dışarı çekin.
- Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıklığını kapak ile sıkıca kapatın.

Şekil J

7. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sı-
kıcı kapatın.

Şekil K

8. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
9. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
10. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun
şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde
atın.
11. Yeni güvenlik filtre torbası takın.

Şekil D

12. Güvenlik filtre torbasını haznenin üzerine koyun ve
içerideki kağıt filtre torbasını L şeklinde kaba yerleş-
tirin.

Şekil E

13. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Elektrotların temizlenmesi

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
3. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Not

*Bir arıza oluşması (ör. filtre kırılması) cihaz derhal kapa-
tılmalıdır. Yeniden işleme alınmadan önce, arıza gide-
rilmelidir.*

Emme türbini çalışmıyor

1. Prizi ve güç kaynağının sigortasını kontrol edin.
2. Cihazın şebeke kablosunu, şebeke fişini ve prizini
kontrol edin.
3. Cihazı çalıştırın.

Emme türbini kapanıyor

1. Hazneyi boşaltın.

Hazne boşaltma işleminden sonra emme türbini tek- rar çalışmıyor

1. Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin. Cihazı tekrar
çalıştırın.
2. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü düşüyor

1. Emme memesi, emme borusu, emme hortumu veya
düz katlanmış filtredeki tıkanmaları giderin.
2. Dolu güvenlik filtre torbasının değiştirin.
3. Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
4. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Vakum sırasında toz çıkışı

1. Düz katlanmış filtrenin montaj pozisyonunu kontrol
edin/düzeltilin.
2. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Otomatik kapatma (ıslak süpürme) yanıt vermiyor

1. Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
2. Elektriksel olarak iletken olmayan sıvılarda dolum
seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Korna çalışıyor

1. Çevirmeli şalteri doğru emme hortumu kesitine
ayarlayın.
2. Bu, güvenlik filtre torbası dolduğunda ve minimum
hacim akışının altına düşüldüğünde değiştirilmelidir.
3. Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Otomatik filtre temizliği çalışmıyor

1. Emme hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizliği kapatılamıyor

1. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Otomatik filtre temizliği açılmıyor

1. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Müşteri hizmetleri

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hiz-
metleri tarafından kontrol edilmelidir.

Tasfiye

Cihaz, kullanım ömrünün sonunda yasal düzenlemelere
uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş
garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazı-
nızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üre-
tim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak
karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya
veya yetkili servise başvurun.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar
kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalış-
masını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres:
www.kaercher.com.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut ta-
sarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen mo-
deliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık
yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim
onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik duru-
munda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Islak ve kuru elektrikli süpürge

Tip: 1.667-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2011/65/AT

2014/30/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uygulanan ulusal normlar

TRGS 519

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim
yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Техник bilgiler

		NT 75/1 Tact Me Te H
Elektrik bağlantısı		
Şebeke gerilimi	V	220-240
Faz	~	1
Şebeke frekansı	Hz	50-60
Koruma türü		IPX4
Koruma sınıfı		I
Nominal güç	W	1200
Cihaz prizi güç bağlantısı değeri (EU)	W	100-2200
Cihaz performans verileri		
Hazne içeriği	l	75
Sıvı dolum miktarı	l	52
35 mm çapında ve 2,5 m uzunluğundaki emme hortumunda hava miktarı (maks.)	m ³ /h	140
35 mm çapında ve 2,5 m uzunluğundaki emme hortumunda negatif basınç (maks.)	kPa (mbar)	21,2 (212)
Boyutlar ve ağırlıklar		
Tipik işletim ağırlığı	kg	24,6
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	640 x 540 x 925
Düz katlanmış filtre yüzeyi	m ²	0,95
Emme hortumu çapı	mm	27 / 35
Emme hortumu uzunluğu	m	2,5 - 4,0
Çevresel koşul		
Ortam sıcaklığı	°C	-10...+40
Bağıl nem	%	30-90
EN 60335-2-69 uyarınca tespit edilen değerler		
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	73
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	1
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Belirsizlik K	m/s ²	0,2
Güç kablosu		
Şebeke kablosu tipi	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Parça numarası (EU)		6.650-073.0
Kablo uzunluğu	m	10
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.		

Содержание

Общие указания	82
Защита окружающей среды.....	82
Использование по назначению	83
Описание устройства	83
Символы на устройстве	83
Подготовка	83
Ввод в эксплуатацию.....	84
Управление	85
Транспортировка	86
Хранение	86
Уход и техническое обслуживание.....	86
Помощь при неисправностях	87
Утилизация	88
Гарантия	88
Принадлежности и запасные части	88
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	88
Технические характеристики	89

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Использование по назначению

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Устройство предназначено для сбора сухой, негорючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов; класс пыли H согласно EN 60335-2-69.
- Промышленные пылесосы и мобильные пылеулавливатели в соответствии с TRGS 519, приложение 7,1 могут использоваться для следующих целей:
 - Работы с низким уровнем воздействия согласно TRGS 519 № 2.8 в закрытых помещениях или работы небольшого объема согласно TRGS 519 № 2.10.
 - Работы по очистке. Для асбестовых пылесосов в Федеративной Республике Германии применяются правила TRGS 519 (Технические правила для опасных веществ).
- После использования асбестового пылесоса в закрытой зоне в соответствии с TRGS 519, асбестовый пылесос больше нельзя использовать в так называемой белой зоне. Исключения допускаются только в том случае, если асбестовый пылесос был предварительно полностью очищен специалистом в соответствии с TRGS 519 No. 2.7 (то есть не только наружная поверхность, но и охлаждающая полость, место для установки для электрооборудование, само оборудование и т. д.). Проведение очистки фиксируется специалистом в письменном виде в документе, который подписывается специалистом.
- Данное устройство подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.

Описание устройства

Рисунок А

- Электроды
- Всасывающий шланг
- Дугообразная ручка, регулируемая
- Фиксатор головки пылесоса
- Контейнер для мусора
- Головка пылесоса
- Направляющий ролик
- Всасывающий патрубок
- Ручка шасси
- Насадка для пола
- Шасси
- Пробка
- Всасывающая трубка
- Ручка для переноски
- Крюки для шланга и кабеля
- Крышка фильтра
- Шкала поперечного сечения всасывающего шланга

- Колено
- Поворотный переключатель для поперечного сечения всасывающего шланга.
- Поворотный регулятор мощности всасывания (мин.-макс.)
- Контрольная лампочка
- Розетка
- Поворотный переключатель
- Держатель насадки для пола
- Вспомогательное приспособление для опрокидывания
- Фирменная табличка
- Держатель щелевой насадки
- Держатель для всасывающей трубки
- Сетевая кабель
- Крепежный винт дугообразной ручки
- Устройство очистки фильтра
- Плоский складчатый фильтр
- Фиксаторы крышки фильтра

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Символы на устройстве

Плоский складчатый фильтр, буферный фильтр-мешок

	Плоский складчатый фильтр	
	Номер для заказа	6.904-364.0
	Буферный фильтр-мешок	
	Номер для заказа	6.904-420.0

Обозначение асбеста

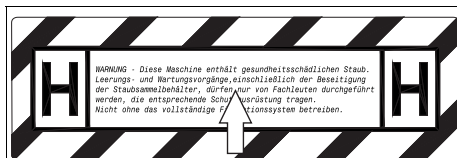
	ОСТОРОЖНО, СОДЕРЖИТ АСБЕСТ. Опасность для здоровья при вдыхании мелкой асбестовой пыли. Соблюдать правила техники безопасности.
---	---

Подготовка

- Распаковать устройство и установить принадлежность.

Рисунок В

Ввод в эксплуатацию



При необходимости взять наклейку на соответствующем национальном языке с прилагаемого листа наклеек и наклеить ее на устройство поверх текста на немецком языке.

Устройство обеспечивает работу в двух режимах:

- 1 промышленный режим работы (промышленный пылесос) (без подключения розетки);
- 2 режим удаления пыли (сбор пыли) (с подключением розетки).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без фильтрующего элемента, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

ВНИМАНИЕ

Опасность из-за выброса мелкой пыли

Опасность повреждения электродвигателя пылесоса.

Не снимать плоский складчатый фильтр во время уборки.

1. Подключить всасывающий шланг и, в зависимости от режима работы, надеть всасывающую форсунку или подключить к выделяющему пыль прибору.

Звуковой сигнал

При снижении скорости воздуха ниже 20 м/с звучит звуковой сигнал.

Примечание

Звуковой сигнал срабатывает при недостаточном давлении.

1. Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.

Антистатическая система

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, исключаются искрение и удары током электропроводных аксессуаров (опция).

Сухая уборка

- Устройство оснащено буферным фильтр-мешком, который закрывается крышкой, номер для заказа 6.904-420.0 (5 штук).

Примечание

Данное устройство может использоваться для сбора пыли всех типов до класса пыли H. Использование пылесборного мешка (номер для заказа см. на системе фильтров) предписано законом.

Примечание

В качестве промышленного пылесоса данное устройство применяется для всасывания, а в качестве пылеулавливателя в изменяющихся условиях работы — для сбора сухой, негорючей пыли со значениями предельно допустимой концентрации (ПДК) на рабочем месте.

- Неиспользованные плоские складчатые фильтры разрешается хранить и транспортировать только в упаковке (картонной коробке).
- Во время установки запрещается прикасаться к лапелям плоского складчатого фильтра.

Рисунок С

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без плоского складчатого фильтра и буферного фильтр-мешка, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

Установка буферного фильтр-мешка

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Надеть буферный фильтр-мешок.

Рисунок D

3. Надеть буферный фильтр-мешок на бак и вставить внутренний L-образный бумажный фильтровальный пакет в бак.

Рисунок E

4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Влажная уборка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Во время влажной уборки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

Установка резиновых кромок

1. Снять щеточные планки.
2. Установить резиновые кромки.

Рисунок F

Примечание
Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Закрывание всасывающего патрубка

1. Вставить пробку во всасывающий патрубок.
2. Задвинуть пробку до упора.
3. Плотно закрыть всасывающий патрубок пробкой, повернув ее вправо.

Примечание

Точность посадки обеспечивается «байонетным соединением».

Съем буферного фильтр-мешка

- При влажной уборке буферный фильтр-мешок всегда необходимо снимать.
- 1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
- 2. Отгнуть край буферного фильтр-мешка.

Рисунок H

3. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционные отверстия самоклеющейся накладкой.

Рисунок I

4. Потянуть буферный фильтр-мешок назад и снять его.
5. Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок J

6. Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.

Рисунок K

7. Извлечь буферный фильтр-мешок.
8. Очистить бак изнутри влажной тканью.
9. Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
10. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Общие положения

- При сборе влажной пыли с помощью щелевой насадки или насадки для мягкой мебели (опция), а также в тех случаях, когда преимущественно всасывается вода из бака, рекомендуется отключить функцию «Автоматическая очистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости устройство автоматически отключается.
- Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и смазки), при наполнении бака устройство не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.
- После завершения влажной уборки: Выполнить очистку плоского складчатого фильтра с помощью функции очистки фильтра. Очистить электроды с помощью щетки. Очистить бак с помощью влажной ткани и высушить.

Клипсовое соединение

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подключены любые принадлежности с номинальным диаметром 35 мм.

Рисунок L

Управление

Поворотный переключатель

	Устройство ВКЛ. Автоматическая очистка фильтра: ВЫКЛ.
	Устройство ВЫКЛ.
	Устройство ВКЛ. Автоматическая очистка фильтра: ВКЛ.

Включение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Включить устройство с помощью поворотного переключателя.

Настройка мощности всасывания

1. Настройка мощности всасывания (мин.-макс.) с помощью поворотного регулятора.

Работа с электрическими инструментами

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током
Опасность травмирования и повреждений.

Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое иное применение штепсельной розетки недопустимо.

1. Вставить штепсельную вилку электрического инструмента в пылесос.
2. Включить устройство с помощью поворотного переключателя. Контрольная лампочка светится, пылесос находится в режиме ожидания.

Примечание

Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Примечание

Запаздывание разгона пылесоса составляет до 0,5 секунды, а время работы по инерции — до 15 секунд.

Примечание

Значение подсоединяемой мощности электрических инструментов указана в разделе «Технические характеристики».

3. Подогнать адаптер инструмента к соединению электроинструмента.

Рисунок M

4. Снять со всасывающего шланга колесо.

Рисунок N

5. Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.
6. Подсоединить адаптер к электрическому инструменту.

Рисунок O

7. На поворотном переключателе установить минимальный объем потока воздуха для поперечного сечения всасывающего шланга. Шкала показывает поперечное сечение всасывающего шланга.

Примечание

Различные поперечные сечения всасывающего шланга необходимы для оптимального подключения обслуживаемых приборов.

Примечание

Для работы в качестве пылеулавливателя в изменяющихся условиях работы (обслуживаемый прибор подключен к пылесосу) встроенная система контроля должна быть настроена на подсоединенный обслуживаемый прибор (производитель пыли). Это означает, что при падении минимального объема потока воздуха 20 м/с ниже установленного минимального значения, пользователь должен быть предупрежден об этом.

Примечание

Информация о минимальном объеме потока воздуха в зависимости от разрежения указана на заводской табличке.

Автоматическая очистка фильтра

Устройство оснащено специальной функцией очистки фильтра, особенно эффективной при работе с мелкой пылью. При этом плоский складчатый фильтр посредством пневматического удара автоматически очищается каждые 15 секунд (пульсирующий звук).

Выключение устройства

1. Выключить устройство с помощью поворотного переключателя.
2. Вынуть штепсельную вилку из розетки.

После каждой эксплуатации

1. Опорожнить бак.
2. Очистить устройство снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажной тряпкой.

Сложить/разложить дугообразную ручку

1. Ослабить крепежные винты ручки и отрегулировать ее.

Хранение устройства

1. Хранить всасывающий шланг и сетевой кабель в соответствии с рисунками.

Рисунок Р

2. Хранить устройство в сухом помещении, приняв меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

При транспортировке устройства необходимо убедиться, что оно надежно закреплено.

Для беспыльной транспортировки устройства необходимо принять следующие меры:

1. Протереть всасывающий шланг и принадлежности влажной тряпкой.
2. Поместить всасывающий шланг с принадлежностями в прилагаемый мешок для транспортировки. Закрывать мешок для транспортировки. Номер для заказа мешка для транспортировки: 6.277-454.0
3. Закрывать всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».
4. Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски устройства его следует брать за рукоятку и всасывающую трубку.
5. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время хранения учитывать вес устройства. Устройство разрешается хранить только в помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно положению 1 DGUV (Немецкое ведомство государственного страхования от несчастных случаев, «Принципы предотвращения»).

Примечание

Промышленные пылесосы/пылеулавливатели должны обслуживаться по мере необходимости, но не реже одного раза в год, при необходимости ремонтироваться и проверяться специалистом (квалификация в соответствии с TRGS 519 № 5.3, пункт 2). Результат проверки должен быть предоставлен по запросу.

ВНИМАНИЕ

Силиконсодержащие средства для ухода

Могут быть повреждены пластиковые детали.

Не применять для очистки силиконсодержащие средства.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность устройства и внутреннюю поверхность бака регулярно очищать влажной тканью.

Замена плоского складчатого фильтра

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено. Отходы, содержащие асбест, утилизируются в соответствии с положениями и правилами утилизации отходов. Утилизацию пылесборного контейнера разрешается проводить только инструктированным лицам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не использовать основной фильтрующий элемент после его снятия с устройства.

Встроенные фильтры могут быть заменены только специалистом в специальных местах (например, на так называемых дезактивационных станциях). Номер для заказа плоского складчатого фильтра: 6.904-364.0

1. Повернуть оба фиксатора крышки фильтра против часовой стрелки с помощью отвертки. Фиксаторы вытолкнуты.

Рисунок Q

2. Открыть крышку фильтра.
3. Вынуть складчатый фильтр.

- Во время вынимания плоского складчатого фильтра его следует сразу же упаковать в прилагаемый мешок и закрыть. Номер для заказа мешка: 6.592-049.0

Рисунок R

- Утилизировать использованный плоский складчатый фильтр в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
- Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.
- Вставить новый складчатый фильтр. При установке следить за тем, чтобы плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.
- Вдавить оба фиксатора крышки фильтра с помощью отвертки и затянуть по часовой стрелке.

Замена буферного фильтр-мешка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли. Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено. Отходы, содержащие асбест, утилизируются в соответствии с положениями и правилами утилизации отходов. Утилизацию пылесборного контейнера разрешается проводить только проинструктированным лицам.

- Закрыть всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».

Рисунок G

- Разблокировать и снять головку пылесоса.
- Отогнуть края буферного фильтр-мешка.

Рисунок H

- Снять защитную пленку и закрыть вентиляционные отверстия самоклеющейся накладкой.

Рисунок I

- Потянуть буферный фильтр-мешок назад и снять его.
- Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

Рисунок J

- Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.

Рисунок K

- Извлечь буферный фильтр-мешок.
- Очистить бак изнутри влажной тканью.
- Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
- Надеть новый буферный фильтр-мешок.

Рисунок D

- Надеть буферный фильтр-мешок на бак и вставить внутренний L-образный бумажный фильтровальный пакет в бак.

Рисунок E

- Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Очистка электродов

- Разблокировать и снять головку пылесоса.
- Очистить электроды с помощью щетки.
- Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током. Травмы в результате касания токоведущих частей.

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Примечание

При появлении неисправности (например, разрыве фильтра) устройство следует незамедлительно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неисправность.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевую кабель, штепсельную вилку, электроды и розетку устройства.
- Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

- Опорожнить бак.

После опорожнения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить устройство и подождать 5 секунд. Снова включить устройство.
- Очистить электроды с помощью щетки.

Сила всасывания ослабевает

- Удалить мусор из насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или плоского складчатого фильтра.
- Заменить заполненный буферный фильтр-мешок.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить плоский складчатый фильтр.

Во время уборки из устройства выходит пыль

- Проверить/откорректировать правильность установки плоского складчатого фильтра.
- Заменить плоский складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (влажная уборка) не срабатывает

- Очистить электроды с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Звук звуковой сигнал

- Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.
- Если буферный фильтр-мешок заполнен, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для мусора необходимо заменить.
- Заменить плоский складчатый фильтр.

Автоматическая очистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая очистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.
- Автоматическая очистка фильтра не включается.
- Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Утилизация

По окончании срока службы устройство следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки
Тип: 1.667-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2011/65/EC
2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные национальные стандарты

TRGS 519

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/10/01

Технические характеристики

NT 75/1 Tact Me Te H		
Электрическое подключение		
Напряжение сети	V	220-240
Фаза	~	1
Частота сети	Hz	50-60
Степень защиты		IPX4
Класс защиты		I
Номинальная мощность	W	1200
Значение подключаемой мощности гнезда устройства (EU)	W	100-2200

Рабочие характеристики устройства

Объем бака	l	75
Заправочный объем для жидкости	l	52
Расход воздуха (макс.) при диаметре всасывающего шланга 35 мм и длине 2,5 м	m ³ /h	140
Разрежение (макс.) при диаметре всасывающего шланга 35 мм и длине 2,5 м	kPa (mbar)	21,2 (212)

Размеры и вес

Типичный рабочий вес	kg	24,6
Длина x ширина x высота	mm	640 x 540 x 925
Площадь поверхности плоского складчатого фильтра	m ²	0,95

Диаметр всасывающего шланга	mm	27 / 35
Длина всасывающего шланга	m	2,5 - 4,0

Условия окружающей среды

Температура окружающей среды	°C	-10...+40
Относительная влажность воздуха	%	30-90

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69

Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	73
Погрешность K _{pA}	dB(A)	1
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	<2,5
Погрешность K	m/s ²	0,2

Сетевой шнур

Тип сетевого кабеля	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Номер детали (EU)		6.650-073.0
Длина шнура	m	10

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Általános utasítások	89
Környezetvédelem	89
A rendeltetésszerű használat	89
A készülék leírása	90
Szimbólumok a készüléken	90
Előkészítés	90
Üzembe helyezés	90
Kezelés	92
Szállítás	92
Tárolás	92
Ápolás és karbantartás	93
Segítség üzemzavarok esetén	93
Ártalmatlanítás	94
Garancia	94
Tartozékok és pótalkatrészek	94
EU-megfelelőségi nyilatkozat	94
Műszaki adatok	95

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH

A rendeltetésszerű használat

- Használja a porszívót padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására.
- Használja a készüléket a gépeken és készülékeken levő száraz, nem gyúlékony, égésszükséges és az EN 60335-2-69 szabvány szerinti H porosztályba sorolt porszemcsék elszívására.

- A TRGS 519 szabvány 7.1. mellékletében foglalt előírásoknak megfelelői ipari porszívók és hordozható porelválasztók a következő célkora használhatók:
1. A TRGS 519 szabvány 2.8. pontja szerinti alacsony expozíciót tartalmazó és zárt környezetben kivitelezett vagy a TRGS 519 szabvány 2.10. pontja szerinti alacsony terjedelmű munkálatok esetében.
2. Takarítás. A Német Szövetségi Köztársaságban az azbeszt-porszívókra a TRGS 519 (Veszélyes anyagokra vonatkozó műszaki előírások) előírásai vonatkoznak.
- Amennyiben az azbeszt-porszívót a TRGS 519 előírások értelmében zárt környezetben használta, az azbeszt-porszívó ún. fehér környezetben nem használható. A kivételes helyzeteket elfogadják, ha az azbeszt-porszívót előzőleg egy szakértő a TRGS 519 2.7. számú előírásnak megfelelően teljes mértékben fertőtlenítette (nem csak a külső burkolatot, hanem pl. a hűtőteret, az elektromos berendezések telepítési helyiségeit, magát a berendezést is, stb.). A szakértő köteles az említett műveleteket írásban rögzíteni és aláírni.
- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

A készülék leírása

Ábra A

1. Elektrodák
2. Szívótömlő
3. Tolókengyel, állítható
4. A szívófej reteszélése
5. Szennytartály
6. Szívófej
7. Kormánygörgő
8. Szívócsonk
9. Alváz fogantyú
10. Padlótisztító fej
11. Alváz
12. Záródugó
13. Szívócső
14. Hordozófogantyú
15. Tömlő- és kábelhorog
16. Szűrőfedél
17. Szívótömlő-átmérő skálája
18. Könyökcső
19. Szívótömlő-átmérő forgókapcsolója
20. Szívóteljesítmény (min-max) szabályozó forgóvezérlő
21. Ellenőrző lámpa
22. Aljzat
23. Forgókapcsoló

24. Tartó a padlókeféhez
25. Billenősegéd
26. Típus tábla
27. Tartó a fugafejhez
28. Szívócső tartója
29. Hálózati kábel
30. A tolókengyel rögzítőcsavarja
31. Szűrő letisztítós
32. Lapos redős szűrő
33. Szűrőfedél zárócsap

Szinjelölés

- A tisztítási folyamat kezelőelemei sárgák.
- A karbantartás és a szerviz kezelőelemei világoszürkék.

Szimbólumok a készüléken

Lapos redős szűrő, biztonsági szűrőzsák

	Lapos redős szűrő	
	Rendelési szám	6.904-364.0
	Biztonsági szűrőzsák	
	Rendelési szám	6.904-420.0

Azbesztcímkézés

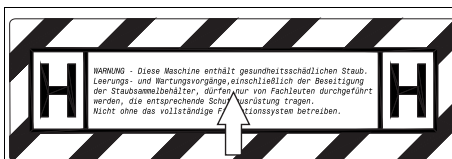
	FIGYELEM! AZBESZTET TARTALMAZ.	
	Az azbesztrészecskék belélegzése veszélyeztetheti egészségedet. Tartsa be a biztonsági előírásokat.	

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket, és szerelje fel a tartozékokat.

Ábra B

Üzembe helyezés



Amennyiben szükséges, távolítsa el a megfelelő nemzeti nyelvű matricát a mellékelt matricalapról, és ragassza a készülékre a német szöveg fölé.

A készülék 2 üzemmódban üzemelhet:

1. Ipari porszívó üzemmód (dugaszó aljzat nincs kiosztva)
2. Portalanító üzem (dugaszó aljzat kiosztva)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

Szűrőelem nélkül ne porszívózzon, mert akkor a meg-növekedett finompor-kibocsátás miatt egészségügyi veszély léphet fel.

FIGYELEM

Finom por bejutása miatti veszély

A szívómotor károsodásának veszélye.

Porszívózás közben soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőt.

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt és az üzemmódnak megfelelően lássa el felszívó fűvókával vagy csatlakoztassa a porkeltő berendezéshez.

Kürt

A kürt jelez, ha a levegősebesség 20 m/s alá csökken.

Megjegyzés

A kürt a vákuumra reagál.

1. Állítsa a forgókapcsolót a helyes szívótömlő-átmérőre.

Antisztatikus rendszer

A földelt csatlakozócsonkon keresztül vezeti le a rendszer a statikus feltöltődéseket. Ezáltal a szikra képződés és az áramlökések megelőzhetőek az elektromosan vezető tartozékkal (opcionális).

Száraz porszívás

- A készülék tömítőfedeles biztonsági szűrőzsákkal rendelkezik, rendelési szám: 6.904-420.0 (5 darab).

Megjegyzés

Ez a készülék a H porosztállyal bezárólag bármilyen típusú por felszívására alkalmas. Porgyűjtő zsák alkalmazása (a cikkszámot lásd a szűrőrendszeren) törvényi előírás alapján kötelező.

Megjegyzés

Használja a készüléket ipari porszívóként porfelszívásra és porelválasztásra mobil üzemmódban, ill. száraz, nem gyúlékony és a munkahelyi határértéknek (AGW) megfelelő porsemcsék elszívására.

- A fel nem használt lapos redős szűrők kizárólag a csomagolásban (kartondobozban) tárolhatók és szállíthatók.
- Telepítéskor a lapos redős szűrő lemezeinek megérintése tilos.

Ábra C

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

Porszívózáskor szükséges a lapos redős szűrő és a biztonsági szűrőzsák használata, ellenkező esetben a finom porsemcsék fokozottan veszélyeztethetik egészségét.

A biztonsági szűrőzsák telepítése

1. Reteszelje ki és vegye le a szívófejet.
2. Telepítse a biztonsági szűrőzsákokat.

Ábra D

3. Helyezze a biztonsági szűrőzsákokat a tartályra, és helyezze a belső papír-szűrőzsákokat a tartályba L-alakban.

Ábra E

4. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Nedves szívás

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

Nedves szívás esetén nem szabad egészségre ártalmas porokat összegyűjteni.

A gumiperem beszerelése

1. Szerelje ki a kefecsikót.

Ábra F

2. Szerelje be a gumiperemeket.

Megjegyzés

A gumiperem strukturált oldalának kifelé kell néznie.

A szívócsatlakozás zárolása

1. Illeszse a záródugót pontosan a szívócsatlakozásba.

Ábra G

2. Tolja be ütközésig a záródugót.
3. Zárja le szorosan a szívócsatlakozást, fordítsa a tömítődugót jobbra.

Megjegyzés

Az illeszkedés pontosságát a „bajonettsatlakozás” biztosítja.

A biztonsági szűrőzsák eltávolítása

- Nedves szennyeződés felszívása esetén a biztonsági szűrőzsák eltávolítása mindig kötelező.

1. Reteszelje ki és vegye le a szívófejet.
2. Húzza le a biztonsági szűrőzsákokat.

Ábra H

3. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílásokat zárja le öntapadó hevederrel.

Ábra I

4. Húzza hátrafelé a biztonsági szűrőzsákokat.
5. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyílását zárólag szorosan a tömítődugóval.

Ábra J

6. A biztonsági szűrőzsákokat rögzítse szorosan a csatlakoztatott kábelkötegelővel.

Ábra K

7. Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákokat.
8. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
9. A biztonsági szűrőzsákokat selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.
10. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Általános tudnivalók

- A nedves szennyeződés fugafejrel vagy kárpittisztító fejjel (opció) történő felszívásakor, illetve ha túlnyomórészt vizet szív fel egy tartályból, javasoljuk, hogy az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót kapcsolja ki.
- A max. folyadék szint elérésekor a készülék automatikusan lekapcsol.
- Nem vezető folyadékok esetében (pl. fűróemulzió, olajok és zsírok) a készülék tele tartály esetén nem kapcsol le. A töltési szintet folyamatosan ellenőrizni kell, és a tartályt időben ki kell üríteni.
- A nedves szívás befejezése után: A lapos redős szűrő tisztításához használja a szűrőtisztítót. Tisztítsa meg az elektrodákat egy kefével. Tisztítsa meg a tartályt nedves kendővel, majd szárítsa meg.

Klipsz csatlakozás

Aszívótömlő klipsz rendszerrel van felszerelve. Minden 35 mm névleges átmérőjű tartozék alkatrész csatlakoztatható.

Ábra L

Kezelés

Forgókapcsoló

1	Készülék BE Automatikus szűrőletisztítás: KI
0	Készülék KI
1 	Készülék BE Automatikus szűrőletisztítás: BE

Készülék bekapcsolása

1. Dugja be a hálózati dugaszt.
2. Kapcsolja be a készüléket a forgókapcsolóval.

Szívóteljesítmény beállítása

1. Állítsa be a szívóteljesítményt (min-max) a forgószabályozón.

Elektromos szerszámokkal végzett munkálatok

⚠ VESZÉLY

Aramütés veszélye

Sérülés és károsodás veszélye.

A dugaszoló aljzat kizárólag az elektromos szerszámok porszívóhoz történő közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugaszoló aljzat minden más felhasználása nem megengedett.

1. Csatlakoztassa az elektromos szerszám hálózati dugaszát a porszívóhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket a forgókapcsolóval. Az ellenőrző lámpa világít, a porszívó készenléti állapotban üzemel.

Megjegyzés

A porszívó az elektromos szerszámmal együtt automatikusan ki- és bekapcsol.

Megjegyzés

A porszívó max. 0,5 másodperc indítási késleltetéssel és max. 15 másodperc leállítási késleltetéssel rendelkezik.

Megjegyzés

Elektromos szerszámok hálózati csatlakozási értéke, lásd a Műszaki adatokat.

3. A szerszámadaptert illessze az elektromos szerszám csatlakoztatásához.

Ábra M

4. Távolítsa el a könyökcsovet a szívótömlőről.

Ábra N

5. Szerelje fel a szívótömlőre a szerszámadaptert.
6. Csatlakoztassa a szerszámadaptert az elektromos szerszámr.

Ábra O

7. Állítsa be a forgókapcsoló segítségével a szívótömlő-átmérő minimális térfogatáramát. A skála a szívótömlő-átmérőt jelzi ki.

Megjegyzés

A különböző szívótömlő-átmérőkre azért van szükség, hogy lehetőség legyen azokat a megmunkáló készülékek csatlakozó-átmérőjéhez igazítani.

Megjegyzés

Helyileg változó portalanító üzem esetén (a megmunkáló készülék a porszívóba van csatlakoztatva) a beépített felügyeletet össze kell hangolni a csatlakoztatott megmunkáló készülékkel (porkorlátozó). Ez azt jelenti, hogy ha nem éri el az érték az elszíváshoz szükséges 20 m/s minimális térfogatáramot, akkor figyelmeztető üzenetet kell küldeni a felhasználó számára.

Megjegyzés

A vákuum függvényében alakuló minimális térfogatáramra vonatkozó információkat az adattábla tartalmazza.

Automatikus szűrőtisztítás

A készülék speciális szűrőtisztítással rendelkezik, amely finom por esetében különösen hatékony. Ez a rendszer 15 másodpercenként levegőbefújással automatikusan megtisztítja a lapos redős szűrőt (pulzáló hang).

A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a forgókapcsolóval.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt.

Minden használat után

1. Üritse ki a tartályt.
2. Tisztítsa meg a készüléket belül és kívül porszívózással és egy nedves kendővel való letörléssel.

Hajtsa be/ki a tolokengelyt

1. Oldja ki a tolokengely rögzítőcsavarjait, és állítsa be a tolokengelyt.

A készülék tárolása

1. A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.

Ábra P

2. Állítsa a készüléket egy száraz helyiségbe, és biztosítsa jogosulatlan hozzáférés ellen.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

Szállításkor biztosítsa a készülék megfelelő rögzítését. A készülék pormentes szállításának céljából biztosítsa a következő intézkedéseket:

1. A szívótömlőt és annak tartozékait tisztítsa meg egy nedves ruhadarabbal.
2. Helyezze a szívótömlőt és annak tartozékait a csomagolásban szállított szállítózsákba. Zárja a szállítózsákot. A szállítózsák rendelési száma: 6.277-454.0
3. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.
4. Vegye ki a szívócsövet a padlókefével együtt a tartóból. A készüléket a hordozáshoz a fogójánál és a szívócsőnél fogja meg.
5. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

A készüléket csak belső terekben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt
Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

A DGUV (Német Balesetmegelőzési Rendelet - Alapelvek és Megelőzés) 1. sz. előírásai értelmében a poreltávolító készülékek a veszélyek megelőzésére és elhárítására használt biztonsági eszközök.

Megjegyzés

Az ipari porszívókat/porelszívókat szükség szerint, de legalább évente szervizeltesse, szükség esetén javítsa ill. szakértővel ellenőriztesse (a TRGS 519 5.3. sz. szabvány 2. bekezdése szerinti képesítés). Kérésre szükséges a vizsgálati eredmény bemutatása.

FIGYELEM

A szilikon tartalmú ápolószerek

megtámadhatják a műanyag részeket.

Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert a tisztításhoz.

- Az egyszerű karbantartási és ápolási munkákat ön maga is elvégezheti.
- A készülék felületét és a tartály belső oldalát rendszeresen meg kell tisztítani egy nedves ruhával.

A lapos redős szűrő cseréje

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott pormennyiséget szállítsa portömített tartályokban. Az áttöltés tilos. Az azbeszttartalmú hulladékokat a hulladékok leselejtezésére vonatkozó előírásoknak és szabályoknak megfelelően selejtezze le. A porgyűjtő tartályt kizárólag szakképzett személyek távolíthatják el és selejtezhetik le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A készülékből történő eltávolítást követően a fő szűrőelem használata tilos.

A rögzített szűrőket kizárólag megfelelő területeken (például szennyeződésmentesítő állomásokon) dolgozó szakértők cserélhetik.

A lapos redős szűrő rendelési száma: 6.904-364.0

1. Egy csavarhúzóval fordítsa el a szűrőfedél mindkét zárócsapját az óramutató járásával ellentétes irányban. A zárócsapokat tolja kifelé.

Ábra Q

2. Nyissa ki a szűrő fedelét.
3. Vegye ki a lapos redős szűrőt.
4. Eltávolítás után a lapos redős szűrőt azonnal csomagolja be és zárja le a csomagolásban szállított zacskóval. A zacskó rendelési száma: 6.592-049.0

Ábra R

5. A használt lapos redős szűrőt porzáró, lezárt zacskóban ártalmatlanítsa, a törvényi előírásoknak megfelelően.
6. A tisztalevegős oldalra jutott szennyeződést távolítsa el.
7. Helyezzen be új lapos redős szűrőt. A behelyezésnél ügyelni kell arra, hogy a lapos harmonikaszűrő minden oldalon jól illeszkedjen.

8. Zárja be a szűrő lefedést annak hallható reteszeldéséig.
9. Egy csavarhúzóval nyomja le a szűrőfedél mindkét zárócsapját, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányban.

Cserélje ki a biztonsági szűrőzsákot

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott pormennyiséget szállítsa portömített tartályokban. Az áttöltés tilos. Az azbeszttartalmú hulladékokat a hulladékok leselejtezésére vonatkozó előírásoknak és szabályoknak megfelelően selejtezze le. A porgyűjtő tartályt kizárólag szakképzett személyek távolíthatják el és selejtezhetik le.

1. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.

Ábra G

2. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
3. Húzza le a biztonsági szűrőzsákot.

Ábra H

4. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílásokat zárja le öntapadó hevederrel.

Ábra I

5. Húzza hátrafelé a biztonsági szűrőzsákot.
6. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyílását zárolja szorosan a tömítődugóval.

Ábra J

7. A biztonsági szűrőzsákot rögzítse szorosan a csatlakoztatott kábelkötegelővel.

Ábra K

8. Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákot.
9. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
10. A biztonsági szűrőzsákot selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.
11. Telepítsen egy új biztonsági szűrőzsákot.

Ábra D

12. Helyezze a biztonsági szűrőzsákot a tartályra, és helyezze a belső papír-szűrőzsákot a tartályba L-alakban.

Ábra E

13. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Elektródák tisztítása

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.
3. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt
Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Megjegyzés

Amennyiben üzemzavar lép fel (pl. szűrőtörés), a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Az ismételt üzembe helyezés előtt az üzemzavart el kell hárítani.

Szivóturbina nem működik

1. Ellenőrizze a dugaszoló aljzatot és az áramellátás biztosítékát.
2. Ellenőrizze a hálózati kábelt, a hálózati dugaszt, az elektródákat és a készülék dugaszolóaljzatát.
3. Kapcsolja be a készüléket.

A szivóturbina lekapcsol

1. Ürítse ki a tartályt.

A szivóturbina a tartály kiürítését követően nem indul el újra

1. Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercet. Kapcsolja be ismét a készüléket.
2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.

A szivóerő csökken

1. Távolítsa el az elzáró szennyeződések a szivófejből, szívócsőből, szivótömlőből vagy a lapos redős szűrőből.
2. Cserélje ki a megtelt biztonsági szűrőzsákokat.
3. Reteszelve megfelelően a szűrő lefedést.
4. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

Por kilépése szívás közben

1. Ellenőrizze, hogy a lapos redős szűrő megfelelő beszerelési helyzetben van-e, illetve szükség esetén korrigálja a helyzetét.

2. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

A lekapcsoló automata (nedves szívás) nem válaszol

1. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.
2. Az töltési szintet az elektromosan nem vezető folyadékok esetében mindig ellenőrizni kell.

A kürt jelez

1. Állítsa a forgókapcsolót a helyes szivótömlő-átmérőre.
2. Cserélje ki a biztonsági szűrőzsákokat ha az megtelt, illetve ha az áramlási sebesség nem éri el a minimális értéket.
3. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

Automatikus szűrőletisztítás nem működik

1. Szivótömlő nincs csatlakoztatva.

Az automata szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

1. Értesítse az ügyfélszolgálatot.

Az automata szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

1. Értesítse az ügyfélszolgálatot.

Ügyfélszolgálat

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálattal kell megvizsgáltatni.

Ártalmatlanítás

A készüléket az életútja végén a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nedves és száraz porszívó

Típus: 1.667-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU irányelv

2014/30/EU irányelv

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Alkalmazott nemzeti szabványok

TRGS 519

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Műszaki adatok

			NT 75/1 Tact Me Te H
Elektromos csatlakozás			
Hálózati feszültség	V	220-240	
Fázis	~	1	
Hálózati frekvencia	Hz	50-60	
Védettség		IPX4	
Érintésvédelmi osztály		I	
Névleges teljesítmény	W	1200	
Készülék-csatlakozóaljazat hálózati csatlakozási értéke (EU)	W	100-2200	
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Tartály tartalma	l	75	
Folyadék-töltésszint	l	52	
Levegőmennyiség (max.) 35 mm átmérőjű és 2,5 m hosszú szívótömlővel	m ³ /h	140	
Vákuum (max.) 35 mm átmérőjű és 2,5 m hosszú szívótömlővel	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Méreték és súlyok			
Jellemző üzemi súly	kg	24,6	
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	640 x 540 x 925	
Lapos redős szűrő szűrőfelülete	m ²	0,95	
Szívótömlő átmérője	mm	27 / 35	
Szívótömlő hossza	m	2,5 - 4,0	
Környezeti feltételek			
Környezeti hőmérséklet	°C	-10...+40	
Relatív légnedvesség	%	30-90	
Az EN 60335-2-69 szerint meghatározott értékek			
Zajszint L _{pA}	dB(A)	73	
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	1	
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	<2,5	
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	0,2	
Hálózati kábel			
Hálózati kábel típusa	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Alkatrészsorszám (EU)		6.650-073.0	
Kábelhossz	m	10	

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	95
Ochrana životního prostředí	95
Použití v souladu s určením	95
Popis přístroje	96
Symboly na přístroji	96
Příprava	96
Uvedení do provozu	96
Obsluha	97
Přeprava	98
Skladování	98
Péče a údržba	98
Nápověda při poruchách	99
Likvidace	100
Záruka	100
Příslušenství a náhradní díly	100
EU prohlášení o shodě	100
Technické údaje	100

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Použití v souladu s určením

- Tento vysavač je určen pro suché a mokré čištění podlah a stěn.
- Přístroj je vhodný k odsávání suchého, nehořlavého, zdraví škodlivého prachu na strojích a přístrojích; prachová třída H dle EN 60335-2-69.
- Průmyslové odprašovače a přenosné odprašovače v souladu s dodatkem 7,1 TRGS 519 lze použít pro následující aplikace:
 1. Činnosti s nízkou expozicí podle bodu 2.8 TRGS 519 v uzavřených místnostech nebo práce malého rozsahu podle bodu 2.10 TRGS 519.
 2. Úklidové práce. Ve Spolkové republice Německo se na vysavače na azbest vztahují předpisy TRGS 519 (Technické předpisy pro nebezpečné látky).

- Po použití vysavačů na azbest v uzavřeném prostoru ve smyslu TRGS 519 se vysavač na azbest již v takzvané „bílé“ prostoru již nesmí používat. Výjimky jsou povoleny, pouze pokud byl vysavač na azbest předem kompletně dekontaminován odborníkem v souladu s bodem 2.7 TRGS 519 (tj. nejen vnější plášť, ale také např. chladicí místnost, instalační prostory pro elektrické provozní prostředky, samotné provozní prostředky atd.). To musí být písemně zaznamenáno a podepsáno odborníkem.
- Tento přístroj je vhodný k průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, v kancelářích a pohostinských zařízeních.

Popis přístroje

Ilustrace A

- Elektrody
- Sací hadice
- Posuvné madlo, nastavitelné
- Zajištění sací hlavy
- Nádoba na nečistoty
- Sací hlava
- Řiditelné kolečko
- Sací hrdlo
- Rukojeť podvozku
- Podlahová hubice
- Podvozek
- Uzavírací zátka
- Sací hubice
- Držadlo
- Hadicové a kabelové háčky
- Kryt filtru
- Stupnice průřezu sací hadice
- Koleno
- Otočný spínač pro průřez sací hadice
- Otočný regulátor sacího výkonu (min-max)
- Kontrolka
- Zásuvka
- Otočný spínač
- Odkládací plocha pro podlahovou hubici
- Pomoc při naklápění
- Typový štítek
- Držák šterbinové hubice
- Držák sací trubice
- Sítový kabel
- Upevňovací šroub posuvného madla
- Čištění filtru

- Plochý skládaný filtr
- Zajišťovací výstupek krytu filtru

Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

Symbyly na přístroji

Plochý skládaný filtr, sáček bezpečnostního filtru

	Plochý skládaný filtr	
	Objednací číslo	6.904-364.0
	Sáček bezpečnostního filtru	
	Objednací číslo	6.904-420.0

Azbestové značení

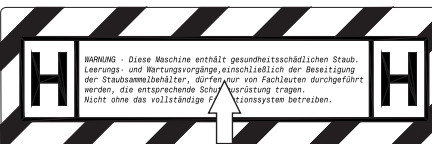
	POZOR OBSAHUJE AZBEST. Zdravotní riziko při vdechování jemného azbestového prachu. Dodržujte bezpečnostní předpisy.
---	---

Příprava

- Vybalte přístroj a namontujte příslušenství.

Ilustrace B

Uvedení do provozu



WÄHRUNG - Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Reinigungs- und Wartungsvorgänge einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzvorrichtung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtersystem betreiben.

V případě potřeby odstraňte nálepku v příslušném národním jazyce z přiloženého archu nálepek a přelepte ji přes německý text na přístroji.

Přístroj umožňuje 2 provozní režimy:

- Režim průmyslového vysavače (zásuvka není obsazena)
- Odprašovací režim (zásuvka je obsazena)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez filtračního prvku, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným únikem jemného prachu.

POZOR

Nebezpečí vniknutí jemného prachu

Nebezpečí poškození sacího motoru.

Při vysávání nikdy neodstraňujte plochý skládaný filtr.

- Připojte sací hadici a podle provozního režimu ji vybavte odsávací hubicí nebo ji připojte k prachotvornému zařízení.

Houkačka

Houkačka zazní tehdy, když rychlost vzduchu poklesne pod 20 m/s.

Upozornění

Houkačka reaguje na podtlak.

1. Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.

Antistatický systém

Prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla jsou odváděny elektrostatické náboje. Zamezí se tím jiskření a proudovým nárazům pomocí elektricky vodivého příslušenství (volitelné příslušenství).

Vysávání za sucha

- Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s uzávěrem, objednáč číslo 6.904-420.0 (5 kusů).

Upozornění

Tímto přístrojem lze vysávat všechny druhy prachu až do prachové třídy H. Použití prachového sáčku (objednáč číslo viz filtrační systémy) je předepsané zákonem.

Upozornění

Přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k vysávání a jako mobilní odprašovač k odsávání suchého, nehořlavého prachu s mezními hodnotami na pracovišti (AGW).

- Nepoužité ploché skládané filtry mohou být skladovány a přepravovány pouze v jejich obalech (kartonová krabice).
- Při instalaci se nesmíte dotýkat lamel plochého skládaného filtru.

Ilustrace C

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez plochého skládaného filtru a sáčku bezpečnostního filtru, neboť jinak hrozí zdravotní riziko z důvodu zvýšeného úniku jemného prachu.

Instalace sáčku bezpečnostního filtru

1. Odjistíte a sundáte sací hlavu.
 2. Připojte sáček bezpečnostního filtru.
- Ilustrace D**
3. Sáček bezpečnostního filtru přehříte přes nádrž a vložte do nádrže vnitřní papírový filtrační sáček ve tvaru L.
- Ilustrace E**
4. Nasadíte a zajistíte sací hlavu.

Vysávání mokrých nečistot

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Při vysávání mokrých nečistot se nesmí vysávat zdraví škodlivý prach.

Montáž pryžových chlopní

1. Demontujte kartáčové pásy.

Ilustrace F

2. Namontujte pryžové chlopně.

Upozornění

Strukturovaná strana pryžových chlopní musí ukazovat ven.

Uzavření přípojky sání

1. Vložte uzavírací zátku přesně do přípojky sání.
- Ilustrace G**
2. Zasuňte uzavírací zátku až na doraz.
 3. Uzavřete přípojku sání otočením uzavírací zátky doprava.

Upozornění

Lícování zajišťuje „bajonetová přípojka“.

Vyjmutí sáčku bezpečnostního filtru

- Při vysávání mokrých nečistot se musí vždy odstranit sáček bezpečnostního filtru.
1. Odjistíte a sundáte sací hlavu.
 2. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.
- Ilustrace H**
3. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvětrávací otvory se samolepícím jazyčkem.
- Ilustrace I**
4. Stáhněte sáček bezpečnostního filtru dozadu.
 5. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzávěrem.
- Ilustrace J**
6. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vázacího páskem.
- Ilustrace K**
7. Vyjměte sáček bezpečnostního filtru.
 8. Nádrž očistíte vlhkým hadříkem.
 9. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
 10. Nasadíte a zajistíte sací hlavu.

Všeobecně

- Při vysávání mokrých nečistot štěrbínovou hubicí nebo hubicí na čalounění (volitelné příslušenství), případně když vysáváte převážně vodu z nějaké nádrže, doporučujeme vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
- Při dosažení max. hladiny kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- V případě nevodivých kapalin (například vrtací emulze, oleje a tuky) se přístroj při plné nádobě nevypne. Výška hladiny se musí neustále kontrolovat a nádoba včas vyprázdnit.
- Po ukončení vysávání mokrých nečistot: Vyčistěte plochý skládaný filtr pomocí čištění filtru. Očistěte elektrody kartáčkem. Očistěte nádrž vlhkým hadříkem a osušte ji.

Klipové spojení

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Připojit lze všechny díly příslušenství se jmenovitou světlostí 35 mm.

Ilustrace L

Obsluha

Otočný spínač

	Přístroj ZAP Automatické čištění filtru: VYP
	Přístroj VYP
	Přístroj ZAP Automatické čištění filtru: ZAP

Zapnutí přístroje

1. Zasuňte síťovou zástrčku.
2. Zapněte přístroj otočným spínačem.

Nastavení sacího výkonu

1. Nastavte sací výkon (min-max) na otočném regulátoru.

Práce s elektrickým nářadím

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu a poškození.

Zásuvka je určena pouze k přímému připojení elektrického nářadí k vysavači. Jakékoliv jiné použití této zásuvky je nepřipustné.

1. Zasuňte síťovou zástrčku od elektrického nářadí do zásuvky na vysavači.
2. Zapněte přístroj otočným spínačem. Kontrolka svítí, vysavač je v pohotovostním režimu.

Upozornění

Vysavač se bude automaticky zapínat a vypínat spolu s elektrickým nářadím.

Upozornění

Vysavač má zpoždění při náběhu až 0,5 sekundy a dobu doběhu až 15 sekund.

Upozornění

Hodnota příkonu elektrického nářadí viz Technické údaje.

3. Přízpusobte adaptér nářadí připojení elektrického nářadí.

Ilustrace M

4. Odstraňte koleno ze sací hadice.

Ilustrace N

5. Namontujte nástrojový adaptér na sací hadici.
6. Připojte nástrojový adaptér k elektrickému nářadí.

Ilustrace O

7. Nastavte minimální objemový tok otočným spínačem pro průřez sací hadice. Stupnice ukazuje průřez sací hadice.

Upozornění

Různé průřezy sací hadice jsou nutné k tomu, aby se umožnilo přizpůsobení připojovacím průřezům obráběcího nářadí.

Upozornění

Pro provoz jako mobilní odprašovač (obráběcí nářadí je zapojeno do zásuvky na vysavači) se musí zabudovaná kontrola nastavit na obráběcí nářadí (vyvíječ prachu).

To znamená, že při podkročení minimálního objemového toku 20 m/s potřebného k odsávání musí být uživatel varován.

Upozornění

Informace o minimálním objemovém průtoku v závislosti na podtlaku najdete na typovém štítku.

Automatické čištění filtru

Přístroj disponuje speciálním čištěním filtru, zvláště účinným u jemného prachu. Přitom se plochy skládaný filtr každých 15 sekund automaticky čistí nárazem vzduchu (pulzující zvuk).

Vypnutí přístroje

1. Vypněte přístroj otočným spínačem.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Po každém provozu

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysátím a otřením vlhkým hadříkem.

Sklopení/vyklopení posuvného madla

1. Povolte upevňovací šrouby posuvného madla a přestavte madlo.

Uložení přístroje

1. Sací hadici a síťový kabel ukládejte podle obrázku.
- Ilustrace P**
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

Při přepravě se ujistěte, že je přístroj bezpečně upevněn.

K bezpečné přepravě přístroje je třeba provést následující opatření:

1. Vyčistěte sací hadici a příslušenství vlhkou utěrkou.
2. Umístěte sací hadici s příslušenstvím do dodaného přepravního vaku. Zavřete přepravní vak. Objednáací číslo přepravního vaku: 6.277-454.0
3. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokrych nečistot.
4. Vyjměte sací trubici s podlahovou hubicí z držáku. Přístroj uchopte pro přenášení za držadlo a sací trubici.
5. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Odprašovací stroje jsou bezpečnostní zařízení k zabránění nebo odstranění nebezpečí ve smyslu nařízení DGUV, předpis 1 (německý předpis pro prevenci úrazů, zásady prevence).

Upozornění

Průmyslové vysavače / odprašovače musí být podle potřeby ošetřeny, nejmeně však jednou ročně, v případě potřeby opraveny a přezkoušeny odborníkem (kvalifikace podle TRGS 519 č. 5.3, odstavec 2). Výsledek zkoušky musí být předložen na vyžádání.

POZOR

Ošetřovací prostředky obsahující silikony

Mohou být napadeny plastové díly.

K čištění nepoužívejte ošetřovací prostředky obsahující silikony.

- Jednoduchou údržbu a ošetřování můžete provádět sami.
- Povrch přístroje a vnitřní stranu nádrže čistěte pravidelně vlhkým hadříkem.

Výměna plochého skládaného filtru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno. Odpad obsahující azbest se likviduje v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu. Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Po vyjmutí prvku hlavního filtru z přístroje ji nepoužívejte.

Trvale instalované filtry smí vyměňovat pouze odborník ve vhodných prostorách (např. tzv. dekontaminační stanice).

Objednací číslo plochého skládaného filtru: 6.904-364.0

1. Pomocí šroubováku otočte oba zajišťovací výstupy krytu filtru proti směru hodinových ručiček.

Zajišťovací výstupy jsou vysunuty.

Ilustrace Q

2. Otevřete kryt filtru.
3. Vyjměte plochý skládaný filtr.
4. Při vyjímání plochého skládaného filtru ho okamžitě obalte dodaným sáčkem a uzavřete. Objednací číslo sáčku: 6.592-049.0

Ilustrace R

5. Spotřebovaný plochý skládaný filtr v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
6. Odstraňte nečistotu nasedanou na straně čistého vzduchu.
7. Vložte nový plochý skládaný filtr. Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhal na všech stranách.
8. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.
9. Zatlačte šroubovákem oba zajišťovací výstupy krytu filtru a utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Výměna sáčku bezpečnostního filtru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno. Odpad obsahující azbest se likviduje v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu. Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.

1. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokřých nečistot.

Ilustrace G

2. Odjistěte a sundejte sací hlavu.

3. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace H

4. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvory se samolepícím jazýčkem.

Ilustrace I

5. Stáhněte sáček bezpečnostního filtru dozadu.
6. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzávěrem.

Ilustrace J

7. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vázacím páskem.

Ilustrace K

8. Vyjměte sáček bezpečnostního filtru.
 9. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
 10. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
 11. Nasadte nový sáček bezpečnostního filtru.
- #### **Ilustrace D**
12. Sáček bezpečnostního filtru přehrněte přes nádrž a vložte do nádrže vnitřní papírový filtrační sáček ve tvaru L.
- #### **Ilustrace E**
13. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Čištění elektrod

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.
3. Nasadte a zajistěte sací hlavu.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Upozornění

Pokud se vyskytne porucha (např. prasknutí filtru), musí se přístroj okamžitě vypnout. Před opětovným uvedením do provozu se musí porucha odstranit.

Neběží sací turbína

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel, síťovou zástrčku, elektrody a zásuvku přístroje.
3. Zapněte přístroj.

Sací turbína se vypne

1. Vyprázdněte nádobu.

Sací turbína se po vyprázdnění nádoby znovu nerozběhne

1. Přístroj vypněte a vyčkejte 5 sekund. Přístroj zase zapněte.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.

Klesá sací síla

1. Uvolněte ucpání sací hubice, sací trubice, sací hadice nebo plochého skládaného filtru.
2. Vyměňte plný sáček bezpečnostního filtru.
3. Zastavte správně kryt filtru.
4. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Únik prachu při vysávání

1. Zkontrolujte/upravte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru.
2. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Nereaguje vypínací automatika (vysávání mokřých nečistot)

1. Očistěte elektrody kartáčkem.
2. Neustále kontrolujte výšku hladiny v případě elektricky nevodivé kapaliny.

Zazní houkačka

1. Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.
2. V případě plného sáčku bezpečnostního filtru a podkročení minimálního objemového toku se musí tento sáček vyměnit.
3. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Nefunguje automatické čištění filtru

1. Není připojena sací hadice.

Automatické čištění filtru nelze vypnout

1. Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru nelze zapnout

1. Informujte zákaznický servis.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Likvidace

Přístroj je třeba na konci životnosti zlikvidovat podle zákonných předpisů.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnice EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Vysavač pro vysávání za mokra a za sucha
Typ: 1.667-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované národní normy

TRGS 519

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/10/01

Technické údaje

		NT 75/1 Tact Me Te H
Elektrické připojení		
Napětí sítě	V	220-240
Fáze	~	1
Síťová frekvence	Hz	50-60
Krytí		IPX4
Třída krytí		I
Jmenovitý výkon	W	1200
Hodnota příkonu zásuvky přístroje (EU)	W	100-2200
Výkonnostní údaje přístroje		
Obsah nádrže	l	75
Plnicí množství kapaliny	l	52
Množství vzduchu (max.) při průměru sací hadice 35 mm a délce 2,5 m	m ³ /h	140
Podtlak (max.) při průměru sací hadice 35 mm a délce 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)
Rozměry a hmotnosti		
Typická provozní hmotnost	kg	24,6
Délka x šířka x výška	mm	640 x 540 x 925
Filtrační plocha, plochy skládaný filtr	m ²	0,95
Průměr sací hadice	mm	27 / 35
Délka sací hadice	m	2,5 - 4,0
Okolní podmínky		
Teplota prostředí	°C	-10...+40
Relativní vlhkost vzduchu	%	30-90
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-69		
Hladina akustického tlaku L _{PA}	dB(A)	73
Nejistota K _{PA}	dB(A)	1
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s ²	<2,5
Nejistota K	m/s ²	0,2
Síťový kabel		
Typ síťového kabelu	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Objednací číslo (EU)		6.650-073.0
Délka kabelu	m	10

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Splošni napotki	101
Varovanje okolja	101
Namenska uporaba	101
Opis naprave	101
Simboli na napravi	102
Priprava	102
Zagon	102
Upravljanje	103
Transport	104
Skладиščenje	104
Nega in vzdrževanje	104
Pomoč pri motnjah	105
Odstranjevanje med odpadke	105
Garancija	105
Pribor in nadomestni deli	105
Izjava EU o skladnosti	106
Tehnični podatki	106

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevarnosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.com/REACH

Namenska uporaba

- Ta sesalnik je primeren za mokro in suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Naprava je zasnovana za sesanje suhih, negorljivih, zdravju škodljivih prasnih snovi s strojev in opreme; primerna je za razred prahu H v skladu z EN 60335-2-69.

- Industrijski sesalnik in prenosni odstranjevalnik prahu lahko v skladu s Prilogo 7, 1 k Tehničnim pravilom za nevarne snovi TRGS 519 uporabljate za naslednje namene:
 1. Dejavnosti z nizko izpostavljenostjo v skladu s točko 2.8 TRGS 519 v zaprtih prostorih ali dela manjšega obsega v skladu s točko 2.10 TRGS 519.
 2. čistilna dela. V Zvezni republiki Nemčiji za sesalnike za azbest veljajo pravila TRGS 519 (Tehnična pravila za nevarne snovi).
- Po uporabi sesalnika za azbest v zaprtem območju v smislu TRGS 519 sesalnika za azbest ne smete več uporabljati v tako imenovanem belem območju. Izjeme so dovoljene le, če v skladu s točko 2.7 TRGS 519 sesalnik za azbest predhodno temeljito razkuži usposobljena oseba (tj. ne samo zunanji del orodja, ampak tudi npr. hladilnico, prostore za namestitvev električne opreme ter tudi samo opremo itd.). Usposobljena oseba mora to pisno navesti in zabeležiti.
- Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.

Opis naprave

Slika A

- ① Elektrodi
- ② Sesalna gibka cev
- ③ Potisni ročaj, nastavljaljiv
- ④ Zaklep sesalne glave
- ⑤ Posoda za umazanijo
- ⑥ Sesalna glava
- ⑦ Krmilno kolesce
- ⑧ Sesalni nastavek
- ⑨ Ročaj podvozja
- ⑩ Talna šoba
- ⑪ Prevozno ogrodje
- ⑫ Zapiralni čep
- ⑬ Sesalna gibka cev
- ⑭ Nosilni ročaj
- ⑮ Kavliji za cevi in kable
- ⑯ Pokrov filtra
- ⑰ Merilo prečnega prereza sesalne gibke cevi
- ⑱ Koleni
- ⑲ Vrtljivo stikalo za prečni prerez sesalne gibke cevi
- ⑳ Vrtljivi regulator zmogljivosti sesanja (min.–maks.)
- ㉑ Kontrolna lučka
- ㉒ Vtičnica
- ㉓ Vrtljivo stikalo
- ㉔ Odlagališče za talno šobo
- ㉕ Varovalo pred prevračanjem
- ㉖ Tipska ploščica
- ㉗ Držalo za šobo za stike

- ②8 Držalo sesalne cevi
- ②9 Omrežni kabel
- ③0 Pritrdilni vijak potisnega stremena
- ③1 Čiščenje filtra
- ③2 Ploski nagubani filter
- ③3 Navojni čep pokrova filtra

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za postopek čiščenja so rume- ni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sivi.

Simboli na napravi

Ploski nagubani filter, vrečka za varnostni filter

	Ploski nagubani filter Številka za naročilo 6.904–364.0
	Vrečka za varnostni filter Številka za naročilo 6.904–420.0

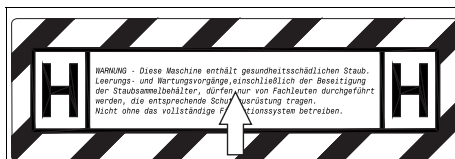
Oznaka za azbest

	POZOR – VSEBUJE AZBEST. Nevar- nost za zdravje zaradi vdihavanja finega azbestnega prahu. Upoštevajte varno- stne predpise.
--	---

Priprava

- Odpakirajte napravo in sestavite pribor.
Slika B

Zagon



Po potrebi odlepite nalepko v ustreznem nacionalnem jeziku s priloženega lista z nalepkami in jo prilepite na napravo čez besedilo v nemščini.

Naprava omogoča 2 načina delovanja:

- Delovanje v načinu industrijskega sesalnika (vtični- ca ni v uporabi)
- Delovanje v načinu odstranjevalnika prahu (vtičnica v uporabi)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu
Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez filterškega elementa, saj lahko v naspro-
tnem primeru pride do ogrožanja zdravja zaradi poveča-
nih izpuštev delcev.

POZOR

Nevarnost zaradi vstopanja finega praha
Nevarnost poškodovanja sesalnega motorja.

Pri sesanju nikoli ne odstranite ploskega nagubanega filtra.

- Priključite sesalno gibko cev in jo glede na način de-
lovanja opremite s sesalno šobo ali jo priključite na
napravo, ki ustvarja prah.

Hupa

Hupa se oglasi, če hitrost zraka pade pod 20 m/s.

Napotek

Hupa se odzove na podtlak.

- Z vrtljivim stikalom nastavite pravilen prečni prerez
sesalne gibke cevi.

Antistatični sistem

Ozemljeni priključni nastavek odvaja statično elektriko.
To preprečuje iskenje in sunke toka pri uporabi prevo-
dnega pribora (opcijsko).

Suho sesanje

- Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter z
zapornim pokrovom, številka za naročilo 6.904-
420.0 (5 kosov).

Napotek

Ta naprava je primerna za sesanje vseh vrst prahov do
razreda prahu H. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za
št. naročila glejte filterne sisteme) je zakonsko predpisa-
na.

Napotek

Naprava je kot prenosni industrijski sesalnik in odstra-
njevalnik prahu primerna za sesanje suhih, nevnetljivih
prašnih snovi z mejnimi vrednostmi za poklicno izposta-
vjenost (AGW).

- Neuporabljene ploske filtre lahko shranjujete in tran-
sportirate samo v embalaži (karton).
- Lamel ploskega nagubanega filtra se med vgradnjo
ni dovoljeno dotikati.

Slika C

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu
Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez ploskega nagubanega filtra in vrečke za
varnostni filter, saj lahko v nasprotnem primeru pride do
nevarnosti za zdravje zaradi povečane emisije finega
prahu.

Namestitvev vrečke za varnostni filter

- Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
- Natakните vrečko za varnostni filter.
Slika D
- Vrečko za varnostni filter povežite čez posodo in v
posodo vstavite notranjo papirnato filtersko vrečko ta-
ko, da bo nameščena v obliki črke L.
Slika E
- Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Mokro sesanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu
Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Pri mokrem sesanju se ne sme sesati zdravju škodljivih
prahov.

Nomeščanje gumijastega tesnila

1. Demontirajte krtače.

Slika F

2. Namestite gumijasto tesnilo.

Napotek

Teksturirana stran gumijastega tesnila mora biti obrnjena navzven.

Zapiranje sesalnega priključka

1. Tesnilni čep prilegajoče vstavite v sesalni priključek.

Slika G

2. Tesnilni čep vstavite do omejitve.
3. Sesalni priključek tesno zaprite s tesnilnim čepom tako, da ga obrnete v desno.

Napotek

Natančnost prileganja je odvisna od »bajonetnega priključka«.

Odstranjevanje vrečke za varnostni filter

- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za varnostni filter.

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.

Slika H

3. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.

Slika I

4. Vrečko za varnostni filter izvlecite v smeri nazaj.
5. Odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter tesno zaprite z zapornim pokrovom.

Slika J

6. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrjeno kabelsko vezico.

Slika K

7. Odstranite vrečko za varnostni filter.
8. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
9. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
10. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Splošno

- Pri vpijanju mokre umazanije s šobo za fuge ali šobo za oblaženo pohištvo (opcija) ali pri pretežnem sesanju vode iz posode je priporočljivo izklopiti funkcijo "avtomatskega čiščenja filtra".
- Ko nivo tekočine doseže najvišjo raven, se naprava samodejno izklopi.
- Pri neprevodnih tekočinah (npr. vrtna emulzija, olja in maščobe) se naprava ne izključi, ko je posoda polna. Nivo je treba nenehno preverjati in posodo pravočasno izprazniti.
- Po koncu mokrega sesanja: Ploski nagubani filter očistite s pomočjo stikala za čiščenje filtra. Elektrodi očistite s ščetko. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Povezava z zaskočnim zapahom

Sesalna gibka cev je opremljena z zaskočnim sistemom. Priključite lahko vse dele pribora z nazivno širino 35 mm.

Slika L

Upravljanje

Vrtljivo stikalo

	VKLOP naprave Avtomatsko čiščenje filtra: IZKLOP
	IZKLOP naprave
	VKLOP naprave Avtomatsko čiščenje filtra: VKLOP

Vklop naprave

1. Vstavite električni vtič.
2. Napravo vklopite s sučnim stikalom.

Nastavitev sesalne moči

1. Sesalno moč (min-max) nastavite z vrtljivim regulatorjem.

Delo z električnimi orodji

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

Vtičnica je namenjena samo neposrednemu priključku električnega orodja na sesalnik. Kakršna koli druga uporaba vtičnice ni dovoljena.

1. Vtič električnega orodja priključite v sesalnik.
2. Napravo vklopite s sučnim stikalom. Kontrolna lučka sveti, sesalnik je v stanju pripravljenosti.

Napotek

Sesalnik se samodejno vklopi in izklopi z električnim orodjem.

Napotek

sesalnik se zažene z zamikom do 0,5 sekunde in se izključi v roku 15 sekund.

Napotek

Za priključne vrednosti električnega orodja, glejte Tehnične podatke.

3. Adapter za orodje prilagodite priključku električnega orodja.

Slika M

4. Odstranite koleno na sesalni gibki cevi.

Slika N

5. Namestite adapter za orodje na sesalno gibko cev.
6. Adapter za orodje namestite na električno orodje.

Slika O

7. Na vrtljivem stikalu za prečni prerez sesalne cevi nastavite najmanjši volumnski tok. Merilo označuje prečni prerez sesalne gibke cevi.

Napotek

Različni prečni prerezi sesalne gibke cevi so potrebni, da se omogoči prilagoditev priključnih prečnih prerezov naprav za obdelavo.

Napotek

Za delovanje kot prenosni odstranjevalnik prahu (naprava za obdelavo je priključena na sesalnik), mora biti vgrajeni nadzor prilagojen priključeni napravi za obdelavo (generatorju prahu). To pomeni, da je treba uporabnika opozoriti, če ni dosežen najmanjši volumnski tok 20 m/s, ki je potreben za sesanje.

Napotek

Podatke o najmanjšem volumnskem toku glede na podtlak najdete na tipski ploščici.

Avtomatsko čiščenje filtra

Možno je posebno čiščenje naprave, ki je učinkovito predvsem pri drobnem prahu. Pri tem se ploski nagubani filter vsakih 15 sekund avtomatsko očisti z zračnim curkom (zvok pulziranja).

Izklop naprave

1. Napravo izklopite s sučnim stikalom.
2. Izvlecite električni vtič.

Po vsakem obratovanju

1. Izpraznite posodo.
2. Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Preklopite potisni ročaj noter/en

1. Sprostite pritrilne vijake potisnega ročaja in prilagodite potisni ročaj.

Shranjevanje naprave

1. Sesalna gibka cev in omrežni kabel shranjujte, kot je prikazano na sliki.
Slika P
2. Napravo hranite v suhem prostoru in jo zavarujte pred nepooblaščen uporabo.

Transport

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu naprave morate poskrbeti za varno pritrjevanje naprave.

Za brezprašen transport naprave je treba upoštevati naslednje ukrepe:

1. Sesalno gibko cev in dodatke očistite z vlažno krpo.
2. Sesalno gibko cev z dodatki položite v priloženo transportno torbo. Zaprite transportno torbo. Številka za naročilo transportne torbe: 6.277-454.0
3. Zaprite sesalni priključek, glejte Moko senanje.
4. Iz držala vzemite sesalno cev s talno šobo. Napravo pri prenašanju držite za nosilni ročaj in za sesalno cev.
5. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo lahko skladiščite samo v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo
Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odpravljanje nevarnosti v smislu predpisa DGUV 1 (nemški predpis o preprečevanju nesreč, načela preprečevanja).

Napotek

Industrijske sesalnike/odstranjevalnike prahu je treba vzdrževati po potrebi, vendar vsaj enkrat letno, in jih po potrebi popraviti, preveriti pa jih mora usposobljena oseba (usposobljenost v skladu z odstavkom 2, točka 5.3 TRGS 519). Na zahtevo je treba predložiti rezultate preskusa.

POZOR

Negovalna sredstva, ki vsebujejo silikone

Lahko poškodujejo plastične dele.

Za čiščenje ne uporabljajte negovalnih sredstev, ki vsebujejo silikone.

- Preprosto vzdrževanje in nego lahko izvajate sami.
- Površino naprave in notranjost posode redno čistite z vlažno krpo.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, mora potekati v skladu s predpisi in pravili za odstranjevanje odpadkov. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblašene osebe.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Glavnega filtrirnega elementa po odstranitvi iz naprave ne uporabljajte več.

Vgrajene filtre sme zamenjati samo usposobljena oseba na ustreznih območjih (npr. v tako imenovanih enotah za dekontaminacijo).

Številka za naročilo ploskega nagubanega filtra: 6.904-364.0

1. Z izvajanjem oba navojna čepa na pokrovu filtra zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Navojna čepa sta potisnjena navzven.

Slika Q

2. Odprite pokrov filtra.
3. Odstranite ploski nagubani filter.
4. Ko odstranite ploski nagubani filter, ga takoj zavijte v priloženo vrečo in jo zaprite. Številka za naročilo vreče: 6.592-049.0

Slika R

5. Rabljeni ploski nagubani filter, ki je zaprt v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
6. Odstranite nakopičeno umazanijo na strani čistega zraka.
7. Vstavite nov ploski nagubani filter. Pri vstavljanju pazite, da ploski nagubani filter dobro leži na vseh straneh.
8. Zaprite pokrov filtra, da se slišno zaskoči.
9. Z izvajanjem oba navojna čepa na pokrovu filtra potisnite in zavrtite v smeri urnega kazalca.

Menjava vrečke za varnostni filter

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, mora potekati v skladu s predpisi in pravili za odstranjevanje odpadkov. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblaščen osebe.

1. Zaprite sesalno priključek, glejte Mokro sesanje.

Slika G

2. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
3. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.

Slika H

4. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.

Slika I

5. Vrečko za varnostni filter izvlecite v smeri nazaj.
6. Odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter tesno zaprite z zapornim pokrovom.

Slika J

7. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrjeno kabelsko vezico.

Slika K

8. Odstranite vrečko za varnostni filter.
9. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
10. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.

11. Natakните novo vrečko za varnostni filter.

Slika D

12. Vrečko za varnostni filter poveznite čez posodo in v posodo vstavite notranjo papirnato filtersko vrečko tako, da bo nameščena v obliki črke L.

Slika E

13. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Čiščenje elektrod

1. Sprostite in odstranite sesalno glavo.
2. Elektrode očistite s krtačami.
2. Namestite in zapahnite sesalno glavo.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo. Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič.

Napotek

Če pride do motnje (npr. pretrganja filtra), je treba napravo takoj izklopiti. Pred ponovnim zagonom je treba odpraviti motnjo.

Sesalna turbina ne deluje

1. Preverite vtičnico in varovalko oskrbe s tokom.
2. Preverite omrežni kabel, električni vtič, elektrode in vtičnico naprave.
3. Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

1. Izpraznite posodo.

Sesalna turbina se po praznjenju posode ne zažene

1. Izklopite napravo in počakajte 5 sekund. Napravo ponovno vklopite.
2. Elektrodi očistite s ščetko.

Sesalna moč upada

1. Odmašite sesalno šobo, sesalno cev in sesalno gibko cev ali ploski nagubani filter.
2. Zamenjajte napolnjeno vrečko za varnostni filter.
3. Pravilno pritrdite pokrov filtra.
4. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Med sesanjem izstopa prah.

1. Preverite, ali je ploski nagubani filter pravilno vstavljen, in položaj po potrebi popravite.
2. Menjava ploskega nagubanega filtra.

Odklopna avtomatika (mokro sesanje) se ne odziva

1. Elektrode očistite s krtačami.
2. Pri električno neprevodnih tekočinah zmeraj preverjajte stanje napoljenosti.

Hupa se oglasi

1. Z vrtljivim stikalom nastavite pravi prečni prerez sesalne gibke cevi.
2. Če je vrečka za varnostni filter napolnjena in najmanjši volumni tok ni dosežen, jo je treba zamenjati.
3. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Avtomatsko čiščenje filtra ne deluje

1. Sesalna gibka cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

1. Obvestite servisno službo.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

1. Obvestite servisno službo.

Servisna služba

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

Odstranjevanje med odpadke

Po koncu življenjske dobe naprave je treba le-to odstraniti v skladu z zakonskimi določbami.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Sesalnik za suho in mokro sesanje

Tip: 1.667-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN IEC 60300: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uporabljeni nacionalni standardi

TRGS 519

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tehnični podatki

NT 75/1
Tact Me
Te H

Električni priključek

Napetost omrežja	V	220-240
Število faz	~	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60
Stopnja zaščite		IPX4
Razred zaščite		I
Nazivna moč	W	1200
Priključna vrednost moči vtiča na-prave (EU)	W	100-2200

Podatki o zmogljivosti naprave

Vsečina posode	l	75
Količina polnjenja tekočine	l	52
Količina zraka (najv.) pri premeru sesalne gibke cevi 35 mm in dolžini 2,5 m	m ³ /h	140
Podtlak (najv.) pri premeru sesalne gibke cevi 35 mm in dolžini 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Mere in mase

Tipična delovna masa	kg	24,6
Dolžina x širina x višina	mm	640 x 540 x 925
Površina ploskega nagubanega filtra	m ²	0,95
Premer sesalne gibke cevi	mm	27 / 35
Dolžina sesalne gibke cevi	m	2,5 - 4,0

Okoljski pogoji

Okoljska temperatura	°C	-10...+40
Relativna vlažnost zraka	%	30-90

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-69

Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	73
Negotovost K _{pA}	dB(A)	1
Vrednost treslajev za dlani/roke	m/s ²	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2

Omrežni kabel

Tip omrežnega kabla	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Številka sestavnega dela (EU)		6.650-073.0
Dolžina kabla	m	10

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis treści

Ogólne wskazówki	107
Ochrona środowiska	107
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	107
Opis urządzenia	107
Symbol na urządzeniu	108
Przygotowanie	108
Uruchamianie	108
Obsługa	109
Transport	110
Składowanie	110
Czyszczenie i konserwacja	110
Usuwanie usterek	111
Utylizacja	111
Gwarancja	112
Akcesoria i części zamienne	112
Deklaracja zgodności UE	112
Dane techniczne	112

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożenia dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejszy odkurzacz przeznaczony jest do czyszczenia mokrych i suchych powierzchni podłogowych i ściennych.
- Urządzenie nadaje się do odsysania suchych, niepalnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów z maszyn i urządzeń; klasa pyłów H zgodnie z EN 60335-2-69.

- Odkurzacz przemysłowy i przenośny odpylacz zgodne z TRGS 519 Dodatek 7.1 mogą być używane do następujących zastosowań:
 1. Działania o małym narażeniu zgodnie z TRGS 519 numer 2.8 w pomieszczeniach zamkniętych lub prace na małą skalę zgodnie z TRGS 519 numer 2.10.
 2. Prace porządkowe. W Republice Federalnej Niemiec przepisy TRGS 519 dotyczą odkurzaczy do azbestu.
- Po zastosowaniu odkurzacza do azbestu w obszarze zamkniętym w rozumieniu TRGS 519 odkurzacz do azbestu nie może być już używany w tzw. białym obszarze. Wyjątki są dozwolone tylko wtedy, gdy odkurzacz do azbestu został wcześniej całkowicie odkażony przez specjalistę zgodnie z TRGS 519 nr 2.7 (tj. nie tylko powłoka zewnętrzna, ale także np. chłodnia, miejsca instalacji urządzeń elektrycznych, sam sprzęt itp.). Musi to być potwierdzone na piśmie i podpisane przez specjalistę.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Elektrody
- ② Wąż ssący
- ③ Pałak posuwu, regulowany
- ④ Blokada głowicy ssącej
- ⑤ Zbiornik zanieczyszczeń
- ⑥ Głowica ssąca
- ⑦ Kółko skrętne
- ⑧ Króciec ssawny
- ⑨ Uchwyt wózka
- ⑩ Dysza podłogowa
- ⑪ Wózek
- ⑫ Korek zatyczkowy
- ⑬ Rura ssąca
- ⑭ Uchwyt do noszenia
- ⑮ Haki do węża i kabli
- ⑯ Pokrywa filtra
- ⑰ Podziałka średnicy węża ssącego
- ⑱ Krzywka
- ⑲ Pokrętło do regulacji średnicy węża ssącego
- ⑳ Pokrętło do regulacji mocy ssania (min.–maks.)
- ㉑ Lampa kontrolna
- ㉒ Gniazdko
- ㉓ Pokrętło
- ㉔ Miejsce odkładania dyszy podłogowej
- ㉕ Wspomaganie przechylania
- ㉖ Tabliczka znamionowa
- ㉗ Uchwyt na dyszę do fug

- ②8 Uchwyt na rurę ssącą
- ②9 Przewód zasilający
- ③0 Śruba mocująca pałąk przesuwanego
- ③1 Czyszczenie filtra
- ③2 Płaski filtr falisty
- ③3 Zatykczki blokujące pokrywę filtra

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługowe procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługowe konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Symbole na urządzeniu

Płaski filtr plisowany, bezpieczna torba filtracyjna

	Płaski filtr falisty Numer katalogowy 6.904-364.0
	Worek filtracyjny Numer katalogowy 6.904-420.0

Oznakowanie azbestu

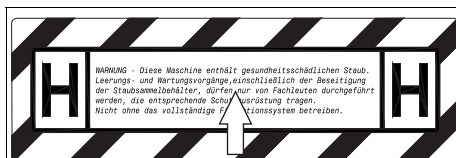
	UWAGA ZAWIERA AZBEST. Zagrożenie dla zdrowia związane z wdychaniem drobnego pyłu azbestowego. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.
--	---

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.

Rysunek B

Uruchamianie



W razie potrzeby usunąć naklejkę w odpowiednim języku narodowym z załączonego arkusza naklejek i przykleić ją do urządzenia nad tekstem w języku niemieckim.

Urządzenie oferuje 2 tryby pracy:

- 1 tryb odkurzania przemysłowego (urządzenie nie jest podłączone do gniazdka)
- 2 tryb usuwania pyłu (urządzenie jest podłączone do gniazdka)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez elementu filtracyjnego, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

UWAGA

Niebezpieczeństwo z powodu wnikania drobnego pyłu

Niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika ssącego.

Nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego podczas odkurzania.

1. Podłączyć wąż ssący w zależności od trybu pracy zamontować dyszę zasysającą lub podłączyć do urządzenia wytwarzającego pył.

Sygnal dźwiękowy

Sygnal dźwiękowy (przerwany) włącza się, gdy prędkość powietrza spada poniżej 20 m/s.

Wskazówka

Sygnal dźwiękowy reaguje na podciśnienie.

1. Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.

System antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przez wyposażenie przewodzące prąd (opcja).

Odkurzanie na sucho

- Urządzenie wyposażone jest w worek filtracyjny z zamknięciem, nr kat. 6.904-420.0 (5 sztuk).

Wskazówka

Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszystkie rodzaje pyłów aż do klasy pyłów H. Zgodnie z prawem wymagane jest stosowanie worków na pyły (nr katalogowy – patrz system filtracyjny).

Wskazówka

Urządzenie nadaje się do użycia jako odkurzacz przemysłowy do odsysania i jako przenośny odpylacz suchych, niepalnych pyłów z dopuszczalnymi wartościami narażenia zawodowego (MAK).

- Nieużywane płaskie filtry faliste można przechowywać i transportować wyłącznie w opakowaniu (karton).
- Podczas montażu nie można dotykać płytek płaskiego filtra falistego (GF).

Rysunek C

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez worka włókninowego i głównego koza filtra, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

Zakładanie worka filtracyjnego

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Założyć worek filtracyjny.

Rysunek D

- Należy zabezpieczyć torebkę filtracyjną na pojemnik i włożyć wewnętrzną papierową torebkę filtracyjną do pojemnika w kształcie litery L.

Rysunek E

- Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.

Montaż ściągaczy

- Wymontować listwę szczotkową.

Rysunek F

- Zamontować ściągacze.

Wskazówka

Ściągacz powinien być skierowany karbowaną stroną na zewnątrz.

Zamykanie złącza ssącego

- Założyć odpowiednio dopasowany korek zatyczkowy na złącze ssące.

Rysunek G

- Wsunąć korek zatyczkowy do oporu.
- Zamknąć szczelnie złącze ssące korkiem uszczelniającym, przekręcając go w prawo.

Wskazówka

Dokładność dopasowania jest zapewniona przez "połączenie bagietkowe".

Wymijowanie worka filtracyjnego

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń mokrych zanieczyszczeń należy zawsze wyjmować worek filtracyjny.

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.

- Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek H

- Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek I

- Wyciągnąć worek filtracyjny do tyłu.
- Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.

Rysunek J

- Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.

Rysunek K

- Wyjąć worek filtracyjny.
- Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
- Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
- Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Ogólne

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do fug lub dyszą do tapicerki (opcja) lub gdy głównie zasysana jest woda ze zbiornika, zaleca się wyłączenie funkcji „Automatyczne oczyszczanie filtra”.
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie automatycznie się wyłączy.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących prąd (np. emulsji wiertarskiej, olejów i smarów) urządzenie nie wyłączy się po napełnieniu zbiornika. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.

- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Wyczyścić płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki. Zbiornik należy wyczyścić wilgotną szmatką i osuszyć.

Złącze zaciskowe

Wąż ssący jest zaopatrzony w system zatraskowy. Można podłączyć wszystkie akcesoria o średnicy znamionowej 35 mm.

Rysunek L

Obsługa

Pokrętko

	Urządzenie WŁ. Automatyczne oczyszczanie filtra: WYŁ.
	Urządzenie WYŁ.
	Urządzenie WŁ. Automatyczne oczyszczanie filtra: WŁ.

Włączanie urządzenia

- Podłączyć wtyczkę sieciową.
- Włączyć urządzenie za pomocą pokrętła.

Ustawianie mocy ssania

- Ustawić moc ssania (min.-maks.) przy pomocy pokrętła.

Praca z elektronarzędziami

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia.

Gniazdko jest przeznaczone wyłącznie do bezpośredniego podłączania elektronarzędzi do odkurzacza. Każde inne wykorzystanie gniazdka jest niedozwolone.

- Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza.
- Włączyć urządzenie za pomocą pokrętła. Odkurzacze znajduje się w trybie oczekiwania.

Wskazówka

Odkurzacze jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z elektronarzędziem.

Wskazówka

Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia - maks. do 15 sekund.

Wskazówka

Wartość mocy przyłączenia elektronarzędzi, patrz dane techniczne.

- Dostosować adapter narzędziowy do złącza elektronarzędzia.

Rysunek M

- Zdjąć krzywkę z węża ssącego.

Rysunek N

- Zamontować adapter narzędziowy na wężu ssącym.
- Podłączyć adapter narzędziowy do elektronarzędzia.

Rysunek O

7. Ustawić minimalny strumień objętości przy pomocy pokrętła do regulacji średnicy węża ssącego. Podziałka wskazuje średnicę węża ssącego.

Wskazówka

Różne średnice węży ssących umożliwiają dopasowanie do różnych przekrojów urządzeń obróbkowych.

Wskazówka

Gdy odkurzacz jest wykorzystywany jako przenośny odpylacz (urządzenie obróbkowe jest podłączone do odkurzacza), wbudowany układ kontrolny musi być dostosowany do podłączonego urządzenia obróbkowego (urządzenia wytwarzającego pył). Oznacza to, że użytkownik musi zostać ostrzeżony, gdy minimalny strumień objętości potrzebny do odkurzania spadnie poniżej 20 m/s.

Wskazówka

Informacje dotyczące minimalnego przepływu w zależności od podciśnienia znajdują się na tabliczce znamionowej.

Automatyczne oczyszczanie filtra

Urządzenie jest wyposażone w specjalny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 15 sekundy automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

Wylączenie urządzenia

1. Wylączyć urządzenie przy pomocy pokrętła.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzając je i wycierając wilgotną ściereczką.

Składanie/rozkładanie pałaka przesuwnego

1. Poluzować śruby mocujące pałaka posuwu i zmienić jego ustawienie.

Przechowywanie urządzenia

1. Wąż ssący i kabel sieciowy należy przechowywać zgodnie z rysunkiem.

Rysunek P

2. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed dostępem osób nieupoważnionych.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

Podczas transportu urządzenia upewnić się, że jest dobrze zamocowane.

Aby zapewnić bezpyłowy transport urządzenia, należy przedsięwziąć następujące środki:

1. Po użyciu wyczyścić urządzenie i akcesoria wilgotną ściereczką.
2. Wąż ssący z akcesoriami umieścić w dostarczonym worku transportowym. Zamknąć worek transportowy. Numer katalogowy Torba transportowa: 6.277-454.0
3. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.
4. Wyjąć rurę ssącą z dyszą podłogową z mocowania. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt i rurę ssącą.

5. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wylączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Maszynty usuwające pyły to urządzenia przeznaczone do zapobiegania zagrożeniom i usuwania zagrożeń zgodnie z przepisem 1 DGUV (niemiecki przepis bezpieczeństwa pracy, Zasady zapobiegania).

Wskazówka

Odkurzacz przemysłowy/odpylacz musi być konserwowany zgodnie z wymaganiami, ale przynajmniej raz w roku, w razie potrzeby naprawiane i sprawdzane przez specjalistę (kwalifikacja zgodnie z TRGS 519 nr 5.3, ust. 2). Wynik kontroli należy przedstawić na żądanie.

UWAGA

Środki pielęgnacyjne zawierające silikon

Mogą być szkodliwe dla części z tworzywa sztucznego. Do czyszczenia nie używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne można wykonywać samemu.
- Powierzchnię urządzenia i wewnętrzną stronę zbiornika czyścić regularnie wilgotną szmatką.

Wymiana płaskiego filtra falistego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone. Odpały zawierające azbest należy utylizować zgodnie z przepisami i zasadami postępowania z odpadami. Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie używać głównego elementu filtrującego po wyjęciu go z urządzenia.

Filtry zainstalowane na stałe mogą być wymieniane tylko przez specjalistę w odpowiednich obszarach (np. tak zwanych stacjach odkażania).

Numer katalogowy Płaski filtr plisowany: 6.904-364.0

1. Obrócić obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zatyczki blokujące są wypychane.

Rysunek Q

2. Otworzyć pokrywę filtra.
3. Wyjąć płaski filtr falisty.
4. Po wyjęciu płaskiego filtra falistego należy go natychmiast włożyć do dostarczonego worka, a worek zamknąć. Numer katalogowy torby: 6.592-049.0

Rysunek R

5. Zużyty płaski filtr falisty zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
6. Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
7. Włożyć nowy płaski filtr falisty. Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty przylegał ze wszystkich stron.
8. Zamknąć pokrywę filtra, zamknięcie musi być wyraźnie słyszalne.
9. Wcisnąć obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta i dokręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wymiana worka filtracyjnego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone. Odpady zawierające azbest należy utylizować zgodnie z przepisami i zasadami postępowania z odpadami. Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

1. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.

Rysunek G

2. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
3. Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek H

4. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.

Rysunek I

5. Wyciągnąć worek filtracyjny do tyłu.
6. Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.

Rysunek J

7. Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.

Rysunek K

8. Wyjąć worek filtracyjny.
9. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
10. Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
11. Założyć nowy worek filtracyjny.

Rysunek D

12. Nałożyć zabezpieczającą torebkę filtracyjną do pojemnika i włożyć wewnętrzną papierową torebkę filtracyjną do pojemnika w kształcie litery L.

Rysunek E

13. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Czyszczenie elektrod

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
3. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Wskazówka

W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcia filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

Turbina ssąca nie działa

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową, elektrody i gniazdko urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

1. Opróżnić zbiornik.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie uruchamia się ponownie

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać 5 sekund. Ponownie włączyć urządzenie.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć zatoki z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego lub płaskiego filtra falistego.
2. Wymienić pełny worek filtracyjny.
3. Prawidłowo zablokować pokrywę filtra.
4. Wymienić płaski filtr falisty.

Wydostawianie się pyłu podczas odkurzania

1. Sprawdzić/skorygować położenie montażowe płaskiego filtra falistego.
2. Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne wyłączanie (odkurzanie na mokro) nie działa

1. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
2. W przypadku cieczy nieprzewodzących prądu należy cały czas kontrolować poziom napęnlennia.

Dźwięki klaksonu

1. Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.
2. Gdy worek filtracyjny jest pełny i przepływ spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
3. Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne czyszczenie filtra nie działa

1. Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

1. Skontaktować się z serwisem.

Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

1. Skontaktować się z serwisem.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zutylizować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho

Typ: 1.667-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

TRGS 519

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Dane techniczne

NT 75/1
Tact Me
Te H

Przyłącze elektryczne

Napięcie sieciowe	V	220-240
Faza	~	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60
Stopień ochrony		IPX4
Klasa ochrony		I
Moc znamionowa	W	1200
Wartość mocy przyłączenia gniazda urządzenia (EU)	W	100-2200

Wydajność urządzenia

Pojemność zbiornika	l	75
Ilość cieczy potrzebna do napełnienia	l	52
Ilość powietrza (maks.) z węzłem ssącym o średnicy 35 mm i długości 2,5 m	m ³ /h	140
Podciśnienie (maks.) z węzłem ssącym o średnicy 35 mm i długości 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Wymiary i masa

Typowy ciężar roboczy	kg	24,6
Dł. x szer. x wys.	mm	640 x 540 x 925
Powierzchnia płaskiego filtra falistego	m ²	0,95
Średnica węża ssącego	mm	27 / 35
Długość węża ssącego	m	2,5 - 4,0

Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia	°C	-10...+40
Względna wilgotność powietrza	%	30-90

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69

Poziome ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	73
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez kołczyny górne	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2

Kabel sieciowy

Typ kabla sieciowego	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Numer części (EU)		6.650-073.0
Długość kabla	m	10

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Indicații generale	113
Protecția mediului	113
Utilizarea conform destinației	113
Descrierea dispozitivului	113
Simboluri pe aparat	114
Pregătirea	114
Punerea în funcțiune	114
Operarea	115
Transport	116
Depozitarea	116
Îngrijirea și întreținerea	116
Remediarea defecțiunilor	117
Eliminarea ca deșeu	117
Garanție	117
Accesorii și piese de schimb	117
Declarație de conformitate UE	118
Date tehnice	118

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoierul menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.com/REACH

Utilizarea conform destinației

- Acest aspirator este destinat numai pentru curățarea umedă și uscată a suprafețelor podelelor și pereților.
- Dispozitivul este conceput pentru a aspira praful uscat, neinflamabil, dăunător pentru sănătate din mașini și dispozitive; corespunde clasei de praf H, conform EN 60335-2-69.

- Aspiratoarele industriale și aspiratoarele de praf portabile în conformitate cu TRGS 519 anexa 7.1 pot fi utilizate pentru următoarele aplicații:
 1. Activități cu expunere redusă în conformitate cu TRGS 519 numărul 2.8 în spații închise sau lucrări de amplasare redusă în conformitate cu TRGS 519 numărul 2.10.
 2. Lucrări de curățenie. În Republica Federală Germania, pentru aspiratoarele de azbest se aplică reglementările din TRGS 519 (Norme tehnice pentru substanțe periculoase).
- După utilizarea aspiratorului de azbest în zona sigilată în sensul TRGS 519, aspiratorul de azbest nu mai poate fi utilizat în așa-numita zonă albă. Excepțiile sunt admise numai dacă aspiratorul de azbest a fost în prealabil decontaminat complet (respectiv nu numai carcasa exterioră, ci și, de exemplu, camera frigorifică, spațiile de instalare a echipamentelor electrice, echipamentul în sine etc.) de către un expert în conformitate cu TRGS 519 nr. 2.7. Acest lucru trebuie să fie înregistrat în scris și semnat de către expert.
- Acest dispozitiv este potrivit pentru uz comercial, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriere.

Descrierea dispozitivului

Figura A

- ① Electrozi
- ② Furtun de aspirare
- ③ Mâner de împingere, reglabil
- ④ Blocarea capului de aspirare
- ⑤ Rezervor de deșeuri
- ⑥ Cap de aspirare
- ⑦ Rolă de ghidare
- ⑧ Prize de aspirare
- ⑨ Mâner de șasiu
- ⑩ Duză pentru pardoseală
- ⑪ Șasiu
- ⑫ Dopuri de închidere
- ⑬ Țeavă de aspirat
- ⑭ Mâner de tras
- ⑮ Cârlige cu furtun și cablu
- ⑯ Capac filtru
- ⑰ Scală pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare
- ⑱ Colector
- ⑲ Înterupător rotativ pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare
- ⑳ Control rotativ pentru puterea de aspirare (min-max)
- ㉑ Lampă de control
- ㉒ Priză
- ㉓ Înterupător rotativ

- ②④ Compartiment pentru duza pentru pardoseală
- ②⑤ Asistență la basculare
- ②⑥ Plăcuță de tip
- ②⑦ Suport pentru duza de colțuri
- ②⑧ Suport pentru țeavă de aspirat
- ②⑨ Cablu de rețea
- ③⑩ Șurub de fixare al mânerului de împingere
- ③① Curățare filtru
- ③② Filtru cutat plat
- ③③ Știft de blocare a capacului filtrului

Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Simboluri pe aparat

Filtru cutat plat, sac filtru de siguranță

	Filtru cutat plat	
	Număr de comandă	6.904-364.0
	Sac filtru de siguranță	
	Număr de comandă	6.904-420.0

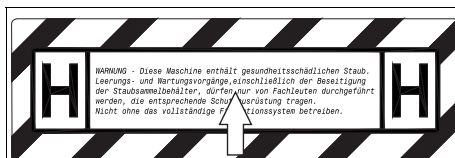
Marcarea azbestului

	ATENȚIE CONȚINE AZBEST. Pericol pentru sănătate prin inhalarea de praf fin de azbest. Respectați normele de siguranță.
--	--

Pregătirea

- Dezamblați aparatul și montați accesoriul.
Figura B

Punerea în funcțiune



Dacă este necesar, scoateți autocolantul în limba națională respectivă de pe foaia de autocolante atașată și lipiți-l pe aparat peste textul în limba germană.

Aparatul permite 2 regimuri de funcționare:

- Funcționare a aspiratorului pentru uz industrial (priza nu este alocată)
- Funcționare pentru desprăfuire (priza este alocată)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate
Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără element de filtrare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule mai mari.

ATENȚIE

Pericol din cauza pătrunderii de praf fin.

Pericol de deteriorare a motorului cu aspirație naturală.

Nu scoateți niciodată filtrul cutat plat atunci când aspirați.

- Conectați furtunul de aspirare și, în funcție de regimul de funcționare, utilizați o duză de aspirație sau conectați-o la aparatul de generare a prafului.

Claxon

Claxonul sună când viteza aerului scade sub 20 m/s.

Indicație

Claxonul reacționează la subpresiune.

- Puneți întrerupătorul rotativ pe secțiunea transversală a furtunului de aspirare corectă.

Sistem antistatic

Ștuțul de racord cu împământare distribuie încărcăturile statice. Acest lucru împiedică formarea de scântei și șocurile electrice cu accesorii conductoare electrice (opțional).

Aspirare uscată

- Dispozitivul este prevăzut cu un sac al filtrului de siguranță cu capac de închidere, nr. comandă 6.904-420.0 (5 bucăți).

Indicație

Cu acest dispozitiv pot fi aspirate toate tipurile de praf, până la clasa de praf H. Utilizarea unui sac de colectare a prafului (număr de comandă, vezi sistemele de filtre) este prevăzută legal.

Indicație

Dispozitivul este un aspirator industrial prevăzut pentru aspirare și un dispozitiv de desprăfuire potrivit pentru funcționare portabilă în vederea aspirării prafului uscat, neinflamabil, cu valori limită la postul de lucru (AGW).

- Filtrele cutate plate neutilizate pot fi depozitate și transportate numai în ambalajul lor (cutie de carton).
- Lamelele filtrului cutat plat nu trebuie să fie atinse la montare.

Figura C

⚠️ AVERTIZARE

Pericol din cauza particulelor de praf dăunătoare pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără filtrul cutat plat și sacul filtrului de siguranță, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule fine de praf.

Montarea sacului filtrului de siguranță

- Deblocați și scoateți capul de aspirare.
- Atașați sacul filtrului de siguranță.
Figura D
- Puneți sacul filtrului de siguranță peste recipient și introduceți punga filtrului de hârtie interior în formă de L în recipient.
Figura E

- Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Aspirare umedă

⚠ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

La aspirarea umedă, nu trebuie aspirate prafuri periculoase pentru sănătate.

Montarea buzelor de cauciuc

1. Demontați benzile aspre.

Figura F

2. Montați buzele de cauciuc.

Indicație

Partea structurată a buzelor de cauciuc trebuie să fie orientată spre exterior.

Închiderea racordului de aspirare

1. Introduceți dopurile de închidere corect în racordul de aspirare.

Figura G

2. Împingeți dopurile de închidere până la opritor.
3. Închideți bine racordul de aspirare cu ajutorul dopului de închidere, rotindu-l spre dreapta.

Indicație

Precizia de potrivire este dată de „racordul baionetă”.

Îndepărtarea sacului filtrului de siguranță

- În caz de aspirare de murdărie umedă, sacul filtrului de siguranță trebuie întotdeauna îndepărtat.

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
2. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura H

3. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiile de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.

Figura I

4. Scoateți spre spate sacul filtrului de siguranță.
5. Orificiul racordului de aspirare al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu capacul de închidere.

Figura J

6. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.

Figura K

7. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.
8. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.
9. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.
10. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Generalități

- Când se aspiră murdărie umedă cu duza de colțuri sau duza de tapițerie (opțiune) sau dacă în general apa este aspirată dintr-un recipient, se recomandă ca funcția „Curățare automată a filtrului” să fie oprită.
- La atingerea nivelului max. de lichid, dispozitivul se oprește automat.
- La lichidele neconductoare (de ex. emulsii de foraj, uleiuri și grăsimi), dispozitivul nu se oprește atunci când recipientul este plin. Nivelul trebuie verificat permanent și recipientul golit din timp.
- După finalizarea aspirării umede: Curățați filtrul cutat plat cu sistemul de curățare a acestuia. Curățați electrozii cu o perie. Curățați recipientul cu o lavetă umedă și uscați-l.

Prinderea cu clame

Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu clame. Pot fi racordate toate accesoriile cu lățimea nominală de 35 mm.

Figura L

Operarea

Înterupător rotativ

1	Dispozitiv PORNIT Curățare automată a filtrului: OPRITĂ
0	Dispozitiv OPRIT
1 Tact ↓ ● ● ●	Dispozitiv PORNIT Curățare automată a filtrului: PORNITĂ

Pornirea aparatului

1. Conectați ștecărul de rețea.
2. Porniți aparatul de la întrerupătorul rotativ.

Reglarea puterii de aspirare

1. Reglați puterea de aspirare (min-max) de la controlerul rotativ.

Lucrul cu unelte electrice

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Pericol de accidentare și de deteriorare.

Priza este destinată numai conectării directe a uneltelor electrice la aspirator. Nicio altă utilizare a prizei nu este permisă.

1. Conectați ștecărul de rețea a unelei electrice la aspirator.
2. Porniți dispozitivul de la întrerupătorul rotativ. Lampa de control luminează, aspiratorul se află în standby.

Indicație

Aspiratorul este pornit și oprit automat de la unealta electrică.

Indicație

Aspiratorul are o întârziere de pornire de până la 0,5 secunde și o durată de funcționare de până la 15 secunde.

Indicație

Pentru sarcina conectată la unelte electrice, vezi Datele tehnice.

3. Adaptați adaptorul de unelte la racordul unelei electrice.

Figura M

4. Scoateți cotul de la furtunul de aspirare.

Figura N

5. Montați adaptorul pentru unealtă la furtunul de aspirare.
6. Racordați adaptorul pentru unealtă la unealta electrică.

Figura O

7. Setati debitul volumetric minim la întrerupătorul rotativ pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare. Scala indică secțiunea transversală a furtunului de aspirare.

Indicație

Diferitele secțiuni ale furtunului de aspirare sunt necesare pentru a permite adaptarea la secțiunile transversale de conectare ale aparatului de prelucrare.

Indicație

Pentru funcționarea ca dispozitiv de desprăfuire pentru funcționare portabilă (aparat de prelucrare conectat la aspirator), monitorizarea încorporată trebuie adaptată la aparatul de prelucrare conectat (generator de praf). Aceasta înseamnă că utilizatorul trebuie avertizat dacă valoarea este mai mică decât debitul volumetric minim de 20 m/s necesar pentru aspirare.

Indicație

Informațiile privind debitul minim de volum în raport cu subpresiunea se găsesc pe plăcuța de tip.

Curățarea automată a filtrului

Dispozitivul dispune de un sistem special de curățare a filtrului, deosebit de eficient în cazul prafului fin. Astfel, filtrul cutat plat este curățat automat la fiecare 15 secunde prin suflare cu aer (zgomot pulsatoriu).

Oprirea aparatului

1. Opriiți aparatul de la întrerupătorul rotativ.
2. Trageți ștecărul de rețea.

După fiecare utilizare

1. Goliiți recipientul.
2. Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu o lavetă umedă, prin aspirare și ștergere.

Rabatare în interior/la exterior mânerul de împingere

1. Eliberați șuruburile de fixare ale mânerului de împingere și reglați mânerul de împingere.

Depozitarea aparatului

1. Păstrați furtunul de aspirare și cablul de alimentare conform figurii.
Figura P
2. Depozitați aparatul într-o cameră uscată și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

Când transportați dispozitivul, asigurați-vă că este bine fixat.

Trebuie luate următoarele măsuri pentru a asigura un transport fără praf al dispozitivului:

1. Curățați furtunul de aspirare și accesoriile cu o lavetă umedă.
2. Așezați furtunul de aspirare cu accesoriile în sacul de transport furnizat. Închideți sacul de transport. Număr de comandă sac de transport: 6.277-454.0
3. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.
4. Scoateți țeava de aspirat cu duzele pentru pardoseală din suport. Pentru transport, prindeți dispozitivul de mânerul de transport și de țeava de aspirat.
5. La transportarea dispozitivului în vehicule, ancorându-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat numai în interior.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Râniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriiți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Mașinile de îndepărtat praful sunt dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea pericolelor în sensul Regulamentului DGUV 1 (Regulamentul german privind prevenirea accidentelor, principii de prevenire).

Indicație

Aspiratoarele industriale/extractoarele de praf trebuie să fie întreținute în funcție de necesități, dar cel puțin o dată pe an, reparate dacă este necesar și inspectate de un expert (calificare în conformitate cu TRGS 519 nr. 5.3, alin. 2). Rezultatul testului se prezintă la cerere.

ATENȚIE

Produse de îngrijire care conțin silicon

Elementele din plastic pot fi distruse.

La curățare, nu utilizați produse de întreținere care conțin silicon.

- Lucrările de întreținere și de îngrijire simple le puteți face chiar dvs.
- Curățați suprafața dispozitivului și interiorul recipientului la intervale de timp regulate, cu o lavetă umedă.

Înlocuirea filtrului cutat plat

⚠ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Praful acumulat trebuie transportat în recipiente rezistente la praf. Transferul nu este permis. Deșeurile care conțin azbest sunt eliminate în conformitate cu reglementările și regulile de eliminare a deșeurilor. Eliminarea recipientului de colectare a prafului poate fi efectuată numai de către persoane instruite.

⚠ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu mai utilizați elementul de filtrare principal după ce îl scoateți din aparat.

Filtrele fixate pot fi înlocuite numai în zone adecvate (de exemplu în așa-numitele stații de decontaminare) de către un expert.

Număr de comandă filtru cutat plat: 6.904-364.0

1. Rotiți ambele știfturi de blocare a capacului filtrului în sens invers acelor de ceasornic cu o șurubelniță. Știfturile de blocare sunt împinse în afară.

Figura Q

2. Deschideți capacul filtrului.
3. Scoateți filtrul cutat plat.
4. La scoaterea filtrului cutat plat aferent, introduceți-l imediat în sacul livrat și închideți-l. Număr de comandă sac: 6.592-049.0

Figura R

5. Depuneți la deșeuri filtrul cutat plat utilizat respectiv în sacul închis, protejat împotriva prafului, în conformitate cu dispozițiile legale.

6. Îndepărtați murdăria acumulată pe partea de aer curat.
7. Utilizați filtrul cutat plat nou. La utilizare, aveți grijă ca filtrul cutat plat să fie la același nivel pe toate părțile.
8. Închideți capacul de la filtru, care se fixează cu un sunet auditiv.
9. Apăsăți ambele știfturi de blocare ale capacului filtrului cu o șurubelniță și fixați-le în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuiți sacul filtrului de siguranță

⚠ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate
Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului. Praful acumulat trebuie transportat în recipiente rezistente la praf. Transferul nu este permis. Deșeurile care conțin azbest sunt eliminate în conformitate cu reglementările și regulile de eliminare a deșeurilor. Eliminarea recipientului de colectare a prafului poate fi efectuată numai de către persoane instruite.

1. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.

Figura G

2. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
3. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura H

4. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiile de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.

Figura I

5. Scoateți spre spate sacul filtrului de siguranță.
6. Orificiul racordului de aspirare al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu capacul de închidere.

Figura J

7. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.

Figura K

8. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.
9. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.
10. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.
11. Montați sacul filtrului de siguranță.

Figura D

12. Puneți sacul filtrului de siguranță peste recipient și introduceți punga filtrului de hârtie interior în formă de L în recipient.

Figura E

13. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Curățarea electrozilor

1. Deblocați și scoateți gura de aspirare.
2. Curățați electrozii cu o perie.
3. Puneți gura de aspirare și blocați-o.

Remediarea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune
Opriti aparatul.

Scoateți ștecărul.

Indicație

Dacă apare o defecțiune (de ex. rupere a filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, defecțiunea trebuie remediată.

Turbina de aspirare nu funcționează

1. Verificați priza și siguranța de la alimentarea cu curent.
2. Verificați cablul de alimentare, ștecărul, electrozii și priza aparatului.
3. Porniți aparatul.

Turbina de aspirare se oprește

1. Golii recipientul.

Turbina de aspirare nu repornește după golirea recipientului

1. Deconectați aparatul și așteptați 5 secunde. Porniți din nou aparatul.
2. Curățați electrozii cu o perie.

Puterea de aspirare scade

1. Îndepărtați blocajele din duza de aspirație, tubul de aspirare, țeava de aspirat sau filtrul cutat plat.
2. Înlocuiți sacul filtrului de siguranță plin.
3. Fixați capacul filtrului în poziție.
4. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Evacuare praf la aspirare

1. Verificați/corectați poziția de montaj corectă a filtrului cutat plat.
2. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Oprirea automată (aspirarea umedă) nu funcționează

1. Curățați electrozii cu o perie.
2. Verificați periodic nivelul de umplere cu lichid neconductiv.

Claxonul sună

1. Puneți întrerupătorul rotativ pe secțiunea transversală a furtunului de aspirare corectă.
2. Dacă sacul filtrului de siguranță s-a umplut și debitul volumetric minim nu a fost atins, acesta trebuie înlocuit.
3. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Curățarea automată a filtrului nu funcționează

1. Furtunul de aspirare nu este racordat.

Curățarea automată a filtrului nu poate fi oprită

1. Informați unitatea de service.

Curățarea automată a filtrului nu poate fi pornită

1. Informați unitatea de service.

Departamentul de asistență clienți

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul de asistență clienți.

Eliminarea ca deșeu

Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările legale la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
 (Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator pentru mediu umed și uscat

Tip: 1.667-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizate aplicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Standarde naționale aplicate

TRGS 519

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Date tehnice

NT 75/1
Tact Me
Te H

Conexiune electrică

Tensiune de rețea	V	220-240
Fază	~	1
Frecvență de rețea	Hz	50-60
Grad de protecție		IPX4
Clasă de protecție		I
Randament nominal	W	1200
Valoarea puterii instalate pentru fi-șă aparatului (EU)	W	100-2200

Date privind puterea aparatului

Conținutul recipientului	l	75
Cantitate de umplere lichid	l	52
Cantitatea de aer (max.) cu diametrul furtunului de aspirare 35 mm și lungimea 2,5 m	m ³ /h	140
Subpresiune (max.) cu diametrul furtunului de aspirare 35 mm și lungimea 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Dimensiuni și greutate

Greutate tipică în timpul funcționării	kg	24,6
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	640 x 540 x 925
Suprafață a filtrului la filtrul cu pliuri plate	m ²	0,95
Diametru furtun de aspirare	mm	27 / 35
Lungime furtun de aspirare	m	2,5 - 4,0

Condiții de mediu

Temperatură ambientă	°C	-10...+40
Umiditatea relativă a aerului	%	30-90

Valori calculate conform EN 60335-2-69

Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	73
Incertitudine K _{pA}	dB(A)	1
Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s ²	<2,5
Incertitudine K	m/s ²	0,2

Cablu de rețea

Tip cablu de rețea	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Număr piesă (EU)		6.650-073.0
Lungime cablu	m	10

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Obsah

Všeobecné upozornenia.....	119
Ochrana životného prostredia	119
Používanie v súlade s účelom	119
Opis prístroja	119
Symboly na prístroji	120
Príprava	120
Uvedenie do prevádzky	120
Obsluha	121
Preprava	122
Skladovanie	122
Starostlivosť a údržba	122
Pomoc pri poruchách	123
Likvidácia	123
Záruka	123
Príslušenstvo a náhradné diely	124
EÚ vyhlásenie o zhode	124
Technické údaje	124

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.com/REACH

Používanie v súlade s účelom

- Tento vysávač je určený na mokré a suché čistenie podláh a stien.
- Prístroj je vhodný na vysávanie suchých, nehorľavých, zdraviu škodlivých prachov zo strojov a prístrojov, prachová trieda H podľa normy EN 60335-2-69.

- Priemyselné vysávače a prenosné odstraňovače prachu sa v súlade s prílohou 7.1 predpisov TRGS 519 môžu používať na tieto účely:
 1. Činnosti s nízkou expozíciou podľa bodu 2.8 TRGS 519 v uzavretých priestoroch alebo drobné práce podľa bodu 2.10 TRGS 519.
 2. Čistiace práce. Predpisy TRGS 519 (Technické predpisy o nebezpečných látkach) sa vzťahujú na vysávače na azbestový prach v Nemeckej spolkovej republike.
- Po použití vysávača na azbestový prach v uzavretom priestore sa v zmysle TRGS 519 vysávač na azbestový prach už nesmie používať v tzv. bielej oblasti. Výnimky sú povolené len v prípade, ak bol vysávač na azbestový prach vopred úplne dekontaminovaný odborníkom v súlade s bodom 2.7 predpisov TRGS 519 (t. j. nielen vonkajší plášť, ale napríklad aj chladiaci priestor, inštalácie priestory pre elektrické prevádzkové prostriedky, samotné prevádzkové prostriedky a pod.). Túto skutočnosť musí odborník písomne zaznamenať a podpísať.
- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a nájomných priestoroch.

Opis prístroja

Obrazok A

- ① Elektrody
- ② Nasávacia hadica
- ③ Držadlo na posúvanie, nastaviteľné
- ④ Zaistenie nasávacej hlavy
- ⑤ Nádoba na nečistoty
- ⑥ Nasávacia hlava
- ⑦ Otočné koliesko
- ⑧ Nasávacie hrdlo
- ⑨ Rukoväť podvozka
- ⑩ Podlahová hubica
- ⑪ Podvozok
- ⑫ Uzatváracia zátka
- ⑬ Nasávacia trubica
- ⑭ Držadlo
- ⑮ Hák pre hadicu a kábel
- ⑯ Kryt filtra
- ⑰ Stupnica prierezu nasávacej hadice
- ⑱ Kolená
- ⑲ Otočný spínač pre prierez nasávacej hadice
- ⑳ Otočný regulátor sacieho výkonu (min-max)
- ㉑ Kontrolka
- ㉒ Zásuvka
- ㉓ Otočný spínač
- ㉔ Odkladací priestor pre podlahovú hubicu
- ㉕ Pomôcka na vyklápanie

- ②6 Typový štítok
- ②7 Držiak pre štrbinovú hubicu
- ②8 Držiak pre nasávaciu trubicu
- ②9 Sieťový kábel
- ③0 Upevňovacia skrutka posuvného držadla
- ③1 Čistenie filtra
- ③2 Plochý skladaný filter
- ③3 Zaisťovací čap krytu filtra

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Symbody na prístroji

Plochý skladaný filter, bezpečnostné filtračné vrečko

	Plochý skladaný filter Objednávacie číslo 6.904-364.0
	Bezpečnostné filtračné vrečko Objednávacie číslo 6.904-420.0

Označenie azbestu

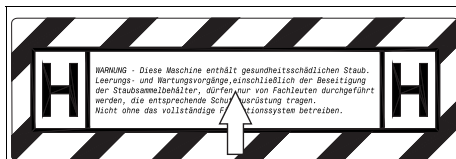
	POZOR, OBSAHUJE AZBEST. Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vdýchnutím jemného azbestového prachu. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
--	---

Príprava

1. Vybalte prístroj a namontujte príslušenstvo.

Obrázok B

Uvedenie do prevádzky



V prípade potreby stiahnite nálepku v príslušnom národnom jazyku z priloženého hárka nálepiek a prelepte ňou nemecký text na prístroji.

Prístroj umožňuje 2 prevádzkové režimy:

- 1 Prevádzka priemyselného vysávača (zásuvka nie je obsadená)
- 2 Prevádzka odstraňovania prachu (zásuvka je obsadená)

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Nikdy nevysávajte bez filtračného prvku, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

POZOR

Nebezpečenstvo zapríčinené vniknutím prachu

Nebezpečenstvo poškodenia sacieho motora.

Pri vysávaní nikdy neodstraňujte plochý skladaný filter.

1. Pripojte nasávaciu hadicu a v závislosti od prevádzkového režimu na ňu nasadte nasávaciu dýzu alebo ju pripojte na prístroj vytvárajúci prach.

Húkačka

Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, zaznie zvukový signál.

Upozornenie

Húkačka reaguje na podtlak.

1. Otočný spínač nastavte na správny prierez nasávacej hadice.

Antistatický systém

Cez uzemnené pripojovacie hrdlo sa odvádzajú statické náboje. Týmto sa zabráni tvorbe iskier a prúdovým impulzom s elektricky vodivým príslušenstvom (voliteľné vybavenie).

Suché vysávanie

- Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vrečkom s uzatváracím vekom, objednávacie číslo 6.904-420.0 (5 kusov).

Upozornenie

Pomocou tohto prístroja možno vysávať všetky druhy prachov až do prachovej triedy H. Zákon predpisuje použitie zberného vrečka na prach (objednávacie číslo je uvedené na filtračnom systéme).

Upozornenie

Prístroj ako priemyselný vysávač a odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku je vhodný na vysávanie suchých, nehorľavých prachov limitnými hodnotami na pracovisku (AGW).

- Nepoužívajte ploché skladané filtre sa môžu uchovávať a prepravovať len v obale (kartón).
- Pri montáži sa nesmiete dotýkať lamiel plochého skladaného filtra.

Obrázok C

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vplyvom zdraviu škodlivého prachu, bezpečnostné filtračné vrečko

Ochorenia dýchacích ciest v dôsledku vdýchnutia prachu.

Nikdy nevysávajte bez plochého skladaného a filtra a bez bezpečnostného filtračného vrečka, v opačnom prípade je tu riziko poškodenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

Montáž bezpečnostného filtračného vrečka

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
 2. Nasadte bezpečnostné filtračné vrečko.
- Obrázok D**
3. Bezpečnostné filtračné vrečko natiahnite cez nádrž a do nádrže vložte vnútorné papierové filtračné vrečko v tvare písmena L.
- Obrázok E**
4. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Mokr  vysávanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo sp soben  zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie d ychac ch ciest v dychnut m prachu.

Pri mokrom vys van  sa nesmú vys vať zdraviu  kodliv  prachy.

Montáž gumových hubic

1. Odmontujte kefov  p s.

Obr  k F

2. Namontujte gumov  hubice.

Upozornenie

 trukt rovan  strana gumových hubic musí smerovať von.

Uzatvorenie nasávacej prípojky

1. Uzatv raciu zátku vložte presne do nasávacej prípojky.

Obr  k G

2. Uzatv raciu zátku vsu te až po doraz.
3. Nasávaciu prípojku s uzatváracou zátkou pevne zavorte ot can m doprava.

Upozornenie

Prenosť uloženia je dan  „bajonetovou prípojkou“.

Odst rnenie bezpe nostn ho filtra n ho vrecka

- Pri vys van  mokrých nečistôt sa vždy musí odstrániť bezpe nostn  filtra n  vrecko.
- 1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
- 2. Vyhr te bezpe nostn  filtra n  vrecko.

Obr  k H

3. Stiahnite ochrann  fóliu a ventila n  otvory zatvorte samolepiacou sponou.

Obr  k I

4. Bezpe nostn  filtra n  vrecko vytiahnite smerom dozadu.

5. Otvor nasávacej prípojky bezpe nostn ho filtra n ho vrecka tesne uzavrite uzatváracím vekom.

Obr  k J

6. Bezpe nostn  filtra n  vrecko pevne uzatvorte pomocou pripevnen j káblovej pásky.

Obr  k K

7. Odst r te bezpe nostn  filtra n  vrecko.
8. Nádobu zvnútra očistite mokrou handrou.
9. Bezpe nostn  filtra n  vrecko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci, v súlade so z konny mi ustanoveniami.
10. Nas dte a zaistite nasávaciu hlavu.

V sobecne

- Pri nas van  mokrých nečistôt pomocou štrbinovej hubice alebo hubice na čalúnenie (voliteľn  vybavenie), respektíve keď sa nas va prevažne voda z nádoby, odporúčame vypnúť funkciu „Automatické  istenie filtra“.
- Pri dosiahnut  max. výšky hladiny kvapaliny dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia.
- Pri nevodivých kvapalinách (napríklad v tacia emulzia, oleje a tuky) nedôjde v prípade plnej nádoby k vypnutiu zariadenia. Výšku hladiny je nutn  neustále sledovať a nádobu je nutn  v as vyprázdniť.
- Po ukon en  mokrého vysúvania: Plo n  skladan  filter vyčistite pomocou funkcie čistenia filtra. Elektro y vyčistite pomocou kefy. Nádobu očistite mokrou handrou a vysu te ju.

Spojenie sponou

Nasávacia hadica je vybaven  sponov m systémom. Všetky diely príslušenstva s menovitou svetlosťou 35 mm môžu byť pr pojen .

Obr  k L

Obsluha

Oto n  spínač

1	Prístroj ZAP Automatické �istenie filtra: VYP
0	Prístroj VYP
1 Tact ↓ ⊙ ⊙ ⊙	Prístroj ZAP Automatické �istenie filtra: ZAP

Zapnutie prístroja

1. Zasuňte sieťov  zástrčku.
2. Prístroj zapnite oto n m spínačom.

Nastavenie sacieho výkonu

1. Sací výkon (min-max) nastavte oto n m regulátorom.

Práce s elektrickým náradím

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

Zásuvka je ur en  len na priame pr pojenie elektrického náradia na vys va .  iadne iné pou 铆vanie zásuvky nie je povolen .

1. Sieťov  zástrčku elektrického náradia zasuňte do vys va a.
2. Prístroj zapnite oto n m spínačom. Kontrolka svetla, vys va  sa nachádza v pohotovostnom režime.

Upozornenie

Vys va  sa automaticky zapne a vypne elektrickým náradím.

Upozornenie

Vys va  m  oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a dobu dobehu a  15 sekúnd.

Upozornenie

Pripojovacia hodnota výkonu elektrického náradia, pozrite si Technick   daje.

3. Adaptér nástroja pr sp sobte prípojke elektrického náradia.

Obr  k M

4. Odst r te koleno z nasávacej hadice.

Obr  k N

5. Adaptér nástroja namontujte na nasávaciu hadicu.
6. Adaptér nástroja pr pojte na elektrick  náradie.

Obr  k O

7. Minim ln  objemov  pr tok nastavte oto n m spínačom pre prierez nasávacej hadice. Na stupnici sa zobrazuje prierez nasávacej hadice.

Upozornenie

Rôzne prierezy nasávacej hadice s  potrebn  pre umožnenie pr sp sobenia na prierezy prípojk obr ba c ch prístrojov.

Upozornenie

V prípade prevádzky ako odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku (obrábaci prístroj pripojený k vysávaču) sa zabudované monitorovanie musí nastaviť na pripojený obrábaci prístroj (vyvíjač prachu). To znamená, že pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku 20 m/s potrebného na odsávanie je potrebné varovanie používateľa.

Upozornenie

Informácie o minimálnom objemovom prietoku vo vzťahu k podtlaku sú uvedené na typovom štítku.

Automatické čistenie filtra

Prístroj je vybavený špeciálnym mechanizmom na čistenie filtra účinným predovšetkým pri jemnom prachu. Pri tom každých 15 sekúnd sa plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci zvuk).

Vypnutie prístroja

1. Prístroj vypnite otočným spínačom.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každej prevádzke

1. Vyprázdňte nádrž.
2. Prístroj zvnútra a zvonka očistite povysávaním a umytím vlhkou utierkou.

Priklopenie/vyklopenie posuvného držadla

1. Uvoľníte upevňovacie skrutky posuvného držadla a prestavte posuvné držadlo.

Uschovanie prístroja

1. Nasávaciu hadicu a sieťový kábel uschovajte podľa obrázka.
- Obrázok P**
2. Prístroj odstavte v suchej miestnosti a zaistite pred neoprávneným používaním.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Pri preprave prístroja sa musí zabezpečiť bezpečné upevnenie.

Pre bezpečnú prepravu prístroja sa musia prijať tieto opatrenia:

1. Po použití nasávaciu hadicu a príslušenstvo očistite vlhkou utierkou.
2. Nasávaciu hadicu s príslušenstvom umiestnite do dodaného prepravného vaku. Zatvorte prepravný vak. Objednávacie číslo prepravného vaku: 6.277-454.0
3. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.
4. Nasávaciu trubicu s podlahovou hubicou vyberte z držáka. Pri prenášaní prístroj držte za držadlo a nasávaciu trubicu.
5. Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Stroje na odstraňovanie prachu sú bezpečnostné zariadenia na prevenciu alebo odstránenie nebezpečenstva v zmysle predpisu DGVU 1 (Nemecké predpisy o prevencii úrazov, zásady prevencie).

Upozornenie

Priemyselné vysávače/odstraňovače prachu musia byť servisované podľa potreby, najmenej však raz ročne, v prípade potreby opravené a skontrolované odborníkom (kvalifikácia podľa bodu 5.3. ods. 2 TRGS 519). Výsledok kontroly sa musí predložiť na požiadanie.

POZOR

Ošetrovanie prostriedky s obsahom silikónu

Môžu poškodiť plastové diely.

Na čistenie nepoužívajte ošetrovanie prostriedky s obsahom silikónu.

- Jednoduché údržbové a ošetrovanie práce môžete vykonať aj sami.
- Povrch prístroja a vnútornú stranu nádoby pravidelne očistite vlhkou handrou.

Výmena plochého skladaného filtra

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdychnutím prachu.

Nahromadený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie nie je povolené. Odpad obsahujúci azbest sa likviduje v súlade s predpismi a pravidlami na likvidáciu odpadu. Likvidáciu zberného vrecúška na prach môžu vykonávať iba zaškolené osoby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdychnutím prachu.

Hlavný filtračný prvok po vybratí z prístroja už nepoužívajte.

Pevne zabudované filtre smie vymeniť len odborník, a to vo vhodných oblastiach, napr. v takzvaných dekontamináčnych staniciach.

Objednacie číslo plochého skladaného filtra: 6.904-364.0

1. Skrutkovačom otočte obidva zaistovacie čapy krytu filtra proti smeru hodinových ručičiek. Zaistovacie čapy sú vytlačané.

Obrázok Q

2. Otvorte kryt filtra.
3. Vyberte plochý skladaný filter.
4. Pri vyberaní plochého skladaného filtra ho okamžite obalte priloženým vreckom a zatvorte. Objednávacie číslo vrecka: 6.592-049.0

Obrázok R

5. Použitý plochý skladaný filter zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vrecku, v súlade so zákonnými ustanoveniami.
6. Odstráňte zachytávanú nečistotu na strane čistého vzduchu.
7. Nasaďte nový plochý skladaný filter. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby filter s plochými záhybmi bol na každej strane v jednej rovine.
8. Zatvorte kryt filtra, musí počuteľne zapadnúť.
9. Oba zaisťovacie čapy krytu zatlačte skrutkovačom a upevnite v smere hodinových ručičiek.

Výmena bezpečnostného filtračného vrecka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Nahromadený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie nie je povolené. Odpad obsahujúci azbest sa likviduje v súlade s predpismi a pravidlami na likvidáciu odpadu. Likvidáciu zberného vrecúška na prach môžu vykonávať iba zaškolené osoby.

1. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.

Obrázok G

2. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
3. Vyhrňte bezpečnostné filtračné vrecko.

Obrázok H

4. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačné otvory zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok I

5. Bezpečnostné filtračné vrecko vytiahnite smerom dozadu.
6. Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrecka tesne uzavrite uzatváracím vekom.

Obrázok J

7. Bezpečnostné filtračné vrecko pevne zatvorte pomocou prípevnenej káblovej pásky.

Obrázok K

8. Odstráňte bezpečnostné filtračné vrecko.
9. Nádobu zvnútra očistite mokrú handrou.
10. Bezpečnostné filtračné vrecko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci, v súlade so zákonnými ustanoveniami.

11. Nasaďte nové bezpečnostné filtračné vrecko.

Obrázok D

12. Bezpečnostné filtračné vrecko natiahnite cez nádrž a do nádrže vložte vnútorné papierové filtračné vrecko v tvare písmena L.

Obrázok E

13. Nasaďte a zaisťte nasávaciu hlavu.

Čistenie elektród

1. Odblokujte a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.
3. Nasaďte a zablokujte nasávaciu hlavu.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd

Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Ak sa vyskytne porucha (napr. zlomenie filtra), prístroj sa musí okamžite vypnúť. Pred opätovnými uvedením do prevádzky sa porucha musí odstrániť.

Sacia turbína nebeží

1. Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.
2. Skontrolujte sieťový kábel, sieťovú zástrčku, elektródy a prípadne aj zásuvku prístroja.
3. Zapnite prístroj.

Sacia turbína sa vypína

1. Vyprázdňte nádrž.

Nasávací turbína sa po vyprázdnení nádoby znovu nerozbehne

1. Vypnite zariadenie a počkajte 5 sekúnd. Znovu zapnite prístroj.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.

Sacia sila klesá

1. Odstráňte predmety, ktoré upchávajú nasávaciu hubicu, nasávaciu trubicu, nasávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
2. Vymeňte plné bezpečnostné filtračné vrecko.
3. Správne zaareťujte kryt filtra.
4. Vymeňte plochý skladaný filter.

Výstup prachu pri vysávaní

1. Skontrolujte/opravne správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.
2. Vymeňte plochý skladaný filter.

Automatické vypínanie (mokré vysávanie) nereaguje

1. Elektródy vyčistite pomocou kefy.
2. V prípade elektricky nevodivej kvapaliny stále kontrolujte stav naplnenia.

Zaznie zvukový signál

1. Otočný spínač nastavte na správny prierez nasávacej hadice.
2. V prípade plného bezpečnostného filtračného vrecka a pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku sa toto vrecko musí vymeniť.
3. Vymeňte plochý skladaný filter.

Automatické čistenie filtra nepracuje

1. Nasávací hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

1. Upovedomte zákaznický servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

1. Upovedomte zákaznický servis.

Zákaznícky servis

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznický servis.

Likvidácia

V zmysle zákonných ustanovení je potrebné prístroj po ukončení jeho životnosti zlikvidovať.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Mokrý a suchý vysávač
Typ: 1.667-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EÚ

2014/30/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované vnútroštátne normy

TRGS 519

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Technické údaje

NT 75/1
Tact Me
Te H

Elektrická prípojka

Sieťové napätie	V	220-240
Fáza	~	1
Sieťová frekvencia	Hz	50-60
Stupeň ochrany		IPX4
Trieda ochrany		I
Menovitý výkon	W	1200
Pripojovacia hodnota výkonu zástrčky prístroja (EU)	W	100-2200

Výkonové údaje prístroja

Objem nádoby	l	75
Objem kvapaliny	l	52
Objem vzduchu (max.) pri priemere sacej hadice 35 mm a dĺžke 2,5 m	m ³ /h	140
Podtlak (max.) pri priemere sacej hadice 35 mm a dĺžke 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Rozmery a hmotnosti

Typická prevádzková hmotnosť	kg	24,6
Dĺžka x šírka x výška	mm	640 x 540 x 925

Filtračná plocha plochého skladaného filtra	m ²	0,95
---	----------------	------

Priemer nasávacej hadice	mm	27 / 35
Dĺžka nasávacej hadice	m	2,5 - 4,0

Podmienky prostredia

Teplota okolia	°C	-10...+40
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	30-90

Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69

Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	73
Neistota K _{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	<2,5
Neistota K	m/s ²	0,2

Sieťový kábel

Typ sieťového kábla	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Číslo súčiastky (EU)		6.650-073.0
Dĺžka kábla	m	10

Technické zmeny vyhradené.

Sadržaj

Opće napomene	125
Zaštita okoliša	125
Namjenska uporaba	125
Opis uređaja	125
Simboli na uređaju	126
Priprema	126
Puštanje u pogon	126
Rukovanje	127
Transport	128
Skladištenje	128
Njega i održavanje	128
Pomoć u slučaju smetnji	129
Zbrinjavanje	129
Jamstvo	129
Pribor i zamjenski dijelovi	129
EU izjava o sukladnosti	129
Tehnički podaci	130

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj pakiranja potpun tj. nedostaje li pribor i je li oštećen.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: www.kaercher.com/REACH

Namjenska uporaba

- Ovaj usisavač namijenjen je za mokro i suho čišćenje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suhe, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na strojevima i uređajima; klasa prašine H prema EN 60335-2-69.
- Industrijski usisavači i prijenosni otprašivači u skladu s Tehničkim pravilima za opasne tvari TRGS 519 prilog 7, 1 mogu se koristiti za sljedeće primjene:
 1. Aktivnosti s niskom izloženosti u skladu s TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorijama ili radovi malog opsega u skladu s TRGS 519 broj 2.10.
 2. Čišćenje. Za usisavače azbesta u Saveznoj Republici Njemačkoj vrijede Tehnička pravila TRGS 519 (Tehnička pravila za opasne tvari).

- Nakon primjene usisavača azbesta u izoliranom području u smislu TRGS 519, usisavač se više ne smije koristiti u nekontaminiranom području. Iznimke su dopuštene samo ako je stručna osoba prethodno dekontaminirala usisavač azbesta u skladu s TRGS 519 br. 2.7, i to u potpunosti (što znači ne samo vanjski plašt, već i npr. rashladni prostor, mjesta za ugradnju električne opreme, samu opremu itd.). Stručna osoba mora sve to zapisati i potpisati.
- Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uređima i iznajmljivskim prostorima.

Opis uređaja

Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisno crijevo
- ③ Potisna ručica, prilagodljiva
- ④ Zapor usisne glave
- ⑤ Spremnik za prljavštinu
- ⑥ Usisna glava
- ⑦ Upravljački kotačić
- ⑧ Usisni nastavak
- ⑨ Ručka podvozja
- ⑩ Podni nastavak
- ⑪ Podvozje
- ⑫ Zaporni čep
- ⑬ Usisna cijev
- ⑭ Ručka za nošenje
- ⑮ Kuke za cijevi i kabele
- ⑯ Poklopac filtra
- ⑰ Skala presjeka usisnog crijeva
- ⑱ Koljeno
- ⑲ Okretni prekidač za presjek usisnog crijeva
- ⑳ Okretni regulator za usisnu snagu (min-max)
- ㉑ Indikator
- ㉒ Utičnica
- ㉓ Okretni prekidač
- ㉔ Podloga za podni nastavak
- ㉕ Pomoć pri preketanju
- ㉖ Natpisna pločica
- ㉗ Držač za nastavak za fuge
- ㉘ Držač za usisnu cijev
- ㉙ Mrežni kabel
- ㉚ Vijak za pričvršćivanje potisne ručice
- ㉛ Čišćenje filtra
- ㉜ Plosnati naborani filter
- ㉝ Čep poklopca filtra

Oznake u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Simboli na uređaju

Plosnati naborani filter, sigurnosna filterska vrećica

	Plosnati naborani filter	
	Kataloški broj	6.904-364.0
	Sigurnosna filterska vrećica	
	Kataloški broj	6.904-420.0

Oznaka azbesta

	UPOZORENJE SADRŽI AZBEST. Opasnost po zdravlje prilikom udisanja fine azbestne prašine. Pridržavajte se sigurnosnih propisa.
--	--

Priprema

1. Raspakirajte uređaj i montirajte pribor.
Slika B

Puštanje u pogon



Prema potrebi s priloženog lista s naljepnicama skinite naljepnicu s tekstom na vašem jeziku i zalijepite na uređaj preko njemačkog teksta.

Uređaj dopušta 2 načina rada:

- 1 Rad industrijskog usisavača (utičnica nije zauzeta)
- 2 Rad otprašivača (utičnica nije zauzeta)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Ne usisavajte bez filterskog elementa jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

PAŽNJA

Opasnost od ulaska fine prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikad ne uklanjajte plosnati naborani filter.

1. Priključite usisno crijevo i ovisno o načinu rada opremite usisnom mlaznicom ili priključite na uređaj koji proizvodi prašinu.

Sirena

Sirena se oglašava kad se brzina zraka spusti ispod 20 m/s.

Napomena

Sirena reagira na podtlak.

1. Okretni prekidač postavite na pravilni presjek usisnog crijeva.

Antistatički sustav

Statički naboji odvođe se putem uzemljene priključnice. Na taj način sprječava se stvaranje iskri i strujni udari s električno vodljivim priborom (opcija).

Suho usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filterskom vrećicom s poklopcem, kataloški broj 6.904-420.0 (5 komada).

Napomena

S ovim uređajem mogu se usisati sve vrste prašine do klase prašine H. Uporaba vrećice za prikupljanje prašine (kataloški broj vidi na sustavima za filtriranje) propisana je zakonom.

Napomena

Uređaj je kao industrijski usisavač i kao otprašivač prikladan za rad na različitim mjestima za usisavanje suhe, nezapaljive prašine s graničnim vrijednostima na radnom mjestu (AGW).

- Nekorišteni plosnati naborani filteri smiju se čuvati i transportirati samo u ambalaži (kartonskoj kutiji).
- Lamele plosnatog naboranog filtra ne smiju se dodirivati pri ugradnji.

Slika C

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Ne usisavajte bez plosnatog naboranog filtra i sigurnosne filterske vrećice jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filterske vrećice

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Natakните sigurnosnu filtersku vrećicu.

Slika D

3. Stavite sigurnosnu filtersku vrećicu preko spremnika i umetnite unutarnju papirnatu filtersku vrećicu u spremnik u obliku slova L.

Slika E

4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Kod mokrog usisavanja ne smiju se usisavati nikakve prašine opasne za zdravlje.

Ugradnja gumenih traka

1. Demontaža trake za četkanje.

Slika F

2. Ugradite gumene trake.

Napomena

Strukturirana strana gumenih traka mora biti okrenuta prema gore.

Zatvaranje usisnog priključka

1. Zaporni čep precizno umetnite u usisni priključak.
Slika G
2. Utaknite zaporni čep do graničnika.

3. Zatvorite usisni priključak sa zapornim čepom tako da ga okrenete udesno.

Napomena

Točnost prijanjanja osigurava "bajunetni priključak".

Uklanjanje sigurnosne filterarske vrećice

- Pri usisavanju mokre prljavštine uvijek se mora ukloniti sigurnosna filterarska vrećica.
1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
 2. Prekopite sigurnosnu filterarsku vrećicu prema gore. **Slika H**
 3. Skinite zaštitnu foliju i rupe za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom. **Slika I**
 4. Izvucite sigurnosnu filterarsku vrećicu prema natrag.
 5. Otvor usisnog priključka sigurnosne filterarske vrećice nepropusno zatvorite zapornim čepom. **Slika J**
 6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filterarsku vrećicu pričvršćenom kabelskom vezicom. **Slika K**
 7. Izvadite sigurnosnu filterarsku vrećicu.
 8. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
 9. Sigurnosnu filterarsku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
 10. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Općenito

- Pri usisavanju mokre prljavštine pomoću nastavka za fuge ili za presvlake (opcija), odnosno kad se iz nekog spremnika pretežno usisava voda, preporuča se isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Pri postizanju maks. razine tekućine uređaj se automatski isključuje.
- Kod nevodljivih tekućina (primjerice, emulzija za bušenje, ulja i masti) uređaj se pri punom spremniku ne isključuje. Razina punjenja mora se stalno provjeravati i spremnik se mora pravovremeno isprazniti.
- Po završetku mokrog usisavanja: Plosnati naborani filter očistite postupkom čišćenja filtra. Elektrode očistite četkom. Spremnik očistite vlažnom krpom i osušite ga.

Spoj uskočnim zatvaračem

Usisno crijevo opremljeno je sustavom s uskočnim zatvaračem. Mogu se priključiti svi dijelovi pribora nazivnog promjera 35 mm.

Slika L

Rukovanje

Okretni prekidač

1	Uređaj je UKLJUČEN Automatsko čišćenje filtra: ISKLJ.
0	Uređaj je ISKLJUČEN
1 Tact ↓ ○○○	Uređaj je UKLJUČEN Automatsko čišćenje filtra: UKLJUČENO

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Uključite uređaj na okretnom prekidaču.

Podošavanje snage usisavanja

1. Namjestiti snagu usisavanja (min - max) na okretnom regulatoru.

Rad s električnim alatima

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Opasnost od ozljeda i oštećenja.

Utičnica je namijenjena samo za izravno priključivanje električnih alata na usisavač. Svaka druga uporaba utičnice nije dopuštena.

1. Strujni utikač električnog alata utaknite na usisivač.
2. Uključite uređaj na okretnom prekidaču. Indikator svijetli kad se usisavač nalazi u stanju pripravnosti.

Napomena

Usisavač se uključuje i isključuje automatski zajedno s električnim alatom.

Napomena

Usisavač je opremljen zaletnom odgodom u trajanju do 0,5 sekundi i trajanjem zaustavnog hoda do 15 sekundi.

Napomena

Priključnu vrijednost snage električnih alata vidi pod Tehnički podaci.

3. Prilagodite adapter za alat prema priključku električnog alata.

Slika M

4. Uklonite koljeno na usisnom crijevu.

Slika N

5. Montirajte adapter alata na usisno crijevo.
6. Priključite adapter alata na električni alat.

Slika O

7. Minimalni volumni protok za presjek usisnog crijeva podesite na okretnoj sklopki. Skala prikazuje presjek usisnog crijeva.

Napomena

Različiti presjeci usisnog crijeva potrebni su kako bi se izvršilo prilagođavanje presjecima priključaka uređaja kojima se vrši obrada.

Napomena

Za rad kao otprašivač za rad na različitim lokacijama (uređaj za obradu utaknut je na usisavaču) mora se uskladiti ugrađeni nadzor na priključeni uređaj za obradu (proizvođač prašine). To znači, da je pri potkoračenju minimalnog volumnog protoka potrebnog za usisavanje od 20 m/s korisnika potrebno upozoriti.

Napomena

Podaci o minimalnom volumnom protoku ovisno o podtlaku mogu se naći na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj raspolaze specijalnim čišćenjem filtra, osobito djelotvornim pri finoj prašini. Pritom se plosnati naborani filter automatski čisti svakih 15 sekunda pomoću udara zraka (pulsirajući zvuk).

Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj na okretnom prekidaču.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite spremnik.
2. Uređaj iznutra i izvana očistite usisavanjem i obrišite ga vlažnom krpom.

Sklapanje i rasklapanje potisne ručice

1. Otpustite pričvršne vijke potisne ručice i namjestite potisnu ručicu.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crijevo i mrežni kabel čuvajte kako je prikazano na slici.
Slika P
2. Odložite uređaj u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

Osigurajte da je uređaj tijekom transporta dobro pričvršćen.

Za transport uređaja bez prašine moraju se poduzeti sljedeće mjere:

1. Nakon upotrebe vlažnom krpom očistite usisno crijevo i pribor.
2. Stavite usisno crijevo s priborom u isporučenu vreću za transport. Kataloški broj vreće za transport: 6.277-454.0
3. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokra usisavanje.
4. Usisnu cijev s podnim nastavkom izvadite iz držača. Kako biste nosili uređaj uhvatite ga za rukohvat i za usisnu cijev.
5. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Ispjučite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Strojevi za uklanjanje prašine sigurnosni su uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu propisa DGUV 1 (njemački propis o sprječavanju nezgoda, načela prevencije).

Napomena

Industrijski usisavači / otprašivači moraju se održavati prema potrebi, ali najmanje jednom godišnje, eventualno ih treba popraviti te ih mora provjeriti stručna osoba (kvalifikacija prema TRGS 519 br. 5.3, stavak 2.). Rezultat ispitivanja mora se predočiti na zahtjev.

PAŽNJA

Sredstva za njegu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja umjetnog materijala.

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za njegu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove održavanja i njege možete sami izvoditi.
- Površinu uređaja i unutarnju stranu spremnika treba redovito čistiti vlažnom krpom.

Plosnati naborani filter zamijenite

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnicima koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Otpad koji sadrži azbest odlaže se u skladu s propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nemojte koristiti element glavnog filtra nakon što ga izvadite iz uređaja.

Fiksno ugrađene filtre smiju mijenjati samo stručne osobe na prikladnim mjestima (npr. takozvanim stanicama za dekontaminaciju).

Kataloški broj plosnatog naboranog filtra: 6.904-364.0

1. Odvijačem okrenite oba čepa poklopca filtra suprotno smjeru kazaljke na satu. Čepovi se istiskuju.

Slika Q

2. Otvorite poklopac filtra.
3. Izvadite plosnati naborani filter.
4. Pri vađenju plosnatog naboranog filtra isti odmah stavite u priloženu vrećicu i zatvorite je. Kataloški broj vrećice: 6.592-049.0

Slika R

5. Istrošeni plosnati naborani filter zbrinite u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
6. Uklonite prijavštinu koja se nakupila na strani čistog zraka.
7. Umetnite novi plosnati naborani filter. Pri umetanju obratite pozornost, da plosnati naborani filter sa svih strana poravnano naliježe.
8. Zatvorite poklopac filtra, mora se čujno uglaviti.
9. Odvijačem utisnite oba čepa poklopca filtra i pričvrstite ih u smjeru kazaljke na satu.

Zamjena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnicima koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Otpad koji sadrži azbest odlaže se u skladu s propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

1. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokra usisavanje.
- #### **Slika G**
2. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
 3. Preklopite sigurnosnu filtersku vrećicu prema gore.
- #### **Slika H**
4. Skinite zaštitnu foliju i rupe za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.
- #### **Slika I**
5. Izvučite sigurnosnu filtersku vrećicu prema natrag.
 6. Otvor usisnog priključka sigurnosne filterske vrećice nepropusno zatvorite zapornim čepom.
- #### **Slika J**
7. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pričvršćenom kablskom vezicom.
- #### **Slika K**
8. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
 9. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.

10. Sigurnosnu filtersku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
11. Natakните novu sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika D
12. Stavite sigurnosnu filtersku vrećicu preko spremnika i umetnite unutarnju papirnatu filtersku vrećicu u spremnik u obliku slova L.
Slika E
13. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje elektroda

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Elektrode očistite četkom.
3. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Napomena

Ako se pojavi smetnja (npr. lom filtra), morate odmah isključiti uređaj. Smetnju treba ukloniti prije ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

1. Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Provjerite mrežni kabel, strujni utikač, elektrode i utičnicu uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

1. Ispraznite spremnik.

Usisna turbina se više ne pokreće nakon pražnjenja spremnika

1. Isključite uređaj i pričekajte 5 sekundi. Ponovno uključite uređaj.
2. Elektrode očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

1. Uklonite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
2. Zamijenite punu sigurnosnu filtersku vrećicu.
3. Poklopac filtra pravilno uglavite.
4. Zamijenite plosnati naborani filter.

Izlaženje prašine pri usisavanju

1. Provjerite ispravan položaj ugradnje plosnatog naboranog filtra te ga po potrebi korigirajte.
2. Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reagira

1. Elektrode očistite četkom.
2. Stalno provjeravajte napunjenost kod električno nevodljive tekućine.

Oglašavanje sirene

1. Okretni prekidač postavite na pravilni presjek usisnog crijeva.
2. Pri napunjenoj sigurnosnoj filterskoj vrećici i potko-raćenju minimalnog volumnog protoka istu je potrebno zamijeniti.
3. Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko čišćenje filtra ne radi

1. Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra ne može se isključiti

1. Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra ne može se uključiti

1. Obavijestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

Zbrinjavanje

Uređaj se na kraju svog vijeka trajanja mora zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Usisivač za mokro i suho usisavanje

Tip: 1.667-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primijenjene nacionalne norme

TRGS 519

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tehnički podaci

			NT 75/1 Tact Me Te H
Električni priključak			
Napon električne mreže	V	220-240	
Faza	~	1	
Frekvencija električne mreže	Hz	50-60	
Vrsta zaštite		IPX4	
Klasa zaštite		I	
Nazivna snaga	W	1200	
Vrijednost priključne snage utičnice uređaja (EU)	W	100-2200	
Podaci o snazi uređaja			
Zapremina spremnika	l	75	
Količina punjenja tekućine	l	52	
Zapremina zraka (maks.) s promjerom usisnog crijeva 35 mm i duljinom 2,5 m	m ³ /h	140	
Podtlak (maks.) s promjerom usisnog crijeva 35 mm i duljinom 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Dimenzije i težine			
Tipična težina pri radu	kg	24,6	
Duljina x širina x visina	mm	640 x 540 x 925	
Površina plosnatog naboranog filtra	m ²	0,95	
Promjer usisnog crijeva	mm	27 / 35	
Duljina usisnog crijeva	m	2,5 - 4,0	
Okolni uvjeti			
Okolna temperatura	°C	-10...+40	
Relativna vlažnost zraka	%	30-90	
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-69			
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	73	
Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	1	
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	<2,5	
Nesigurnost K	m/s ²	0,2	
Mrežni kabel			
Tip mrežnog kabela	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Kataloški brojevi dijelova (EU)		6.650-073.0	
Duljina kabela	m	10	
Pridržano pravo na tehničke izmjene.			

Sadržaj

Opšte napomene.....	130
Zaštita životne sredine	130
Namenska upotreba.....	130
Opis uređaja.....	131
Simboli na uređaju	131
Priprema.....	131
Puštanje u pogon	131
Rukovanje	133
Transport	133
Skladištenje	133
Nega i održavanje	133
Pomoć u slučaju smetnji	134
Odlaganje u otpad	135
Garancija	135
Pribor i rezervni delovi.....	135
EU izjava o usklađenosti	135
Tehnički podaci.....	136

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ignorišu uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene, može doći do oštećenja uređaja i mogu se javiti opasnosti po rukovaoa i druge ljude.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite prodavca.
- Prilikom raspakivanja proverite da li nedostaju delovi opreme i da li ima oštećenja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.com/REACH

Namenska upotreba

- Ovaj usisivač je namenjen za vlažno i suvo čišćenje podnih i zidnih površina.
- Uređaj je pogodan za usisavanje suve, nezapaljive prašine štetne po zdravlje na mašinama i uređajima; klasa prašine H u skladu sa EN 60335-2-69.

- Industrijski usisivači i prenosivi eliminatori prašine u skladu sa TRGS 519 prilog 7,1 smeju da se koriste za sledeće primene:
 1. Aktivnosti sa niskim stepenom izloženosti u skladu sa TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorijama ili radovi malog opsega prema TRGS 519 broj 2.10.
 2. Radovi na čišćenju. Za azbestne usisivače u Saveznoj Republici Nemačkoj važe propisi iz TRGS 519 (Tehnički propisi za opasne supstance).
- Nakon primene azbestnog usisivača u zatvorenom području u smislu TRGS 519, azbestni usisivač više ne sme da se koristi u takozvanom belom području. Izuzeci su dozvoljeni samo je stručno lice prethodno izvršilo potpunu dekontaminaciju azbestnog usisivača u skladu sa TRGS 519 br. 2.7 (tj. ne samo spoljašnji oklop, već i npr. rashladni prostor, ugradne prostorije za električna radna sredstva, radna sredstva, itd.). Stručno lice to treba da evidentira u pismenoj formi i potpiše.
- Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.

Opis uređaja

Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisno crevo
- ③ Potisna ručka, podesiva
- ④ Blokada usisne glave
- ⑤ Posuda za prljavštinu
- ⑥ Usisna glava
- ⑦ Upravljački točkić
- ⑧ Usisni nastavci
- ⑨ Rukohvat voznog postolja
- ⑩ Podni nastavak
- ⑪ Vozno postolje
- ⑫ Čep za zatvaranje
- ⑬ Usisna cev
- ⑭ Ručka za nošenje
- ⑮ Kuka za crevo i kabl
- ⑯ Poklopac filtera
- ⑰ Skala poprečnog preseka creva
- ⑱ Zakrivljenje
- ⑲ Obrtni prekidač za poprečni presek usisnog creva
- ⑳ Obrtni regulator usisne snage (min.-maks.)
- ㉑ Indikator
- ㉒ Utičnica
- ㉓ Obrtni prekidač
- ㉔ Mesto za odlaganje podnog nastavka
- ㉕ Pomoć pri naginjanju
- ㉖ Natpisna pločica

- ㉗ Držak nastavka za fuge
- ㉘ Držak usisne cevi
- ㉙ Mrežni kabl
- ㉚ Zavrtanj za pričvršćivanje potisne ručke
- ㉛ Čišćenje filtera
- ㉜ Pljosnati naborani filter
- ㉝ Produžetak za zatvaranje poklopca filtera

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Simboli na uređaju

Pljosnati naborani filter, sigurnosna filterska vrećica

	Pljosnati naborani filter	
	Kataloški broj	6.904-364.0
	Sigurnosna filterska vrećica	
	Kataloški broj	6.904-420.0

Označavanje azbesta

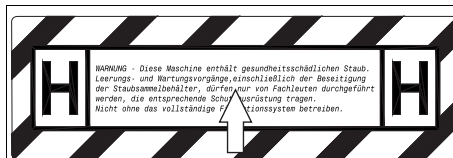
	PAŽNJA SADRŽI AZBEST. Opasnost po zdravlje prilikom udisanja fine azbestne prašine. Obratiti pažnju na sigurnosne propise.
---	--

Priprema

1. Raspakujte uređaj i montirajte dodatnu opremu.

Slika B

Puštanje u pogon



Ako je potrebno, skinuti nalepnicu na odgovarajućem nacionalnom jeziku sa ploče sa nalepnicama i nalepiti je na uređaj preko nemačkog teksta.

Uređaj dozvoljava 2 režima rada:

- 1 Rad industrijskog usisivača (utičnica nije zauzeta)
- 2 Rad uklanjanja prašine (utičnica nije zauzeta)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje
Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.
Nemojte usisavati bez filterskog elementa, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

PAŽNJA

Opasnost zbog prodora sitne prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikada nemojte uklanjati pljosnati naborani filter.

1. Priključite usisno crevo i u zavisnosti od režima rada postavite usisnu mlaznicu ili je priključite na uređaj koji stvara prašinu.

Sirena

Oglašava se sirena kada brzina strujanja vazduha padne na ispod 20 m/s.

Napomena

Sirena reaguje na podpritisak.

1. Obrtni prekidač postavite na odgovarajući poprečni presek usisnog creva.

Antistatički sistem

Kroz uzemljeni priključni nastavak odvođe se statička pražnjenja. Na taj način se sprečava varničenje i strujni udari na dodatnoj opremi (opcija) kroz koju se provodi struja.

Suvo usisavanje

- Uređaj je opremljen sigurnosnom filterskom vrećicom sa zaptivnim poklopcem, kataloški broj 6.904-420.0 (5 komada).

Napomena

Pomoću ovog uređaja mogu da se usisavaju sve vrste prašine do kategorije prašine H. Upotreba vrećice za sakupljanje prašine (br. za poručivanje vidi na sistemu za filtriranje) je zakonski propisana.

Napomena

Uređaj je pogodan kao pokretan industrijski usisivač za usisavanje i kao otprašivač suve, nezapaljive prašine sa graničnim vrednostima za radno mesto (AGW).

- Nekorišćeni pljosnati naborani filteri smeju da se skladište i transportuju samo u pakovanju (kartonskoj kutiji).
- Lamele pljosnatog naboranog filtera ne smeju da se dodiruju prilikom montaže.

Slika C

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nemojte usisavati bez pljosnatog naboranog filtera ili sigurnosne filterske vrećice, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filterske vrećice

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Postavite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika D
3. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko posude i umećnite unutrašnju papirnu filtersku vrećicu u posudu u obliku slova L.
Slika E
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Prilikom mokrog usisavanja ne sme da se usisava prašina koja je opasna po zdravlje.

Ugradnja gumenih traka

1. Demontirajte četkice.
Slika F
2. Postavite gumene trake.

Napomena

Struktuirana strana gumenih traka mora da bude okrenuta prema vani.

Zatvaranje usisnog priključka

1. Čep za zatvaranje postavite tačno na usisni nastavak.
Slika G
2. Čep za zatvaranje ugurajte do kraja.
3. Desnim okretanjem čvrsto zatvorite usisni priključak pomoću čepa za zatvaranje.

Napomena

Preciznost uklapanja je zadata preko „bajonetnog priključka“.

Uklanjanje sigurnosne filterske vrećice

- Sigurnosna filterska vrećica uvek mora da se ukloni prilikom usisavanja mokre prljavštine.
1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
 2. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika H
 3. Skinite zaštitnu foliju i otvore za ispuštanje vazduha zatvorite samolepljivom ušicom.
Slika I
 4. Izvucite sigurnosnu filtersku vrećicu prema nazad.
 5. Hermetički zatvorite otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću poklopca za zatvaranje.
Slika J
 6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.
Slika K
 7. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
 8. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
 9. Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
 10. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Upošteno

- Pri usisavanju mokre prljavštine pomoću nastavka za fuge ili nastavka za tekstilni nameštaj (opcija) odnosno ako se iz neke posude usisava pretežno voda, preporučuje se isključivanje funkcije „Automatsko čišćenje filtera“.
- Kada se postigne maks. nivo tečnosti, uređaj se automatski isključuje.
- Kod tečnosti koje ne provode struju (npr. emulzije za bušenje, ulja i masti), uređaj se ne isključuje kada je puna posuda. Nivo napunjenosti mora stalno da se proverava i rezervoar mora da se isprazni blagovremeno.
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Pljosnati naborani filter očistite čistačem za filtere. Četkom očistite elektrode. Posudu očistiti i osušiti pomoću vlažne krpe.

Spoj štipaljkama

Usisno crevo je opremljeno sistemom štipaljki. Svi delovi pribora sa nominalnom širinom od 35 mm mogu da se priključe.

Slika L

Rukovanje

Obrtni prekidač

1	Uređaj UKLJ Automatsko čišćenje filtera: ISKLJ
0	Uređaj ISKLJ
1 	Uređaj UKLJ Automatsko čišćenje filtera: UKLJ

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Uključite uređaj na obrtnom prekidaču.

Podešavanje usisne snage

1. Podesite usisnu snagu na obrtnom regulatoru (min.-maks.).

Radovi sa električnim alatima

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Opasnost od povreda i oštećenja.

Utičnica je namenjena samo za direktno priključivanje električnih alata na usisivač. Svaka drugačija upotreba utičnice nije dozvoljena.

1. Utaknite mrežni utikač električnog alata na usisivač.
2. Uključite uređaj na obrtnom prekidaču. Indikator svetli, usisivač se nalazi u režimu mirovanja.

Napomena

Usisivač se automatski uključuje i isključuje pomoću električnog alata.

Napomena

Usisivač ima odloženi period pokretanja do 0,5 sekundi i trajanje naknadnog rada do 15 sekundi.

Napomena

Priključna vrednost električnih alata, pogledajte Tehničke podatke.

3. Prilagodite adapter alata prema priključku električnog alata.

Slika M

4. Uklonite kolenastu cev na usisnom crevu.

Slika N

5. Montirajte adapter za alat na usisnom crevu.

6. Priključite adapter na električni alat.

Slika O

7. Podesite minimalni zapreminski protok na obrtnom prekidaču za poprečni presek usisnog creva. Skala prikazuje poprečni presek usisnog creva.

Napomena

Različiti poprečni preseki usisnog creva su neophodni da bi se omogućilo prilagođavanje poprečnim presecima priključaka za uređaje za obradu.

Napomena

Za rad kao pokretni otprašivač (uređaj za obradu utaknite na usisivač) ugrađeni nadzor se mora prilagoditi priključenom uređaju za obradu (usisivač). To znači da u slučaju da minimalni zapreminski protok padne na vrednost ispod 20 m/s korisnik mora da dobije upozorenje.

Napomena

Podaci o minimalnom zapreminskom protoku za podpritisak se nalaze na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtera

Uređaj raspolaže posebnim čišćenjem filtera, koje je posebno efikasno kod fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filter automatski čisti vazдушnim udarom na svakih 15 sekundi (pulsirajući zvuk).

Isključivanje uređaja

1. Uključite uređaj preko obrtnog prekidača.
2. Izvucite strujni utikač.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite posudu.
2. Uređaj očistite iznutra i spolja usisavanjem i brisanjem vlažnom krpom.

Rasklapanje/sklapanje potisne ručke.

1. Otpustite zavrtnj za pričvršćivanje potisne ručke i pomerite potisnu ručku.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crevo i mrežni kabl čuvajte kao što je prikazano na slici.

Slika P

2. Uređaj odložite u suvoj prostoriji i zaštitite ga od neovlašćene upotrebe.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

Prilikom transporta uređaj obezbedite sigurno pričvršćenje.

Za transport uređaja bez prašine moraju da se preduzmu sledeće mere:

1. Usisno crevo i pribor očistite vlažnom krpom.
2. Usisno crevo sa priborom stavite u isporučenu transportnu vreću. Zatvorite transportnu vreću. Kataloški broj transportne vreće: 6.277-454.0
3. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.
4. Usisnu cev podnog nastavka izvadite iz držača. Radi nošenja, uređaj uhvatite za ručku i usisnu cev.
5. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

Uređaj sme da se odlaže samo u unutrašnjosti.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju
Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaj za prevenciju ili otklanjanje opasnosti u smislu Propisa br.

- 1 o sprečavanju nesreća, Načela prevencije.

Napomena

Industrijski usisivači/eliminatori prašine se trebaju održavati po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, popraviti, ako je to potrebno i dati na ispitivanje od strane stručnog lica (kvalifikacija u skladu sa TRGS 519 br. 5.3, stav 2). Rezultat ispitivanja se treba pokazati na zahtev.

PAŽNJA

Sredstva za negu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja delova do plastike.

Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za negu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove na održavanju i nezi možete da izvodite samostalno.
- Površinu uređaja i unutrašnju stranu rezervoara redovno čistite vlažnom krpom.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje otpada koji sadrži azbest se treba izvršiti u skladu sa propisima i pravilima za odlaganje otpada.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad smeju da vrše samo upućena stručna lica.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakon vađenja iz uređaja, više nemojte koristiti glavni filterski element.

Zamenu fiksno ugrađenih filtera sme da vrši samo stručno lice u odgovarajućim područjima (npr. takozvane stanice za dekontaminaciju).

Kataloški broj pljosnatog naboranog filtera: 6.904-364.0

1. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera okrenite pomoću odvijača u smeru suprotnom od kazaljki na satu. Produžeci za zatvaranje će biti istisnuti.

Slika Q

2. Otvorite poklopac filtera.
 3. Izvadite pljosnati naborani filter.
 4. Prilikom vađenja pljosnatog naboranog filtera, isti odmah omotajte priloženom kesom i zatvorite.
- Kataloški broj vreće: 6.592-049.0

Slika R

5. Iskorišteni pljosnati naborani filter, zatvoren u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
6. Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.
7. Postavite novi pljosnati naborani filter. Prilikom postavljanja pazite da pljosnati naborani filter sa svih strana naleže bez zazora.
8. Zatvorite poklopac filtera, pri čemu on mora da se čujno uklopi.
9. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera pritisnite pomoću odvijača i pričvrstite u smeru kazaljki na satu.

Zamena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje otpada koji sadrži azbest se treba izvršiti u skladu sa propisima i pravilima za odlaganje otpada.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad smeju da vrše samo upućena stručna lica.

1. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.

Slika G

2. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
3. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.

Slika H

4. Skinite zaštitnu foliju i otvore za ispuštanje vazduha zatvorite samolepljivom usicom.

Slika I

5. Izvucite sigurnosnu filtersku vrećicu prema nazad.
6. Hermetički zatvorite otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću poklopca za zatvaranje.

Slika J

7. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.

Slika K

8. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
9. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
10. Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

11. Postavite novu sigurnosnu filtersku vrećicu.

Slika D

12. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko posude i umetnite unutrašnju papirnu filtersku vrećicu u posudu u obliku slova L.

Slika E

13. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Čišćenje elektroda

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Četkom očistite elektrode.
3. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Napomena

Ukoliko dođe do pojave smetnje (npr. pucanje filtera), uređaj mora odmah da se isključi. Smetnja mora da se otkloni pre ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

1. Proverite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Proveriti mrežni kabl, strujni utikač, elektrodu i utičnicu uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

1. Ispraznite posudu.

Usisna turbina se ne pokreće nakon pražnjenja posude

1. Isključite uređaj i sačekajte 5 sekundi. Ponovo uključite uređaj.
2. Četkom očistite elektrode.

Usisna snaga opada

1. Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili pljosnatom naboranom filteru.
2. Zamenite napunjenu sigurnosnu filtersku vrećicu.
3. Pravilno uglovlavite poklopac filtera.
4. Zamenite pljosnati naborani filter.

Isticanje prašine prilikom usisavanja

1. Proverite/ispravite korektan položaj ugradnje pljosnatog naboranog filtera.
2. Zamenite naborani pljosnati filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reaguje

1. Četkom očistite elektrode.
2. Stalno proveravajte nivo napunjenosti tečnosti koja ne provodi struju.

Sirena se oglašava

1. Obrtni prekidač postavite na odgovarajući poprečni presek usisnog creva.
2. Kada je sigurnosna filterska vrećica napunjena i u slučaju nedostizanja minimalnog zapreminskog protoka, zamenite sigurnosnu filtersku vrećicu.
3. Zamenite pljosnati naborani filter.

Automatsko čišćenje filtera ne funkcioniše

1. Usisna cev nije priključena.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

1. Obavestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

1. Obavestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako smetnja ne može da se otkloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka, uređaj odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poledini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Usisivač za mokro i suvo usisavanje

Tip: 1.667-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primenjene nacionalne norme

TRGS 519

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Line ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tehnički podaci

			NT 75/1 Tact Me Te H
Električni priključak			
Napon električne mreže	V	220-240	
Faza	~	1	
Mrežna frekvencija	Hz	50-60	
Vrsta zaštite		IPX4	
Klasa zaštite		I	
Nominalna snaga	W	1200	
Priključna vrednost snage utikača (EU)	W	100-2200	
Podaci o snazi uređaja			
Zapremina posude	l	75	
Količina punjenja tečnosti	l	52	
Količina vazduha (maks.) pri prečniku usisnog creva od 35 mm i dužini od 2,5 m	m ³ /h	140	
Potpritisak (maks.) pri prečniku usisnog creva od 35 mm i dužini od 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Dimenzije i težine			
Tipična radna težina	kg	24,6	
Dužina x širina x visina	mm	640 x 540 x 925	
Filtraciona površina pljosnatog naboranog filtera	m ²	0,95	
Prečnik usisnog creva	mm	27 / 35	
Dužina usisnog creva	m	2,5 - 4,0	
Uslovi okruženja			
Temperatura okoline	°C	-10...+40	
Relativna vlažnost vazduha	%	30-90	
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-69			
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	73	
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	1	
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	<2,5	
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2	
Mrežni kabl			
Tip mrežnog kabla	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Broj dela (EU)		6.650-073.0	
Dužina kabla	m	10	

Zadržano pravo na tehničke promene.

Съдържание

Общи указания	136
Защита на околната среда	136
Употреба по предназначение	136
Описание на уреда	137
Символи върху уреда	137
Подготовка	137
Пускане в експлоатация	137
Обслужване	139
Транспортиране	140
Съхранение	140
Грижа и поддръжка	140
Помощ при повреди	141
Изхвърляне	141
Гаранция	141
Акcesoари и резервни части	142
Декларация за съответствие на ЕС	142
Технически данни	142

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.

Процедурите съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващи собственици.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Употреба по предназначение

- Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
- Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, незапалими, опасни за здравето прахове от машини и уреди; клас на запрашеност H съгласно EN 60335-2-69.

- Прахосмукачки за промишлена употреба и мобилни обезпрашители съгласно TRGS 519, приложение 7,1 могат да се използват за следните приложения:
1. дейности с ниска експозиция съгласно TRGS 519, точка 2.8 в затворени помещения или работи с малък обхват съгласно TRGS 519, точка 2.10.
2. работи по почистване. По отношение на прахосмукачки за азбест във Федерална република Германия важат разпоредбите на TRGS 519 (Технически правила относно опасни вещества).
- След употреба на прахосмукачката за азбест в изолираната зона по смисъла на TRGS 519 прахосмукачката вече не може да се използва в така наречената бяла зона. Изключения се допускат само ако преди това прахосмукачката за азбест е била подложена на пълна дезактивация от квалифицирано лице съгласно TRGS 519, точка 2.7 (което означава не само корпуса, а и напр. хладилната камера, пространствата за монтаж на електрическо оборудване, самото оборудване и т. н.). Квалифицираното лице трябва да документира това в писмена форма и да го подпише.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Описание на уреда

Фигура А

- 1 Електроди
- 2 Смукателен маркуч
- 3 Плъзгаща скоба, регулируема
- 4 Блокировка на всмукателната глава
- 5 Резервоар за отпадъци
- 6 Всмукателна глава
- 7 Водеща ролка
- 8 Всмукателен накрайник
- 9 Дръжка на шасито
- 10 Подова дюза
- 11 Ходова част
- 12 Затваряща тапа
- 13 Всмукателна тръба
- 14 Дръжка за носене
- 15 Кука за маркучи и за кабели
- 16 Капак на филтъра
- 17 Скала на напречни сечения на всмукателния маркуч
- 18 Огъната част
- 19 Въртящ прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч
- 20 Въртящ регулатор за смукателна мощност (min-max)
- 21 Контролна лампа

- 22 Контакт
- 23 Въртящ прекъсвач
- 24 Поставка за подовата дюза
- 25 Помощ за накланяне
- 26 Типова табелка
- 27 Държач за дюза за почистване на fugи
- 28 Държач на всмукателната тръба
- 29 Мрежов захранващ кабел
- 30 Болт за закрепване на плъзгащата скоба
- 31 Почистване на филтъра
- 32 Плосък филтър
- 33 Пробки на капака на филтъра

Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервисно обслужване са светлосиви.

Символи върху уреда

Плосък филтър, обезопасителна филтърна торбичка

	Плосък филтър	
	Каталожен номер	6.904-364.0
	Обезопасителна филтърна торбичка	
	Каталожен номер	6.904-420.0

Обозначение за азбест

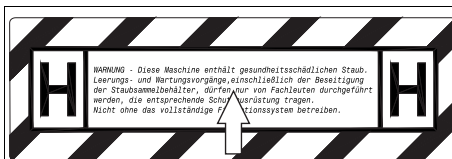
	ВНИМАНИЕ СЪДЪРЖА АЗБЕСТ. Опасност за здравето при вдишване на фин азбестов прах. Спазвайте правилата за безопасност.
--	--

Подготовка

1. Разопаковайте уреда и монтирайте принадлежностите.

Фигура В

Пускане в експлоатация



При необходимост отлепете стикера с надпис на съответния национален език от приложения лист със стикери и го залепете над/върху немския текст на уреда.

Уредът позволява 2 вида режим:

- 1 Режим изсмукване на индустриален прах (контактът не е зает)
- 2 Режим обезпрашаване (контактът е зает)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не извършвайте изсмукването без филтриращ елемент, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради навлизане на фин прах

Опасност от повреда на всмукателния мотор.

При изсмукването никога не сваляйте плоския филтър.

1. Свържете всмукателния маркуч и в зависимост от режима на работа го оборудвайте с изсмукваща дюза или го свържете към генерираща прах уред.

Клаксон

Клаксонът прозвучава, ако скоростта на въздуха спадне под 20 m/s.

Указание

Клаксонът реагира на вакуум.

1. Настройте въртящия прекъсвач на правилното сечение на всмукателния маркуч.

Антистатична система

През заземения присъединителен щуцер се отвеждат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (опция).

Сухо почистване

- Уредът е оборудван с обезопасителна филтърна торбичка със затварящ се капак, каталожен номер 6.904-420.0 (5 броя).

Указание

С този уред могат да се всмукват всички видове прах до клас на прахушеност H. Използването на торбичка за събиране на праха (каталожен номер - вж. Филтърни системи) е предписано в законодателството.

Указание

В качеството си на прахосмукачка за промишлена употреба уредът е подходящ за изсмукване и като обезпрашител за мобилна експлоатация за изсмукване на сухи, незапалими прахове, за които има гранични стойности за работното място (AGW).

- Неизползваните плоски филтри трябва да се съхраняват и транспортират само в опаковката (картонена кутия).
- Ламелите на плоския филтър не трябва да се докосват при монтажа.

Фигура С

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не извършвайте изсмукване без плосък филтър и обезопасителна филтърна торбичка, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради голямото количество изхвърлен фин прах.

Монтиране на обезопасителната филтърна торбичка

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Поставете обезопасителната филтърна торбичка.
Фигура D
3. Изтеглете обезопасителната филтърна торбичка над резервоара и поставете намиращата се вътре хартиена филтърна торбичка под формата на L в резервоара.
Фигура E
4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Мокро почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

При мокро почистване не трябва да се изсмукват опасни за здравето прахове.

Монтаж на гумените фаски

1. Демонтирайте ивицата с четки.
Фигура F
2. Монтирайте гумените фаски.
Указание
Структурираната страна на гумените фаски трябва да сочи навън.

Затваряне на извода за всмукване

1. Поставете затварящата тапа съвсем точно в извода за всмукване.
Фигура G
2. Вкарайте затварящата тапа докрай.
3. Затворете плътно извода за всмукване със затварящата тапа, като я завъртите надясно.

Указание

Точността е налична благодарение на "байонетна връзка".

Отстраняване на обезопасителната филтърна торбичка

- При изсмукване на мокри замърсявания обезопасителната филтърна торбичка винаги трябва да се отстранява.
1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
 2. Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.
Фигура H
 3. Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.
Фигура I
 4. Извадете обезопасителната филтърна торбичка назад.
 5. Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибер.
Фигура J

6. Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.
- Фигура К**
7. Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
8. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
9. Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непропускаща прах затворена торба, както е описано в законовите разпоредби.
10. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Общи положения

- При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за фуги или с дюзата за почистване на тапицерии (опция), респективно когато се всмуква предимно вода от резервоар, се препоръчва да се изключва функцията "Автоматично почистване на филтъра".
- При достигане на макс. ниво на течността уредът се изключва автоматично.
- При непроводими течности (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не се изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоарът да се изпразва своевременно.
- След приключване на мокрото почистване: Почистете плоския филтър с функцията за почистване на филтъра. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клипс

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клипс. Могат да бъдат свързани всички принадлежности с номинален диаметър 35 mm.

Фигура L

Обслужване

Въртящ прекъсвач

1	Уред ВКЛ. Автоматично почистване на филтъра: ИЗКЛ.
0	Уред ИЗКЛ.
1_{Tact}	Уред ВКЛ. Автоматично почистване на филтъра: ВКЛ.

Включване на уреда

1. Включете щепсела.
2. Включете уреда от въртящия прекъсвач.

Настройка на смукателната мощност

1. настройте смукателната мощност (мин.-макс.) от въртящия регулатор.

Работа с електрически инструменти

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Опасност от нараняване и повреди.

Контактът е предназначен само за директно свързване на електрически инструменти към прахосмукачката. Всяка друга употреба на контакта е недопустима.

1. Пъхнете щепсела на електрическия инструмент в прахосмукачката.
2. Включете уреда от въртящия прекъсвач. Контролната лампа свети, прахосмукачката се намира в режим на готовност.

Указание

Прахосмукачката се включва и изключва автоматично с електрическия инструмент.

Указание

Прахосмукачката се забавя при стартиране с до 0,5 сек. и се забавя при спиране до 15 секунди.

Указание

Стойност на присъединителна мощност на електрическите инструменти, вж. Технически данни.

3. Регулирайте адаптера за инструменти към връзката на електрическия инструмент.

Фигура М

4. Отстранете огънатата част на всмукателния маркуч.

Фигура N

5. Монтирайте адаптер за инструменти към всмукателния маркуч.

6. Свържете адаптера за инструменти към електрически инструмент.

Фигура O

7. Настройте минималния обемен поток от въртящия прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч. Скалата показва напречното сечение на всмукателния маркуч.

Указание

Различните сечения на всмукателния маркуч са необходими, за да се осъществи адаптация към присъединителните сечения на обработващите уреди.

Указание

За работа като безпашител за мобилна експлоатация (уред за обработка, поставен на прахосмукачката) монтираното контролно устройство трябва да се съгласува със свързания уред за обработка (генериращ прах). Това означава, че при спадане на необходимия за изсмукването минимален обемен поток под 20 м/сек потребителят трябва да бъде предупреден.

Указание

Данните за минималния обемен поток в зависимост от вакуума са дадени на типовата табелка.

Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага със специална функция за почистване на филтъра, особено ефективна при фин прах. При това плоският филтър се почиства автоматично на всеки 15 секунди посредством въздушен тласък (пулсиращ шум).

Изключване на уреда

1. Изключете уреда от въртящия прекъсвач.
2. Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

1. Изпразнете резервоара.
2. Почистете уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Изваждане/прибиране на плъзгащата скоба

1. Развийте закрепващите винтове на плъзгащата скоба и регулирайте плъзгащата скоба.

Съхранение на уреда

1. Съхранявайте всмукателния маркуч и мрежовия захранващ кабел, както е показано на фигурата.

Фигура Р

2. Съхранявайте уреда в сухо помещение и го подписигурете срещу неоправомощено ползване.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

При транспортирането на уреда осигурявайте стабилно закрепване.

За транспортирането на уреда без отделяне на прах трябва да се вземат следните мерки:

1. Почистете всмукателния маркуч и принадлежностите с влажна кърпа.
2. поставете всмукателния маркуч с принадлежностите в доставената с уреда транспортна торба. Затворете транспортната торба. Каталожен номер транспортна торба: 6.277-454.0
3. Затворете извода за всмукване, вижте Мокро почистване.
4. Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба.
5. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Машините за отстраняване на прах представляват предпазни устройства за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Правило 1, издадено от DGUV (Германско правило за избягване на злополуки, Основни принципи на превенцията).

Указание

Праховсмукачките за промишлена употреба/обезпрашителите трябва да се подлагат на поддръжка при необходимост, но най-малко веднъж годишно, при необходимост да се ремонтират и да се изпитват от квалифицирано лице (квалификация съгласно TRGS 519, точка 5.3, параграф 2). Резултатът от изпитването трябва да се представя при поискване.

ВНИМАНИЕ

Съдържащи силикон препарати за поддръжка

Пластмасовите части могат да бъдат повредени.

За почистването не използвайте съдържащи силикон препарати за поддръжка.

- Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.
- Почиствайте редовно повърхността на уреда и вътрешната страна на резервоара с влажна кърпа.

Смяна на плоския филтър

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образувалият се прах трябва да се транспортира в непропускащи прах контейнери. Пресипването не е разрешено. Съдържащите азбест отпадъци трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите и правилата за изхвърляне на отпадъци. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах

Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не използвайте повече главния филтърен елемент след изваждането му от уреда.

Постоянно монтираните филтри трябва да се сменят само в подходящи зони (напр. така наречените дезактивационни станции) от квалифицирано лице.

Каталожен номер плосък филтър: 6.904-364.0

1. С отвертка завъртете двете пробки на капака на филтъра обратно на часовниковата стрелка. Пробките се избутват нагоре.

Фигура Q

2. Отворете капака на филтъра.
 3. Извадете плоския филтър.
 4. При изваждането на плоския филтър веднага го обвийте в доставената с него торба и го затворете. Каталожен номер торба: 6.592-049.0
- #### Фигура R
5. Изхвърлете използвания плосък филтър в непропускаща прах торба, както е описано в законовите разпоредби.
 6. Изпадналата мръсотия отстранете откъм страната за чист въздух.
 7. Поставете нов плосък филтър. При полагането внимавайте плоският филтър да прилегне плътно от всички страни.
 8. Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.
 9. С отвертка натиснете двете пробки на капака на филтъра навътре и ги затегнете по посока на часовниковата стрелка.

Смяна на обезопасителната филтърна торбичка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образуваният се прах трябва да се транспортира в непроницаеми прах контейнери. Пресипването не е разрешено. Съдържащите азбест отпадъци трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите и правилата за изхвърляне на отпадъци. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

1. Затворете извода за всмукване, вж. Мокро почистване.

Фигура G

- Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
- Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура H

- Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.

Фигура I

- Извадете обезопасителната филтърна торбичка назад.

- Затваряйте плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящия шибер.

Фигура J

- Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.

Фигура K

- Извадете обезопасителната филтърна торбичка.

- Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.

- Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непроницаема прах затворена торба, както е описано в законовите разпоредби.

- Поставете нова обезопасителна филтърна торбичка.

Фигура D

- Изтеглете обезопасителната филтърна торбичка над резервоара и поставете намиращата се вътре хартиена филтърна торбичка под формата на L в резервоара.

Фигура E

- Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Почистване на електродите

- Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
- Почистете електродите с четка.
- Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Указание

Ако настъпи повреда (напр. счупване на филтъра), уредът трябва да се изключи незабавно. Преди повторно пускане в експлоатация трябва да се отстрани повредата.

Всмукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия захранващ кабел, щепсела, електродите и контакта на уреда.
- Включете уреда.

Всмукателната турбина се изключва

- Изпразнете резервоара.

След изпразването на резервоара всмукателната турбина отново не сработва

- Изключете уреда и изчакайте 5 секунди. Включете уреда отново.
- Почистете електродите с четка.

Силата на всмукване отслабва

- Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Сменете пълната обезопасителна филтърна торбичка.
- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Сменете плоския филтър.

Излизане на прах при засмукване

- Проверете/коригирайте коректното монтажно положение на плоския филтър.
- Сменете плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро почистване) не реагира

- Почистете електродите с четка.
- Постоянно проверявайте нивото на запълване при електрически непроводими течности.

Прозвучава клаксонът

- Настройте въртящия прекъсвач на правилното сечение на всмукателния маркуч.
- При пълна обезопасителна филтърна торбичка и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
- Сменете плоския филтър.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиза.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиза.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

Изхвърляне

В края на експлоатационния живот уредът трябва да се отстранява като отпадък в съответствие със законовите разпоредби.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предавяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Прахосмукачка за мокро и сухо почистване
Тип: 1.667-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

TRGS 519

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Технически данни

NT 75/1
Tact Me
Te H

Електрическо свързване

Мрежово напрежение	V	220-240
Фаза	~	1
Мрежова честота	Hz	50-60
Тип защита		IPX4
Клас защита		I
Номинална мощност	W	1200
Стойност на присъединителна мощност - контакт на уреда (EU)	W	100-2200

Данни за мощността на уреда

Съдържание на резервоара	l	75
Количество на пълнене на течност	l	52
Количество въздух (макс.) при диаметър на всмукателния маркуч 35 mm и дължина на всмукателния маркуч 2,5 m	m ³ /h	140
Вакуум (макс.) при диаметър на всмукателния маркуч 35 mm и дължина на всмукателния маркуч 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)

Размери и тегла

Типично собствено тегло	kg	24,6
Дължина x ширина x височина	mm	640 x 540 x 925
Площ на плоския филтър	m ²	0,95
Диаметър на всмукателния маркуч	mm	27 / 35
Дължина на всмукателния маркуч	m	2,5 - 4,0

Условия на заобикалящата среда

Околна температура	°C	-10...+40
Относителна влажност на въздуха	%	30-90

Установени стойности съгласно EN 60335-2-69

Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB(A)	73
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	1
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,2

Мрежов захранващ кабел

Тип мрежов захранващ кабел	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Номер на част (EU)		6.650-073.0
Дължина на кабел	m	10

Запазваме си правото на технически промени.

Sisukord

Üldised juhised	143
Keskonnakaitse	143
Sihtotstarbeline kasutamine	143
Seadme kirjeldus	143
Seadmel olevad sümbolid	144
Ettevalmistus	144
Käikuvõtmine	144
Käsitsemine	145
Transport	146
Ladustamine	146
Hooldus ja jooksevremont	146
Abi rikete korral	147
Utiliseerimine	147
Garantii	147
Lisavarustus ja varuosad	147
EL vastavusdeklaratsioon	147
Tehnilised andmed	148

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige

neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeerige transpordikahjude korral kohe edasi-müüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.com/REACH

Sihtotstarbeline kasutamine

- See imur on ette nähtud põrand- ja seinapindade märg- ja kuivpuhastuseks.
- Seade sobib kuivade, mittepõlevate, tervist kahjustavate tolmude imemiseks masinatelt ja seadmetelt; tolmuklass H vastavalt standardile EN 60335-2-69.
- Tööstuslikke tolmuimejaid ja kaasaskantavaid tolmuemaldeid vastavalt TRGS 519 lisale 7,1 võib kasutada järgmiste rakenduste jaoks:
 1. Madala ekspositsiooniga tegevused vastavalt TRGS 519 numbrile 2.8 suletud ruumides või väikesemahuliste tööde korral vastavalt TRGS 519 numbrile 2.10.
 2. Puhastustööd. Asbestiimurite kohta kehtivad Saksamaa Liitvabariigis TRGS 519 regulatsioonid (tehnilised reeglid ohtlike ainete kohta).

- Pärast asbestiimurite kasutamist pitseeritud piirkonnas TRGS 519 tähenduses ei tohi asbestiimurit enam nn valgel alal kasutada. Erandid on lubatud ainult siis, kui asbestiimur on eelnevalt asjatundja poolt vastavalt TRGS 519 nr 2.7 täielikult (st mitte ainult väliskest, vaid ka nt jahutusruum, elektriliste kaitusvahendite paigaldusruumid, kaitusvahendid ise jne) dekontamineeritud. See peab olema asjatundja poolt kirjalikult fikseeritud ja allkirjastatud.
- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides.

Seadme kirjeldus

Joonis A

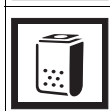
- ① Elektroodid
- ② Imivoolik
- ③ Tõukesang, reguleeritav
- ④ Imipea lukustus
- ⑤ Mustusemahuti
- ⑥ Imipea
- ⑦ Juhtrull
- ⑧ Imiotsak
- ⑨ Šassii käepide
- ⑩ Põrandadüüs
- ⑪ Šassii
- ⑫ Sulgemiskork
- ⑬ Imitoru
- ⑭ Kandeikäepide
- ⑮ Vooliku ja kaabli konksud
- ⑯ Filtrikate
- ⑰ Imivooliku ristlõike skaala
- ⑱ Kaar
- ⑲ Imivooliku ristlõike pöördüliti
- ⑳ Imemisvõimsuse pöördregulaator (min-max)
- ㉑ Märgutuli
- ㉒ Pistikupesa
- ㉓ Pöördüliti
- ㉔ Põrandadüüsi alus
- ㉕ Kallutusabi
- ㉖ Tüübisilt
- ㉗ Vuugidüüsi hoidik
- ㉘ Imitoru hoidik
- ㉙ Võrgukaabel
- ㉚ Tõukesanga kinnituskruvi
- ㉛ Filtripuhastus
- ㉜ Lamevoltfilter
- ㉝ Filtrikatte sulgurtapid

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Seadmel olevad sümbolid

Lamevoltfilter, turvafiltri kott

	Lamevoltfilter Tellimisnumber 6.904-364.0
	Turvafiltri kott Tellimisnumber 6.904-420.0

Asbesti märgistus

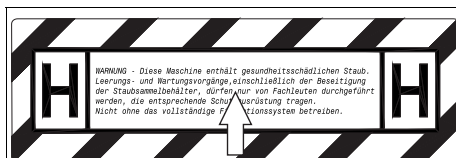
	ETTEVAATUST, SISALDAB ASBESTI. Oht tervisele asbesti peentolmu sissehingamisel. Järgige ohutuseeskirju.
--	--

Ettevalmistus

1. Pakkige seade lahti ja monteeri lisavarustus.

Joonis B

Käikuvõtmine



Vajaduse korral tõmmake kaasasolevalt kleebisteleht vastavas riigikeeles olev kleebis ja kleepige see seadmele saksakeelse teksti peale.

Seade lubab 2 töörežiimi:

1. Tööstusliku tolmuimeja režiim (pistikupesa hõlvamata)
2. Tolmueemaldusrežiim (pistikupesa hõlvamata)

△ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge imege filterelementidega, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu.

TÄHELEPANU

Oht peentolmu tõttu

Imimootori kahjustusohu.

Ärge eemaldage imemisel kunagi lamevoltfiltrit.

1. Ühendage imivoolik külge ja varustage vastavalt töörežiimile imidüüsi või ühendage tolmu tekitava seadme külge.

Sireen

Kui õhu liikumise kiirus langeb alla 20 m/s, kostub sireen.

Märkus

Sireen reageerib alarõhule.

1. Seadke pöördlüüti imivooliku õigele ristlõikele.

Staatikavastane süsteem

Maandatud ühendusotsakute kaudu juhitakse staatilised laengud eemale. Selle kaudu takistatakse sädemete teket ja voolutõukeid elektrit juhtivate tarvikutega (suvand).

Kuivpuhastus

- Seade on varustatud sulgurkaanega turvafiltri kotti, tellimisnr 6.904-420.0 (5 tk).

Märkus

Selle seadmega saab sisse imeda igat liiki tolme kuni tolmu klassini H. Tolmukogumiskoti (tellimisnumbrit vt filter-süsteemidest) kasutamine on seadusega ette kirjutatud.

Märkus

Seade sobib tööstuslikuks tolmuimejaks sisseimemise ja tolmueemaldamise otstarbel mittekohtkindla režiimi jaoks, et imeda sisse kuivi, mittepõlevaid töökoha piirväärtustega (MAC) tolme.

- Kasutamata lamevoltfiltreid tohib hoida ja transportida ainult pakendis (pappkarbis).
- Lamevoltfiltrit lamelle ei tohi paigaldamisel puudutada.

Joonis C

△ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge imege ilma lamevoltfiltrita ja turvafiltri kottiga, sest muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljamine tõttu.

Turvafiltri kotti paigaldamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Pistke turvafiltri kott peale.

Joonis D

3. Tõmmake turvafiltri kott üle mahuti ja asetage sees asuv paberfiltrit kott L-kujuliselt mahutisse.

Joonis E

4. Pange imipea peale ja lukustage.

Märgpuhastus

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Märgpuhastusel ei tohi imeda tervist kahjustavaid tolme.

Kummihuulte paigaldamine

1. Võtke harjaribad maha.
2. Paigaldage kummihuuled.

Märkus

Kummihuulte struktureeritud külj peab näitama välja-poolle.

Imiühenduse sulgemine

1. Pange sulgemiskork täpselt sobivalt imiühendusse.
2. Lükake sulgemiskork lõpuni sisse.
3. Sulgege imiühendus kindlalt sulgemiskorgiga, keelates seda päripäeva.

Märkus

Sobivuse täpsus on määratud „bajonettühendusega“.

Turvafiltri koti eemaldamine

- Märja mustuse sisseimemisel tuleb alati eemaldada turvafiltri kott.
- Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
- Lükake turvafiltri kott üles.
Joonis H
- Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusavad isekleepuva lapatsiga.
Joonis I
- Tõmmake turvafiltri kott tahapoole välja.
- Sulgege turvafiltri kotti imiühenduse ava tihedalt sulgurkaanega.
Joonis J
- Sulgege turvafiltri kott tugevalt paigaldatud kaablisi demega.
Joonis K
- Võtke turvafiltri kott välja.
- Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
- Utiliseerige turvafiltri kott tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
- Pange imipea peale ja lukustage.

Üldist

- Märja mustuse sisseimemisel vuugidüüsisga või polstri düüsisga (lisavarustus) kui peamiselt imetakse sisse vett mahutist, on soovitatav funktsioon „Automaatne filtripuhastus“ välja lülitada.
- Vedeliku maksimaalse taseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- Elektrit mittejuhtivate vedelike korral (nt puurimismulsioon, õlid ja määrded) ei lülitata seadet täis mahuti korral välja. Täitetaset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.
- Pärast märgpuhastuse lõpetamist: Puhastage lamevoltfilter filtripuhastusega. Puhastage elektroodid harjaga. Puhastage mahuti niiske lapiga ja kuivatage.

Klamberühendus

Imivoolik on varustatud klambrisüsteemiga. Külge saab ühendada kõiki tarvikuosad nimiläbimõõduga 35 mm.

Joonis L

Käsitsemise

Pöördlülit

	Seade SISSE Automaatne filtripuhastus: VÄLJA
	Seade VÄLJA
	Seade SISSE Automaatne filtripuhastus: SISSE

Seadme sisselülitamine

- Pistke võrgupistik sisse.
- Lülitage seade pöördlülitist sisse.

Imemisvõimsuse seadistamine

- Seadistage imemisvõimsust (min-max) pöördregulaatoril.

Töötamine elektritööriistadega

⚠ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastus- ja kahjustusohu.

Pistikupesa on ette nähtud ainult elektritööriistade otseks ühendamiseks imuri külge. Pistikupesa igasugune muul viisil kasutamine ei ole lubatud.

- Pistke elektritööriista võrgupistik imuri külge.
- Lülitage seade pöördlülitist sisse. Märgulamp põleb, imur on ooterežiimis.

Märkus

Imur lülitatakse automaatselt elektritööriistaga sisse ja välja.

Märkus

Imuril on käivitusviivitus kuni 0,5 sekundit ja järeltaliitlusaeg kuni 15 sekundit.

Märkus

Elektritööriistade võimsuse ühendusväärtust vt Tehnilisest andmest.

- Kohandage tööriista adapterit elektritööriista ühendusega.

Joonis M

- Eemaldage kaar imivoolikult.

Joonis N

- Monteerige tööriista adapter imivoolikule.
- Ühendage tööriista adapter elektritööriistaga.

Joonis O

- Seadistage vähim mahtvool pöördlülitil imivooliku ristlõike jaoks. Skaala näitab imivooliku ristlõiget.

Märkus

Imivooliku erinevad ristlõiked on vajalikud, et võimaldada kohandamist töötlusseadmete ühendusristlõigetele.

Märkus

Et kaitada tolmueemaldit mittekohtkindla režiimi jaoks (töötlusseade imurisse pistetud), tuleb paigaldatud järelevalve kohandada ühendatud töötlusseadmele (tolmu-tekita). See tähendab, et väljaimemiseks vajaliku vähima mahtvoolu 20 m/s mittesaavutamisel tuleb kasutajat hoiatada.

Märkus

Andmed minimaalse mahtvoolu kohta, sõltuvalt alarõhust, leiate tüübisiltidelt.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud spetsiaalse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool lamevoltfilterit iga 15 sekundi järel automaatselt (pulseeriv heli).

Seadme väljalülitamine

- Lülitage seade pöördlülitist välja.
- Tõmmake võrgupistik välja.

Pärast iga käitust

- Tühjendage mahuti.
- Puhastage seade seest ja väljast puhtaksimiseks ja niiske lapiga puhkimise teel.

Tõukesanga sisse-/väljaklappimine

- Vabastage tõukesanga kinnituskruvi ja reguleerige tõukesanga.

Seadme hoieulepanek

- Hoidke imivoolikut ja võrgukaablit vastavalt joonisele.
Joonis P
- Pange seade kuivas ruumis seisma ja kindlustage volitamata kasutamise eest.

Transport

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoh

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

Seadme transportimisel tuleb hoolitseda kindla kinnituse eest.

Seadme tolmuvaaks transportimiseks tuleb rakendada järgmisi meetmeid:

1. Puhastage imivoolikut ja tarvikuid niiske lapiga.
2. Pange imemisvoolik koos tarvikutega kaasasolevasse transpordikotti. Sulgege transpordikott. Transpordikoti tellimuse number: 6.277-454.0
3. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.
4. Võtke imitoru pörandadüüsiga hoidikust välja. Haarake seadme kandmiseks kandekäepidemest ja imitorust.
5. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoh

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Hooldus ja jooksevremont

△ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Tolmueemaldusmasinad on ohutuste ennetamiseks või kõrvaldamiseks mõeldud ohutusseadmed DGUV määruse 1 (Saksamaa õnnetuste ennetamise määrus, ennetamise põhimõtted) tähenduses.

Märkus

Tööstuslikke tolmuimejaid/tolmueemaldeid tuleb hooldata vastavalt vajadusele, kuid vähemalt üks kord aastas, vajaduse korral parandada ja eksperdi poolt kontrollida (kvalifikatsioon vastavalt TRGS 519 nr 5.3 lõikele 2). Kontrolli tulemus tuleb esitada nõudmisel.

TÄHELEPANU

Silikoonisaldusega hooldusvahend

Plastdetailid võivad kahjustada saada.

Ärge kasutage puhastamiseks silikoonisaldusega hooldusvahendeid.

- Lihtsaid hooldus- ja jooksevremontitöid saate Te ise läbi viia.
- Seadme pealispinda ja mahuti sisekülge tuleks regulaarselt niiske lapiga puhastada.

Lamevoltfiltri vahetamine

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites.

Ümbervalamine pole lubatud. Asbestisisaldusega jäätmed tuleb utiliseerida vastavalt jäätmekäitluse eeskirjadele ja reeglitele. Tolmumahuti tohivad utiliseerida ainult instrueeritud isikud.

△ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge kasutage peafilterelementi pärast selle seadmest väljavõtmist.

Püüvalt paigaldatud filtreid tohib välja vahetada ainult sobivates piirkondades (nt niinimetatud dekontaminatsioonijaamad) asjatundja poolt.

Lamevoltfiltri tellimuse number: 6.904-364.0

1. Keerake filtrikatte mõlemad sulgurtappe kruvikeerajaga vastupäeva. Sulgurtapid surutakse välja.

Joonis Q

2. Avage filtrikatte.
3. Võtke lamevoltfilter välja.
4. Lamevoltfiltri väljavõtmisel mähkige see kohe kaasasoleva koti sisse ja sulgege. Koti tellimuse number: 6.592-049.0

Joonis R

5. Utiliseerige kasutatud lamevoltfilter tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
6. Eemaldage tekkinud mustus puhta õhu küljelt.
7. Pange uus lamevoltfilter sisse. Pidage sissepanekul silmas seda, et lamevoltfilter asetseks igast küljest kohakuti.
8. Sulgege filtrikatte, peab kuuldavalt fikseeruma.
9. Suruge filtrikatte sulgurtapid kruvikeerajaga sisse ja kinnitage päripäeva.

Turvafiltrikoti vahetamine

△ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites. Ümbervalamine pole lubatud. Asbestisisaldusega jäätmed tuleb utiliseerida vastavalt jäätmekäitluse eeskirjadele ja reeglitele. Tolmumahuti tohivad utiliseerida ainult instrueeritud isikud.

1. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.

Joonis G

2. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
3. Lükake turvafiltrikott üles.

Joonis H

4. Tõmmake kaitseklapi ära ja sulgege õhuelektroonid vastavalt isekleepuva lapatsiga.

Joonis I

5. Tõmmake turvafiltrikott tahapoole välja.
6. Sulgege turvafiltrikotti imiühenduse ava tihedalt sulgurkaanega.

Joonis J

7. Sulgege turvafiltrikott tugevalt paigaldatud kaabli-sidemega.

Joonis K

8. Võtke turvafiltrikott välja.
9. Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
10. Utiliseerige turvafiltrikott tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
11. Pistke uus turvafiltrikott peale.

Joonis D

12. Tõmmake turvafiltrikott üle mahuti ja asetage sees asuv paberfiltri kott L-kujuliselt mahutisse.

Joonis E

13. Pange imipea peale ja lukustage.

Elektroodide puhastamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Puhastage elektroodid harjaga.
3. Pange imipea peale ja lukustage.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Elektriöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu
Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Märkus

Kui tekib rike (nt filtri purunemine), tuleb seade koheselt välja lülitada. Enne uuesti käikuvõtmist tuleb rike kõrvaldada.

Imiturbiin ei tööta

1. Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.
2. Kontrollige seadme võrgukaablit, võrgupistikut, elektroode ja pistikupesa.
3. Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

1. Tühjendage mahuti.

Imiturbiin ei käivitu enam pärast mahuti tühjendamist

1. Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit. Lülitage seade jälle sisse.
2. Puhastage elektroodid harjaga.

Imijõud nõrgeneb

1. Eemaldage ummistused imidüüsist, imitorust, imivoolikust või lamevoltfiltrist.
2. Vahetage täis turvafiltrikott.
3. Fikseerige filtrikate õigesti.
4. Vahetage lamevoltfilter.

Tolmu väljatungimine imemisel

1. Kontrollige/korrigeerige lamevoltfiltrit korrektset paigaldusasendist.
2. Vahetage lamevoltfilter.

Väljalülitusautomaatika (mürgpuhastus) ei rakendu

1. Puhastage elektroodid harjaga.
2. Kontrollige pidevalt täitetaset elektrit mittejuhtiva vedeliku puhul.

Kustub siren

1. Seadke pöördlülitit imivooliku õigele ristõikele.
2. Täis turvafiltrikoti ja vähima mahtvoolu mittedaavutamise korral tuleb see vahetada.
3. Vahetage lamevoltfilter.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

1. Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

1. Teavitage klienditeenindust.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

1. Teavitage klienditeenindust.

Klienditeenindus

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

Utiliseerimine

Seade tuleb eluea lõpus utiliseerida vastavalt seadusäetetele.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivimur

Tüüp: 1.667-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud normid

TRGS 519

Allakirjutanud tegutsevad juhatause ülesandel ja volitusel.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tehniskie dati

NT 75/1 Tact Me Te H		
Elektriķu noteikumi		
Võrgupinge	V	220-240
Faas	~	1
Võrgusagedus	Hz	50-60
Kaitseliik		IPX4
Kaitseklase	I	
Nimivõimsus	W	1200
Seadme pistikupesa võimsuse ūhendusväärtus (EU)	W	100- 2200
Seadme tehniskie dati		
Paagi maht	l	75
Vedeliku tāitekogus	l	52
Ōhu maht (max) imivooliku lābi- mōduga 35 mm ja pikkusega 2,5 m	m ³ /h	140
Vaakum (max) imivooliku lābi- mōduga 35 mm ja pikkusega 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)
Mōdōtmed ja kaalud		
Tūūpiline tōōkaal	kg	24,6
Pikkus x laius x kōrgus	mm	640 x 540 x 925
Lamevoltfiltru filtripind	m ²	0,95
Imivooliku lābimōdōt	mm	27 / 35
Imivooliku pikkus	m	2,5 - 4,0
Ūmbrustingimused		
Ūmbrustemperatūur	°C	-10...+40
Suhteline ōhuniiskus	%	30-90
Kindlakstehtud vāārtused EN 60335-2-69 kohaselt		
Helirōhutase L _{pA}	dB(A)	73
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	1
Labakāsi-kāšivars vibratsiooni- vāārtus	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,2
Vōrgukaabel		
Vōrgukaabli tūūp	mm ²	H07RN- F 3x1,5
Osa number (EU)		6.650- 073.0
Kaabli pikkus	m	10
Ōģus tehniskie dati muudatusteks.		

Saturs

Vispārīgas norādes	148
Vides aizsardzība	148
Noteikumiem atbilstoša lietošana	148
Ierīces apraksts	149
Simboli uz ierīces	149
Sagatavošana	149
Ekspluatācijas uzsākšana	149
Apkalpošana	150
Transportēšana	151
Uzglabāšana	151
Kopšana un apkope	151
Palīdzība traucējumu gadījumā	152
Utilizācija	153
Garantija	153
Piederumi un rezerves daļas	153
ES atbilstības deklarācija	153
Tehniskie dati	154

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izsainojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai neitrūkst piederumu un vai nav bojājumu.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādās sastāvdaļās kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsit:

www.kaercher.com/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šis putekļsūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu mitrai un sausai tīrīšanai.
- Ierīce ir paredzēta sausu, nedegošu, veselībai kaitīgu putekļu nosūkšanai no iekārtām un ierīcēm; putekļu klase H atbilstīgi EN 60335-2-69.

- Rūpnieciskos putekļsūcējus un pārnēsājamās atpūteklotājus saskaņā ar TRGS 519 7.1. pielikumu drīkst izmantot šādām vajadzībām:
 1. Darbībai ar zemu ekspozīciju saskaņā ar TRGS 519 2.8. punktu slēgtās telpās vai neliela apjoma darbiem saskaņā ar TRGS 519 2.10. punktu.
 2. Tīrīšanas darbiem. Vācijas Federatīvajā Republikā TRGS 519 noteikumi attiecas uz azbesta sūcējiem (Bīstamu vielu tehniskie noteikumi).
- Pēc azbesta sūcēja izmantošanas noslēgtajā zonā TRGS 519 ierīcē azbesta sūcēju vairs nedrīkst izmantot tā sauktajā baltajā zonā. Izņēmumi ir pieļaujami tikai tad, ja speciālists iepriekš ir pilnībā attīrījis azbesta sūcēju saskaņā ar TRGS 519 2.7. punktu (t.i., ne tikai ārējo pārsegu, bet arī, piem., dzesēšanas nodalījumu, elektrisko iekārtu uzstādīšanas telpas, pašu aprīkojumu utt.). To speciālistam jāreģistrē rakstiski un jāparaksta.
- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un tīres tīpašumos.

Ierīces apraksts

Attēls A

- 1 Elektrodi
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Stumšanas rokturis, regulējams
- 4 Sūkšanas galvas fiksators
- 5 Netīrumu tvertne
- 6 Sūkšanas galviņa
- 7 Vadības ritenis
- 8 Sūkšanas īscaurule
- 9 Šasijas rokturis
- 10 Grīdas sprausla
- 11 Šasija
- 12 Aizbāznis
- 13 Iesūkšanas caurule
- 14 Nešanas rokturis
- 15 Šļūtenes un kabelu āķis
- 16 Filtra vāks
- 17 Sūkšanas šļūtenes šķērs griezuma skala
- 18 Loks
- 19 Sūkšanas šļūtenes šķērs griezuma grozāmais slēdzis
- 20 Sūkšanas jaudas grozāmais regulators (min.-maks.)
- 21 Kontrollampiņa
- 22 Kontaktligzda
- 23 Grozāmais slēdzis
- 24 Grīdas sprauslas novietošanas vieta
- 25 Sagāšanas palīgs
- 26 Datu plāksnīte
- 27 Šaurās sprauslas turētājs

- 28 Sūkšanas caurules turētājs
- 29 Tīkla kabelis
- 30 Stumšanas roktura stiprinājuma skrūve
- 31 Filtra tīrīšana
- 32 Plakanrievu filtrs
- 33 Filtra pārsega noslēgzaizbāznis

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltenī.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Sīmboli uz ierīces

Plakanrievu filtrs, drošības filtra maisiņš

	Plakanrievu filtrs	
	Pasūtījuma numurs	6.904-364.0
	Drošības filtra maisiņš	
	Pasūtījuma numurs	6.904-420.0

Azbesta apzīmējums

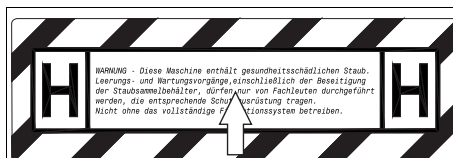
	BRĪDINĀJUMS, SATUR AZBESTU. Veselības apdraudējums, ieelpojot smalkus azbesta putekļus. Ievērojiet drošības noteikumus.
---	---

Sagatavošana

1. Izpakojiet ierīci un salieciet piederumus.

Attēls B

Ekspluatācijas uzsākšana



Nepieciešamības gadījumā noņemiet uzlīmi attiecīgajā valsts valodā no pievienotās uzlīmju lapas un uzlīmējiet to uz ierīces pāri vācu valodas tekstam.

Ar ierīci iespējami 2 darbības režīmi:

- 1 Industriālā putekļsūcēja režīms (kontaktligzda nav aizņemta)
- 2 Atpūteklotāja režīms (kontaktligzda aizņemta)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpcelju saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Nesūciet bez filtra elementa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas putekļu izdalīšanas dēļ.

IEVĒRĪBAI

Smalku putekļu iekļūšanas bīstamība

Sūkšanas dzinēja bojājuma apdraudējums.

Sūcot nekad izņemiet plakanrievu filtru.

1. Pieslēdziet sūkšanas šļūteni un atkarībā no darbības režīma aprīkojiet ar sūkšanas sprauslu vai pieslēdziet pie ierīces, kas rada putekļus.

Skaņas signāls

Atsken skaņas signāls, kad gaisa ātrums nokrītas zem 20 m/s.

Norādījumi

Signālaure reaģē uz pazeminātu spiedienu.

1. Iestatiet grozāmo slēdzi uz pareizo sūkšanas šļūtenes šķērsgrīzumu.

Antistatikas sistēma

Pa iezemēto pieslēguma īscauruli tiek novadītas statiskās uzlādes. Tādējādi tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas grūdieni ar elektriski vadāmiem piederumiem (papildaprīkojums).

Sausā sūkšana

- Ierīce ir aprīkota ar drošības filtra maisu ar noslēgvāciņu, pasūtījuma numurs 6.904-420.0 (5 gab.).

Norādījumi

Izmantojot šo ierīci, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei H. Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem obligāti ir jāizmanto putekļu savākšanas maiss (pasūt. Nr. skatiet uz filtra sistēmām).

Norādījumi

Ierīce kā industriālais putekļsūcējs ir piemērota, lai uzsūktu, un kā atputeķotājs ar izmantošanu dažādās vietās, – lai uzsūktu sausus, nedegošus putekļus ar arodekspozīcijas robežvērtībām (AGW).

- Neizmantotos plakanrievu filtrus drīkst uzglabāt un transportēt tikai to iepakojumā (kartona kastē).
- Uztādot nedrīkst pieskarties plakanrievu filtra lāmelēm.

Attēls C

△ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Nesūciet bez plakanrievu filtra un drošības filtra maisiņa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas smalko putekļu izdalīšanās dēļ.

Drošības filtra maisiņa ievietošana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.

2. Uzspraudiet drošības filtra maisiņu.

Attēls D

3. Pār tvertni uzmauciet jaunu drošības filtra maisiņu un ievietojiet tvertnē iekšējo L-veida papīra filtra maisiņu.

Attēls E

4. Uzlieciet un nolieciet sūkšanas galvīnu.

Mitrā sūkšana

△ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Mitrās sūkšanas gadījumā nedrīkst savākt veselībai kaitīgus putekļus.

Gumijas atloču iekļaušana

1. Demontējiet suku svīturu.

Attēls F

2. Iekļaujiet gumijas atloces.

Norādījumi

Gumijas atloču strukturētajai pusei jābūt paverstai uz āru.

Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

1. Precīzi ievietojiet aizbāzni sūkšanas pieslēgumā.

Attēls G

2. Iebīdīet aizbāzni līdz galam.

3. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu ar blīvējuma aizbāzni, pagriežot to pa labi.

Norādījumi

Montāžas precizitāti nodrošina "bajonetes savienojums".

Drošības filtra maisiņa noņemšana

- Sūcot mitrus netīrumus, vienmēr ir jāizmanto drošības filtra maisiņu.

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.

2. Atlociet uz augšu drošības filtra maisiņu.

Attēls H

3. Noņemiet aizsargplēvi un noslēdziet atgaisošanas atveres ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls I

4. Izvelciet drošības filtra maisiņu virzienā uz aizmuguri.

5. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

Attēls J

6. Cieši aizveriet drošības filtra maisiņu ar pievienoto vadu savilci.

Attēls K

7. Izņemiet drošības filtra maisiņu.

8. Tvertnes iekšpusi iztīrīt ar mitru drānu.

9. Drošības filtra maisiņu izlietojiet noslēdzamā, putekļu necaurlaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.

10. Uzlieciet un nolieciet sūkšanas galvīnu.

Vispārīgi

- Uzsūcot mitros netīrumus ar šauru sprauslu vai polsterējuma sprauslu (zvēles iespēja), vai ja no tvertnes galvenokārt tiek uzsūkts ūdens, ieteicams atslēgt funkciju "Automātiskā filtra attīrīšana".
- Sasniedzot maks. šķidruma līmeni, ierīce automātiski izslēdzas.
- Nevadošu šķidrumu (piemēram, urbšanas emulsijas, eļļu un tauku) gadījumā ierīce netiek izslēgta, ja tvertne ir pilna. Uzpildes līmenis ir pastāvīgi jāpārbauda, un tvertni ir savlaicīgi jāiztukšo.
- Beidzot mitro tīrīšanu: Veiciet plakanrievu filtra tīrīšanu, izmantojot filtra tīrīšanas funkciju. Ar suku iztīriet elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru drānu un izžāvējiet.

Klipša savienojums

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar klipšu sistēmu. Iespējams pieslēgt visas piederumu daļas ar nominālo diametru 35 mm.

Attēls L

Apkalpošana

Grozāmais slēdzis

1	Ierīce IESLĒGTA Automātiskā filtra attīrīšana: IZSL.
0	Ierīce IZSLĒGTA
1 Tact ↓ ○○○	Ierīce IESLĒGTA Automātiskā filtra attīrīšana: IESL.

Ierīces ieslēgšana

1. Iespraudiet tīkla spraudni.
2. Ar grozāmo slēdzi ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas jaudas iestatīšana

1. Ar grozāmo regulatoru iestatīt sūkšanas jaudu (min.-maks.).

Darbs ar elektriskajiem darbarīkiem

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Savainojumu un bojājumu draudi.

Kontaktilgizda ir paredzēta tikai tiešai elektrisko darbarīku pieslēgšanai sūcējam. Nekāda citāda kontaktilgizdas izmantošana nav atļauta.

1. Iespraudiet elektriskā darbarīka tīkla spraudni sūcējā.
2. Ar grozāmo slēdzi ieslēdziet ierīci. Kontrollampīņa deg, sūcējs atrodas gaidstāves režīmā.

Norādījums

Sūcēju automātiski ieslēdz un izslēdz ar elektrisko darbarīku.

Norādījums

Sūcējam ir līdz pat 0,5 sekunžu darbības uzsākšanas aizture un 15 sekunžu inerces darbības laiks.

Norādījums

Elektrisko darbarīku pieslēguma vērtība, skatīt "Tehniskie dati".

3. Pielāgojiet darbarīku adapteri elektroinstrumenta savienojumam.

Attēls M

4. Noņemiet loku pie sūkšanas šļūtenes.

Attēls N

5. Uztādiet darbarīku adapteru pie sūkšanas šļūtenes.

6. Pieslēdziet darbarīku adapteru pie elektriskā darbarīka.

Attēls O

7. Ar grozāmo slēdzi iestatiet sūkšanas šļūtenes šķērs griezuma minimālo tilpuma plūsmu. Skala uzrāda sūkšanas šļūtenes šķērs griezumam.

Norādījums

Dažādie sūkšanas šļūtenes šķērs griezumam ir nepieciešami, lai pieslēguma šķērs griezumam varētu pielāgot apstrādes ierīcēm.

Norādījums

Lai darbinātu kā atpūteklotāju izmantošanai dažādās vietās (apstrādes ierīce iesprausta putekļsūcējā), iekļautā uzraudzība ir jāpielāgo pieslēgtajai apstrādes ierīcei (putekļu radītājam). Tas nozīmē, ka, nosūkšanai nokrītot zem nepieciešamās minimālās tilpuma plūsmas 20 m/s, ir jābrīdina lietotājs.

Norādījums

Informāciju par minimālo tilpuma plūsmu atkarībā no zemspiediena var atrast uz tipa datu plāksnītes.

Automātiskā filtra attīrīšana

Ierīcei ir īpaša filtru tīrīšanas sistēma, kas ir ļoti efektīva, sūcot smalkus putekļus. Darbības laikā plakanrievu filtrs ik pēc 15 sekundēm tiek automātiski iztīrīts ar gaisa plūsmu (pulsējošs troksnis).

Ierīces izslēgšana

1. Ar grozāmo slēdzi izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet tīkla spraudni.

Pēc katras lietošanas

1. iztukšojiet tvertni.
2. Ierīci no iekšpuses un ārpusē nosūciet un notīriet ar mitru lupatīņu.

Stumšanas roktura ielocīšana/atlocīšana

1. Atskrūvējiet stumšanas roktura stiprinājuma skrūvi un noregulējiet stumšanas rokturi.

Ierīces uzglabāšana

1. Uzglabājiet sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli atbilstoši attēlam.
- Attēls P**
2. Novietojiet ierīci sausā telpā un nodrošiniet pret neautorizētu lietošanu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

Transportējot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir droši nostiprināta.

Ierīces transportēšanai bez putekļiem jāveic šādi pasākumi:

1. Sūkšanas šļūteni un piederumus notīriet ar mitru lupatīņu.
2. Ievietojiet sūkšanas šļūteni ar piederumiem komplektācijā iekļautajā transportēšanas maisā. Aizveriet transportēšanas maisu. Transportēšanas maisa pasūtījuma numurs: 6.277-454.0
3. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".
4. Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas sprauslu no turētāja. Nešanai satveriet ierīci aiz nešanas roktura un sūkšanas šļūtenes.
5. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīci drīkst uzglabāt tikai iekšējā telpā.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadu detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Putekļu noņemšanas mašīnas ir drošības ierīces apdraudējuma novēršanai DGUV 1. noteikuma (Vācijas negadījumu novēršanas regula, profilakses principi) izpratnē.

Norādījums

Rūpnieciskajiem putekļsūcējiem/atputeklotājiem pēc nepieciešamības, bet vismaz reizi gadā nepieciešamības gadījumā jāveic tehnisko apkopi, tie jālabo un jāpārbauda ekspertam (kvalifikācija saskaņā ar TRGS 519 5.3., 2. punktu). Testa rezultāts jāuzrāda pēc pieprasījuma.

IEVĒRĪBAI

Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi

Iespējama agresīva iedarbība uz plastmasas daļām.

Tīrīšanai neizmantojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

- Vienkāršus apkopes un kopšanas darbus varat veikt pats.
- Ierīces virsmu un tvertnes iekšpusi regulāri iztīrīt ar mitru drānu.

Plakanrievu filtra nomaiņa

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Uzkrātie putekļi jāpārvada putekļus necaurļaidīgos konteineros. Pārpildīšana nav atļauta. Azbestu saturošie atkritumi tiek iznīcināti saskaņā ar atkritumu apglabāšanas priekšrakstiem un noteikumiem. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izmantot tikai apmācītas personas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Pēc izņemšanas no ierīces vairs nelietojiet galveno filtra elementu.

Pastāvīgi uzstādītos filtrus eksperts drīkst nomainīt tikai piemērotās vietās (piem., tā dēvētajās attīrīšanas stacijās).

Plakanrievu filtra pasūtījuma numurs: 6.904-364.0

1. Ar skrūvgriezi pagrieziet abus filtra vāka noslēgzaibāšņus pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Noslēgzaibāžņi tiek izstumti.

Attēls Q

2. Atveriet filtra vāku.
3. Izņemiet plakanrievu filtru.
4. Izņemot attiecīgo plakanrievu filtru, to nekavējoties apkārt ar komplektācijā iekļauto maisiņu un aizvērt to. Maisiņa pasūtījuma numurs: 6.592-049.0

Attēls R

5. Izlietoto plakanrievu filtru izlietojiet noslēdzamā, putekļus necaurļaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.
6. Noņemiet tīrā gaisa pusē uzkrājušos putekļus.
7. Ievietojiet jaunu plakanrievu filtru. Ievietojot, pārliecinieties, ka plakanrievu filtrs cieši pieguļ visās pusēs.
8. Aizveriet filtra vāku, tam ir dzirdami jānofiksējas.
9. Ar skrūvgriezi iespiediet abus filtra vāka noslēgzaibāžņus un pievelciet pulksteņrādītāja virzienā.

Drošības filtra maisiņa nomaiņa

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Uzkrātie putekļi jāpārvada putekļus necaurļaidīgos konteineros. Pārpildīšana nav atļauta. Azbestu saturošie atkritumi tiek iznīcināti saskaņā ar atkritumu apglabāšanas priekšrakstiem un noteikumiem. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izmantot tikai apmācītas personas.

1. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".

Attēls G

2. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
3. Atlociet uz augšu drošības filtra maisiņu.

Attēls H

4. Noņemiet aizsargplēvi un noslēdziet atgaisošanas atveres ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls I

5. Izvelciet drošības filtra maisiņu virzienā uz aizmuguri.

6. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

Attēls J

7. Cieši aizveriet drošības filtra maisiņu ar pievienoto vadu savili.

Attēls K

8. Izņemiet drošības filtra maisiņu.
9. Tvertnes iekšpusi iztīrīt ar mitru drānu.
10. Drošības filtra maisiņu izlietojiet noslēdzamā, putekļus necaurļaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.
11. Uzspaudiet jaunu drošības filtra maisiņu.

Attēls D

12. Pār tvertni uzmauciet jaunu drošības filtra maisiņu un ievietojiet tvertnē iekšējo L-veida papīra filtra maisiņu.

Attēls E

13. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Elektrodu tīrīšana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.
3. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadotām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Norādījums

Ja rodas traucējums (piem., plīst filtrs), ierīce ir nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkal uzsākt lietošanu, traucējums ir jānovērš.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

1. Pārbaudiet kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.
2. Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, tīkla spraudni, elektrodus un kontaktligzdu.
3. Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna slēdzas laukā

1. Iztukšojiet tvertni.

Pēc tvertnes iztukšošanas sūkšanas turbīna neslēdzas atpakaļ

1. Izslēdziet ierīci un 5 sekundes nogaidiet. Ieslēdziet ierīci atkārtoti.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.

Samazinās sūkšanas jauda

1. Izņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules, sūkšanas šļūtenes vai plakanrievu filtra.
2. Nomainiet piepildīto drošības filtra maisiņu.
3. Kārtīgi nofiksējiet filtra pārsegu.
4. Nomainiet plakanrievu filtru.

Putekļu noplūde sūkšanas laikā

1. Pārbaudiet/labojiet plakanrievu filtra pareizu iekļaušanas pozīciju.
2. Nomainiet plakanrievu filtru.

Automātiskā izslēgšanās (mitrā sūkšana) nereaģē

1. Ar suku iztīriet elektrodus.
2. Pastāvīgi pārbaudiet uzpildes līmeni nevadoša šķidruma gadījumā.

Atskan skaņas signāls

1. Iestatiet grozāmo slēdzi uz pareizo sūkšanas šļūtenes šķērsriezumu.
2. Ja drošības filtra maisiņš ir piepildīts un netiek sasniegta minimālā tilpumplūsma, maisiņu ir jānomaina.
3. Nomainiet plakanrievu filtru.

Automātiskā filtra attīrīšana nedarbojas

1. Sūkšanas šļūtene nav pieslēgta.

Automātisko filtra attīrīšanu nevar izslēgt

1. Paziņojiet klientu servisam.

Automātisko filtra attīrīšanu nevar ieslēgt

1. Paziņojiet klientu servisam.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

Utilizācija

Ierīce atbilstoši likuma noteikumiem darbmūža beigās ir jāutilizē.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Produkts: Mitrās un sausās sūkšanas putekļsūcējs
Tips: 1.667-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/ES

2014/30/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Piemērotie valsts standarti

TRGS 519

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Tehniskie dati

			NT 75/1 Tact Me Te H
Strāvas pieslēgums			
Tīkla spriegums	V	220-240	
Fāze	~	1	
Tīkla frekvence	Hz	50-60	
Drošinātāja veids		IPX4	
Aizsardzības klase		I	
Nominālā jauda	W	1200	
Ierīces kontaktligzdas jaudas pieslēguma vērtība (EU)	W	100-2200	
Ierīces veikspējas dati			
Tvertnes saturs	l	75	
Šķidruma uzpildes daudzums	l	52	
Gaisa apjoms (maks.) ar 35 mm iesūkšanas šļūtenes diametru un 2,5 m garumu	m ³ /h	140	
Vakuums (maks.) ar 35 mm iesūkšanas šļūtenes diametru un 2,5 m garumu	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Izmēri un svars			
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	24,6	
Garums x platums x augstums	mm	640 x 540 x 925	
Plakanrievu filtra laukums	m ²	0,95	
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	27 / 35	
Sūkšanas šļūtenes garums	m	2,5 - 4,0	
Vides nosacījumi			
Vides temperatūra	°C	-10...+40	
Relatīvais gaisa mitrums	%	30-90	
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-69			
Troksņa spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	73	
Nedrošības faktors K _{pA}	dB(A)	1	
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	<2,5	
Nedrošības faktors K	m/s ²	0,2	
Tīkla kabelis			
Tīkla kabeļa tips	mm ²	H07RN-F 3x1,5	
Daļas numurs (EU)		6.650-073.0	
Kabeļu garums	m	10	

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrosios nuorodos	154
Aplinkos apsauga	154
Naudojimas pagal paskirtį	154
Prietaiso aprašymas	155
Simboliai ant prietaiso	155
Paruošimas	155
Eksplotacijos pradžia	155
Valdymas	156
Transportavimas	157
Laikymas	157
Priežiūra ir techninė priežiūra	157
Pagalba trikčių atveju	158
Utilizavimas	159
Garantija	159
Priedai ir atsarginės dalys	159
ES atitikties deklaracija	159
Techniniai duomenys	160

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėdamas saugos nurodymus. Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimus, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.kaercher.com/REACH

Naudojimas pagal paskirtį

- Šis siurblys skirtas šlapiajam ir sausajam grindų ir sienų paviršių valymui.
- Prietaisu nuo mašinų ir prietaisų pagal standartą EN 60335-2-69 nusiurbiamos sausos, nedegios, sveikatai kenksmingos H klasės dulkės.
- Pramoninius dulkių siurblius ir nešiojamuosius dulkių šalinimo įtaisus pagal TRGS 519 7,1 priedą leidžiama naudoti šioms reikmėms:
 1. Mažą poveikį sukelianti veikla pagal TRGS 519 Nr. 2.8 uždarose patalpose arba mažos apimties darbas pagal TRGS 519 Nr. 2.10.
 2. Valymo darbai. Asbesto dulkių siurbliams Vokietijos Federacinėje Respublikoje taikomos TRGS 519 taisyklės (Techninės pavojingų medžiagų taisyklės).

- Asbesto siurblių panaudojus uždaroje zonoje, kaip apibrėžta TRGS 519, asbesto siurblio neleidžiama naudoti tose zonose, kuriose taikomi griežti sanitariniai ir higienos reikalavimai. Išimtis leidžiama taikyti tik tuo atveju, jeigu kompetentingas darbuotojas prieš tai kruopščiai dezinfekuoja asbesto siurblių pagal TRGS 519 Nr. 2.7 (t. y. ne tik išorinį apvalkalą, bet ir, pvz., aušinimo patalpą, elektros įrangos montavimo vietas, pačią įrangą ir kt.). Šią procedūrą kompetentingasis darbuotojas turi užregistruoti ir pasirašyti.
- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

1. Elektrodai
2. Siurbiamoji žarna
3. Reguliuojamoji stūmimo rankena
4. Siurbiamosios galvutės fiksatorius
5. Nešvarumų talpykla
6. Siurbiamoji galvutė
7. Kreipiamasis ratukas
8. Siurbiamosios žarnos atvamzdis
9. Važiuklės rankena
10. Grindų valymo antgalis
11. Važiuklė
12. Kamštis
13. Siurbiamasis vamzdis
14. Nešiojimo rankena
15. Žarnų ir kabelių kabliai
16. Filtro gaubtelis
17. Siurbiamosios žarnos skersmens skalė
18. Alkūnė
19. Siurbiamosios žarnos skersmens sukamasis jungiklis
20. Siurbimo galios (mažiaus. arba didž.) nustatymo sukamasis perjungiklis
21. Kontrolinė lemputė
22. Kištukinė dėžutė
23. Sukamasis jungiklis
24. Grindų valymo antgalio dėtuve
25. Apsauga nuo apvirtimo
26. Identifikacinė plokštelė
27. Siūlių valymo antgalio laikiklis
28. Siurbiamojo vamzdžio laikiklis
29. Maitinimo kabelis
30. Stūmimo rankenos tvirtinimo varžtas
31. Filtro valymas

32. Plokščiasis klostuotas filtras
33. Filtro dangtelio fiksavimo kaištis

Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techninės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

Simboliai ant prietaiso

Plokščiasis klostuotas filtras, apsauginis filtro maišelis

	Plokščiasis klostuotas filtras	
	Užsakymo numeris	6.904-364.0
	Apsauginis filtro maišelis	
	Užsakymo numeris	6.904-420.0

Asbesto ženklavimas

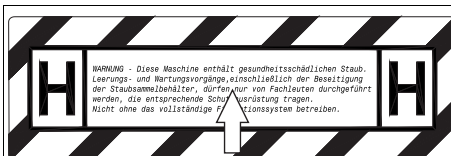
	ATSARGIAI, SUDĖTYJE YRA ASBESTO. Pavojus sveikatai įkvėpus smulkių asbesto dulkių. Laikykites saugos taisyklių.
---	---

Paruošimas

1. Išpakuokite prietaisą ir sumontuokite priedus.

Paveikslas B

Eksplotacijos pradžia



Jeigu būtina, iš pridėto lipdukų lapo paimkite lipduką su atitinkama valstybine kalba ir užklijuokite ant prietaiso ant teksto vokiečių kalba.

Prietaisas gali būti eksploatuojamas dviem režimais:

1. pramoninio dulkių siurblio režimu (kištukinis lizdas nenaudojamas);
2. dulkių surinkimo režimu (kištukinis lizdas naudojamas).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Nesiurbkite be filtravimo elemento, nes kitaip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.

DĖMESIO

Pavojus dėl smulkiųjų dulkių patekimo į vidų

Pavojus sugadinti siurblio variklį.

Siurbdami niekada neišimkite plokščiojo klostuoto filtro.

1. Prijunkite siurbiamąją žarną ir, atsižvelgdami į eksploatavimo režimą, užmaukite siurbiamąjį antgalį arba prijunkite jį prie dulkes sukeliančio prietaiso.

Garsinis signalas

Garsinis signalas pasigirsta tada, kai oro srauto greitis

tampa mažesnis nei 20 m/s.

Pastaba

Garsinis signalas reaguoja į mažą slėgį.

1. Sukamuoju jungikliu nustatykite tinkamą siurbiamo-
sios žarnos skersmenį.

Antistatinė sistema

Dėl įžeminto jungties atvamzdžio elektrostatinis krūvis nukreipiamas. Taip naudojant elektros nukreipimo prie-
dus (pasirinktis) išvengiama kibirkščiavimo ir srovės im-
pulsų.

Sausasis siurbimas

- Prietaise įtaisytas apsauginis filtro maišelis su dang-
teliu, užsakymo Nr. 6.904-420.0 (5 vnt.).

Pastaba

*Šiuo prietaisu galima siurbti visokių rūšių iki H klasės
dulkes. Naudoti dulkių surinkimo maišelį (gam. Nr. žr.
ant filtrų sistemos) būtina pagal teisės aktus.*

Pastaba

*Prietaisu, t. y. pramoniniu dulkių siurbliu, galima susi-
urbti, o kilnojamoju dulkių šalinimo įtaisu, suvalyti sau-
sas, nedegiąsias dulkes, kurios atitinka profesinio
poveikio ribinę vertę.*

- Nenaudojamos plokščiuosius klostuotus filtrus gali-
ma sandėliuoti ir gabenti tik jų pakuotėje (kartoninė-
je dėžutėje).
- Montuojant negalima liesti plokščiojo klostuoto filtro
juostelių.

Paveikslas C

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

*Nesiurbkite be plokščiojo klostuoto filtro ir apsauginio fil-
tro maišelio, nes antraip dėl didesnio smulkiųjų dalelių
išskyrimo kyla pavojus sveikatai.*

Įdėkite filtro apsauginį maišelį

1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją
nuimkite.
 2. Prisekite apsauginį filtro maišelį.
- Paveikslas D**
3. Uždėkite apsauginį filtro maišelį ant talpyklos ir įkiš-
kite į talpyklą vidinį L formos popierinį filtravimo
maišelį.

Paveikslas E

4. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Drėgnas siurbimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

*Jeiigu naudojamas drėgnasis siurbimas, siurbti sveikatai
pavojingas dulkes draudžiama.*

Guminių briaunelių įdėjimas

1. Išimkite briauneles su šepetėliais.

Paveikslas F

2. Įdėkite gumines briauneles.

Pastaba

*Struktūrizuota guminių briaunelių pusė turi būti nukreip-
ta į išorę.*

Siurbimo jungties uždarymas

1. Į siurbimo jungtį tiksliai įdėkite kamštį.

Paveikslas G

2. Kamštį įstumkite iki atramos.

3. Sandarinimo kamščiu tvirtai uždarykite siurbimo
jungtį, pasukdami ją į dešinę.

Pastaba

Tikslumą užtikrina „bajonetinė jungtis“.

Nuimkite apsauginį filtro maišelį

- Siurbiamą drėgnuosius nešvarumus apsauginis filtro
maišelis turi būti visada išimamas.
1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją
nuimkite.
 2. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.
- Paveikslas H**
3. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą už-
darykite lipniu liežuveliu.
- Paveikslas I**
4. Apsauginį filtro maišelį ištraukite traukdami į apačią.
 5. Sandariai dangteliu uždarykite apsauginio filtro
maišelio įsiurbimo angą.
- Paveikslas J**
6. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio
pavalkėliu.
- Paveikslas K**
7. Išimkite apsauginį filtro maišelį.
 8. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
 9. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo
dulkių apsaugotą maišelį ir laikydami teisės aktų
nuostatų.
 10. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Bendroji dalis

- Kai plyšių antgaliu arba minkštųjų baldų apmušalų
antgaliu (parinktis) siurbiamas drėgnas purvas arba
daugiausia siurbiamas vanduo iš talpyklos, reko-
menduojama išjungti funkciją „Automatinis filtro va-
lymas“.
- Pasiekus didžiausią skysčio lygį prietaisas automa-
tiškai išsijungia.
- Kai siurbiami nelaidūs skysčiai (pavyzdžiui, gręžimo
emulsija, tepalai ir riebalai), talpyklai prisipildžius
prietaisas neišsijungia. Turi būti nuolat tikrinamas
prisipildymo lygis ir talpykla laiku ištušinama.
- Baigę šlapiąjį siurbimą: plokščiąjį klostuotą filtrą iš-
valykite naudodami filtro valymo sistemą. Šepečiu
nuvalykite elektrodus. Talpyklą išvalykite drėgna
šluoste ir nusauskite.

Gnybtinė jungtis

Siurbiamajai žarnai pritaikyta gnybtų sistema. Gali būti
prijungiami visi 35 mm nominaliojo pločio priedai.

Paveikslas L

Valdymas

Sukamasis jungiklis

	Prietaisas ĮJUNGTAS Automatinis filtro valymas: IŠJUNGTAS
	Prietaisas IŠJUNGTAS
	Prietaisas ĮJUNGTAS Automatinis filtro valymas: ĮJUNGTAS

Prietaiso įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką.
2. Įjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.

Siurbimo galios nustatymas

1. Siurbimo galios (mažiaus arba didž.) nustatymo sukamasis perjungiklis.

Darbas su elektriniais įrankiais

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus.

Kištukinis lizdas skirtas tik elektriniams įrankiams prie siurblio tiesiogiai prijungti. Naudoti kištukinio lizdo kitu tikslu neleidžiama.

1. Elektrinio įrankio tinklo kištuką įkiškite į siurblių.
2. Įjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu. Kontrolinė lemputė šviečia, siurblys veikia budėjimo režimu.

Pastaba

Siurblys automatiškai įjungiamas ir išjungiamas kartu su elektriniu prietaisu.

Pastaba

Siurblio įsidirbimo dėsa yra iki 0,5 sekundės, o inercinio režimo laikas – iki 15 sekundžių.

Pastaba

Dėl elektrinių prietaisų prijungimo galios žr. skyrelį „Techniniai duomenys“.

3. Pritaikykite įrankio adapterį prie elektrinio įrankio jungties.

Paveikslas M

4. Nuo siurbiamosios žarnos nuimkite alkūnę.

Paveikslas N

5. Prie siurbiamosios žarnos primontuokite universalią movą.

6. Universaliąją movą prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Paveikslas O

7. Siurbiamosios žarnos skersmens sukamuoju jungikliu nustatykite minimalų oro srautą. Skalėje rodomas siurbiamosios žarnos skersmuo.

Pastaba

Įvairus siurbiamosios žarnos skersmens dydis būtinas tam, kad būtų galima pritaikyti prie apdirbimo prietaisų jungties skersmens dydžio.

Pastaba

Kai prietaisas naudojamas kaip dulkių surinkimo siurblys kilnojamoju režimu (apdirbimo prietaisais prijungtas prie siurblio), įmontuotas stebėjimo įtaisas turi būti suderintas su prijungtu apdirbimo prietaisu. Tai reiškia, kad sumažėjus nusiurbimui būtinam 20 m/s minimaliam oro srautui, naudotojas turi būti įspėjamas.

Pastaba

Informacija apie mažiausią tūrinį srautą atsižvelgiant į neigiamą slėgį nurodyta identifikacinėje plokštelėje.

Automatinis filtro valymas

Prietaise įmontuota speciali filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkiąsias daleles. Plokščiasis klostuotas filtras automatiškai išvalomas kas 15 sekundės oro smūgiu (pasigirsta pulsuojantis garsas).

Prietaiso išjungimas

1. Išjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.
2. Ištraukite tinklo kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

1. Ištuštinkite talpyklą.
2. Prietaisą iš vidaus ir iš išorės išsiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Stūmimo rankenos atlenkimas arba nulenkimas

1. Atleiskite stūmimo rankenos tvirtinimo varžtus ir nustatykite stūmimo rankeną.

Įrenginio saugojimas

1. Siurbiamąją žarną ir tinklo kabelį laikykite, kaip parodyta paveiksle.
2. Prietaisą pastatykite sausoje patalpoje ir pasirūpinkite, kad jo nenaudotų tam teisės neturintys asmenys.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

Gabenti prietaisą patikrinkite, ar yra tinkamai įtvirtintas. Gabenant prietaisą, kad jis neapdulkėtų, privaloma imtis šių priemonių:

1. Drėgna šluoste nuvalykite įsiurbimo žarną ir priedus.
2. Siurbimo žarną su priedais įdėkite į pristatymo rinkinį įtrauktą gabenimo maišą. Uždarykite gabenimo maišą. Transportavimo krepšio užsakymo numeris: 6.277-454.0
3. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.
4. Siurbiamąjį vamzdį su grindų antgaliu išimkite iš laikiklio. Prietaisą neškite už nešimo rankenos prilaikydami siurbiamąjį vamzdį.
5. Prietaisą gabendami transporto priemonėmis įtvirtinkite pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirštų.

Laikymas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

Įrenginį eksploatuoti leidžiama tik vidaus patalpose.

Priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Dulkių siurbimo įrenginiai – tai saugos įtaisai, skirti išvengti pavojų arba juos pašalinti kaip apibrėžta DGUV 1 taisyklėje (Vokietijos nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentas, prevencijos principai).

Pastaba

Pramoninius dulkių siurblius / dulkių šalinimo įtaisus privaloma prižiūrėti pagal poreikį, tačiau bent kartą per metus, jeigu būtina, juos turi suremontuoti ir patikrinti kvalifikuotas darbuotojas (kvalifikacija pagal TRGS 519 Nr. 5.3, 2 dalį). Jeigu paprašoma, turi būti pateikiamas tikrinimo rezultatas.

DĖMESIO

Priežiūros priemonės, kurių sudėtyje yra silikono
Gali būti pažeistos plastikinės dalys.

Prietaisui valyti nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.

- Paprasto einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Prietaiso paviršius ir talpyklos vidus turėtų būti reguliariai valomas drėgna šluoste.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulkės turi būti gabenamos talpyklose, kurios sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Atliekos, kurių sudėtyje yra asbesto, šalinamos laikantis atliekų šalinimo nuostatų ir taisyklių. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Iš prietaiso išimto pagrindinio filtruojamojo elemento toliau naudoti neleidžiama.

Nuolatini įmontuoti filtras kvalifikuotam darbuotojui leidžiama pakeisti tik atitinkamos vietose (pvz., vadinamosiose dezaktyvavimo stotyse).

Plokščiojo klostuoto filtro užsakymo numeris: 6.904-364.0

1. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius atsuktuvu pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Fiksavimo kaiščiai išstumiami.

Paveikslas Q

2. Atidarykite filtro dangtį.
3. Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą.
4. Išėmę plokščiąjį klostuotą filtrą, jį nedelsdami įdėkite į tiekimo rinkinį įtrauktą maišelį ir užsandarinkite. Maišelio užsakymo numeris: 6.592-049.0

Paveikslas R

5. Panaudotą plokščiąjį klostuotą filtrą pašalinkite sandariai nuo dulkių uždarytame maišelyje ir atsižvelgdami į teisės aktų nuostatas.
6. Pašalinkite gryo oro pusėje susikaupusį purvą.
7. Įdėkite naują plokščiąjį klostuotą filtrą. Įdėdami patikrinkite, kad plokščiasis klostuotas filtras iš visų pusių būtų tvirtai prigludęs.
8. Uždarykite filtro dangtį taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.
9. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius įspauskite atsuktuvu ir įtvirtinkite pagal laikrodžio rodyklę.

Filtro apsauginio maišelio keitimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulkės turi būti gabenamos talpyklose, kurios sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Atliekos, kurių sudėtyje yra asbesto, šalinamos laikantis atliekų šalinimo nuostatų ir taisyklių. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

1. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.

Paveikslas G

2. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.

3. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.

Paveikslas H

4. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipnių liežuvieliu.

Paveikslas I

5. Apsauginį filtro maišelį ištraukite traukdami į apačią.
6. Sandariai dangteliu uždarykite apsauginio filtro maišelio įsiurbimo angą.

Paveikslas J

7. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio pavakėliu.

Paveikslas K

8. Išimkite apsauginį filtro maišelį.
9. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
10. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo dulkių apsaugotą maišelį ir laikydami teisės aktų nuostatų.
11. Užmaukite naują filtro apsauginį maišelį.

Paveikslas D

12. Uždėkite apsauginį filtro maišelį ant talpyklos ir įkiškite į talpyklą vidinį L formos popierinį filtravimo maišelį.

Paveikslas E

13. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Elektrodų valymas

1. Atfiksukite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. Šepečiu nuvalykite elektrodus.
3. Uždėkite ir užfiksukite viršutinę siurbiamąją dalį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pastaba

Jei atsiranda triktis (pvz., sulūžta filtras), prietaisą reikia tuoj pat išjungti. Jis gali būti vėl naudojamas tik pašalinus triktį.

Neveikia siurbimo turbina

1. Patikrinkite kištukinį lizdą ir ir elektros saugiklį.
2. Patikrinkite prietaiso tinklo kabelį, tinklo kištuką, elektrodus ir kištukinį lizdą.
3. Įjunkite prietaisą.

Siurbimo turbina išsijungia

1. Ištuštinkite talpyklą.

Ištuštinus talpyklą siurbimo turbina neįsijungia

1. Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 sekundes. Vėl įjunkite prietaisą.
2. Šepečiu nuvalykite elektrodus.

Siurbimo galia mažėja

1. Iš siurbiamojo antgalio, siurbiamojo vamzdžio, siurbiamosios žarnos arba plokščiojo klostuoto filtro pašalinkite susikaupusius teršalus.
2. Pakeiskite prisipildžiusį apsauginį filtro maišelį.
3. Tinkamai užfiksukite filtro dangtį.
4. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Siurbiant sklanda dulkės

1. Patikrinkite, ar teisingai įdėtas plokščiasis klostuotas filtras, prireikus jį pataisykite.
2. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Neįsijungia automatinė išjungimo sistema (drėgnas siurbimas)

1. Šepečiu nuvalykite elektrodus.
2. Nuolat kontroliuokite elektrai nelaidžių skysčių prisipildymo lygį.

Pasigirsta garsinis signalas

1. Sukamuoju jungikliu nustatykite tinkamą siurbiamoios žarnos skersmenį.
2. Jeigu apsauginis filtro maišelis yra prisipildęs ir jeigu neužtikrinamas mažiausias tūrinis oro srautas, šis maišelis turi būti pakeičiamas.
3. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema

1. Neprijungta siurbiamoji žarna.

Automatinės filtro valymo sistemos negalima išjungti

1. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.

Automatinės filtro valymo sistemos negalima įjungti

1. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.

Klientų aptarnavimo centras

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

Utilizavimas

Pasibaigus prietaiso naudojimo trukmei jis turi būti utilizuojamas pagal teisės aktų nuostatas.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: 1.667-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai

TRGS 519

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Techniniai duomenys

			NT 75/1 Tact Me Te H
Elektros jungtis			
Tinklo įtampa	V	220-240	
Fazė	~	1	
Tinklo dažnis	Hz	50-60	
Saugiklio rūšis		IPX4	
Apsaugos klasė		I	
Vardinė galia	W	1200	
Prietaiso kištukinio lizdo prijungi- mo galia (EU)	W	100- 2200	
Įrenginio galios duomenys			
Talpyklos tūris	l	75	
Skysčio pripildymo kiekis	l	52	
Oro tūris (maks.), Kai įsiurbimo žarna yra 35 mm skersmens ir 2,5 m ilgio	m ³ /h	140	
Vakuumas (maks.) Su įsiurbimo žarna, kurios skersmuo 35 mm, o ilgis - 2,5 m	kPa (mbar)	21,2 (212)	
Matmenys ir svoriai			
Tipinis darbinis svoris	kg	24,6	
Ilgis x plotis x aukštis	mm	640 x 540 x 925	
Plokščiojo klostuoto filtro plotas	m ²	0,95	
Siurbiamosios žarnos skersmuo	mm	27 / 35	
Siurbiamosios žarnos ilgis	m	2,5 - 4,0	
Aplinkos sąlygos			
Aplinkos temperatūra	°C	-10...+40	
Santykinis oro drėgnis	%	30-90	
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-69			
Garso lygis L _{pA}	dB(A)	73	
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	1	
Plaštakos ir rankos vibracijos ver- tė	m/s ²	<2,5	
Neapibrėžtis K	m/s ²	0,2	
Tinklo kabelis			
Tinklo kabelio tipas	mm ²	H07RN- F 3x1,5	
Dalies numeris (EU)		6.650- 073.0	
Kabelio ilgis	m	10	

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Зміст

Загальні вказівки.....	160
Охорона довкілля	160
Використання за призначенням	160
Опис пристрою	161
Символи на пристрої.....	161
Підготовка	161
Введення в експлуатацію.....	161
Керування.....	163
Транспортування	164
Зберігання	164
Догляд і технічне обслуговування	164
Допомога в разі несправностей.....	165
Утилізація	165
Гарантія	165
Приладдя та запасні деталі	165
Декларація про відповідність стандартам ЄС	166
Технічні характеристики	166

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Використання за призначенням

- Цей пилосос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
- Цей пристрій призначено для всмоктування сухого, негорючого, шкідливого для здоров'я пилу з машин та обладнання; клас пилу H згідно з EN 60335-2-69.

- Промислові пилососи і мобільні пиловловлювачі відповідно до TRGS 519, додаток 7,1 можуть використовуватися для наступних застосувань:
1. Операції з низьким рівнем впливу відповідно до TRGS 519 № 2.8 в закритих приміщеннях або роботи невеликого обсягу згідно TRGS 519 № 2.10.
2. Роботи з очищення. Для азбестових пилососів у Федеративній Республіці Німеччини застосовуються правила TRGS 519 (Технічні правила для небезпечних речовин).
- Після використання азбестового пилососа в закритій зоні відповідно до TRGS 519, азбестовий пилосос більше не можна використовувати в так званій білої зоні. Винятки допускаються лише в тому випадку, якщо азбестовий пилосос був попередньо повністю очищений спеціалістом відповідно до TRGS 519 № 2.7 (тобто не тільки зовнішня поверхня, але і охолоджуюча порожнину, місце для встановлення для електрообладнання, саме обладнання т. д.). Проведення очищення фіксується спеціалістом в письмовому вигляді в документі, який підписується спеціалістом.
- Цей пристрій придатний для професійного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.

Опис пристрою

Малюнок А

- Електроди
- Всмоктувальний шланг
- Дугоподібна ручка, регульована
- Фіксатор головки пилососа
- Контейнер для сміття
- Головка пилососа
- Напрямний ролик
- Усмоктувальний патрубков
- Ручка шасі
- Насадка для підлоги
- Шасі
- Пробка
- Всмоктувальна трубка
- Ручка для перенесення
- Гачки для шлангу та кабелю
- Кришка фільтра
- Шкала поперечного перерізу всмоктувального шланга
- Коліно
- Поворотний перемикач для поперечного перерізу всмоктувального шланга
- Поворотний регулятор потужності всмоктування (мін.-макс.)
- Контрольна лампочка

- Розетка
- Поворотний перемикач
- Тримач насадки для підлоги
- Допоміжне пристосування для перекидання
- Заводська табличка
- Тримач щілинної насадки
- Тримач всмоктувальної трубки
- Мережевий кабель
- Кріпильний гвинт дугоподібної ручки
- Очищення фільтра
- Плоский складчастий фільтр
- Стопорні штифти кришки фільтра

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

Символи на пристрої

Плоский складчастий фільтр, буферний фільтр-мішок

	Плоский складчастий фільтр	
	Номер для замовлення	6.904-364.0
	Буферний фільтр-мішок	
	Номер для замовлення	6.904-420.0

Позначення азбесту

	УВАГА, МІСТИТЬ АЗБЕСТ. Небезпека для здоров'я при вдиханні дрібного азбестового пилу. Дотримуватися правил техніки безпеки.
--	---

Підготовка

- Розпакувати пристрій і встановити приладдя.

Малюнок В

Введення в експлуатацію

H

WARNUNG - Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Reinigungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzvorrichtung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtersystem betreiben.

H

При необхідності взяти наклейку відповідною національною мовою з доданого аркуша наклейок і наклеїти її на пристрій поверх тексту німецькою мовою.

Пристрій може працювати в двох режимах:

- 1 всмоктування промислового пилу (без підключення до розетки);
- 2 режим прибирання пилу (з використанням розетки).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без фільтрувального елемента, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

УВАГА

Небезпека через викид дрібного пилу
Небезпека пошкодження електродвигуна пиłosоса.

Не знімати плоский складчастий фільтр під час прибирання.

1. Підключіть шланг та згідно режиму прибирання використовуйте всмоктувальні насадки або приєднайте до приладу, що викидає пил.

Звуковий сигнал

Якщо швидкість повітря падає нижче 20 м/с, лунає звуковий сигнал.

Вказівка

Сигнал попереджує про зниження тиску.

1. Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний переріз шланга.

Антистатична система

Статичні заряди видаляються завдяки заземленому з'єднувальному патрубку. Таким чином, виключаються іскріння і враження струмом від електропровідних аксесуарів (опція).

Сухе прибирання

- Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з кришкою, номер для замовлення 6.904-420.0 (5 штук).

Вказівка

Цей пристрій може використовуватися для збирання пилу всіх типів до класу пилу H.

Використання мішка для пилу (номер для замовлення див. на системі фільтрів) вимагається згідно з законом.

Вказівка

Як промисловий пиłosос цей пристрій застосовується для всмоктування, а як пиловловлювач в умовах роботи, що змінюється, — для збирання сухого, негорючого пилу зі значеннями гранично допустимої концентрації (ГДК) на робочому місці.

- Невикористані плоскі складчасті фільтри дозволяється зберігати і транспортувати тільки в упаковці (картонній коробці).
- Під час встановлення забороняється торкатися ламелей плоского складчастого фільтру.

Малюнок С

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без плоского складчастого фільтра та буферного фільтр-мішку, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

Встановлення буферного фільтр-мішка

1. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
 2. Вставити буферний фільтр-мішок.
- Малюнок D**
3. Натягнути буферний фільтр-мішок на бак і вставити внутрішній L-подібний паперовий фільтрувальний пакет у бак.
- Малюнок E**
4. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Вологе прибирання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Під час вологого прибирання забороняється збирати небезпечний для здоров'я пил.

Встановлення гумових губок

1. Зняти щіткові планки.
- Малюнок F**
2. Встановити гумові губки.

Вказівка

Структурована сторона гумових губок повинна бути звернена назовні.

Закривання всмоктувального патрубка

1. Вставити пробку у всмоктувальний патрубок.
- Малюнок G**
2. Засунути пробку до упору.
 3. Щільно закрити всмоктувальний патрубок пробкою, повернувши її вправо.

Вказівка

Точність посадки забезпечується «байонетним з'єднанням».

Зняття буферного фільтр-мішка

- У разі вологого прибирання буферний фільтр-мішок необхідно знімати.

1. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
2. Відігнути край буферного фільтр-мішка.

Малюнок H

3. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційні отвори липкою накладкою.

Малюнок I

4. Потягнути буферний фільтр-мішок назад та зняти його.

5. Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.

Малюнок J

6. Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабеліної стяжки.

Малюнок K

7. Витягти буферний фільтр-мішок.
8. Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
9. Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонепроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
10. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Загальна інформація

- Під час збирання вологого пилу за допомогою щілинної насадки чи насадки для м'яких меблів (опція), а також у випадках, коли з контейнера переважно всмоктується вода, рекомендується відключити функцію «Автоматичне очищення фільтра».
- У разі досягнення максимального рівня рідини пристрій автоматично вимикається.

- Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження під час свердління та мастила) у разі наповнення контейнера пристрій не вимикається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з контейнера необхідно своєчасно видаляти вміст.
- Після завершення вологого прибирання: Виконати очищення плоского складчастого фільтра за допомогою функції очищення фільтра. Очистити електроди за допомогою щітки. Очистити контейнер за допомогою вологої ганчірки та висушити.

Кліпсове з'єднання

Усмоктувальний шланг оснащений системою кліпсового з'єднання. Можуть підключатися будь-які приладдя з номінальним внутрішнім діаметром 35 мм.

Малюнок L

Керування

Поворотний перемикач

1	Пристрій УВІМК. Автоматичне очищення фільтра: ВІМК.
0	Пристрій ВІМК.
1^{Tact}	Пристрій УВІМК. Автоматичне очищення фільтра: УВІМК.

Увімкнення пристрою

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
2. Увімкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.

Налаштування потужності всмоктування

1. Налаштування потужності всмоктування (мін.-макс.) за допомогою поворотного регулятора.

Робота з електроінструментами

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом
Небезпека травмування та пошкодження.
Розетка призначена виключно для прямого підключення електроінструментів до пиłosоса. Будь-яке інше застосування розетки є недопустимим.

1. Вставити штепсельну вилку електроінструмента в пиłosос.
2. Увімкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача. Контрольна лампочка світиться, пиłosос знаходиться в режимі очікування.

Вказівка

Пиłosос вмикається і вимикається електричним інструментом автоматично.

Вказівка

Запізнення розгону пиłosосу становить до 0,5 секунди, час роботи за інерцією — до 15 секунд.

Вказівка

Споживана потужність електроінструментів зазначена в розділі «Технічні характеристики».

3. Підігнати адаптер інструменту до з'єднання електроінструменту.

Малюнок M

4. Зняти коліно зі всмоктувального шлангу.

Малюнок N

5. Встановити на всмоктувальному шлангу адаптер для інструментів.

6. Приєднати адаптер до електроінструмента.

Малюнок O

7. На поворотному перемикачі встановити мінімальний рівень потоку повітря для поперечного перерізу всмоктувального шланга. Шкала відображає поперечний переріз всмоктувального шланга.

Вказівка

Різні поперечні перерізи шланга необхідні для оптимального підключення пристроїв, що обслуговуються.

Вказівка

Для роботи в якості пиловловлювача в умовах роботи, що змінюються (прилад, що обслуговується, підключений до пиłosоса), вбудована система контролю повинна бути налаштована на приєднаний прилад, що обслуговується (виробник пилу). Це означає, що у разі падіння мінімального об'єму потоку повітря 20 м/с нижче встановленого мінімального значення, користувач повинен бути попереджений про це.

Вказівка

Інформація щодо мінімального рівню потоку повітря в залежності від розрідження вказана на таблиці.

Автоматичне очищення фільтра

Пристрій оснащений спеціальною функцією очищення фільтра, яка особливо ефективна під час роботи з дрібним пилом. При цьому плоский складчастий фільтр шляхом пневматичного удару автоматично очищується кожні 15 секунд (пульсуючий звук).

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.
2. Вийняти штепсельну вилку з розетки.

Після кожного використання

1. Спорожнити контейнер.
2. Очистити пристрій ззовні та всередині за допомогою пиłosоса та протерти його вологою ганчіркою.

Скласти/розкласти дугоподібну ручку

1. Послабити кріпильні гвинти ручки та відрегулювати її.

Зберігання пристрою

1. Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий кабель, як показано на рисунку.

Малюнок P

2. Зберігати пристрій в сухому приміщенні, вживши заходів від несанкціонованого використання.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

Під час транспортування пристрою переконайтесь, що він надійно закріплений.

Для транспортування пристрою без пилу необхідно вжити таких заходів:

1. Протерти всмоктуючий шланг та додаткове обладнання вологою ганчіркою.
2. Помістити всмоктуючий шланг із приладдям у мішок для транспортування, що додається. Закрити мішок для транспортування. Номер для замовлення мішка для транспортування: 6.277-454.0
3. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».
4. Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його необхідно брати за рукоятку та всмоктувальну трубку.
5. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанням.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

Пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Трави в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Пилоуповнювальні пристрої є захисним обладнанням для запобігання й усунення небезпек згідно з положенням 1 DGUV (Німецька установа Законного страхування від нещасних випадків, «Принципи запобігання»).

Вказівка

Промислові пирососи/пилоуповнювачі повинні обслуговуватись за необхідністю, але не рідше одного разу на рік, ремонтувати їх, якщо це необхідно, та перевіряти за допомогою спеціаліста (кваліфікація відповідно до TRGS 519, № 5.3, пункт 2). Результати тесту повинні бути представлені за запитом.

УВАГА

Засоби для догляду, що містять силікон

Можуть бути пошкоджені пластикові деталі.

Не використовувати для очищення засоби з вмістом силікону.

- Прості роботи з технічного обслуговування та догляду можна виконувати самостійно.
- Зовнішню поверхню пристрою та внутрішню сторону бака регулярно протирати вологою ганчіркою.

Заміна плоского складчастого фільтра

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонепроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Відходи, що містять азбест, утилізуються відповідно до норм та правил утилізації відходів. Утилізацію пилоуповнювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не використовувати основний фільтруючий елемент після зняття його з пристрою.

Вбудовані фільтри можуть бути замінені тільки спеціалістом в спеціальних місцях (наприклад, на так званих дезактиваційних станціях).

Номер для замовлення плоского складчастого фільтра: 6.904-364.0

1. Повернути викрутку обидва стопорні штифти кришки фільтра проти годинникової стрілки. Стопорні штифти виштовхнуті.

Малюнок Q

2. Відкрити кришку фільтра.
3. Витягти плоский складчастий фільтр.
4. Під час виймання плоского складчастого фільтра його слід відразу ж упакувати в мішок, що додається, і закрити. Номер для замовлення мішка: 6.592-049.0

Малюнок R

5. Утилізувати використаний плоский складчастий фільтр в пилонепроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
6. Видалити бруд зі сторони подачі чистого повітря.
7. Встановити новий плоский складчастий фільтр. Під час встановлення слідкувати за тим, щоб плоский складчастий фільтр з усіх боків був урівень з кромкою.
8. Закрити кришку фільтра до клацання.
9. Втиснути обидва стопорні штифти кришки фільтра за допомогою викрутки і затягнути за годинниковою стрілкою.

Заміна буферного фільтра-мішка

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонепроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Відходи, що містять азбест, утилізуються відповідно до норм та правил утилізації відходів. Утилізацію пилоуповнювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

1. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».

Малюнок G

2. Розблокувати і зняти головку пирососа.
3. Відігнути край буферного фільтра-мішка.

Малюнок H

- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційні отвори липкою накладкою.
- Малюнок I**
- Потягнути буферний фільтр-мішок назад та зняти його.
- Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.
- Малюнок J**
- Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабельної стяжки.
- Малюнок K**
- Витягти буферний фільтр-мішок.
- Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
- Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
- Встановити новий буферний фільтр-мішок.
- Малюнок D**
- Натягнути буферний фільтр-мішок на бак і вставити внутрішній L-подібний паперовий фільтрувальний пакет у бак.
- Малюнок E**
- Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Очищення електродів

- Розблокувати і зняти головку пилососа.
- Очистити електроди за допомогою щітки.
- Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом
Трави в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Вказівка

У разі виникнення несправності (наприклад, розрив фільтру) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням слід усунути несправність.

Усмоктувальна турбіна не працює

- Перевірити розетку та запобіжник системи електроживлення.
- Перевірити мережевий кабель, штепсельну вилку, електроди та розетку пристрою.
- Увімкнути пристрій.

Усмоктувальна турбіна вимикається

- Спорожнити контейнер.

Після спорожнення контейнера всмоктувальна турбіна не запускається

- Вимкнути пристрій і почекаати 5 секунд. Знову увімкнути пристрій.

- Очистити електроди за допомогою щітки.

Потужність всмоктування знижується

- Видалити сміття зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або плоского складчастого фільтра.
- Замінити заповнений буферний фільтр-мішок.
- Правильно зафіксувати кришку фільтра.
- Замінити плоский складчастий фільтр.

Під час всмоктування виходить пил

- Перевірити/відкоригувати правильність встановлення плоского складчастого фільтру.
- Замінити плоский складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (вологе прибирання) не спрацює

- Очистити електроди за допомогою щітки.
- Під час роботи з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Лунає звуковий сигнал

- Встановити поворотний перемикач на правильний поперечний переріз шланга.
- При заповненому буферному фільтр-мішку та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
- Замінити плоский складчастий фільтр.

Не виконується автоматичне очищення фільтра

- Усмоктувальний шланг не підключений.

Автоматичне очищення фільтра не вимикається

- Звернутися до сервісної служби.

Автоматичне очищення фільтра не вмикається

- Звернутися до сервісної служби.

Сервісна служба

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

Утилізація

Згідно із законодавчими нормами пристрій утилізується після закінчення строку використання.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.
Виріб: Пилосос для сухого та вологого прибирання
Тип: 1.667-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/ЄС

2014/30/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Застосовувані національні стандарти

TRGS 519

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/10/01

Технічні характеристики

NT 75/1
Tact Me
Te H

Електричне підключення

Напруга мережі	V	220-240
Фаза	~	1
Частота мережі	Hz	50-60
Ступінь захисту		IPX4
Клас захисту		I
Номинальна потужність	W	1200
Споживана потужність розетки пристрою (EU)	W	100-2200

Робочі характеристики пристрою

Місткість баку	l	75
Об'єм заповнення рідини	l	52
Кількість повітря (макс.) при діаметрі всмоктувального шланга 35 мм і довжині 2,5 м	m ³ /h	140
Розрідження (макс.) при діаметрі всмоктувального шланга 35 мм і довжині 2,5 м	kPa (mbar)	21,2 (212)

Розміри та вага

Типова робоча вага	kg	24,6
Довжина x ширина x висота	mm	640 x 540 x 925

Активна поверхня плоского складчастого фільтра	m ²	0,95
Діаметр всмоктувального шланга	mm	27 / 35
Довжина всмоктувального шланга	m	2,5 - 4,0

Умови навколишнього середовища

Температура навколишнього середовища	°C	-10...+40
Відносна вологість повітря	%	30-90

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-69

Рівень звукового тиску L _{PA}	dB(A)	73
Похибка K _{PA}	dB(A)	1
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	<2,5
Похибка K	m/s ²	0,2

Мережний кабель

Тип мережевого кабелю	mm ²	H07RN-F 3x1,5
Номер деталі (EU)		6.650-073.0
Довжина кабелю	m	10

Зберігається право на внесення технічних змін.

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

		
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Sicherheitsfiltersack Safety filter sack Sac filtrant de sécurité
Bestellnummer Order No. Numéro de référence	6.904-364.0	6.904-420.0
Menge Quantity Quantité	1	5
Normalstäube Normal dust Poussières normales	x	x
Feinstäube Fine dust Poussières fines	x	
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	x	x
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides	x	

* Staubklasse H, Rückhaltevermögen $\geq 99,995\%$

* Dust class H, Retention $\geq 99,995\%$

* Classe de poussière H, Conservation $\geq 99,995\%$



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

